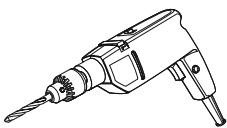
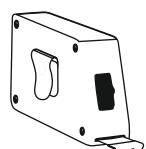
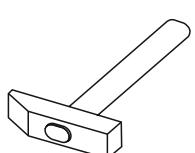
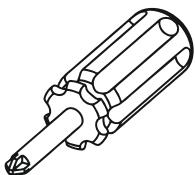
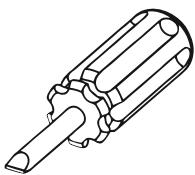
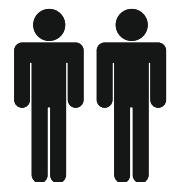


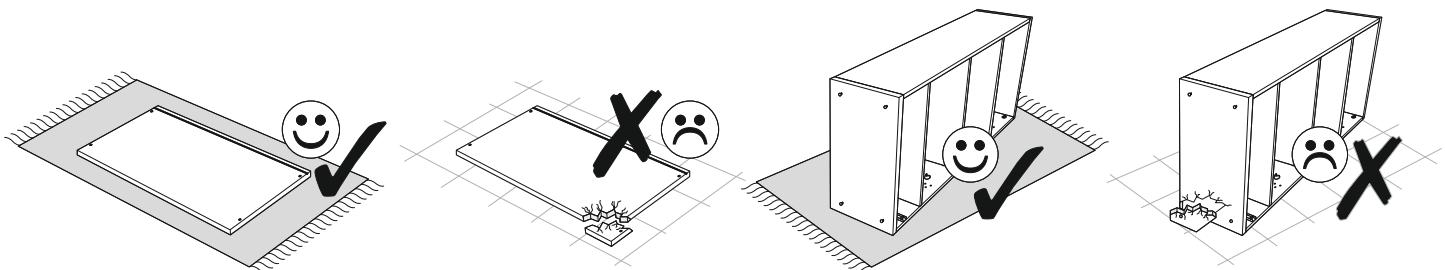
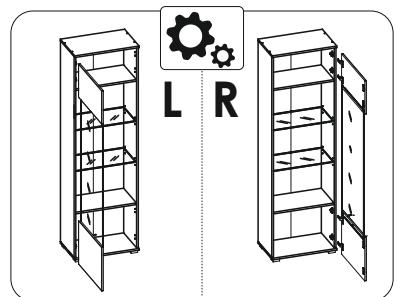
# CANTARA 23

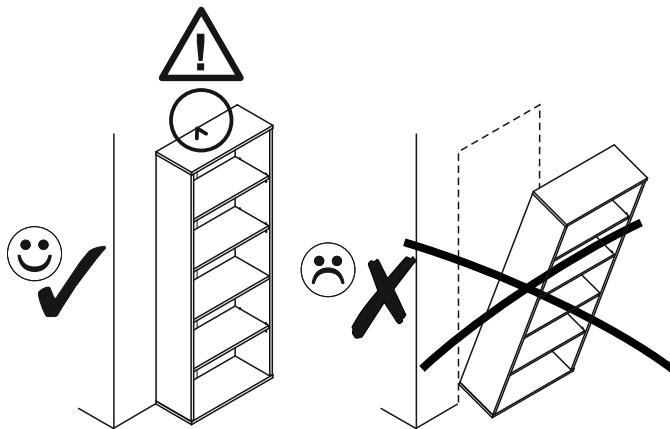


200cm

37cm

60cm





PL.

UWAGA! Mebel nalezy trwale zamocowac do sciany, aby uniknac ryzyka zwiizanego z przewrociem sie mebla.  
W paczce nie ma śrub mocujacych, poniewaz rodzaj mocowania nalezy odpowiednio dobrać do rodzaju sciany. Dobierz właściwe do Twojego rodzaju sciany.

SK.

POZOR! Nábytok musí byť trvalo pripojený k stene tak, aby sa zamedzilo riziku prevrátenia.  
Balík neobsahuje upevňovacie skrutky, pretože typ upevnenia je treba vybrať podľa typu steny.  
Vyberte typ vhodný pre Vašu stenu.

FR.

ATTENTION! Ce meuble doit être fixé en permanence au mur pour éviter les risques de chute. Les vis de fixation ne sont pas livrées car le type de fixation doit être choisi en fonction du type de mur.  
Sélectionnez les fixations adaptées au mur.

HU.

FIGYELEM! Rögzítse a bútorokat a falhoz, hogy elkerülje a bútor felborulásának kockázatát.  
A készletben nem találhatók rögzítőcsavarok, mivel a rögzítés típusa a fal típusától függ.  
Válassza ki a fal típusának megfelelő kötőelemeket.

HR.

NAPOMENA! Namještaj mora biti trajno pričvršćen za zid, kako bi se izbjegao rizik od njegova prevrtanja.  
U paketu nema vijaka za pričvršćivanje, jer se vrsta montaže mora prilagoditi vrsti zida. Odaberite pravu vrstu prema Vašoj vrsti zida.

EN.

WARNING! To prevent this furniture from tripping over, fix it to the wall permanently. Fixing devices are not included since different wall materials require different types of fixing devices. Please make sure you chose the correct ones for your type of wall.

D.

ACHTUNG! Um alle mit dem Umkippen des Möbels verbundenen Risiken auszuschließen, muss das Möbel fest an der Wand verankert werden.  
Beschläge für die Wandbefestigung sind nicht beigelegt, da diese von der jeweiligen Wandbeschaffenheit abhängig sind. Bitte solche Befestigungsschläge wählen, die für die heimischen Wände geeignet sind.

CZ.

POZOR! Nábytek je nutné pevně připevnit ke zdi, abychom se vyhnuli riziku spojenému s jeho převrhnutím.  
Součástí balení nejsou připevňovací šrouby, protože způsoby připevňení je nutné zvolit podle druhu stěny.  
Vyberte správný pro Váš typ stěny.

E.

¡ATENCIÓN! El mueble debe ser fijado permanentemente a la pared para evitar el riesgo relacionado con el vuelco del mueble. En el paquete no hay tornillos de fijación, ya que se debe elegir el tipo de fijación adecuado para el tipo de pared. Elija el apropiado para su tipo de pared.

CN.

注意！本家具需要固定在墙上以免倒塌。  
箱子里没有安装螺钉。  
因为安装方式需要根据墙的类型调整。  
请按照您的墙类型选择合适的安装方式。

RU.

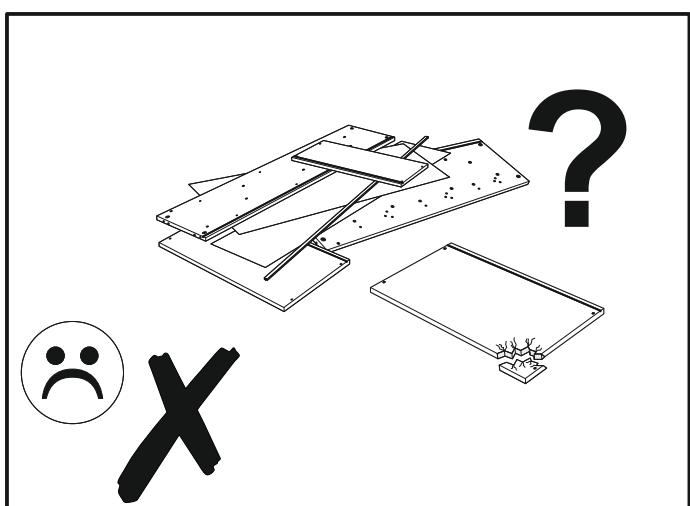
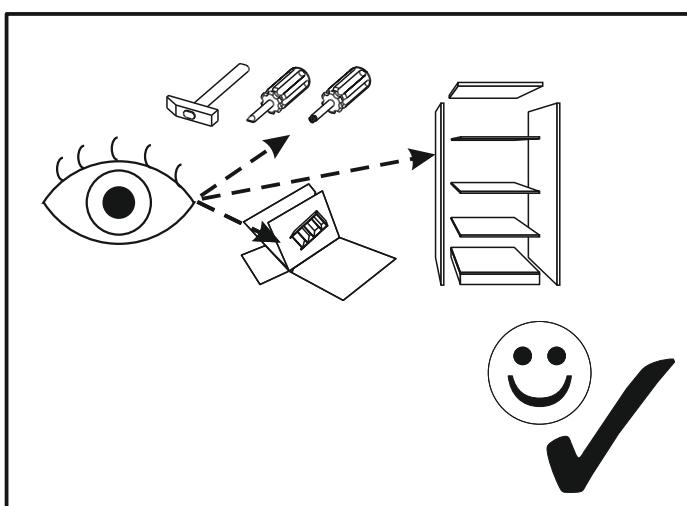
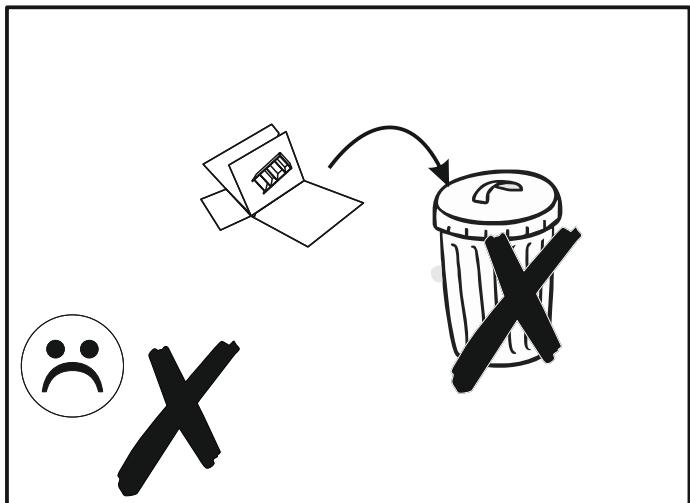
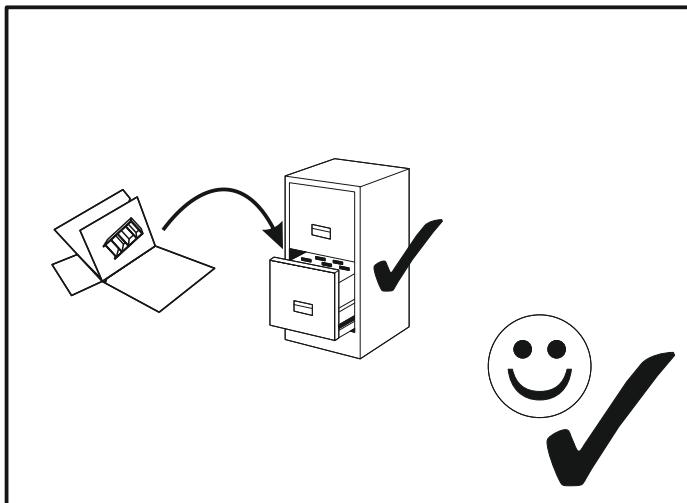
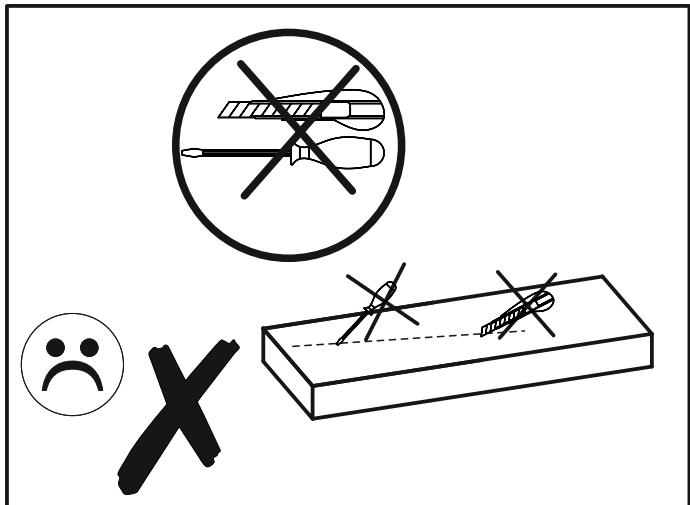
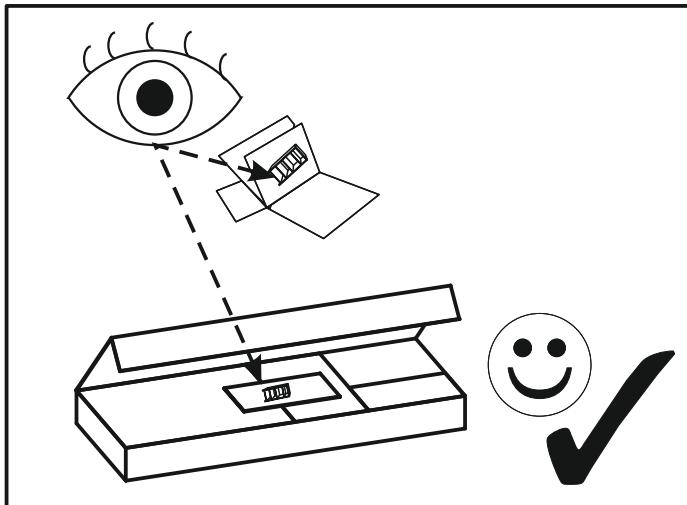
ПРИМЕЧАНИЕ! Этую мебель необходимо всегда прикреплять к стене, чтобы избежать рисков, связанных с переворотом мебели.  
В пакете нет крепежных винтов, потому что тип крепления должен быть выбран в соответствии с типом стены. Выберите, пожалуйста, правильные винты к вашей стене.

SLO.

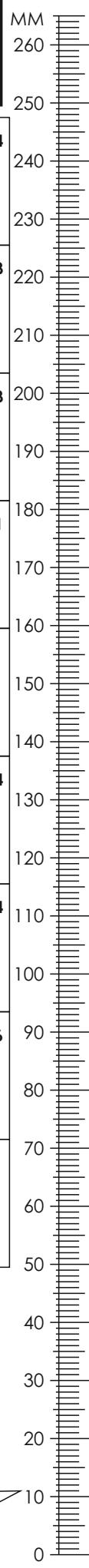
POZOR! Pohištvo trajno pritrdite na steno, da preprečite tveganje, da se prevrne. V paketu ni pritrdilnih vijakov, saj je treba način pritrditve ustrezno izbrati glede na vrsto stene. Izberite način, ki je ustrezen za vašo steno.

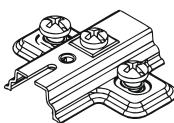
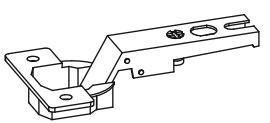
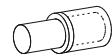
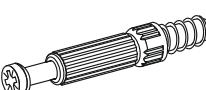
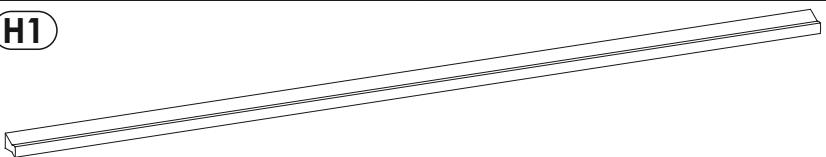
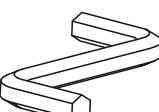
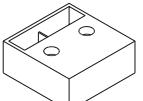
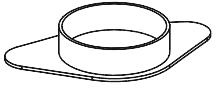
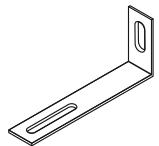
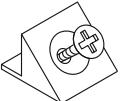
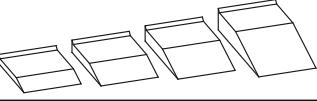
I.

ATTENZIONE! Il mobile deve essere permanentemente fissato alla parete per evitare i rischi derivanti da un ribaltamento del mobile. La confezione non include le viti di fissaggio, in quanto il tipo di fissaggio deve essere scelto in base al tipo di parete.  
Utilizzare viti appropriate in base al materiale della parete.

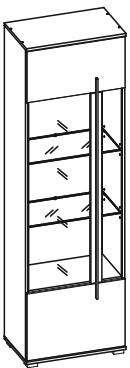


# CANTARA 23

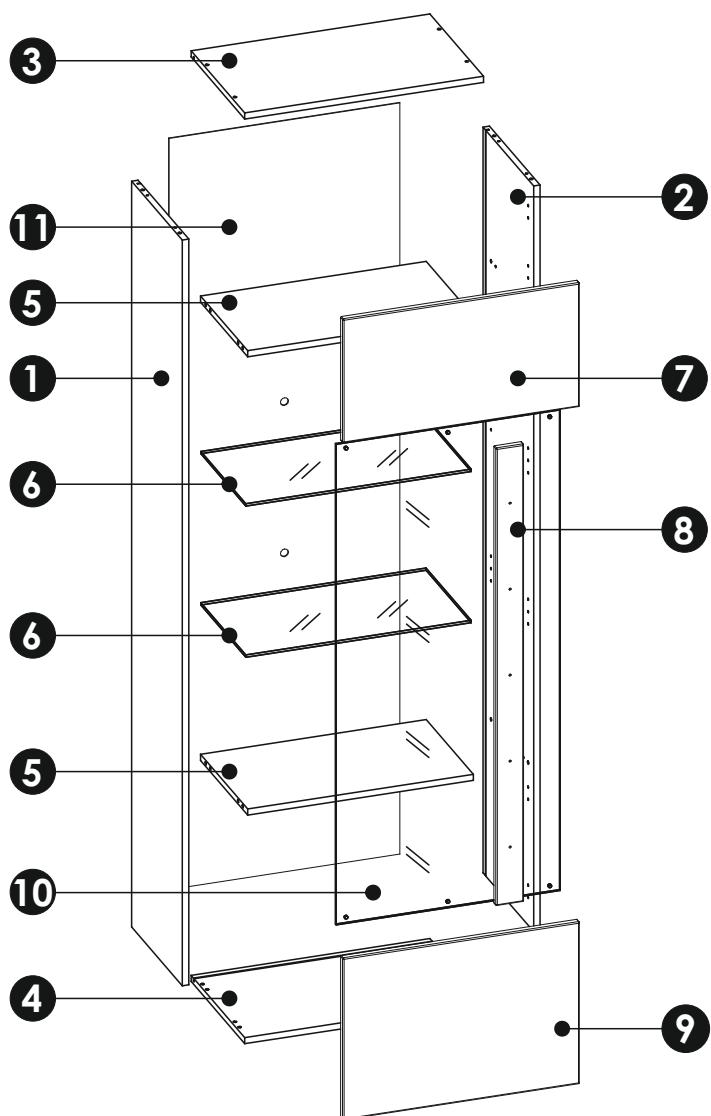


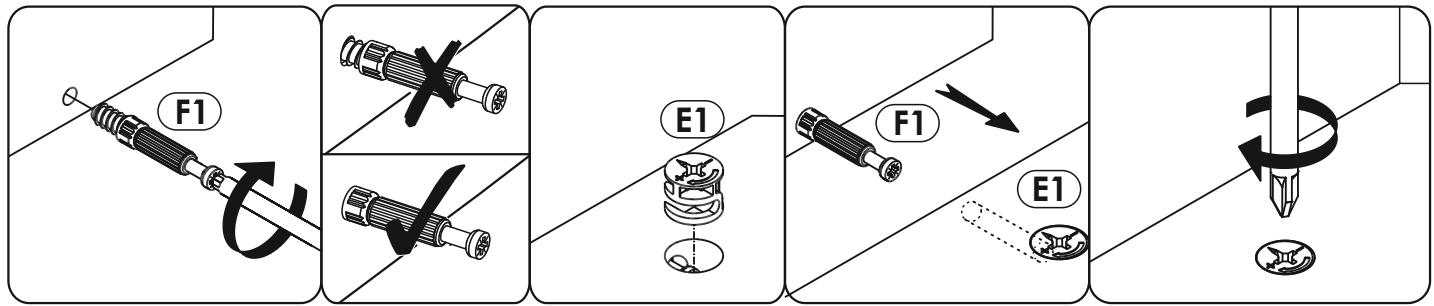
<b>A1</b>  8 x 35 mm x16	<b>B0</b>  x4	<b>B1</b>  x4
<b>C1</b>  4 x 13 mm x8	<b>D2</b>  x8	<b>E1</b>  15 x 12 mm x8
<b>E0</b>  x8	<b>F1</b>  6 x 34 mm x8	<b>G0</b>  x8
<b>G1</b>  7 x 50 mm x8	<b>H1</b>  x1	
<b>I2</b>  4 x 16 mm x7	<b>I7</b>  3,5 x 27 mm x7	<b>I12</b>  4 x 30 mm x8
<b>M</b>  x1	<b>N1</b>  3 x 16 mm x10	<b>O13</b>  x4
<b>P0</b>  x10	<b>P15</b>  x2	<b>P20</b>  x4 φ35
<b>Q9</b>  x1	<b>R4</b>  x12	<b>R3</b>  x6
<b>R8</b>  x2	<b>R10</b>  x5	<b>Z</b>  x1

# CANTARA 23

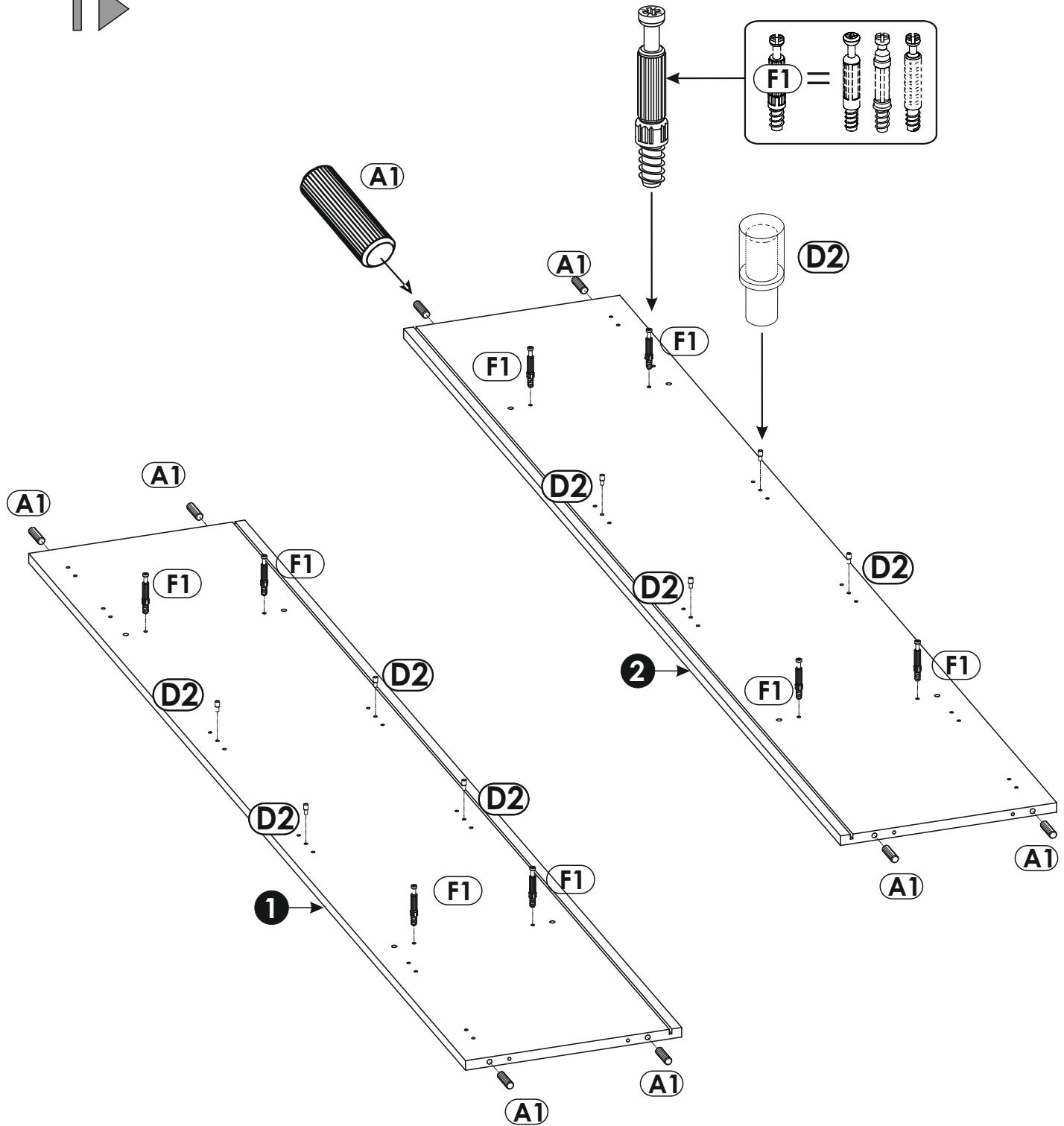


1	1943	350	16	x1	2/2
2	1943	350	16	x1	2/2
3	600	370	16	x1	1/2
4	600	370	16	x1	1/2
5	567	325	16	x2	1/2
6	566	311	6	x2	1/2
7	595	323	16	x2	1/2
8	70	1192	16	x1	2/2
9	595	422	16	x1	1/2
10	1252	563	4	x1	2/2
11	1957	580	3	x1	2/2

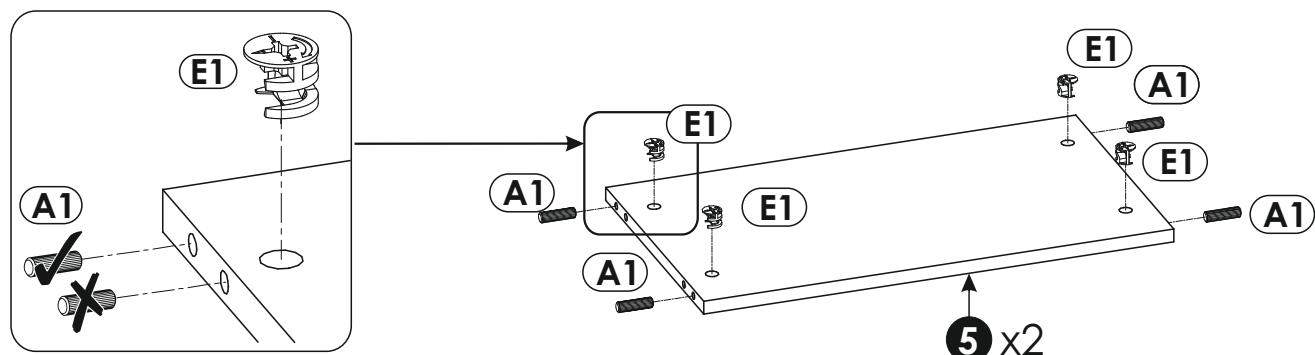
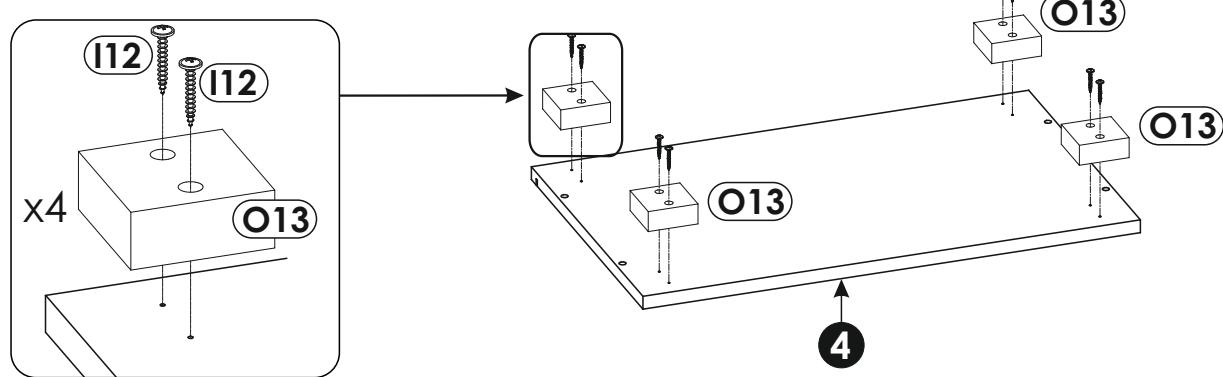




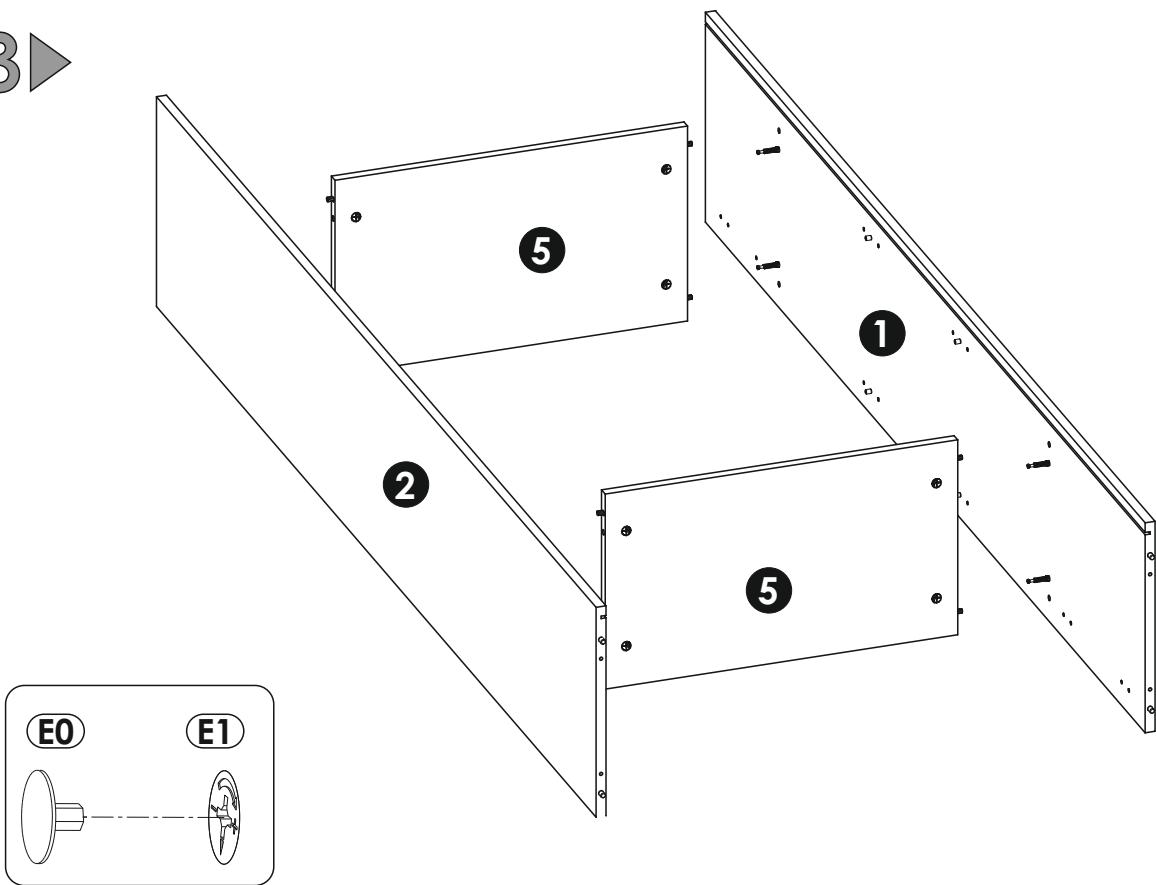
1 ➤



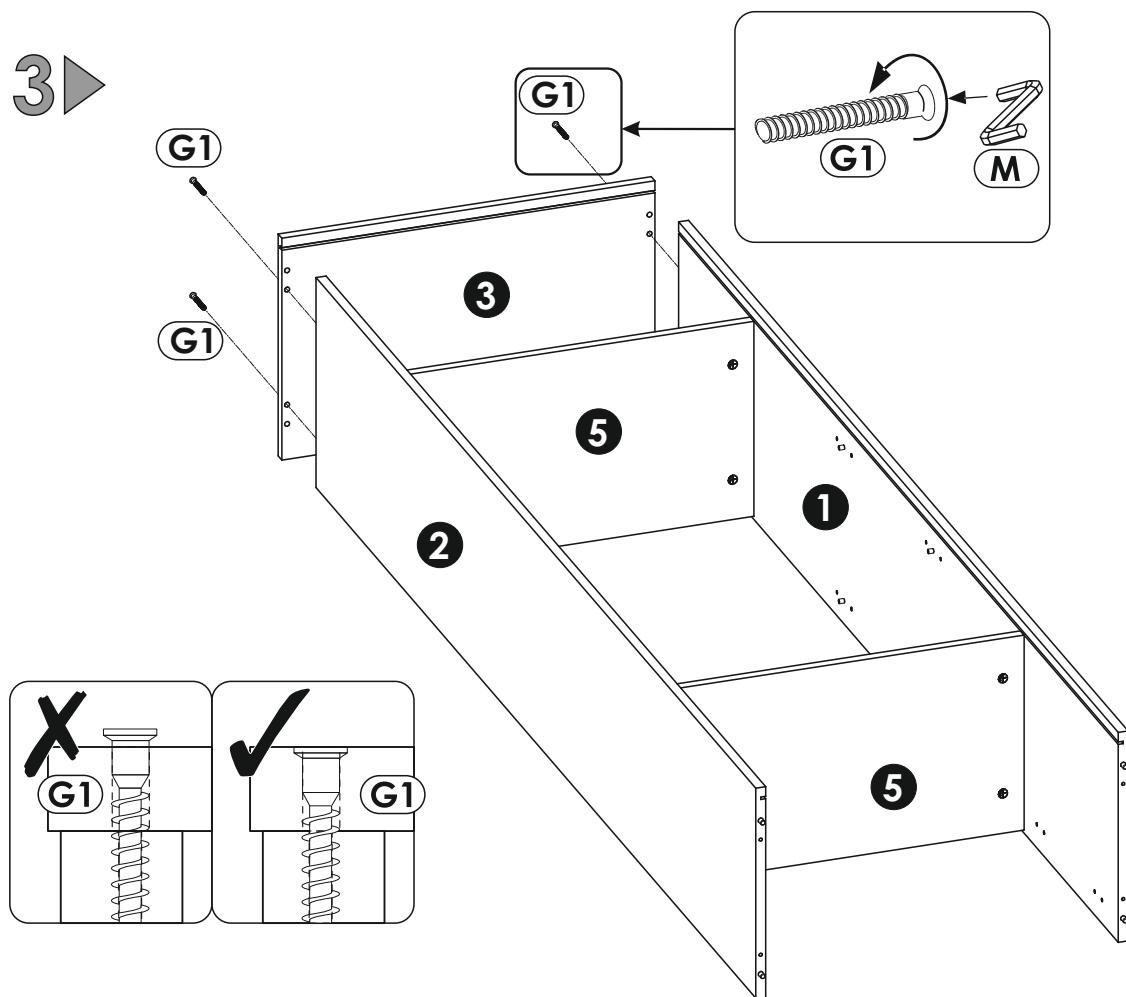
2►



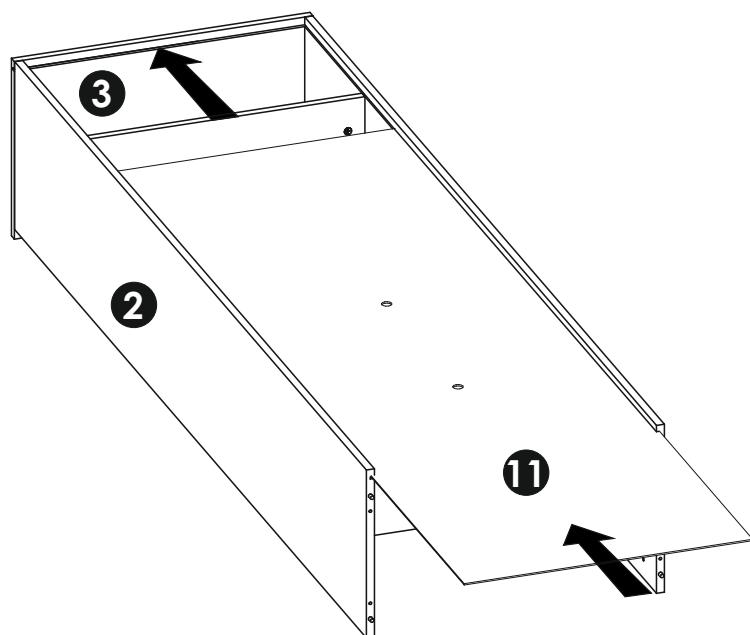
3►



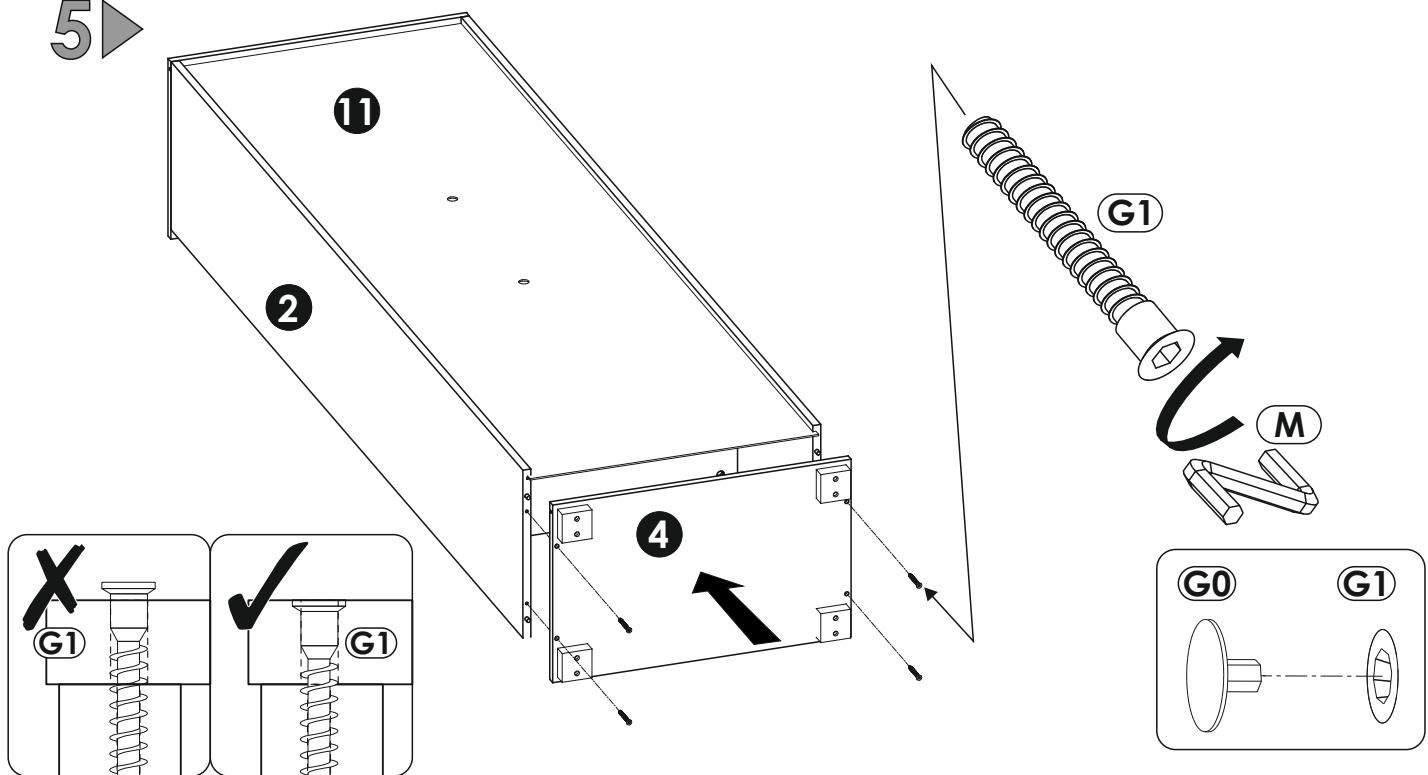
3 ➤



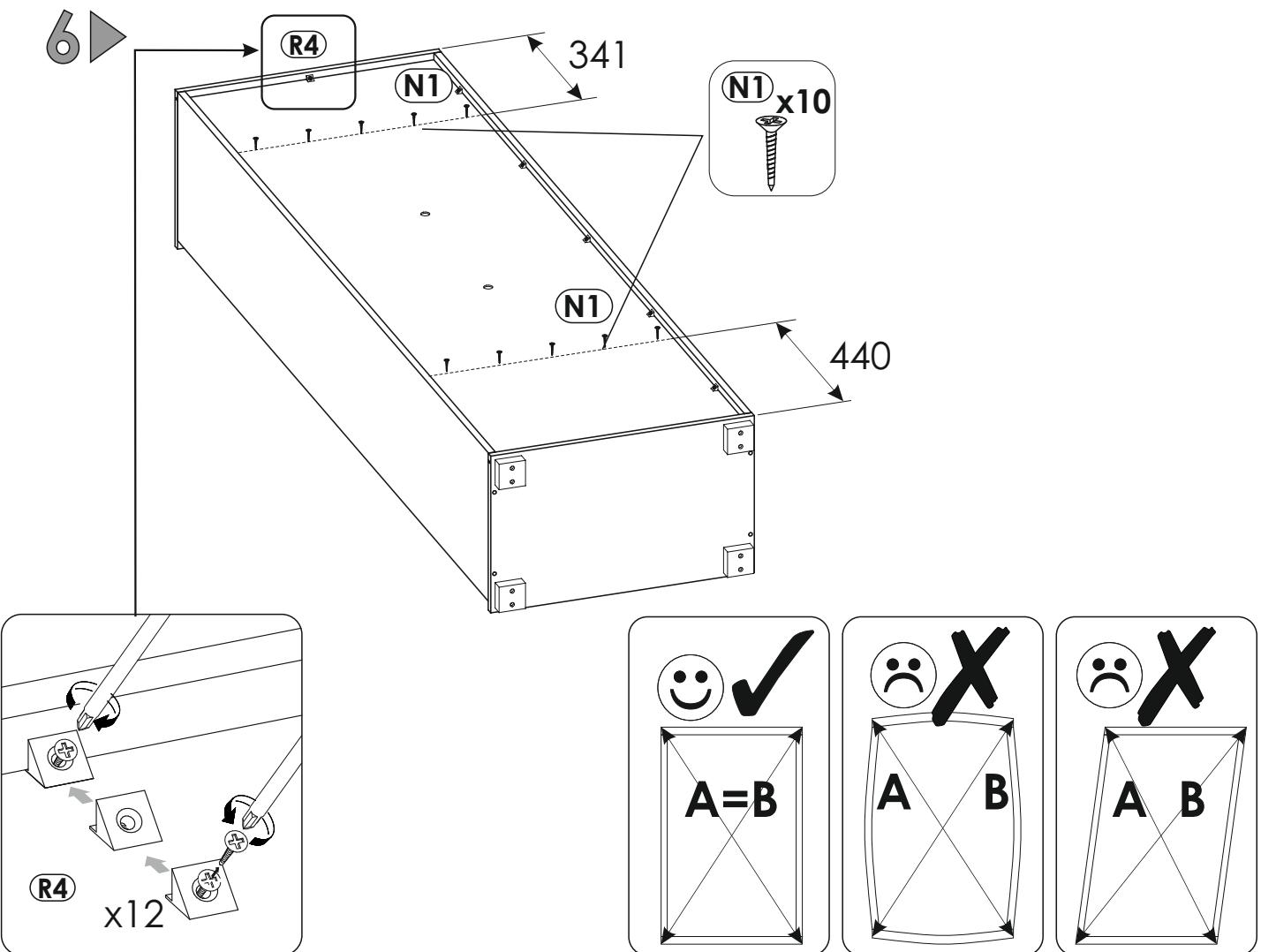
4 ➤



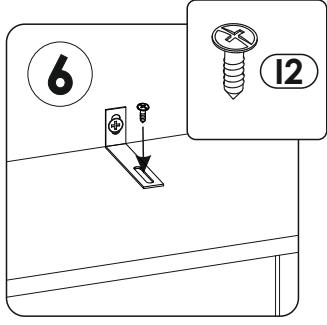
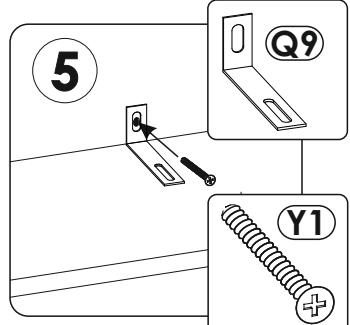
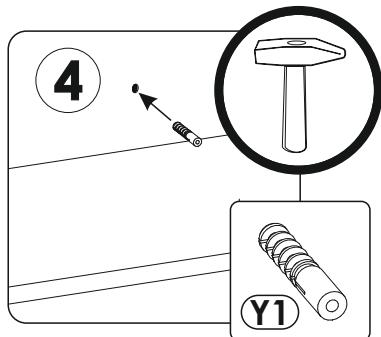
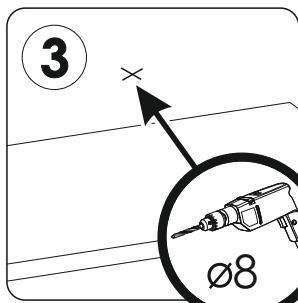
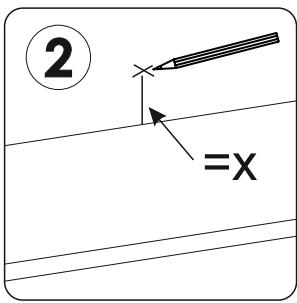
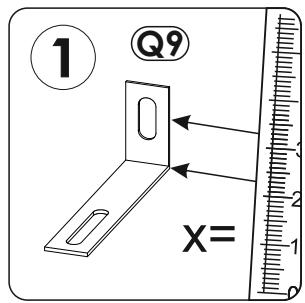
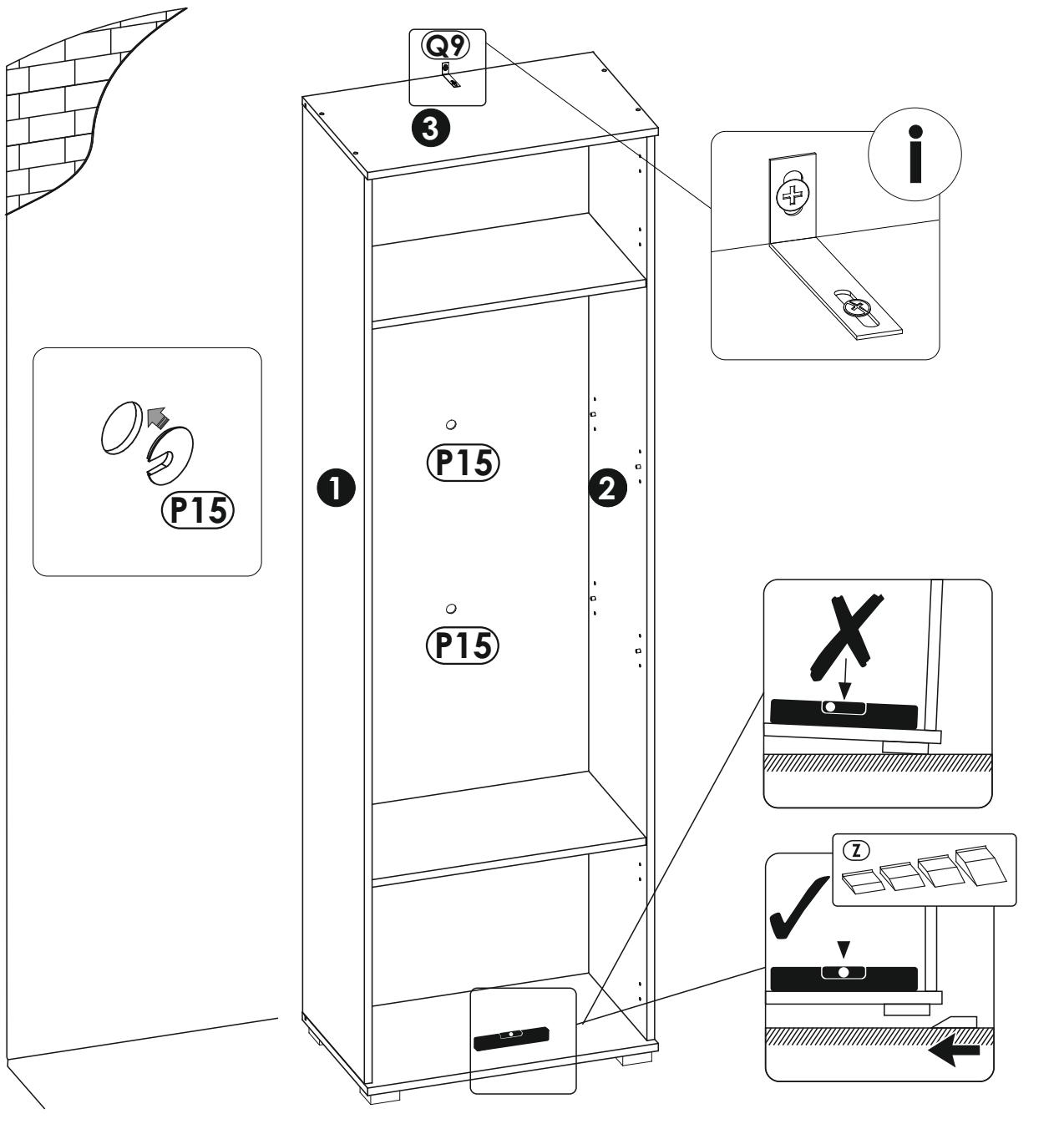
5►



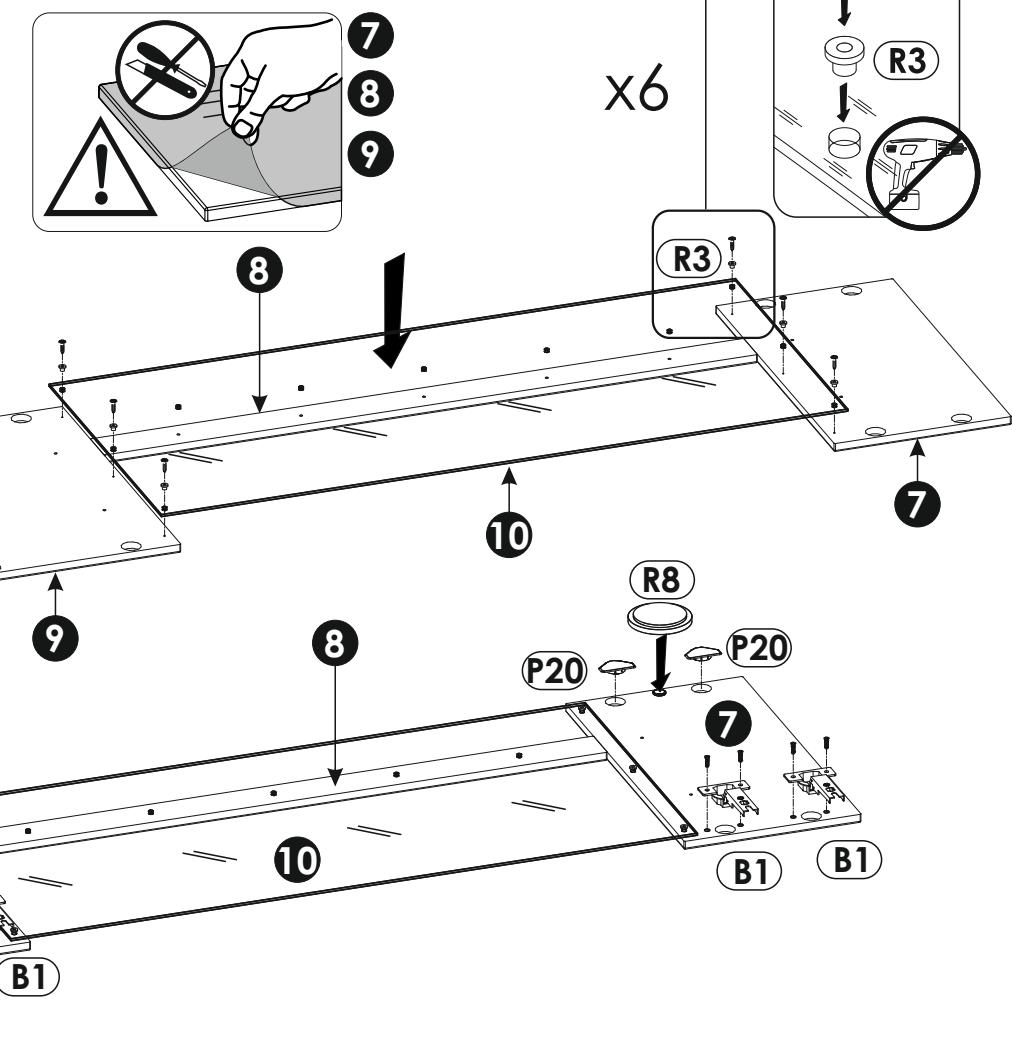
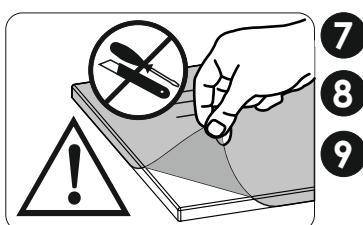
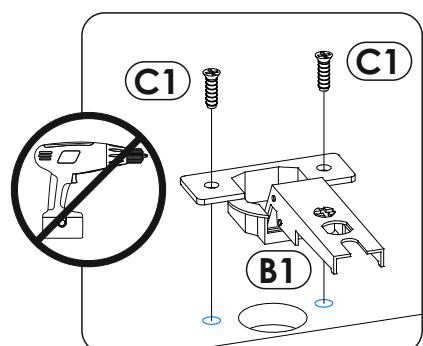
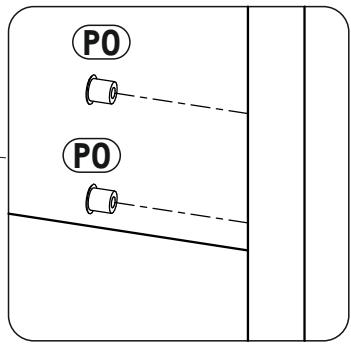
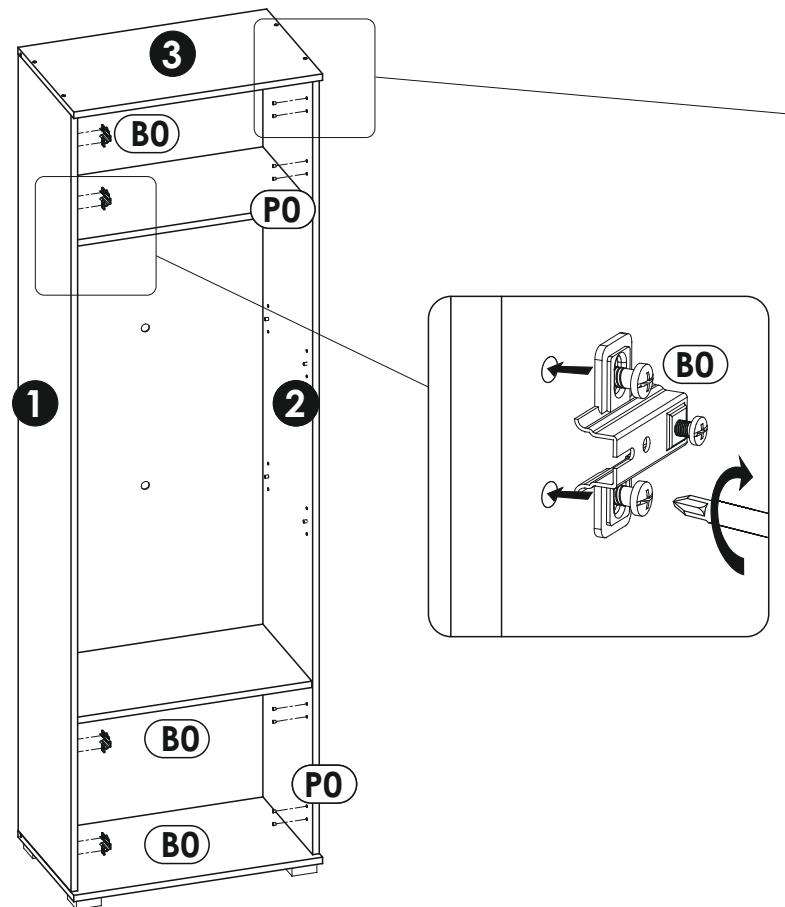
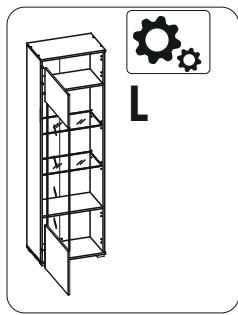
6►



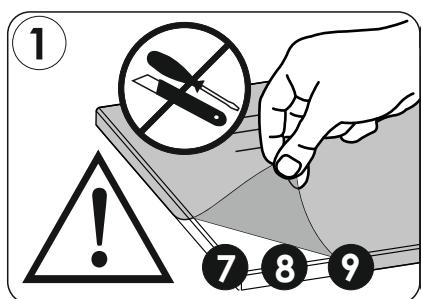
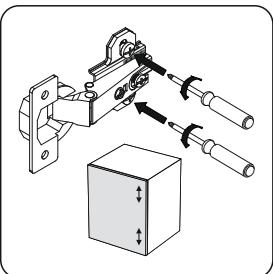
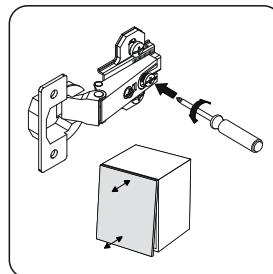
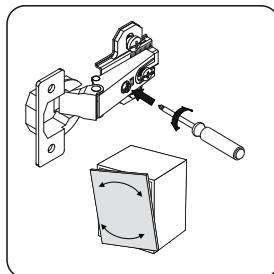
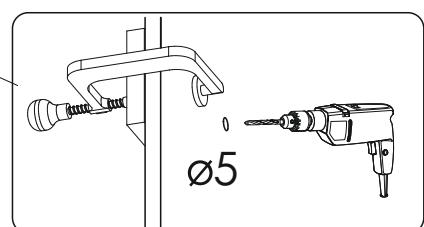
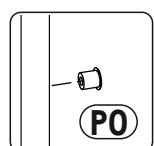
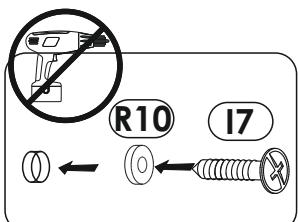
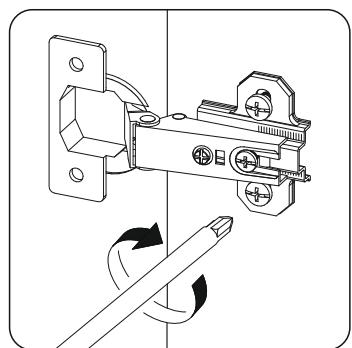
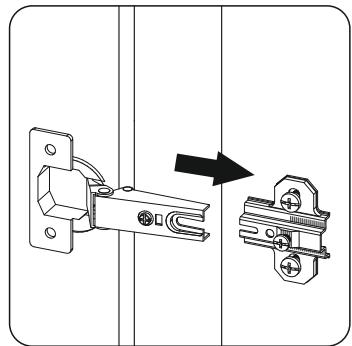
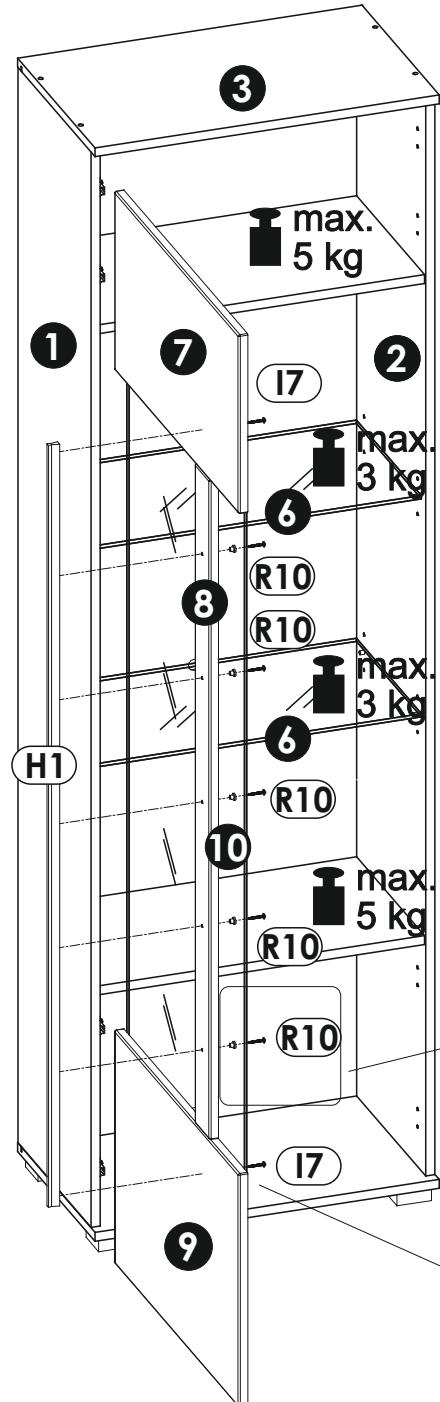
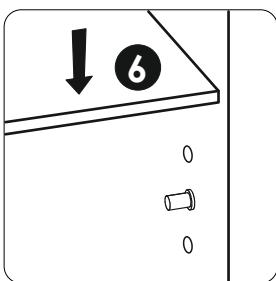
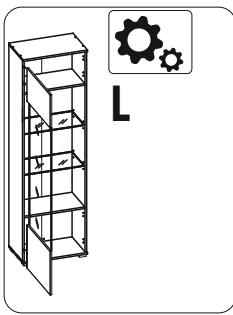
7



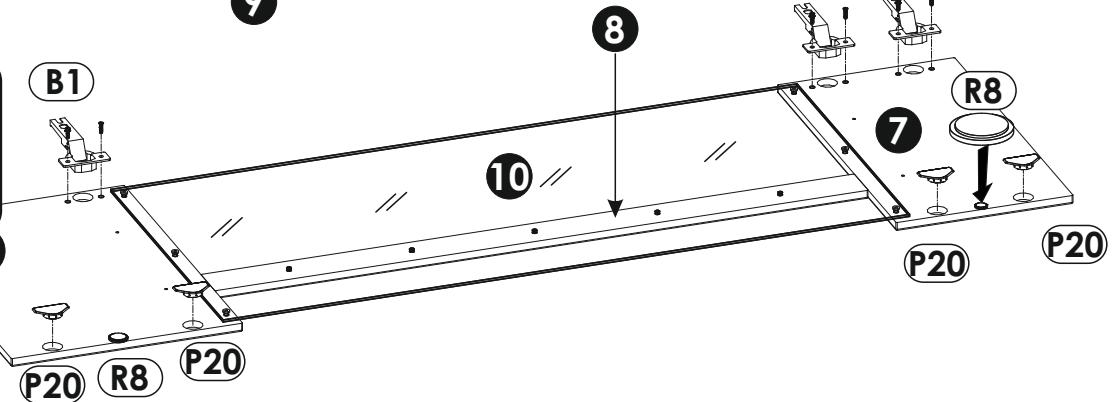
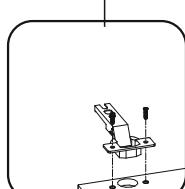
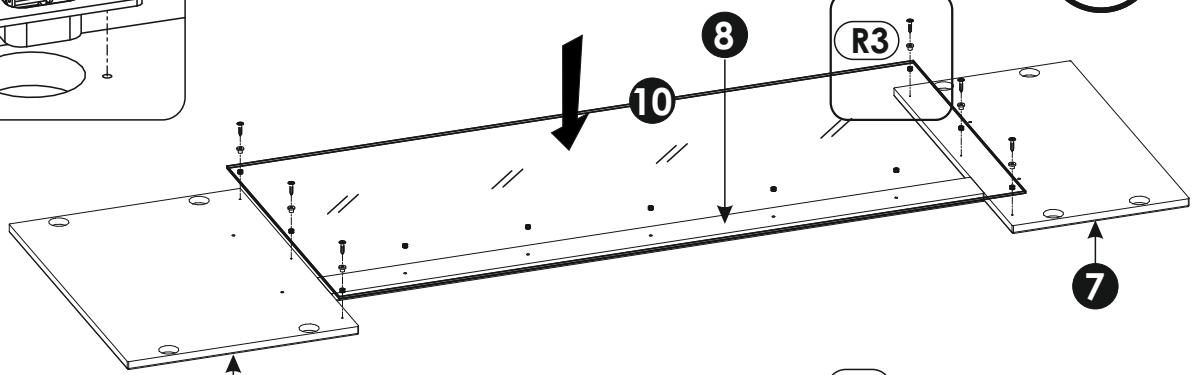
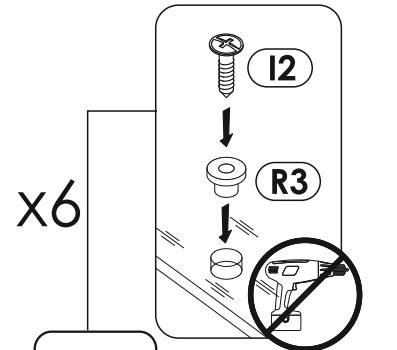
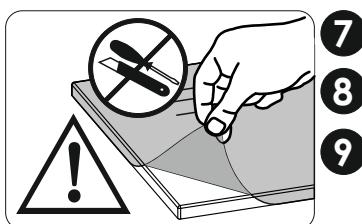
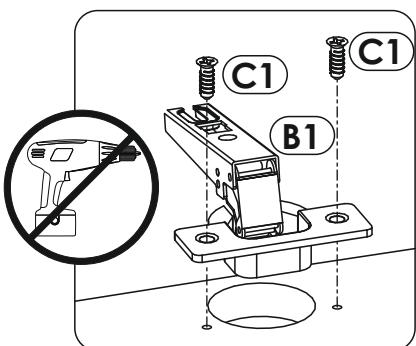
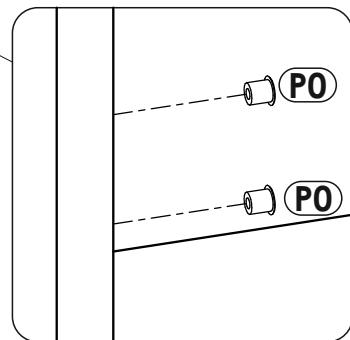
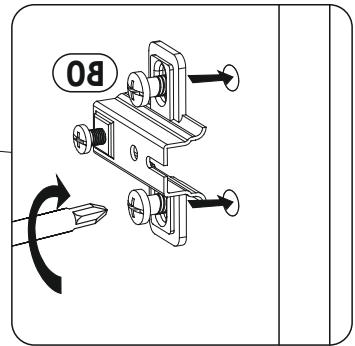
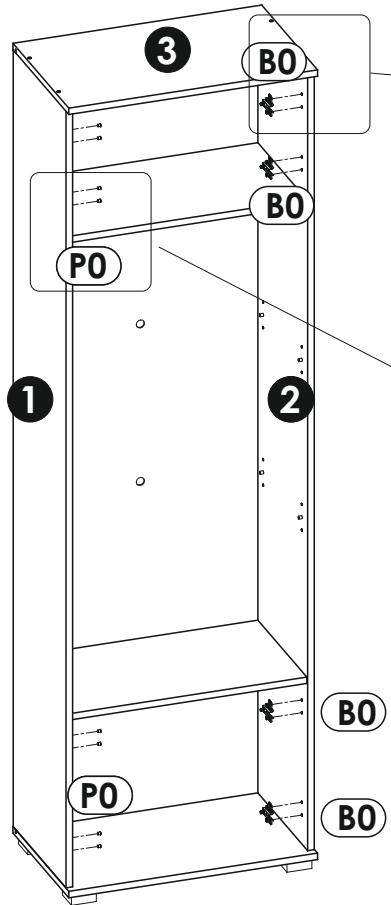
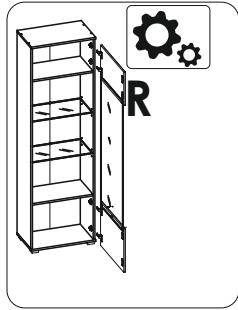
8.L ➤



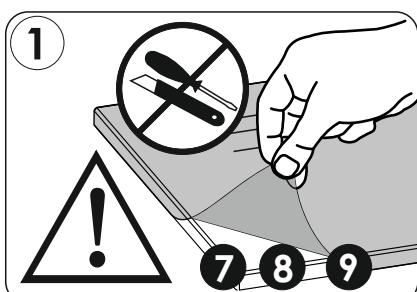
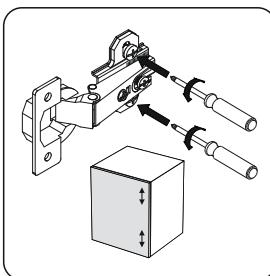
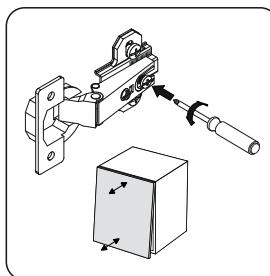
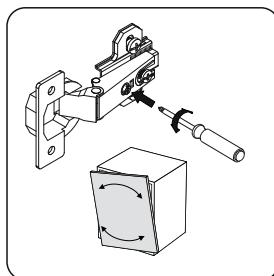
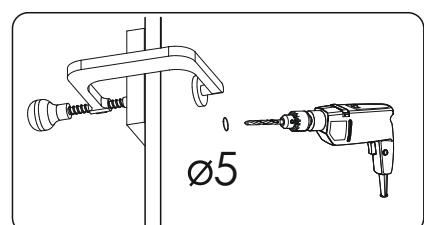
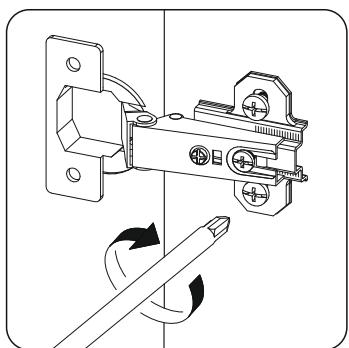
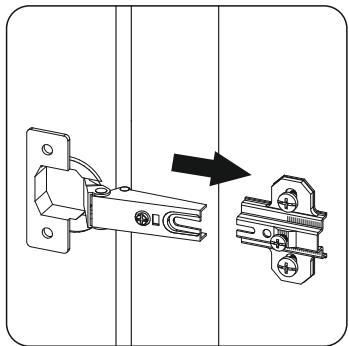
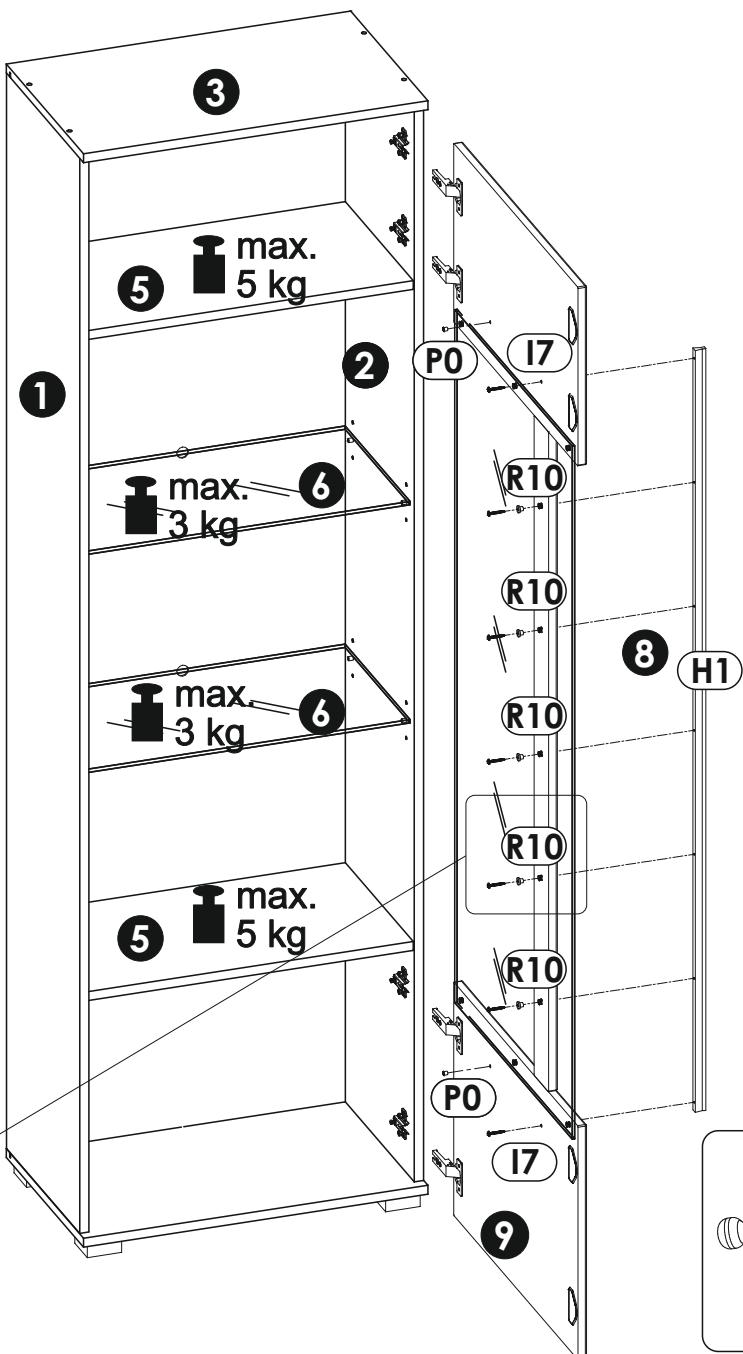
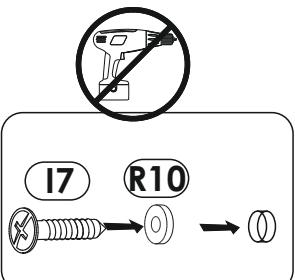
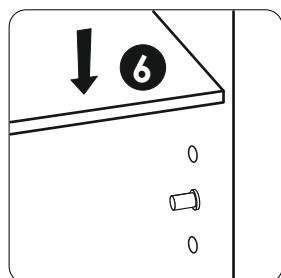
## 9.L.►



# 8.R ➤

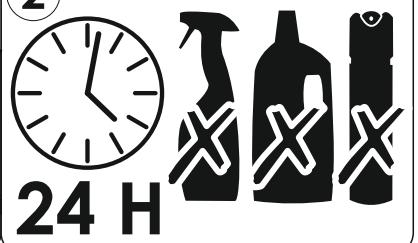


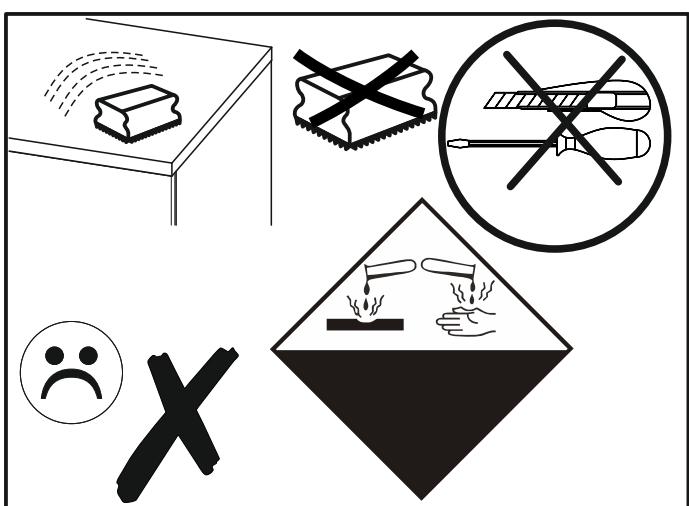
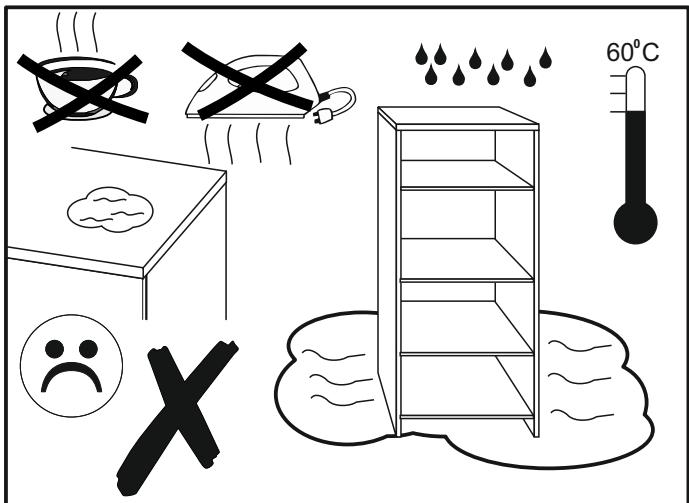
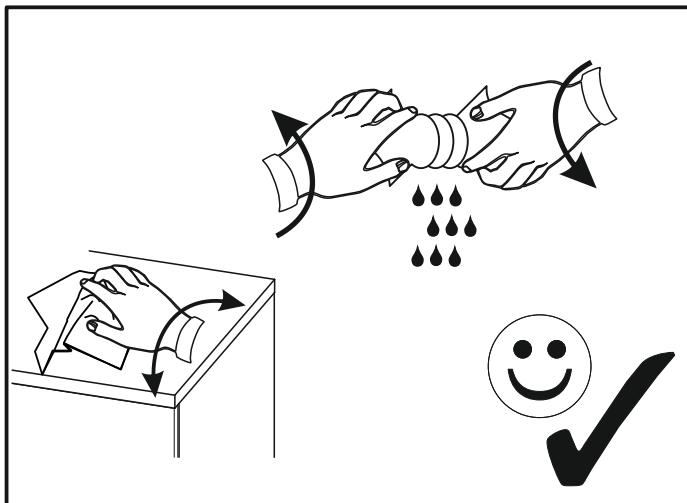
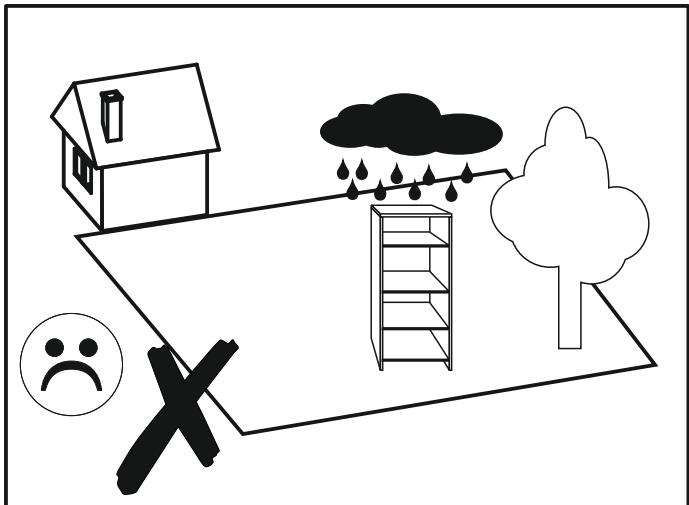
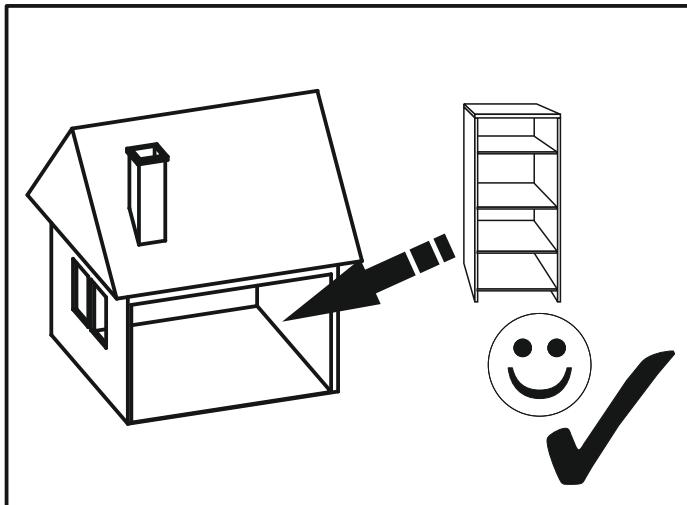
9.R.►



2

24 H





	<h3>Opgelet instructie!</h3> <p>Onze hoogglanzende oppervlakken zijn bij de levering beschermde folia ochrona. Prosimy pozostawić je na meblach do momentu zmontowania i usunięcia kurzu.</p> <p>Om de waardevolle hoogglanzende folie te verkrijgen dient u de hoogglanzende folie na de verwijding van de beschermfolie een uur te liggen voor de verharding achteraf in de omgeving te geven.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>voor de reiniging van de oppervlakken gebruik u alleen een vochtige katoenen doek en een glasreinigingsproduct.</li> <li>Gebrauk geen bijzonder reinigingsmiddel met teveel gesofteerde doeken.</li> <li>Wrijf oppervlakken met een natte doek af.</li> <li>Beschadig het oppervlak niet met scherpe voorwerpen.</li> <li>Stel oppervlakken zeker niet bloot aan sterke zonnestralen.</li> </ul> <p>We wensen u nog veel plezier met het nieuwe meubel.</p>
	<h3>Uwaga informacjalna!</h3> <p>Nasze powierzchnie o wykroju polisku sa fabrycznie ochronione specjalną folią ochronną. Prosimy pozostawić ją na meblach do momentu zmontowania i usunięcia kurzu.</p> <p>Aby otrzymać wysoki połysk, należy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>po usunięciu folii ochronnej folię poliskową przez godzinę w pomieszczeniu do stwardnienia stosować do czyszczenia wyłącznie bawelnianą szmatkę i odrobine groduka do mycia szkła</li> <li>nie stosować ostrzych środków czyszczących z dodatkami - sferowatymi myjkami wilgotną szmatką</li> <li>nie stosować myjki parowej</li> <li>Nie uszkodzić powierzchni ostryimi przedmiotami.</li> <li>W żadnym wypadku nie narządzaj powierzchni na mieniowanie stożkowe.</li> </ul> <p>Zyczamy przyjemnego użytkowania i zadziałania z nowych mebli.</p>
	<h3>Atenție! Indicație!</h3> <p>Suprafetele noastre lăzidice sunt protejate la livrare cu o folie de protecție. Păstrați-o pe mobilier până na finalizarea completă a montării. Respectați părțile din lemn și nu se mai deosebă praf.</p> <p>Pentru a menține valoarea înaltă a luciu intens, trebuie să dupa îndepărțarea foliei de protecție, asigurați eșantirea foliei lăzidice pentru călăruț impă de oță.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>utilizați pentru curățarea suprafaciilor exclusiv o cărpă din bumbac umedă și puțină soluție de curăță silică.</li> <li>- nu utilizați detergenți corosi cu aditivi,</li> <li>- ștergeți suprafaciile cu o cărpă umedă,</li> <li>- nu utilizați dispozitive de curățat cu abur.</li> <li>• Nu deteriorați suprafaciile cu obiecte ascuțite</li> <li>• Nu expuneți în niciun caz suprafaciile la radiația solară intensă</li> </ul> <p>Vă dorim multe satisfacții la utilizarea nouului dvs. mobilier.</p>
	<h3>Departamentul dvs. de creație produse</h3> <p>We wish you plenty of enjoyment with your new furniture.</p> <p>Your product development team</p>
	<h3>De productontwikkelingsafdeling</h3> <p>We wensen u nog veel plezier met het nieuwe meubel.</p>
	<h3>Uwaga informacjalna!</h3> <p>Nasze powierzchnie o wykroju polisku sa fabrycznie ochronione specjalną folią ochronną. Prosimy pozostawić ją na meblach do momentu zmontowania i usunięcia kurzu.</p> <p>Aby otrzymać wysoki połysk, należy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>po usunięciu folii ochronnej folię poliskową przez godzinę w pomieszczeniu do stwardnienia stosować do czyszczenia wyłącznie bawelnianą szmatkę i odrobine groduka do mycia szkła</li> <li>nie stosować ostrzych środków czyszczących z dodatkami - sferowatymi myjkami wilgotną szmatką</li> <li>nie stosować myjki parowej</li> <li>Nie uszkodzić powierzchni ostryimi przedmiotami.</li> <li>W żadnym wypadku nie narządzaj powierzchni na mieniowanie stożkowe.</li> </ul> <p>Zyczamy przyjemnego użytkowania i zadziałania z nowych mebli.</p>
	<h3>Dzięk Różwoju Produktu</h3> <p>Zyczamy przyjemnego użytkowania i zadziałania z nowych mebli.</p>
	<h3>Dikkat, Bilgilendirme!</h3> <p>Yüksek parlaklıktaki yüzeylerimiz testimiz esnasında bir koruma folyosu ile korunmaktadır. Mobilşalar tamamen monte edildikten sonra kademeli olarak toplayın. Mobilşalar tamamen monte edildikten sonra kademeli olarak toplayın. Değerli kullanıcılarım! Mobilşalar tamamen monte edildikten sonra kademeli olarak toplayın. Kalmış olabileceklerdeki yüksek parlaklıktaki folyoyu konutu folyosu çırılçıplak sonra havasızdır. Sentezlerin içini bir saatlik bir zaman tanyuruya koymayı unutmayın. Yüzeylenen temizlik için sadecem nemli pamuk bez ile biraç cam temizleyici kullanınız.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Eki mağazaları tarafından temizlik malzemeleri kullanımlı muzı.</li> <li>- Yüzeylenen, sıktır bir bezde okuyunuz.</li> <li>- Buharlı temizleyici kulumda ayırmayınız.</li> <li>• Yüksek parlaklıktaki folyoyu konutu folyosu çırılçıplak sonra havasızdır. Sentezlerin içini bir saatlik bir zaman tanyuruya koymayı unutmayın. Yüzeylenen temizlik için sadecem nemli pamuk bez ile biraç cam temizleyici kullanınız.</li> <li>- Ne használjon átlós szemcsés tisztítószereket.</li> <li>- A felületei törlője által nem veszélyeztethet.</li> <li>- Ne használjon gránátos tisztítószereket.</li> <li>• A felületei önjára a kemény tárgyakkal való serülésétől.</li> <li>• Atellielek isztításához kizártlag nedves pamukkendő és egy kevés általában tiszta vízzel.</li> <li>- Ne használjon átlós szemcsés tisztítószereket.</li> <li>- A felületei törlője által nem veszélyeztethet.</li> <li>- Ne használjon gránátos tisztítószereket.</li> <li>• A felületei önjára a kemény tárgyakkal való serülésétől.</li> <li>• Atellielek mindig önnel kell az őrs napról napjáig.</li> <li>• Povrchy v zdrobnom pripade nevystavujte silnému slnečnému žiareniu.</li> </ul> <p>Remějük, sok örömet lel az ažú bútor használataiában.</p>
	<h3>A termékfejlesztők</h3> <p>Yeni mobilvanızla sevinç duymayıza dileriz.</p> <p>Ürün Geliştirme Departmanı</p>
	<h3>Figyelem, olvassa el a tanácsot!</h3> <p>A fényes felületeket a készülések során védőfóliával védejük. Hagyja a fóliát a bútoron addig, amíg azt teljesen össze nem szerezzé és nem távolítsa el róla a port.</p> <p>Az érteékes fényes felület megóvásához legyen a következők:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Hagyja a fényes felület a réteghez attól a felületi általánosság után egyszerűen a hagyásnak követően.</li> <li>Keményből a hagyásnak követően.</li> <li>A felületek isztításához kizártlag nedves pamukkendő és egy kevés általában tiszta vízzel.</li> <li>Ne használjon átlós szemcsés tisztítószereket.</li> <li>- A felületei törlője által nem veszélyeztethet.</li> <li>- Ne használjon gránátos tisztítószereket.</li> <li>• A felületei önjára a kemény tárgyakkal való serülésétől.</li> <li>• Atellielek minden önnel kell az őrs napról napjáig.</li> <li>• Povrchy v zdrobnom pripade nevystavujte silnému slnečnému žiareniu.</li> </ul> <p>Remějük, sok örömet lel az ažú bútor használataiában.</p>
	<h3>Dikkat, Bilgilendirme!</h3> <p>Yüksek parlaklıktaki yüzeylerimiz testimiz esnasında bir koruma folyosu ile korunmaktadır. Mobilşalar tamamen monte edildikten sonra kademeli olarak toplayın. Değerli kullanıcılarım! Mobilşalar tamamen monte edildikten sonra kademeli olarak toplayın. Çakılı folyoyu konutu folyosu çırılçıplak sonra sonra temizleyici kullanın.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Yüksek parlaklıktaki folyoyu konutu folyosu çırılçıplak sonra sonra temizleyici kullanın.</li> <li>• Ne használjon átlós szemcsés tisztítószereket.</li> <li>• Ne használjon gránátos tisztítószereket.</li> <li>• A felületei önjára a kemény tárgyakkal való serülésétől.</li> <li>• Atellielek minden önnel kell az őrs napról napjáig.</li> <li>• Povrchy v zdrobnom pripade nevystavujte silnému slnečnému žiareniu.</li> </ul> <p>Yeni mobilvanızla sevinç duymayıza dileriz.</p> <p>Ürün Geliştirme Departmanı</p>
	<h3>Attenzione!</h3> <p>Al momento della consegna, le nostre brillanti superfici sono protette da una pellicola. Lasciate sulla mobile fine che non sarà completamente montato e spolverato.</p> <p>Per conservare il pregiato aspetto brillante, osservare i seguenti consigli:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>consentire alla pellicola lucida di adattarsi per un ora al clima dell'ambiente dopo aver tolto la pellicola protettiva,</li> <li>pulire le superfici usando solo un panno di cotone umido e un po' di detergente per vetri.</li> <li>- Non utilizzare detergenti aggressivi con additivi.</li> <li>- Pulire le superfici passando uno strofinaccio bagnato con una leggera frizione.</li> <li>- Non utilizzare pulitori a vapore.</li> <li>- Non danneggiare la superficie con oggetti taglienti</li> <li>- Non esporre in nessun caso le superfici a forti radiazioni solari</li> </ul> <p>Prejeme Vám hodná radost s Vašim novým nábytkem.</p>
	<h3>Pozor upozornení!</h3> <p>Naše povrchy s vysokým leskem jsou při dodání chráněny ochranou folii. Ponecháte ji na vnitřku, dokud nebude kompletně smontovány a nebudou z něho odstraněny prach.</p> <p>Aby se zachovala černota optického skla, měli byste:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>pro výrobu leské folii po odstranění ochranné folie hodinu čas na výhradně na pokojovém vzduchu.</li> <li>pro řízení povrchu požádavte pouze výhradně ovládací prostředky na skla.</li> <li>- nepoužívejte ostrý čisticí prostředek s příměsí,</li> <li>- povrchy oštřejte mozkým hadrem,</li> <li>- nepoužívejte parní řízicí.</li> <li>- nepoškožte povrch ostrými předměty</li> <li>• povrch v žádnom případě nerovnatujte silněm slunečním žářením.</li> </ul>
	<h3>Attention Remarque !</h3> <p>Nos surfaces haute brillance sont protégées à la livraison par un film protecteur. Veillez le laisser sur le meuble jusqu'à ce qu'il soit entièrement installé et que la poussière soit supprimée.</p> <p>Pour obtenir un aspect de qualité et de haute brillance, vous devez:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>laisser durcir pendant une heure à l'air ambiant le film haute brillance après avoir enlevé le film protecteur pour le nettoyage des surfaces, utiliser uniquement un chiffon de coton humide et un peu de lave-vitre.</li> <li>- Ne pas utiliser de détergent agressif comportant des additifs.</li> <li>- Frotter les surfaces avec un chiffon humide.</li> <li>- Ne pas utiliser de nettoyeur à vapeur.</li> <li>• ne pas endommager la surface avec des objets coupants</li> <li>• ne pas soumettre les surfaces à un fort rayonnement solaire</li> </ul> <p>Nous souhaitons que votre nouveau meuble vous donne entière satisfaction.</p>
	<h3>Achting Hinweis!</h3> <p>Unsere Hochglanzoberflächen sind bei der Auslieferung durch eine Schutzfolie geschützt. Belassen Sie diese auf dem Möbel, bis es vollständig montiert und von Staub befreit ist.</p> <p>Um die Reinigung der Oberfläche zu gewährleisten, verwenden Sie ein feuchtes Baumwolltuch und etwas Glasreiniger.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kein schaftes Reinigungsmittel mit Zusatzstoffen verwenden.</li> <li>- Oberflächen mit einem nassen Tücher abreiben</li> <li>- keinen Dampfreiniger verwenden.</li> <li>- Oberfläche nicht mit scharfen Gegenständen beschädigen</li> <li>- Oberflächen auf gar keinen Fall starker Sonnenbestrahlung aussetzen</li> </ul>
	<h3>C наплучими пожеланиями, компетитив разработчиков</h3> <p>Wir wünschen Ihnen noch viel Freude mit Ihrem neuen Möbel.</p>
	<h3>Ihrе Produktentwicklung</h3>
	<p>Wir wünschen Ihnen noch viel Freude mit Ihrem neuen Möbel.</p>
	<h3>Area Sviluppo prodotti</h3>
	<p>Con l'augurio che i vostri nuovi mobili possano darvi tante soddisfazioni.</p>
	<h3>Votre service de développement de produits</h3>
	<p>Nous souhaitons que votre nouveau meuble vous donne entière satisfaction.</p>
	<h3>Pflegehinweis für Möbel-Hochglanzfronten</h3>
	<p>Our high gloss surfaces have a protective foil when delivered. Phase leave this foil on the furniture until it is completely assembled and all dust has been removed.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• To maintain the valuable high gloss appearance, you should expose the high gloss foil to the room air for an hour to allow it to harden, after removing the protective foil.</li> <li>• only use a damp cotton cloth and a small amount of glass cleaner to clean the surfaces.</li> <li>• Do not use any aggressive cleaners with additives.</li> <li>- Rub off the surfaces with a wet rag.</li> <li>- Do not use a steam cleaner.</li> <li>• Do not damage the surface with sharp objects.</li> <li>• Do not in any case expose the surfaces to intense sunlight.</li> </ul> <p>We wish you plenty of enjoyment with your new furniture.</p> <p>Your product development team</p>
	<h3>Attention! Notice!</h3>
	<p>Our high gloss surfaces have a protective foil when delivered. Phase leave this foil on the furniture until it is completely assembled and all dust has been removed.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• To maintain the valuable high gloss appearance, you should expose the high gloss foil to the room air for an hour to allow it to harden, after removing the protective foil.</li> <li>• only use a damp cotton cloth and a small amount of glass cleaner to clean the surfaces.</li> <li>• Do not use any aggressive cleaners with additives.</li> <li>- Rub off the surfaces with a wet rag.</li> <li>- Do not use a steam cleaner.</li> <li>• Do not damage the surface with sharp objects.</li> <li>• Do not in any case expose the surfaces to intense sunlight.</li> </ul> <p>We wish you plenty of enjoyment with your new furniture.</p> <p>Your product development team</p>



FSC

www.fsc.org

MIX

**Holz aus verantwortungsvollen Quellen**  
**Drewno z odpowiedzialnych źródeł**

FSC® C120801

**Möbel mit FSC®-Zertifikat**

Holz als Rohstoff für Möbel ist umübertroffen – von der Ausstrahlung über die Ästhetik bis zu den vielfältigen Möglichkeiten des Designs.

Doch das Holz dieser Möbel bietet noch mehr:

Das Warenzeichen des FSC weist nach, dass das verwendet Holz aus Wäldern stammt, die nach strengen ökologischen, sozialen und wirtschaftlichen Standards nachhaltig bewirtschaftet werden. Das heißt zum Beispiel: Erhalt der Artenvielfalt und kein Raubbau.

Im FSC haben sich unter anderem Naturschutzorganisationen, Waldbesitzer, Vertreter der Holzindustrie und Gewerkschaften zusammen geschlossen, um weltweit eine nachhaltige Nutzung der Wälder durchzusetzen. Unabhängige Zertifizierungsbüros begutachten die Herkunftsbetriebe und verleihen das Siegel nur dann, wenn die Prinzipien und Kriterien des FSC eingehalten werden. Die lückenlose Überprüfung der Handels- und Verarbeitungskette vom Wald bis zum Markt sorgt dafür, dass mit dem Siegel der Marke FSC kein Missbrauch betrieben werden kann.

Ein Schritt in die Zukunft, denn ein nachhaltiger Umgang mit unseren Wäldern sichert langfristig ihren Erhalt; ihren Arealereichum und damit auch Lebensqualität für heutige und künftige Generationen.

**Ihre Produktentwicklung****Mebele z certyfikatem FSC®**

Drewno to wież najbezpieczny surowiec wykorzystywany do produkcji mebli zarówno z uwagi na atmosferę, jaką kraje, jak estetykę oraz oferowane przez różnorodne możliwości designu.

Drewno, z którego wykonano te meble, odznacza się dodatkowymi walorami:

Umieszczone na nim znak FSC wskazuje na fakt, że pochodzą one z lasów, które są zarządzane zgodnie z najwyższymi światowymi wymogami ekologicznymi, społecznymi i gospodarczymi. Oznacza to na przykład, że w lasach z certyfikatem FSC zachowuje się różnorodność gatunkową roślin i nie prowadzi gospodarki rabunkowej.

Skupione w FSC organizacje stojące na straży ochrony przyrody, właściwie i zarządu lasów oraz przedstawiciele przemysłu drzewnego iwiązków zawodowych działały na całym świecie na rzecz ochrony lasów. Niezależne instytucje certyfikujące oceniają zaklady gospodarki leśnej i przyznają znak jakości tylko wówczas, gdy zostaną spełnione stawiane przez FSC zasady i kryteria. Dokładna kontrola sieci handlowej i punktów przejęcia lasu (kontrola od lasu aż po rynek zbytu) sprawia, że w przypadku certyfików FSC nie dochodzi do żadnych naduzyci.

Jest to znaczący krok naprzód, gdyż przestrzeganie zasad zrównoważonego rozwoju lasów jest gwarańską ich przeróbką, zachowania w nich bogactwa gatunków, a co za tym idzie, także właściwej jakości życia obecnych i przyszłych pokoleń.

**Dział Produktu****FSC® certified furniture**

As a raw material for making furniture, wood has no equal –from its vibrancy through its aesthetics to its many design possibilities.

But the wood from which this furniture is made has even more to offer:

The FSC label proves that the wood used comes from forests managed to strict ecological, social and economic standards with lasting effect. This means, for example, that forest biodiversity is maintained and overexploitation does not take place. Environmental organisations, forest owners, representatives of the wood industry and unions, amongst others, have come together in the FSC to support the responsible management of forests around the world. The independent certification companies certify the origin of the wood and only award the quality mark if the principles and criteria of the FSC have been met. The tracking of the timber through the processing chain from the forest, to the market ensures that the seal of the FSC certificate can be trusted.

This represents a step towards the future, because sustainable management of our forests secures their long-term preservation, biodiversity and thus the quality of life for the generations of today and of tomorrow.

**Your product development team****Meubelen met FSC®-certificaat**

Hout als grondstof voor meubelen is niet te evenaren – van de uitstraling via de esthetiek tot de veelvuldige mogelijkheden van het design.

Maar het hout van deze meubelen biedt nog meer. Het FSC-keurmerk biedt de garantie dat het gebruikte hout afkomstig is uit bossen die verantwoord worden beheerd volgens strenge ecologische, sociale en economische principes. Dit betekent bijvoorbeeld dat biodiversiteit wordt behouden en dat roofbouw niet is toegestaan.

Binnen de organisatie FSC hebben zich onder andere natuurbeschermingsorganisaties, bosogenen, verenigingsvoerders van de houtindustrie en vakbonden verenigd, om zo wereldwijd een duurzame bescherming van bossen te realiseren. Onafhankelijke certificators beoordelen bosconcessies en verlenen het keurmerk alleen, als de principes en criteria van FSC worden nageleefd. De controle van de handels- en verwerkingsketen die daarnaast plaatst vindt maakt de keten van het bos tot aan de eindgebruiker sluitend en biedt de garantie dat producten met het FSC-keurmerk daadwerkelijk afkomstig zijn uit verantwoord beheerde bossen.

Dit biedt een stap richting de toekomst, want een duurzame omgang met onze bossen garandeert het behoud ervan en de rijdom aan soorten op de lange termijn. Daarnaast heeft dit ook een positieve invloed op de levenskwaliteit voor de huidige en toekomstige generaties mensen die van het bos afhankelijk zijn.

**De productontwikkelingsafdeling****FSC (Orman Yönetim Konsevi) Sertifikat töblyalar**

Mobilyalar için hamaddede olarık atıspatlan daha iyi'si yoktur. Bu gerekç, uyandırıcı, etkiden bulunan sayısız olanaklar kadar şekillendirme能力da bulunur. Fakat bu mobilyaların aşılıb! bundan daha fazla! sunmaktadır. Mobilyaların aşılıb! bunun da fakat sunmakta. FSC türün simgesi, kullanılan ahsabın, ekolojik, sosyal ve ticari açıdan en üst standartlara göre sürdürülür. şeklärde yönelik ormanlardan elde edildiğin kanıllar. Bu, częst cokuluğuñun konuması! ve orman katılamı! yapmadan faydalannma anlamına gelmektedir.

FSC organizasyonunda, diğerlerinin yanı sıra, tabiat koruma organizasyonları! orman sahipleri, orman türleri sanayisi temsilcileri ve sendikaları, ormanları! kalkı! olarak koruma-sını dünya çapında sağlayabilecek için bir araya gelmişlerdir. Kaynak şirkelleri sürekli olarak, bağımsız sertifikalardan şirketer tarafından tətbiq edilir ve ancak FStūn prensipleri ve kriterləri yerine getirilənəsə, onay belgesi verilir. Orman da başlıyalar ve piyasaları satışa kadar olan ticari ve işsiz zincirinin kesintisiz olarak devletin altında tutulması, sayesinde, FSC kallile dəngəşənlər sisteminin edilməsi engellənməkdədir. Bu, geleceğe doğru atılan bir adımdır, cunkü ormanlarımız! sürdürülebilir şeklärde işletmek, uzun vadeli hem ormanın həyatı kalmaları! ve əsəfi zənginliğini garanti altına alır hem de bugünkü ve gelecekteki nesilər üçün yaşam kalitesini yükseltir.

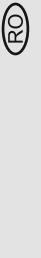
**Your product development team**

Derewo w качестве сырья для мебели является непрерыво-денным материалом благодаря своему внешнему виду эстетике и разнообразному возможностям дизайна. Древесина пропадает на лесов - постоянно контролируемых со-гласно стандартам. Это значит, что в этих лесах сохраняется разнообразие видов и не допускается незаконная вырубка лесных пологих лесных участков (FSC) был создан по инициативе экологических организаций, владеющих лесными угодиями, представителей деревообрабатывающей промышленности, профсоюзов. Они объединили свои усилия, чтобы добиться постоянной защиты лесов во всем мире. Независимые организации - занимающиеся сертификацией, проводят экспертизы на предприятиях, с которых поставляются материалы, и предстаивают право на печать знака качества лишь в том случае, если соблюдаются все принципы и критерии FSC. Непрерывная проверка всей цепочки от леса до рынка гарантирует, что со знаком каче-ства FSC не может быть связано злоупотребление природ-ными ресурсами.

Это шаг в будущее, ведь бережное обращение с лесами нашей планеты позволит дольше сохранять их - обеспе-чить разнообразие видов, а значит и качество жизни для наших и будущих поколений

**С наилучшими пожеланиями - коллектив раз, работников**

**Ürün Geliştirme Departmanı**



## Mobili con certificazione FSC®

Come materia prima per i mobili, il legno è insuperabile—dal fascino all'estetica e fino alle molteplici possibilità di design.

Ma il legno di questi mobili offre ancora di più: il marchio FSC garantisce che il legno utilizzato proviene da foreste gestite in maniera responsabile, secondo i rigidi standard ecologici, sociali ed economici. Ciò significa ad esempio: conservazione della biodiversità e selvaggi rispetto dei limiti di prelievo del legname.

All'interno di FSC organizzazioni per la tutela ambientale, proprietari forestali, operatori dell'industria del legno e sindacati operano congiuntamente al fine di promuovere la gestione responsabile delle foreste a livello mondiale.

Organismi di certificazione indipendenti verificano le foreste d'origine del legno e conferiscono il marchio di qualità solo se sono rispettati i principi e criteri del FSC. L'efficace controllo della filiera commerciale e di lavorazione, dalla foresta al mercato, previene abusi del marchio FSC.

Tutto ciò rappresenta un passo verso il futuro, perché la gestione responsabile delle nostre foreste assicura la loro conservazione nel tempo, la tutela della biodiversità e quindi anche la qualità di vita delle generazioni presenti e future.

## Area Sviluppo prodotti

## Meuble avec certificat FSC®

Le bois comme matière première pour des meubles et inimitable—de son aspect en passant par son esthétique jusqu'aux diverses possibilités de design.

Le bois de ce meuble offre encore plus :

Le siège du FSC prouve que les bois utilisés proviennent de forêts exploitées selon des standards écologiques, sociaux et économiques très stricts. Ce qui signifie par exemple : Respect de la diversité des sortes et pas d'exploitation sauvage. Le FSC comprend entre autres des organisations de protection de la nature, des propriétaires de forêts, des représentants de l'industrie du bois et des syndicats qui se sont regroupés pour imposer une utilisation durable dans le monde entier. Des entreprises de certification indépendantes vérifient les entreprises d'origine et décernent le sigle de qualité lorsque les principes et les critères du FSC sont respectés. Le contrôle sans faille de la chaîne de commercialisation et de traitement, de la forêt jusqu'au marché permet qu'il n'y ait aucun abus de la marque FSC.

C'est un pas vers l'avenir car un traitement durable de nos forêts assure à long terme leur conservation, leur diversité et ainsi, la qualité de vie pour les générations d'aujourd'hui et de demain.

## Votre développement de produits

## Mobilier cu certificat FSC®

Lemnul ca materie primă pentru mobilă este imbatățită la colorit, estetică și pătrângătoare multe de design.

Și totuși lemnul acestui mobilier oferă... îmai mult: Marcă FSC dovedește că că lemnul utilizat provine din păduri administrative conform standardelor strict ecológicos, sociale și económicos stabilită pe termen lung. Aceasta înseamnă de exemplu: conservarea biodiversității și explotarea judecățasă.

În cadrul FSC, organizațiile de protecție a mediului, proprietarii de păduri, reprezentanții din industria lemnului și ai sindacatorilor au decis împreună să impună o uzură a pădurilor pe termen lung în întregă lume. Înreprinderile de certificare autonome expertizează firmele de origine și conțină stămpila de calitate numai dacă sunt respectate principiile și criteriile FSC. Verificarea completă a lanțului de rețele comerciale și de prelucrare, de la pădure până la magazin, garantizează că tâmplia marcii FSC nu poate parăa veină abuz.

Un pas spre viitor, căci gestionarea permanentă a pădurilor asigură pe termen lung conservarea, având specifică și implicită calitatea viei pentru generații actuale și viitoare.

## Departamentul dvs. de creație produse

## Nábytok s certifikátem FSC® (Rada dozoru nad lesmi)

Drevo ako surovina pre nábytku je neprekonaneď využívaná pries estetiku až po rôznorodé možnosti dizajnu. Drevu ako nábytku ponuka ľahká rešovanie cez estetiku až po rôznorodé možnosti dizajnu.

Značka FSC dokazuje použitie dreva pochádzajúceho z lesa, ktoré sú trvalo obhospodarované podľa prísnych ekologickej, sociálnych a hospodárskych normív. To znamená napríklad: Zachováni rozmanitosť druhov až do drancovania. Organizácia FSC sdržuje mimo ďalšie organizácie pre ochranu prírody, vlastníky lesu, zástupcu drevárskeho priemyslu a odborári, ktorí s cílem prosazovať na celém svete trvalou ochranu lesu. Nezávislé certifikáciu v firmi posúvajú provozy a udeľujú pečef kvality len v prípade, že sú dodržaný princípy a kritériá FSC. Kompletná kontrola obchodného a zpracovateľského reťazca od lesa až po ihň zaistuje, že s priebehu FSC nem úze dojde ke zneužitiu.

Krok do budoucnosti, neboť šetrné obhospodařování násich lesu dlhodobě žije. Krok zachovává, jejich drahou bohatost a tím i kvalitu/výrobu pro dnešnú a budoucí generáciu.

Je to krok do budúcnosti, lebo trvalé zaobchádzanie s našimi lesmi záistí z dlhodobého hľadiska ich udržanie, ich rôzno - rodosť až do ľudí, ktorí sú s nimi spojení. Neustála kontrola obchodnej a spracovateľskej retazcov od lesa až po ihň je zárukou, že pre životnosť FSC nebude záťažou. Je to krok do budúcnosti, lebo trvalé zaobchádzanie s našimi lesmi záistí z dlhodobého hľadiska ich udržanie, ich rôzno - rodosť až do ľudí, ktorí sú s nimi spojení. Neustála kontrola obchodnej a spracovateľskej retazcov od lesa až po ihň je zárukou, že pre životnosť FSC nebude záťažou.

## Váľvývoj výrobku

## FSC® tanúsítással rendelkező bútorok

A bútorok alapvetőlegén használt faanyagot semmi sem műhely felülvizsgálatuk kiszolgálása számos kialakítást és díjszint feztes lehetővé.

Ezen bútor faanyaga még ennél is többet nyújt: Az FSC termékeljelölést azt igazolja, hogy a felhasználó fáranyag olyan erődítők számára, amelynek művelete meglelhető a szigorú ökológiai, szociális és gazdasági standordoknak elvárásoknak. Ez például a következőkben: Az erődítők számos fajtáját található az nem rablógazdálkodás eredménye. Az FSC termékeljelölést azt igazolja, hogy a felhasználó fáranyag érődítőjének számára, amelynek művelete meglelhető a fa iparág és üzemek számára, aki közvetlenül tevékenykedik azon, hogy kialtanítan védeljük a világ erődtől. Az alapanyag forrását független tanúsító szervezetek tanúsítják, a termékeljel test csatko engedélyezik, ha az FSC minden alapekvélt és követelményt betartják. Az erődítők az értékesítésig tartó kerestédköbölk és megmunkálásköbölk álló lánc teljes körű ellenőrzése garantálja azt, hogy az FSC tanúsítással ne lehessen visszaelni.

Egy ilyen ellenőrzés, mert csak erődítékek való megfelelő gazdálkodás garantálhatja az erődök megőrzését azok fajtajellemzőjének biztosítását.

## A termékfejlesztők

<b>(DE)</b>	<b>Möbel aus Naturholz und Plattenwerkstoffen</b>
<b>(PL)</b>	<b>Meble z drewna naturalnego oraz płyt drewnopochodnych</b>
<b>(NL)</b>	<b>Meubelen van natuurhout en plaatmateriaal</b>
<b>(GB)</b>	<b>Furniture made from natural wood and panel materials</b>
<b>(IT)</b>	<b>Mobili in legno naturale e materiali pannellati</b>
<b>(FR)</b>	<b>Meuble en bois naturel et plaque en dérivé du bois</b>

<b>(TR)</b>	<b>Doğal ahşap ve kereste malzemelerden üretilmiş mobilya</b>
<b>(RU)</b>	<b>Мебель из натурального дерева, ДСП и ДВП</b>
<b>(RO)</b>	<b>Mobilă din lemn natural și materiale fibrolemnăoase</b>
<b>(CZ)</b>	<b>Nábytek z přírodního dřeva a deskových materiálů</b>
<b>(SK)</b>	<b>Nábytok z prírodného dreva a drevovláknitých doskových materiálov</b>
<b>(HU)</b>	<b>Bútor természetes faanyagból és bútorlapokból</b>

**(DE)**

Liebe Kundin,  
lieber Kunde,  
vielen Dank für Ihre Bestellung!  
Gleichgültig, ob Sie ein aus Naturholz gefertigtes Möbelstück gekauft haben, eine Hochglanzfront oder eine matte Kunststofffront – jedes Möbelstück hat seine ganz speziellen Eigenschaften. Auch Holzbeschaffenheit und -struktur, wie zum Beispiel kleinere Äste bei Naturholzmöbeln, sind Teil der individuellen Ausstrahlung jedes einzelnen Möbelstücks.  
Da Möbel aus Naturholz ständigen Klima- und Feuchtigkeitsschwankungen ausgesetzt sind, können vereinzelt Veränderungen in der Oberfläche auftreten wie z.B. Haarrisse oder Farbveränderungen. Generell nimmt im Laufe der Zeit die Helligkeit ab und die Farbsättigung zu – das Holz dunkelt nach. Die genannten Veränderungen sind bei einem Natur-Rohstoff wie Holz ein normaler Prozess.  
Dieses Büchlein soll Ihnen ein paar Tipps zur Pflege Ihres Möbelstücks geben, damit Sie lange Freude daran haben können.

**Grundsätzlich gilt:**

- Keine heißen Gegenstände auf die Möbel stellen.
- Keine Kerzen direkt auf die Möbel stellen.
- Verschüttete Flüssigkeiten sofort aufwischen.
- In regelmäßigen Abständen den festen Sitz von Schrauben und Beschlügen kontrollieren.
- Der typische, aromatische Holzgeruch ist bei Naturholzmöbeln immer ein Qualitätsbeweis.
- Helle Stellen an den Ästen entstehen durch einen natürlichen Harzaustritt und können mit einem trockenen, fusselfreien Tuch abpoliert werden.
- Auch von anderen Holz-, Lack-, Leder- oder Polstermaterialien ist ein schwacher Eigengeruch am Anfang unvermeidbar. Diese Gerüche verschwinden nach einiger Zeit von allein. Wenn Sie dem nachhelfen wollen, lüften Sie in der Anfangszeit häufiger und/oder wischen Sie die Möbel leicht feucht mit Wasser aus, das mit ein wenig Essig versetzt ist.
- Bewahren Sie diese Hinweise gut auf.

**Pflegehinweise für Möbel aus Plattenwerkstoffen**

Verwenden Sie zur Pflege Ihres Möbels aus Plattenwerkstoffen am besten ein weiches, nicht fusselndes Tuch oder ein Ledertuch. Wischen Sie die Oberflächen leicht feucht ab.

**Grundsätzlich gilt:** Verwenden Sie bitte auf keinen Fall folgende Reinigungsund Putzmittel:

- **Microfasertücher** oder **Schmutzradierer**. Diese enthalten häufig feine Schleifpartikel, die zu einem Zerkratzen der Oberflächen führen können;
- **scharfe chemische Substanzen** sowie **scheuernde Putz- oder Lösungsmittel**. Diese können die Oberflächen ebenfalls beschädigen;
- **Scheuerpulver, Stahlwolle** oder **Topfkratzer**. Sie zerstören die Oberfläche so stark, dass eine Aufarbeitung nicht mehr möglich ist;
- **Staubsauger**. Düsen und Bürsten können die Oberflächen zerkratzen;
- **Dampfreiniger**. Durch den hohen Druck und die Hitze, mit denen der Wasserdampf auf die Oberflächen trifft, können diese beschädigt werden oder sich sogar vom Untergrund ablösen.

**Ihre Produktentwicklung****(PL)**

**Droga Klientko,**  
**Drogi Kliencie,**  
Dziękujemy za zamówienie!  
Niezależnie od tego, czy zakupiony przez Państwa mebel został wykonany z drewna litego, czy też posiada on front wykonany z płyty o wysokim polysku, lub też z płyty pokrytej matowym tworzywem sztucznym – każdy taki mebel ma swoje specjalne właściwości. Również właściwości i struktura drewna – jak np. niewielkie stoje w meblach z drewna naturalnego – nadają meblom indywidualnego charakteru. Ponieważ meble z drewna naturalnego są nieustannie wystawione na działanie wilgoci i czynników atmosferycznych, mogą na ich powierzchni sporadycznie pojawiać się zmiany, jak np. odbarwienia czy rysy. Z biegiem czasu może zmienić się nasycenie koloru i drewno może stać się ciemniejsze. Wspomniane zamiany zachodzące w wyglądzie produktów wykonanych z surowców naturalnych są zupełnie normalne. Niniejsza instrukcja zawiera cenne wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli, aby jak najdłużej mogli Państwo cieszyć się z ich nienagannego wyglądu.

**Podstawowe zasady:**

- Nie stawiać na meblach gorących przedmiotów.
- Nie stawiać świeczek bezpośrednio na meblach.
- W przypadku rozlania wody natychmiast ją wytrzeć.
- Sprawdzać w regularnych odstępach czasu, czy śruby są dokręcone, a okucia dobrze przyczepione.
- Charakterystyczny, aromatyczny zapach drewna występujący w przypadku mebli wykonanych z drewna naturalnego jest oznaką wysokiej jakości produktu.
- Jasne miejsca na stojech powstają z powodu występowania żywicy – można je wypolerować suchą, nie pozostawiającą śladow szmatką.
- W przypadku materiału innego rodzaju drewna lub skóry, produktów polakierowanych lub z obiciami, na początku również występuje charakterystyczny zapach „nowości”. Zapach ten znika po pewnym czasie użytkowania produktu. Jeśli chcieliby Państwo pozbyć się tego zapachu szybciej, zalecamy wietrzyć często pomieszczenia i/lub przetrzeździć meble szmatką delikatnie zwilżoną w wodzie z niewielką ilością octu.

• Prosimy zachować niniejsze wskazówki w bezpiecznym miejscu! Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli z płyt drewnopochodnych Do pielęgnacji mebli najlepiej używać miękkiej, nie pozostawiającej śladow szmatki. Powierzchnię należy przetrzeździć lekko zwilżoną szmatką. Podstawowe zasady: Nigdy nie należy stosować poniższych środków/urządzeń czyszczących:

- ścieżeczek z mikrofazy ani gąbek do usuwania brudu. Często zawierają drobinki ścieżne, które mogą porysować powierzchnię;
- ostrych substancji chemicznych np. środków szorujących lub rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić powierzchnię;
- proszków czyszczących, waty stalowej ani ostrych myjek. Mogą one na stałe uszkodzić powierzchnię;
- odkurzacza. Szczotka odkurzacza może porysować powierzchnię;
- myjek parowych. Wysokie ciśnienie i wilgoć mogą uszkodzić powierzchnię oraz spowodować rozklejenie materiału.

**Dział Rozwoju Produktu.****(NL)**

**Beste klant,**  
Hartelijk dank voor uw bestelling!  
Het maakt niet uit of u een meubelstuk van natuurhout, een hoogglanzende voorkant of een matte plastic voorkant hebt gekocht – elk meubelstuk heeft zijn heel bijzondere eigenschappen. Ook de staat en structuur van het hout zoals kleinere takken bij natuurhouten meubelen maken deel uit van de individuele look van elk afzonderlijk meubelstuk. Omdat meubelen van natuurhout zijn blootgesteld aan permanente klimaatvochtigheidsschommelingen, kunnen er af en toe wijzigingen optreden van de bovenlaag zoals haarscheurtjes of kleurveranderingen. In het algemeen neemt na verloop van tijd de helderheid af en de kleurverzadiging toe – het hout wordt donkerder. De genoemde wijzigingen vormen bij een natuurlijke grondstof zoals hout een normaal proces.

Dit boekje moet u een paar tips geven over het onderhoud van uw meubelstuk, zodat u er lange tijd plezier aan kunt beleven.

**In principe geldt:**

- Plaats geen hete voorwerpen op de meubelen.
- Plaats geen kaarsen direct op de meubelen.
- Veeg gemorst vloeistoffen direct af.
- Controleer met regelmatige intervallen het stevige houvast van schroeven en beslag.
- De typische, aromatische houtgeur is steeds een kwaliteitsbewijs bij natuurhouten meubelen.
- Heldere plaatseen aan de takken ontstaan door een natuurlijk uittreden van hars en kunnen worden weggepolijst met een droge, pluisjesvrije doek.
- Ook van andere houten, gelakte, lederen of gestoffeerde materialen is een zwakke eigen reuk bij het begin niet te vermijden. Deze geuren verdwijnen na enige tijd vanzelf. Als u wilt dat het sneller gaat, verlicht u in het begin vaker en/of veegt de meubelen lichtjes vochtig af met water, dat een beetje is aangelengd met azijn.
- Bewaar deze instructies goed.

**Onderhoudsinstructies voor meubelen van plaatmateriaal**

Gebruik voor de reiniging van uw meubel van plaatmateriaal het best een zachte, niet pluizige doek of een leren doek. Veeg de oppervlakten ietwat vochtig af.

**In principe geldt:** Gebruik **zeker niet** volgende reinigings- en poetsmiddelen:

- **microvezeldoeken of vuilgommen**. Deze bevatten vaak fijne slijpdeeltjes die kunnen leiden tot krassen op de oppervlakken;
- **scherpe chemische substanties** zoals **schurende poets-** of **oplosmiddelen**. Deze kunnen de oppervlakken eveneens beschadigen;
- **schuurpoeder, staalwol of pannensponzen**. Ze vernielen het oppervlak zo erg dat een reparatie niet meer mogelijk is;
- **stofzuiger**. Mondstukken en borstels kunnen krassen op de oppervlakken veroorzaken;
- **stoomreiniger**. Door de hoge druk en de hitte, waarmee de stoom op de bovenlagen komt, kunnen deze worden beschadigd of zelfs loskomen van de ondergrond.

**De productontwikkelingsafdeling**

**Dear customer,**

Thank you for your order!

No matter if you bought a piece of furniture made from natural wood, a high-gloss front or a plastic front – every piece of furniture has unique characteristics. Even the texture and structure of wood, such as small knots in natural wood furniture, are part of the individual charisma of each piece of furniture.

Since natural wood furniture are permanently exposed to climate and humidity fluctuations, changes to the surface may occur (e.g. hair cracks or changes in colour) in some cases. In general, brightness decreases and colour saturation increases in the course of time – the wood darkens.

The changes mentioned above are normal for natural raw materials such as wood. This booklet provides some care tips for your piece of furniture so that you can enjoy it for a long time.

**The following applies in general:**

- Don't place any hot objects on the furniture.
- Don't place candles directly on the furniture.
- Immediately wipe off any spilled liquids.
- Regularly check if the screws and fittings are tight.
- The typical, aromatic wooden odour is always a proof of quality for natural wood furniture.
- The natural emission of resin may produce bright spots on the knots which can be polished with a dry, lintfree cloth.
- Initially, a slight intrinsic odour is unavoidable for other wooden, paint, leather or upholstery materials too. These odours automatically disappear after a while. If you want to speed up this process, ventilate more often at the beginning and/or wipe out the furniture with a slightly damp cloth which was soaked in water mixed with a small amount of vinegar.
- Keep these notes in a safe place.

**Care notes for furniture made of panel materials**

We recommend using a soft, lint-free cloth or a shammie for conditioning your piece of furniture made of panel materials. Wipe off the surfaces with a slightly damp cloth or shammie.

**The following applies in general:**

Please don't use the following detergents or cleaning agents **at all**:

- **microfibre cloths or dirt erasers.** They often contain fine abrasive particles which can cause scratches on the surfaces;
- **aggressive chemical substances** as well as **abrasive cleaning agents or solvents.** They may damage the surfaces too;
- **scouring powder, steel wool or scouring pads.** They destroy the surface so badly that reconditioning is impossible;
- **vacuum cleaners.** The nozzles and brushes can cause scratches on the surfaces;
- **steam cleaners.** The surfaces may be damaged or separated from the ground due to the high pressure and heat of the water vapour.

**Your product development team****Gentili clienti,**

sentiti ringraziamenti per il vostro ordine!

A prescindere che abbiate scelto un mobile realizzato in legno naturale, un fronte lucido o un fronte di materiale plastico opaco – ogni esemplare ha le sue particolarità. Anche le caratteristiche e la struttura del legno, quali ad esempio rami minori nei mobili di legno naturale, sono parte del fascino individuale di ogni singolo mobile.

Dato che i mobili in legno naturale sono esposti al continuo variare del clima e dell'umidità, è probabile che in superficie insorgano mutamenti quali crepe capillari o cambiamenti di colore. Generalmente con passar del tempo diminuisce la chiarezza e aumenta la saturazione del colore – il legno si scurisce.

I citati mutamenti sono un normale processo dei materiali naturali, quali appunto il legno.

Il presente libretto intende darvi alcuni suggerimenti sulla cura del vostro mobile, affinché vi procuri lunghe soddisfazioni.

**Sostanzialmente vale:**

- Non poggiare oggetti roventi sui mobili.
- Non poggiare candele a diretto contatto dei mobili.
- Asciugare subito i liquidi sversati.
- Ad intervalli periodici controllare se viti e cerniere sono salde.
- Il caratteristico odore fragrante è sempre una prova di qualità dei mobili in legno naturale.
- Le macchie chiare sui rami si formano per via della naturale fuoriuscita di resina, e sono levigabili con un panno asciutto che non lascia peli.
- Anche trattandosi di altri materiali lignei, di vernice, pelle o imbottiti, all'inizio è inevitabile un leggero odore caratteristico. Dopo qualche tempo però, questi odori svaniscono da sé. Potete aiutare a farli volatilizzare in minor tempo cambiando più spesso aria all'inizio e/o passando sui mobili un panno umido d'acqua con qualche goccia d'aceto.
- Conservare bene le presenti istruzioni.

**Istruzioni sulla cura dei mobili in materiali pannellati**

Per la cura dei mobili in materiali pannellati si consiglia di usare un panno morbido, che non lascia peli, o un panno di pelle. Passare il panno leggermente umido sulle superfici.

**Sostanzialmente vale: In nessun caso** utilizzare i seguenti detergenti e prodotti per la pulizia:

- **panni in microfibra o spugne a tampone.** Questi prodotti contengono spesso fini particelle abrasive, che possono provocare sgraffature sui mobili;
- **forti sostanze chimiche** nonché **detergenti o solventi abrasivi.** Anche questi prodotti possono aggredire le superfici.
- **polvere abrasiva, paglietta d'acciaio o spugne abrasive.** Rovinerebbero la superficie in modo tale che non sarebbe più possibile ripararle;
- **aspirapolvere.** Bocchette e spazzole possono sgraffiare le superfici;
- **pulitrice a vapore.** Per via dell'elevata pressione e calore con cui il vapore colpisce le superfici, esse rischiano di deteriorarsi o addirittura staccarsi dalla sottostruzione.

**Area Sviluppo prodotti****Chère cliente,****cher client,**

Merci pour votre commande !

Peu importe que vous ayez acheté un meuble fabriqué en bois naturel, un face haute brillance ou une face en plastique mat – chaque meuble a ses propriétés spécifiques. Même les propriétés et la structure du bois, comme par exemple les petits noeuds sur des meubles en bois naturel, font partie de l'aspect de chaque meuble.

Comme le meuble en bois naturel est soumis aux variations permanentes du climat et de l'humidité, il se peut que quelques modifications surviennent sur la surface, comme par exemple de fines fissures ou des décolorations. En règle générale, au cours du temps, la clarté du bois diminue et son intensité de couleur augmente – le bois devient foncé. Les modifications susnommées sont un processus normal des matières naturelles comme le bois.

Ce petit livret vous donne quelques astuces sur l'entretien de votre meuble pour que vous puissiez en profiter longtemps.

**En règle générale :**

Ne pas poser d'objets chauds sur le meuble.

Ne pas poser de bougies directement sur le meuble.

Essuyer immédiatement les liquides renversés.

À intervalles réguliers, contrôler que les vis et les ferrures sont bien en place.

L'odeur aromatique typique du bois est toujours une preuve de qualité des meubles en bois naturel.

Les endroits clairs sur les noeuds se produisent par une sécrétion naturelle de résine qui s'élimine avec un chiffon sec non pelucheux.

Les autres matériaux comme le bois, la peinture, le cuir ou le rembourrage dégagent inévitablement une légère odeur. Ces odeurs disparaissent d'elles-mêmes avec le temps. Si vous souhaitez qu'elles disparaissent plus vite, au début, aérez plus souvent et essuyez les meubles avec un chiffon légèrement imbibé d'eau mélangée avec un peu de vinaigre

Conservez bien cette notice.

**Consignes de soin pour les meubles avec des plaques en dérivé du bois**

Pour l'entretien de votre meuble en plaques en dérivé du bois, utilisez de préférence un chiffon doux non pelucheux ou une peau de chamois. Essuyez la surface légèrement humide.

**En règle générale :** Veuillez n'utiliser en aucun cas les détergents suivants : **Chiffons à microfibres** ou **gomme à saleté.** Ils contiennent souvent de fine particules abrasives qui peuvent rayer les surfaces ;

**substances chimiques agressives** ainsi que **des détergents abrasifs.**

Ceux-ci peuvent également endommager les surfaces ;

**Consignes de soin pour les meubles avec des plaques en dérivé du bois**

Pour l'entretien de votre meuble en plaques en dérivé du bois, utilisez de préférence un chiffon doux non pelucheux ou une peau de chamois. Essuyez la surface légèrement humide.

**En règle générale :** Veuillez n'utiliser en aucun cas les détergents suivants : **Chiffons à microfibres** ou **gomme à saleté.** Ils contiennent souvent de fine particules abrasives qui peuvent rayer les surfaces ;

**substances chimiques agressives** ainsi que **des détergents abrasifs.**

Ceux-ci peuvent également endommager les surfaces ;

**poudre à récurer, paille de fer** ou **éponge grattant.** Elles détruisent la surface si profondément qu'il n'est plus possible de la retrairet ;

**aspirateur.** Les buses et les brosses peuvent rayer la surface ;

**nettoyeur à vapeur.** De fait de la haute pression et de la chaleur avec lesquelles la vapeur d'eau sort sur la surface, elles peuvent être endommagées et même décoller la base.

Votre service de développement de produits

## Sevgili Müşterimiz,

Siparişiniz için çok teşekkür ederiz!  
Doğal ahşap malzemeden yapılmış bir mobilya aldiğinizda, parlak veya mat plastik kaplama da olsa – her mobilya parçasının kendine özgü özelliklerini vardır. Ayrıca, doğal ahşap mobilyaların küçük parçaları gibi ahşap dokusu ve yapısı, mobilyanın her ayrı parçasının ayrı çekiciliğinin bir parçasıdır.

Mobilya, doğal ahşabın kalıcı hava ve nem dalgalanmalara maruz kaldığında, nadir de olsa çatlağ veya renk atması gibi yüzey değişiklikleri meydana gelmektedir. Genellikle parlaklık ve ahşabı koyu rengini sağlayan renk doyumu zaman içinde azalır.

Bu değişiklikler ahşap gibi doğal hammaddelerde normal bir süreçtir. Bu kitapçık, mobilyanızı uzun yıllar kullanmak için bir takım bakım ipuçları verecektir.

### Temel olarak:

Mobilyanın üzerine sıcak nesneler koymayın.

Mumları mobilyanın üzerine doğrudan koymayın.

Dökülen sıvıları derhal bezle silin.

Vidaların ve bağlantı elemanlarının sıkı olup olmadıklarını periyodik olarak kontrol edin.

Doğal ahşap mobilyada ahşabın tipik, aromatik kokusunu her zaman kalitesinin bir kanıtıdır.

Doğal reçineden kaynaklanan parlak noktalar, kuru, tıftiksiz bir bez ile parlatılabilir.

Ayrıca diğer ahşap, lake, deri veya döşemelik kumaş malzemeler başlangıçta giderilemeyen hafif bir koku bırakabilir.

Bu kokular bir zaman sonra kendiliğinden kaybolacaktır. Bu süreci hızlandırmak isterseniz, başlangıçta ortamı daha sık havalandırın ve/veya mobilyayı biraz sırke kattığınız su ile ıslatlığınız bir bez ile silin.

Bu talimatları dikkatlice izleyin.

### Sunta mobilya malzemelerinin bakımı

Sunta malzemeden yapılmış mobilyanızın bakımı için, yumuşak, tıftiksiz bir bez veya güderi kullanı. Hafif nemli bir bez ile yüzeyi temizleyin.

**Temel olarak: Lütfen** aşağıdaki temizlik araçlarından ve maddelerinden kaçının:

**micro fiber** kumaş **veya bez**. Bunlar yüzeyin çizilmesine neden olabilecek aşındırıcı parçalar içerir;

**keskin ve aşındırıcı temizlik kimyasalları** veya **çözücülerscharfe**. Bunlar da yüzeye hasar verebilir;

**ovma tozu, çelik yünü** veya **ovma süngeri**. Yüzeyi, gidermeyi imkansız hale getirecek derecede güğlü bir şekilde bozar;

**elektrik süpürgesi**. Hortum ağızı ve fırçalar yüzeyi çizebilir;

**buharlı temizleyici**. Suyun yüzey üzerine buhar olarak uygulanmasını sağlayan yüksek basınç ve ısı ile, mobilya hasar görebilir veya ayrılabilir.

## Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за сделанный заказ! Что бы вы ни приобрели – мебель из натурального дерева, глянцевую или матовую панель из пластика – у каждой вещи есть свои, особенные свойства. Свойства и структура древесины, например, следы сучьев на мебели из натурального дерева, являются частью индивидуального оформления каждого предмета мебели.

Поскольку мебель из натурального дерева подвергается постоянным изменениям климата и уровня влажности, ее поверхность со временем местами может измениться: могут появиться тонкие трещины, может измениться цвет. Обычно дерево постепенно темнеет.

Эти изменения являются обычным явлением, когда речь идет о натуральном дереве.

В этой брошюре приведено несколько советов относительно ухода за вашей мебелью, чтобы она прослужила вам как можно дольше.

### Основные правила:

Не ставьте на мебель горячие предметы.

Не ставьте непосредственно на мебель горящие свечи.

Пролитую жидкость вытирайте сразу же.

Регулярно проверяйте прочность посадки винтов и обшивки.

Обратите внимание, что запах дерева всегда является признаком качества мебели из натуральной древесины.

Там, где раньше были сучья, появляются светлые места из-за естественного выхода смолы. Их можно отполировать с помощью сухой ткани без ворса.

От компонентов мебели, изготовленных из дерева и кожи, покрытых лаком, поначалу также неизменно будет исходить запах. Эти запахи исчезнут сами через некоторое время. Если вы хотите поскорее избавиться от них, чаще проветривайте помещение и протирайте мебель тряпкой, чуть смоченной водой с небольшим количеством уксуса. Сохраните эти указания.

### Указания по уходу за мебелью из ДСП и ДВП

Для ухода за мебелью из ДСП и ДВП используйте мягкую ткань без ворса или замши. Протирайте поверхности слегка смоченной тканью.

**Основные правила:** Пожалуйста, **ни в коем случае** не используйте следующие чистящие средства:

**микрофибровые салфетки** или  **пятновыводители**. Зачастую они содержат мелкие частицы абразивного вещества, которые могут поцарапать поверхность;

**остро действующие химикаты** и **чистящие средства/растворители с абразивным эффектом**.

Они также могут повредить поверхность;

**чистящий порошок, стальную пуштаку** или **скребок**. Они разрушают поверхность настолько, что она уже не подлежит восстановлению;

**пылесос**. Сопло и щетина могут поцарапать поверхность;

**пароочиститель**. Пар, попадающий на поверхность под высоким давлением и с высокой температурой, может повредить ее и даже вызвать расслоение древесины.

С наилучшими пожеланиями,  
коллектив разработчиков

## Dragi clienti,

vă mulțumim pentru comanda dvs.!

Indiferent dacă ati achiziționat o piesă de mobilier confectionată din lemn natural, o fațetă cu luciu intens sau o fațetă mată din material plastic – fiecare piesă de mobilier are caracteristici complec speciale. Atât natura cât și structura lemnului, cum ar fi de exemplu micle noduri la mobila din lemn natural, constituie parte a specificului individual pentru fiecare piesă de mobilier.

Deoarece mobila din lemn natural este expusă variațiilor persistente de climă și umiditate, la nivelul suprafeței pot să apară modificări sporadice, cum ar fi de exemplu microtisuri sau modificări ale culorii. De regulă, în decursul timpului se reduce strălucirea, iar saturarea culorilor crește – lemnul se închide laculoare. Modificările menționate reprezintă un proces normal în cazul materialelor naturale, precum lemnul.

Această broșură vă oferă câteva sfaturi pentru întreținerea mobilierului dvs., astfel încât să vă bucurați de el timp îndelungat.

### Reguli general valabile:

Nu așezați pe mobilă obiecte fierbinți.

Nu amplasăți lumânări direct pe mobilier.

Ștergeți imediat lichidele vârsate.

Verificați la intervale regulate poziția fermă a suruburilor și a feroneriei.

Mirosul tipic, aromat al mobilierului din lemn natural reprezintă întotdeauna o garanție a calității.

Locurile de culoare deschisă de la noduri apar printre cele naturale a rășinii la suprafață și pot fi ilustrate cu o cărpă uscată, care nu lasă scame.

Și în cazul altor materiale din lemn, piele, lăciute sau tapitare persistă în mod inevitabil la început un miros propriu ușor. Aceste mirosuri dispar în timp de la sine. Dacă doriti să contribuiți la acest lucru, aerisiți mai des la început și/sau ștergeți mobila cu puțină apă și oțet.

Păstrați aceste instrucțiuni în condiții optime.

### Indicații pentru întreținerea mobilierului din materiale fibrolemnă

Pentru întreținerea mobilierului din materiale fibrolemnă, vă recomandăm să utilizați în mod optim o cărpă moalecare nu lasă scame sau o bucată de piele tăbăcătă de șters. Ștergeți suprafața cu puțină apă.

**Reguli general valabile:** Vă rugăm să nu utilizați **în niciun caz** următoarele substanțe sau mijloace de curățat:

**cârpe din microfibre** sau **bureți de curățat**. Acestea conțin adesea mici particule abrazive care pot zgâria suprafețele;

**substanțe chimice corosive**, precum și **solvenți sau substanțe de curățat abrazive**. Și acestea pot să deterioreze suprafețele;

**praf de curățat, bureți din fibră de oțel** sau **răzuitoare**. Acestea pot să deterioreze suprafețele în aşa măsură, încât nu mai este posibilă recondiționarea lor;

**aspiratoare**. Duzele și periile pot zgâria suprafețele;

**curățitoare cu abur**. Suprafețele expuse la presiunea și temperatură excesivă și aburului, pot să se deterioreze sau chiar se pot disloca de pe suportul de bază.

**Vážená zákaznice, vážený zákazníku,**  
děkujeme za Vaši objednávku!  
Jedno, zda jste zakoupili nábytek  
zhotovený z přírodního dřeva, celo s  
vysokým leskem nebo matné plastové  
celo – každý kus nábytku má své zcela  
speciální vlastnosti. Také kvalita a struktura  
dřeva, jako například menší suky  
u nábytku z přírodního dřeva, jsou součástí  
individuálního vyzařování každého  
jednotlivého kusu nábytku.  
Protože je nábytek z přírodního dřeva  
vystaven neustálým změnám klimatu a  
vlhkosti, mohou se ojediněle vyskytnout  
změny v povrchu jako např. vlasové trhliny  
nebo změny barvy. Světlost všeobecně  
během času klesá a sytost barvy  
se zvyšuje – dřevo tmavne.  
Uvedené změny jsou u přírodního materiálu  
jako dřevo normální proces.  
Tato knížecka Vám poskytne několik  
tipů pro péči o Váš nábytek, abyste se z  
něho mohli radovat dlouhou dobu.

**Zásadné platí:**  
Nepokládejte na nábytek horké předměty.  
Nestavte svíčky přímo na nábytek.  
Rozlité kapaliny ihned utřete.  
V pravidelných intervalech kontrolujte,  
zda jsou pevně utažené šrouby a kování.  
Typická, aromatická vůně dřeva je u  
nábytku z přírodního dřeva vždy důkazem  
kvality.  
Světlá místa u suků vznikají přirozeným  
únikem pryskyřice a mohou se  
přelestit suchým hadříkem, který nepouští  
vlákná.  
Také u jiných dřevěných, lakovaných,  
kožených nebo čalouněných materiálů  
je slabá/y vůně/západ na začátku  
nevýhnutelná/y. Tyto vůně/pachy zmizí  
po nějaké době samy. Pokud tomu  
budete chtít napomoci, větrejte na  
začátku častěji a/nebo nábytek lehce  
otřete vodou s trochou octa. Tyto pokyny  
dobře uschovějte.

**Pokyny pro péči o nábytek z deskových materiálů**  
Při péči o Váš nábytek z deskových  
materiálů použijte nejlépe měkký  
hadřík, který nepouští vlákná, nebo  
koženýhadřík. Povrch otřete navlhčeným  
hadříkem.  
**Zásadné platí:** V žádném případě  
nepoužívejte  
následující čisticí prostředky:  
**hadříky s mikrovlnkou** nebo **samočisticí houbičky**. Často obsahují  
jemné abrazivní částice, které mohou  
vést k poškrábání povrchů;  
**silné chemické substance a abrazivní čisticí prostředky a rozpouštědla**.  
Rovněž mohou poškodit povrchy;  
**abrazivní prášek, ocelovou vlnu** nebo  
**dráténky**. Zničí povrh tak, že jeho  
oprava již nebude možná;  
**vysavač**. Trysky a kartáče mohou  
poškrábat povrhy;

**parní čistiche.** Povrhy může poškodit  
vysoký tlak a žár vodní páry nebo dokonce  
může dojít k jejich uvolnění od  
podkladu.

**Vaše oddělení vývoje nových výrobků**

**Vážení zákazníci,**  
vďaka za vašu objednávku!  
Bez ohľadu na to, či ste si zakúpili nábytok,  
vyrobený z prírodného dreva s  
vysokolesklými čelnými plochami alebo  
s matnými čelnými plochami z plastov  
– každý nábytok má svoje celkom špecifické  
vlastnosti. Aj kvalita a štruktúra  
dreva, ako napr. menší hrčie pri nábytku  
z prírodného dreva, sú súčasťou individuálneho  
vyžarovania každého kusunabytku.  
Keďže je nábytok z prírodného dreva  
vystavený neustálym výkyvom klímy a  
vlhkosti, môžu sa ojedinele vyskytnúť  
zmeny v jeho povrchovej ploche, ako  
napr. vlasové trhliny a zmeny farby. Vo  
všeobecnosti sa s časom zmenšuje  
svetlosť povrchu a pribúda nasýtenosť farby –  
drevo tmavne.  
Uvedené zmeny sú u prírodného materiálu,  
ako je drevo, normálnym procesom.  
Táto príručka vám ponúka niekoľko rád  
ohľadne osetrovania vásloho nábytku,  
aby ste sa z neho mohli dliho tešiť.  
**Zásadne platí:**  
Neuložte na nábytok žiadne horúce  
predmety.  
Nepostavte priamo na nábytok žiadne  
sviečky.  
Vyliať kvapaliny ihned utrite.  
V pravidelných časových intervaloch  
skontrolujte pevné uloženie skrutiek a  
kovania.  
Typický, aromatický pach dreva je pri  
nábytku z prírodného dreva vždy dôkazom kvality.  
Svetlé miesta na hrčiach vznikajú prirodzeným  
vystupováním živice a dajú  
sa odstrániť so suchou utierkou bez  
vláken.  
Za začiatku sa nedá zabrániť ani slabému  
charakteristickému pachu iných  
drevených, náterových, kožených  
alebo čalúnnických materiálov. Tieto  
pachy sa po určitem čase samočinne  
stratia. Ak tento proces chcete urýchliť,  
vetrajte spočiatku častejšie a/alebo  
utierajte nábytok s utierkou, zláhko  
navlhčenou vo vode s trochou octu.  
  
Dobre si odložte tieto upozornenia.  
  
**Pokyny pre osetrovanie prírodného/nalakovaneho nábytku z prírodného dreva**  
Povrch sa dá najlepšie vyčistiť so zlăhka  
navlhčenou utierkou.  
**Pozor:** Dráždivé alebo rozpušťadlá  
obsahujúce čistiace alebo leštiace  
prostriedky sa nesmú používať.  
  
**Pokyny pre osetrovanie nábytku z drevovláknitých dosiek**  
Na osetrovanie vásloho nábytku z drevovláknitých  
dosiek je ideálne použiť  
mákkú utierku bez vláken alebo koženú  
utierku. Utierajte povrhy so zlăhka navlhčenou  
utierkou.  
**Zásadne platí:** Nepoužívajte v žiadnom  
prípade nasledujúce čistiace alebo  
leštiace prostriedky:  
**mikrovlnkité utierky alebo čističe.**  
Tienc často obsahujú brúsne časticie,  
ktoré môžu viesť k doškriabaniu povruchov;  
**ostré chemické látky** ako aj drhnúce  
čistiace alebo leštiace prostriedky.  
Tieto môžu povrh taktiež poškodiť;  
**Pokyny pre osetrovanie nábytku z drevovláknitých dosiek**  
Na osetrovanie vásloho nábytku z drevovláknitých  
dosiek je ideálne použiť  
mákkú utierku bez vláken alebo koženú  
utierku. Utierajte povrhy so zlăhka navlhčenou  
utierkou.  
**Zásadne platí:** Nepoužívajte v žiadnom  
prípade nasledujúce čistiace alebo  
leštiace prostriedky:  
**mikrovlnkité utierky alebo čističe.**  
Tienc často obsahujú brúsne časticie,  
ktoré môžu viesť k doškriabaniu povruchov;  
**ostré chemické látky** ako aj drhnúce  
čistiace alebo leštiace prostriedky.  
Tieto môžu povrh taktiež poškodiť;  
**prášky na drhnutie, ocelovú vlnu**  
alebo **škrabky na hrnce**. Zničia povrh  
natol'ko, že už viac nie je možná  
jeho oprava;  
**vysavač**. Hubice a kefy môžu povrh  
doškriabat;  
**parné čistiche.** Vysokým tlakom a teplotou,  
s akým vodná para naráža na  
povrchy, sa tieto môžu poškodiť alebo  
dokonca odlepíť od podkladu.

Váš vývoj výrobku

**Kedves Vásárlónk!**  
Kösönjük a megrendelését!  
Függetlenül attól, hogy természetes  
fából vagy más anyagból készült fényes  
vagy matt felületű bútor vásárolt,  
minden egyes bútor egyedi jellemzőkkel  
rendelkezik. A faanyagok és  
szerkezetüknek egyedi jellemzői, pl. a  
kisebb ágak miatt göcsök a természetes  
faanyagból készült bútoroknál minden  
egyes bútornak egyedi megjelenést  
kölcsonöznek.

A természetes fából készült bútor folyamatosan  
ki van téve a hőmérséklet-  
és páratartalom-változásoknak,  
így annak felületén egyedi változások  
jelentkezhetnek, pl. hajszálrepedések  
és színváltozások. Általanosságban  
megállapíthatjuk, hogy a világosság és  
a színtelitetség az idővel csökken - abútor  
sötétebbé válik.  
Ezek a változások a természetes alapanyagok,  
pl. a fa használata esetén  
teljesen normálisak.  
A kézikönyvecske célja, hogy pár ötletet  
adjon a bútor ápolásához, hogy  
annak használatát hosszan élvezhesse.

**Általános utasítások:**  
Ne tegyen forró tárgyat a bútorra.  
Ne tegyen gyertyát közvetlenül a bútorra.  
A kifolyt folyadékot azonnal törölje fel.  
Rendszeres időközönként ellenőrizze  
a csavarok feszességeit és az alátéteket.  
A természetes fából készült bútorok  
aromás fa illata a minőség jele.  
A göcsöknel található világos foltokat  
a természetes gyantaáramlás okozza,  
amit egy száraz, szószmentes ronggyal  
törölhet le és polírozhat.  
A fa-, a lakk-, a bőr- és a kárpitanagyok  
a kezdetben gyengén illatanyagokat  
bocsátanak ki. Ezen illatanyagok  
kibocsátása egy idő után magától  
megszűnik. Ha ezt szeretne felgyorsítani,  
akkor a bútor használatának  
elején szellőztesse gyakrabban és/  
vagy törölje le a bútor egy kevés vízzel,  
amibe egy kicsi ecsetet is rak.  
Őrizze meg az útmutatót, hogy azt későbbis  
használhassa referenciaként.

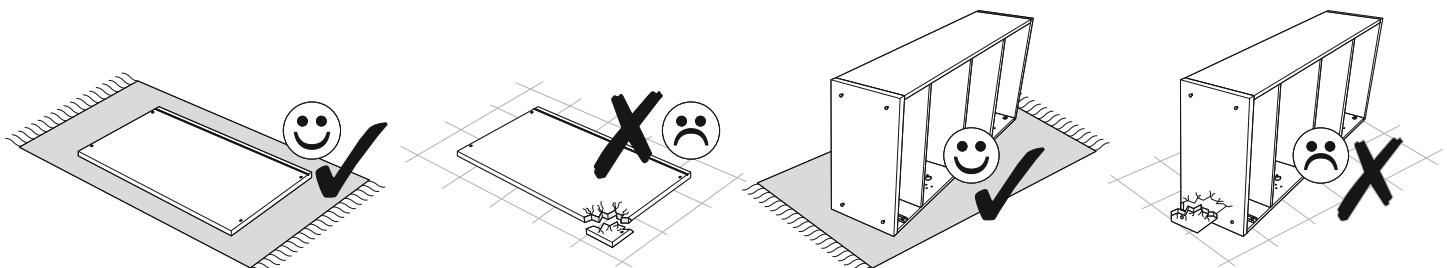
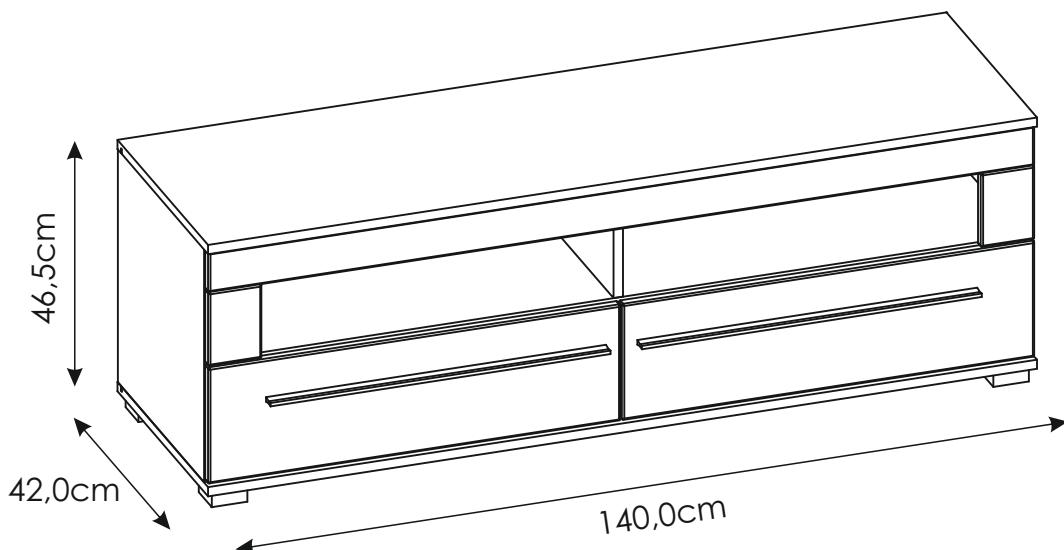
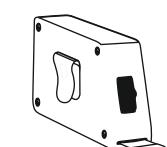
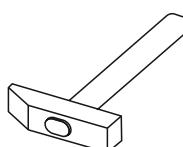
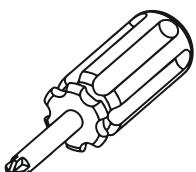
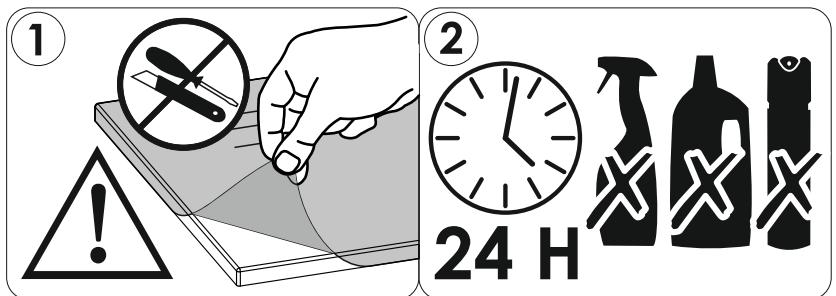
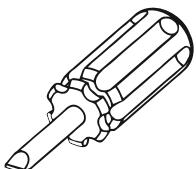
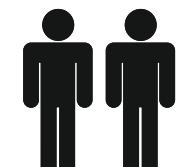
### Ápolási tanácsok bútorlapból készült bútorokhoz

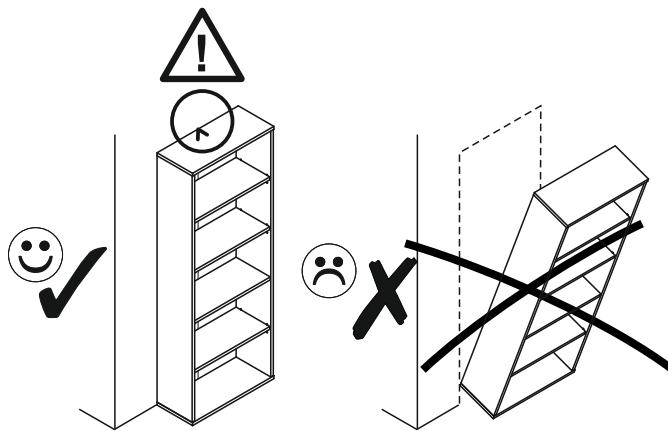
A bútorlapból készült bútorokhoz a legjobb, ha  
puha, nem rojtosodó rongyt  
vagy bőrkendőt használ. Törölje le a  
felületeket kissé nedves ronggyal.

**Általános utasítások:** Semmilyen  
körülmenye  
között **se használja** a következő  
tisztítószereket:  
**mikroszálas kendő** vagy **szennytörlö-**  
**radír**. Ezek gyakran apró csiszolószemcséket  
is tartalmaznak, amelyek  
a felületet összekarcolhatnák;  
**erős vegyszerek, pl. súrolószert**  
**tartalmazó tisztítószerek** vagy **oldószerek**.  
Ezek ugyanúgy tönkre teheti  
a felületet;  
**súrolópor, fémszálas**  
**dörzsölőanyag** vagy **edény súrolószer**.  
Ezek annyira tönkre teszik a  
felületet, hogy annak javítása nem  
lehetséges;  
**porszívó**. A cső és a kefék a  
felületet összekarcolhatják;  
**gózlisztító**. A magas nyomás és a hő  
miatt a góz a felületen keresztül behatolhat  
az anyagba, ami sérelmeket  
okoz, sőt akár a felület le is válhat.

**A termékfejlesztők**

# CANTARA 30





PL.

**UWAGA!** Mebel należy trwale zamocować do ściany, aby uniknąć ryzyka związanego z przewróceniem się mebla.  
W paczce nie ma śrub mocujących, ponieważ rodzaj mocowania należy odpowiednio dobrać do rodzaju ściany. Dobierz właściwe do Twojego rodzaju ściany.

SK.

**POZOR!** Nábytok musí byť trvalo pripojený k stene tak, aby sa zamedzilo riziku prevrátenia.  
Balík neobsahuje upevňovacie skrutky, pretože typ upevnenia je treba vybrať podľa typu steny.  
Vyberte typ vhodný pre Vašu stenu.

FR.

**ATTENTION!** Ce meuble doit être fixé en permanence au mur pour éviter les risques de chute. Les vis de fixation ne sont pas livrées car le type de fixation doit être choisi en fonction du type de mur.  
Sélectionnez les fixations adaptées au mur.

HU.

**FIGYELEM!** Rögzítse a bútorokat a falhoz, hogy elkerülje a bútor felborulásának kockázatát.  
A készletben nem találhatók rögzítőcsavarok, mivel a rögzítés típusa a fal típusától függ.  
Válassza ki a fal típusának megfelelő kötőelemeket.

HR.

**NAPOMENA!** Namještaj mora biti trajno pričvršćen za zid, kako bi se izbjegao rizik od njegova prevrtanja.  
U paketu nema vijaka za pričvršćivanje, jer se vrsta montaže mora prilagoditi vrsti zida. Odaberite pravu vrstu prema Vašoj vrsti zida.

EN.

**WARNING!** To prevent this furniture from tripping over, fix it to the wall permanently. Fixing devices are not included since different wall materials require different types of fixing devices. Please make sure you chose the correct ones for your type of wall.

D.

**ACHTUNG!** Um alle mit dem Umkippen des MöBELS verbundenen Risiken auszuschließen, muss das MöBEL fest an der Wand verankert werden.  
Beschläge für die Wandbefestigung sind nicht beigelegt, da diese von der jeweiligen Wandbeschaffenheit abhängig sind. Bitte solche Befestigungsschläge wählen, die für die heimischen Wände geeignet sind.

CZ.

**POZOR!** Nábytek je nutné pevně připevnit ke zdi, abychom se vyhnuli riziku spojenému s jeho převrhnutím.  
Součástí balení nejsou připevňovací šrouby, protože způsoby připevění je nutné zvolit podle druhu stěny.  
Vyberte správný pro Váš typ stěny.

E.

**¡ATENCIÓN!** El mueble debe ser fijado permanentemente a la pared para evitar el riesgo relacionado con el vuelco del mueble. En el paquete no hay tornillos de fijación, ya que se debe elegir el tipo de fijación adecuado para el tipo de pared. Elija el apropiado para su tipo de pared.

CN.

注意！本家具需要固定在墙上以免倒塌。  
箱子里没有安装螺钉。  
因为安装方式需要根据墙的类型调整。  
请按照您的墙类型选择合适的安装方式。

RU.

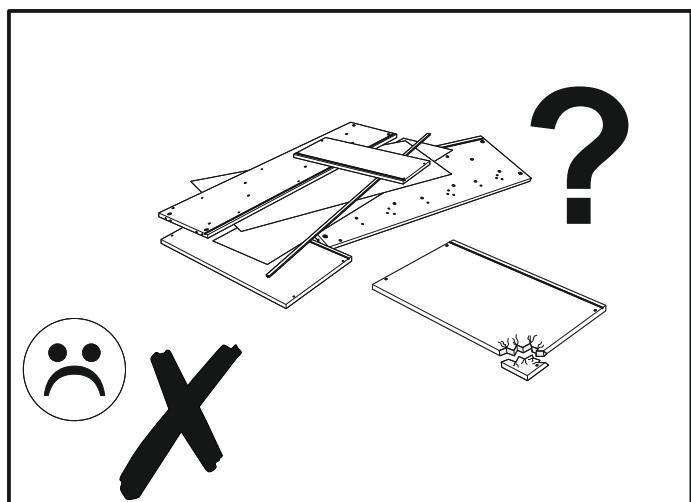
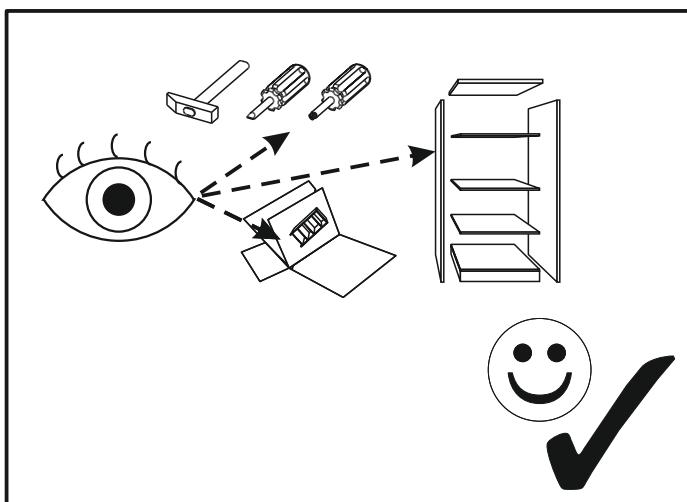
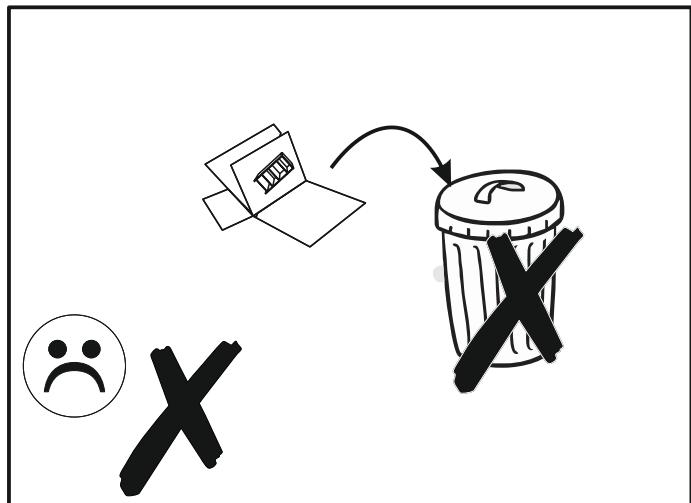
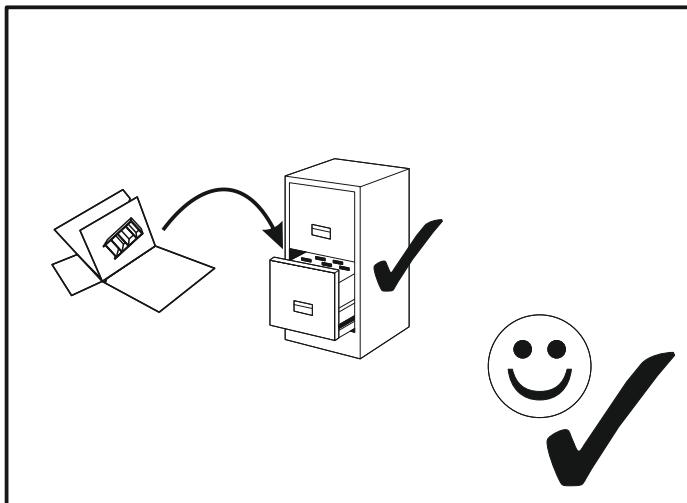
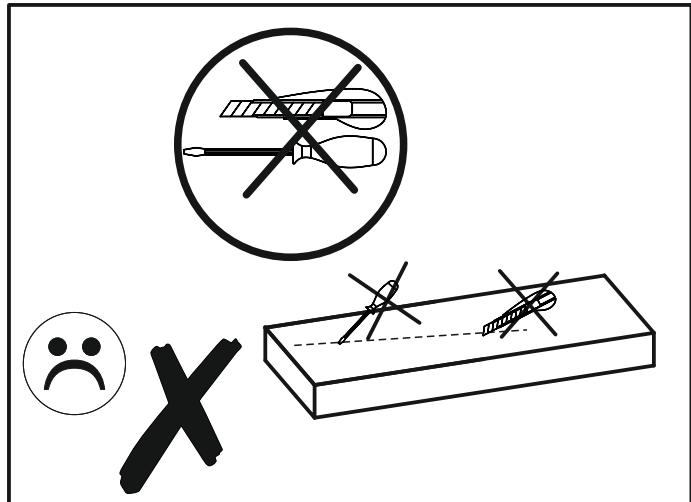
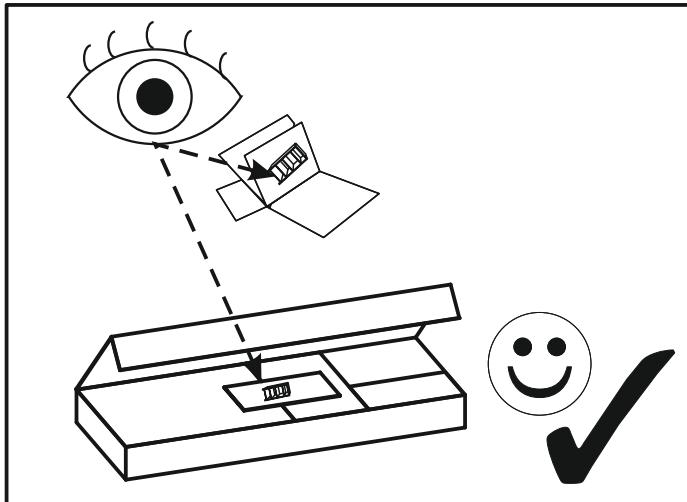
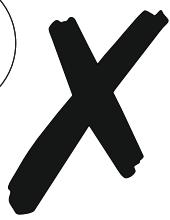
**ПРИМЕЧАНИЕ!** Эту мебель необходимо всегда прикреплять к стене, чтобы избежать рисков, связанных с переворотом мебели.  
В пакете нет крепежных винтов, потому что тип крепления должен быть выбран в соответствии с типом стены. Выберите, пожалуйста, правильные винты к вашей стене.

SLO.

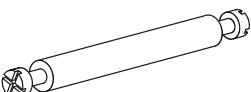
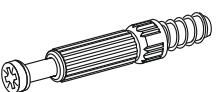
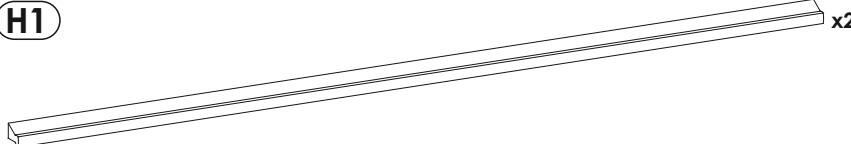
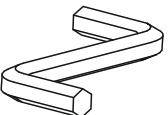
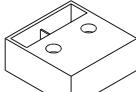
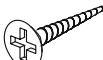
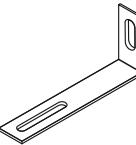
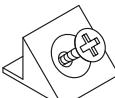
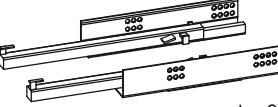
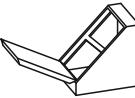
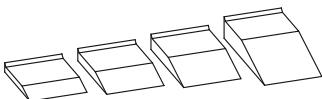
**POZOR!** Pohištvo trajno pritrdite na steno, da preprečite tveganje, da se prevrne. V paketu ni pritrtilnih vijakov, saj je treba način pritrditve ustrezno izbrati glede na vrsto stene. Izberite način, ki je ustrezen za vašo steno.

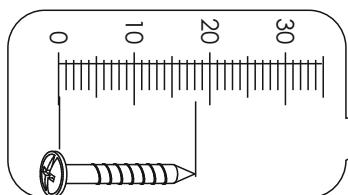
I.

**ATTENZIONE!** Il mobile deve essere permanentemente fissato alla parete per evitare i rischi derivanti da un ribaltamento del mobile. La confezione non include le viti di fissaggio, in quanto il tipo di fissaggio deve essere scelto in base al tipo di parete.  
Utilizzare viti appropriate in base al materiale della parete.

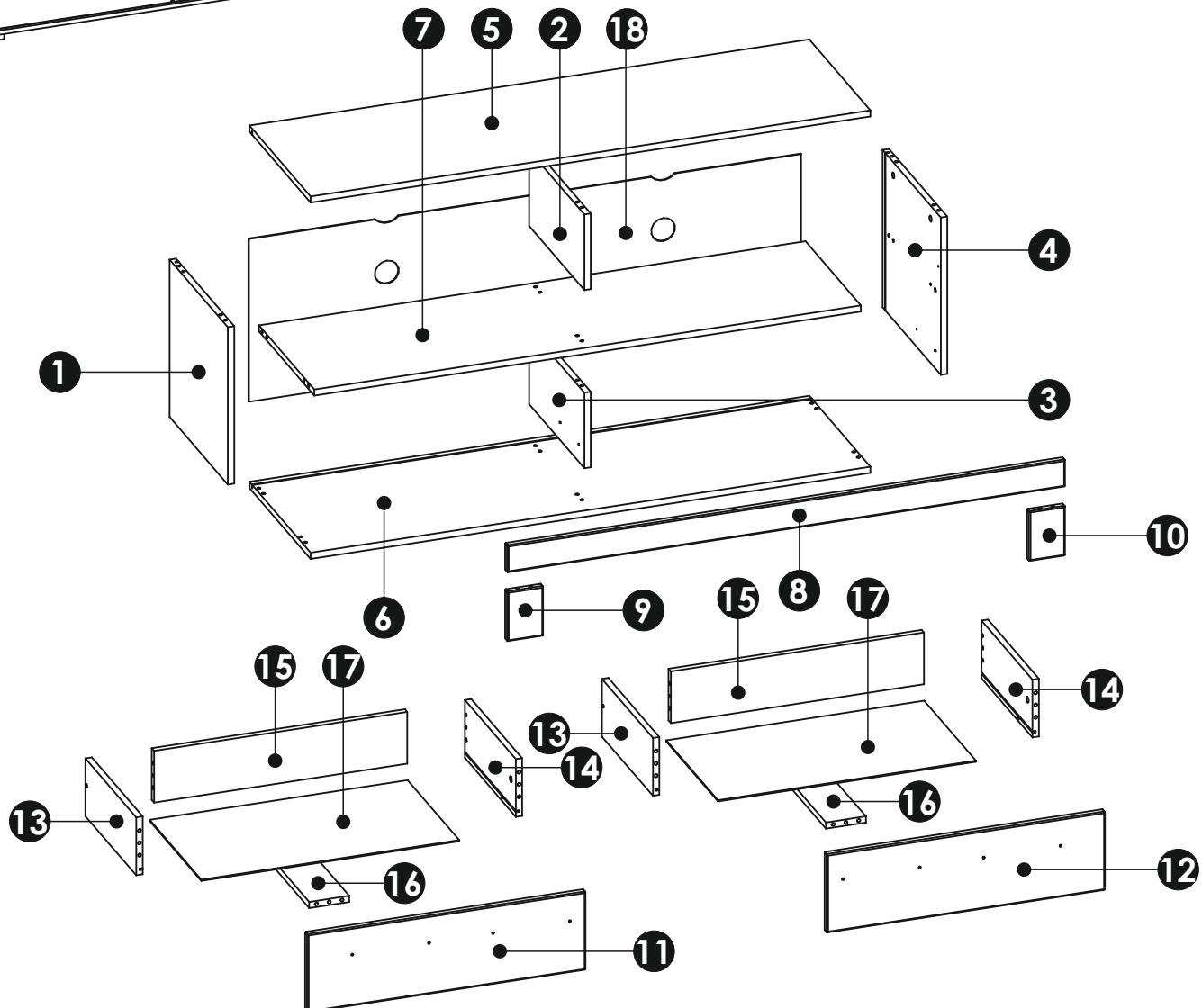
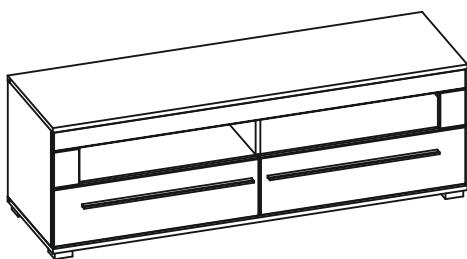


# CANTARA 30

<b>(A1)</b>	8 x 35 mm	x36	<b>(A2)</b>	8 x 45 mm	x4	<b>(A3)</b>	8 x 60 mm	x2
								
<b>(C2)</b>	5 x 13 mm	x8	<b>(E1)</b>	15 x 12 mm	x20	<b>(E0)</b>		x20
								
<b>(F4)</b>	7 x 76 mm	x2	<b>(F1)</b>	6 x 34 mm	x16	<b>(G0)</b>		x10
								
<b>(G1)</b>	7 x 50 mm	x10	<b>(H1)</b>		x2			
								
<b>(I2)</b>	4 x 16 mm	x2	<b>(I4)</b>	3,5 x 27 mm	x8	<b>(I10)</b>	3,5 x 22 mm	x1
								
<b>(I12)</b>	4 x 30 mm	x8	<b>(J4)</b>	3,5 x 40 mm	x4	<b>(M)</b>		x1
								
<b>(N1)</b>	3 x 16 mm	x10	<b>(N2)</b>	3,5 x 16 mm	x12	<b>(O13)</b>		x4
								
<b>(O15)</b>		x1	<b>(P26)</b>		x2	<b>(Q9)</b>		x2
<b>(R4)</b>		x10	<b>(T10)</b>		x2	<b>(W)</b>		x6
<b>(Z)</b>		x1						



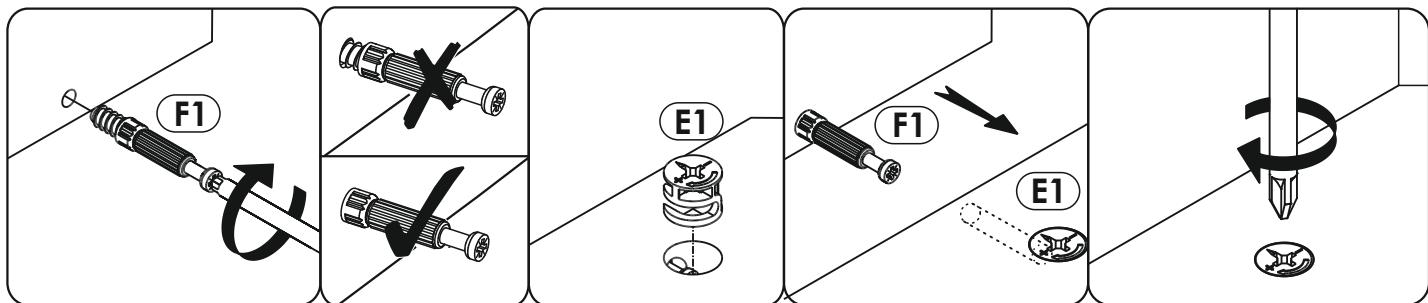
# CANTARA 30



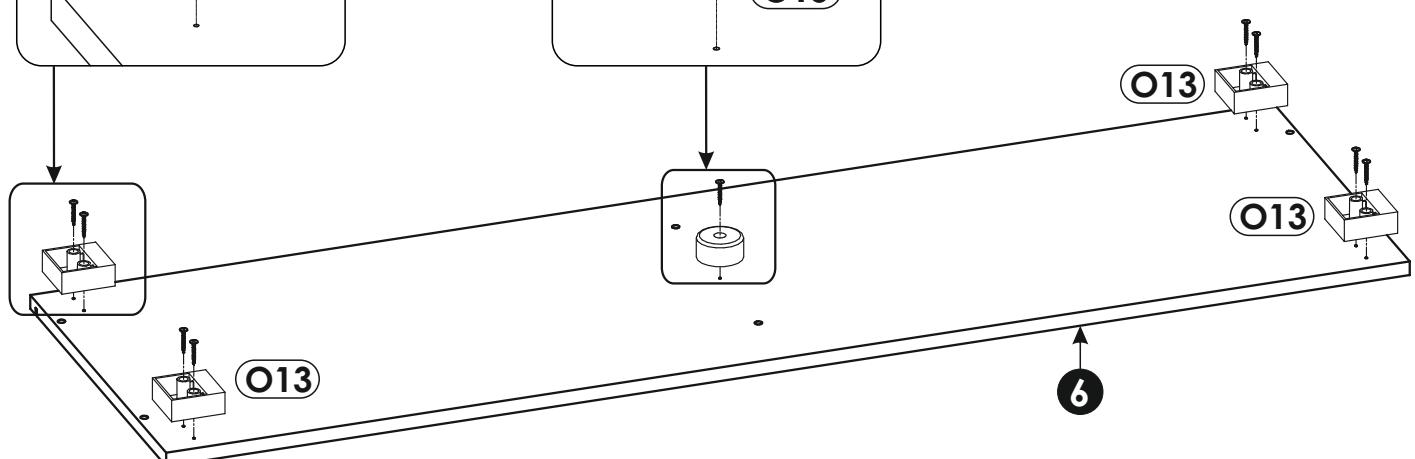
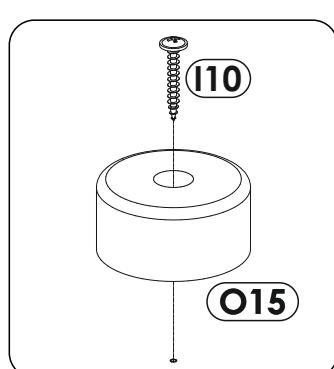
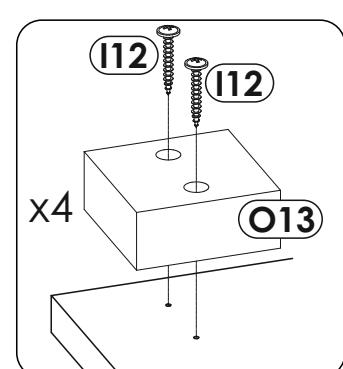
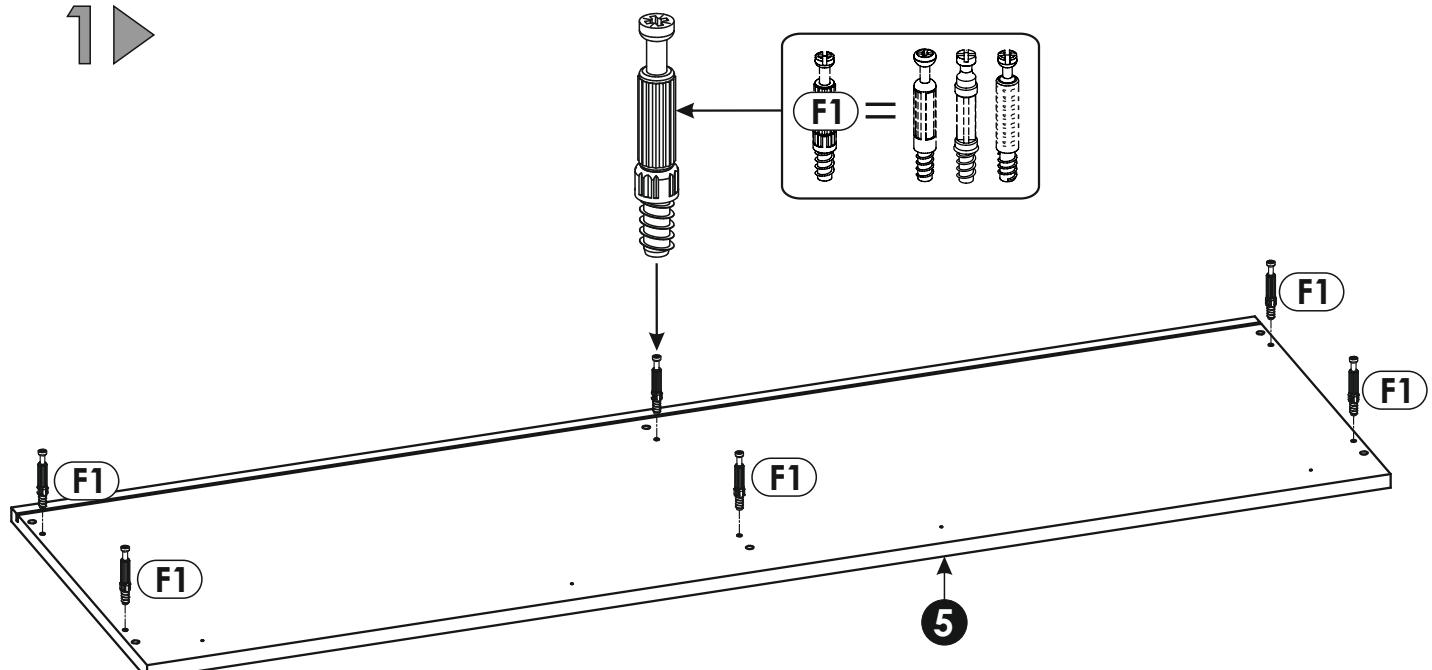
<b>1</b>	408	400	16	x1	1/2
<b>2</b>	196	380	16	x1	1/2
<b>3</b>	196	380	16	x1	1/2
<b>4</b>	408	400	16	x1	1/2
<b>5</b>	1400	420	16	x1	2/2
<b>6</b>	1400	420	16	x1	2/2
<b>7</b>	1367	380	16	x1	2/2
<b>8</b>	1395	70	16	x1	2/2

<b>9</b>	90	129	16	x1	1/2
<b>10</b>	90	129	16	x1	1/2
<b>11</b>	696	203	16	x1	1/2
<b>12</b>	696	203	16	x1	1/2
<b>13</b>	350	150	16	x2	1/2
<b>14</b>	350	150	16	x2	1/2
<b>15</b>	633	134	16	x2	1/2
<b>16</b>	350	100	16	x2	1/2

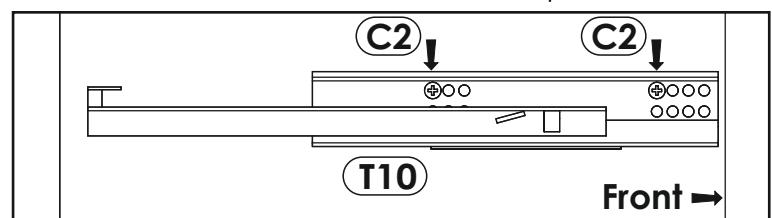
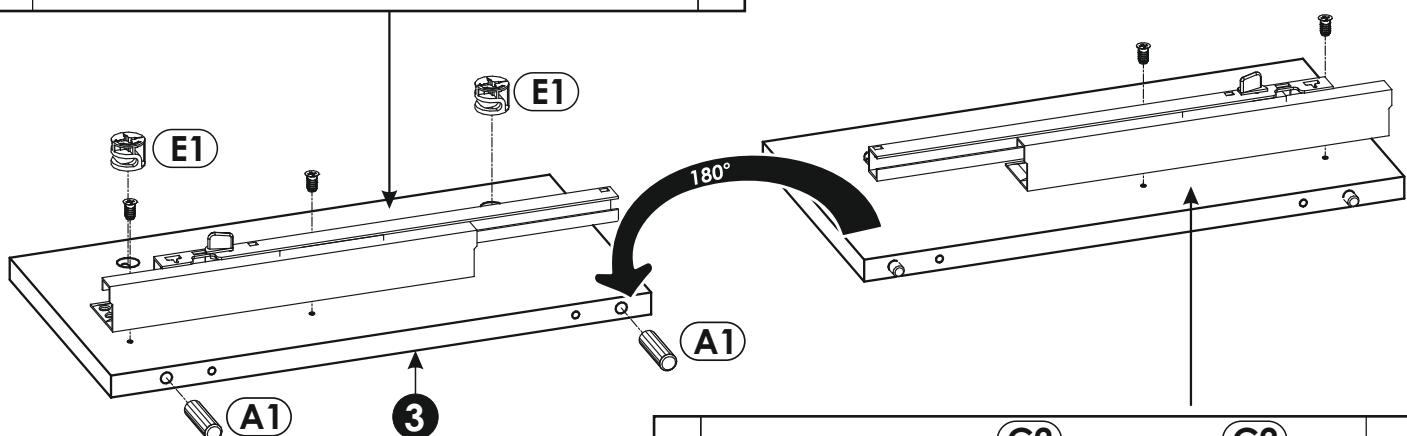
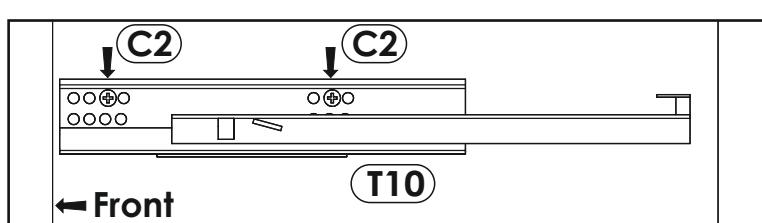
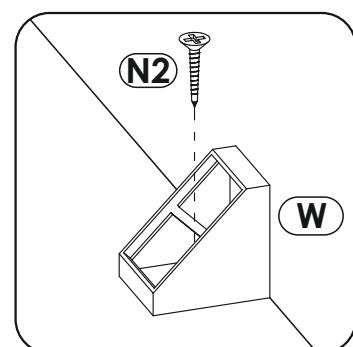
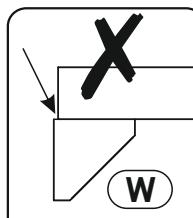
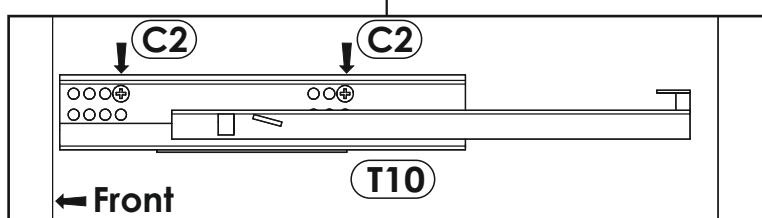
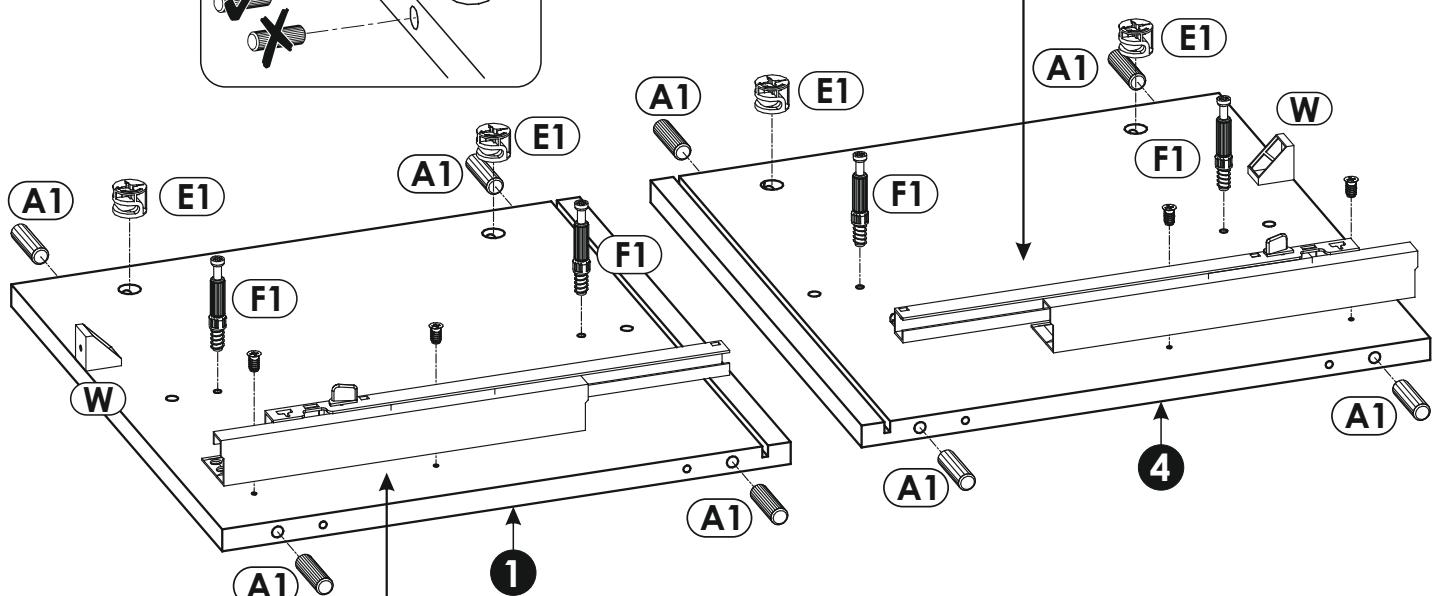
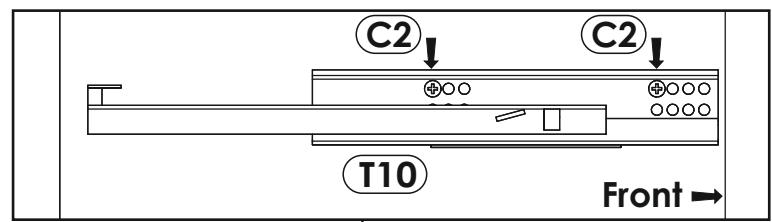
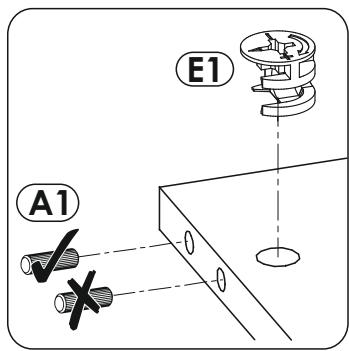
<b>17</b>	645	355	3	x2	2/2
<b>18</b>	1381	422	3	x1	2/2



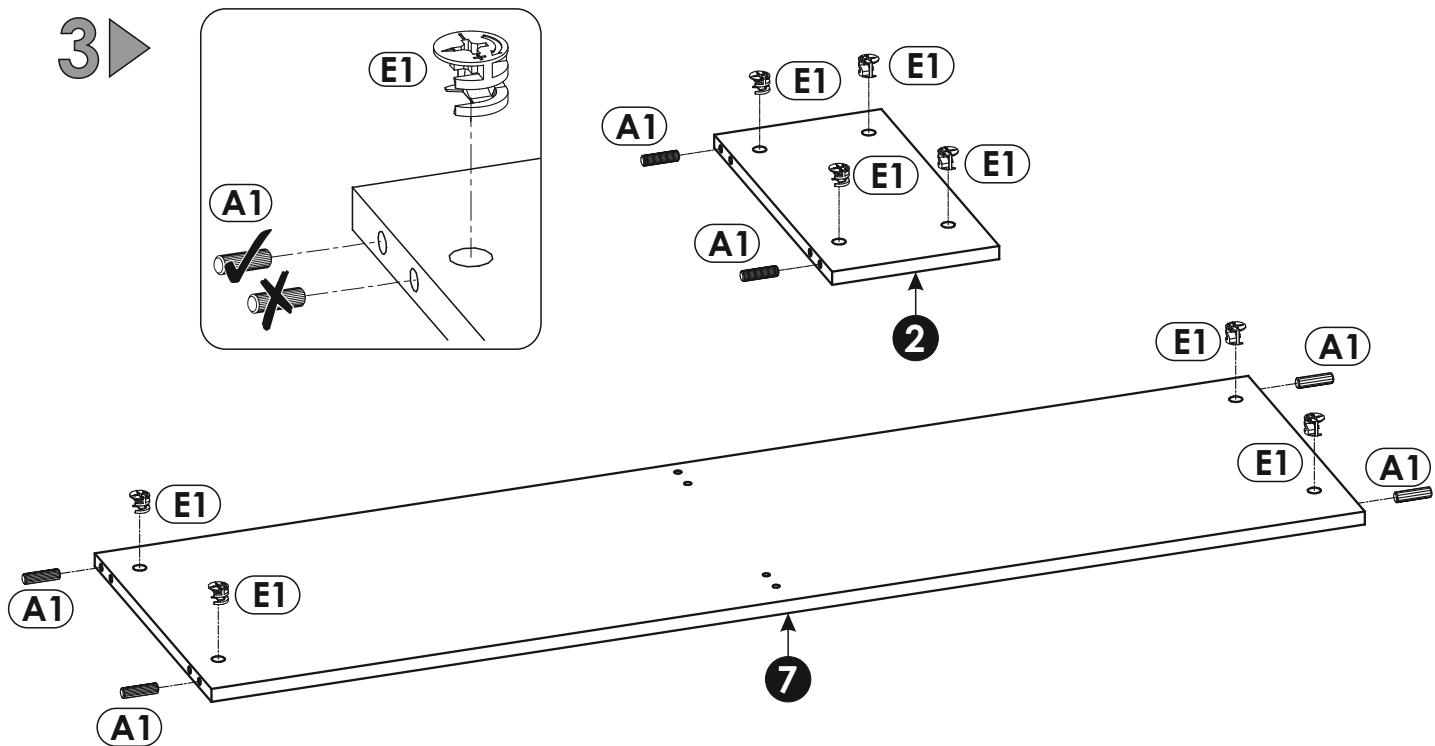
1 ➤



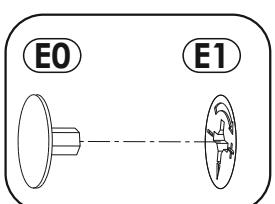
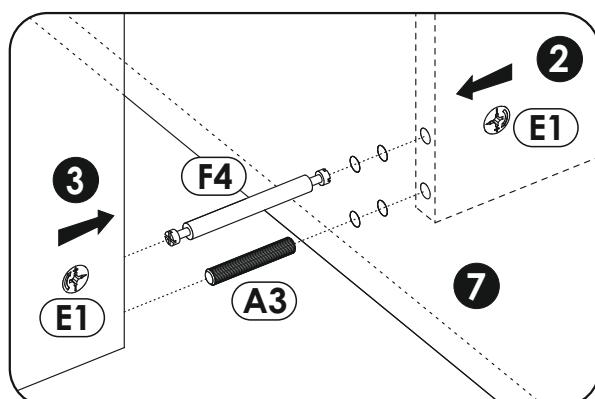
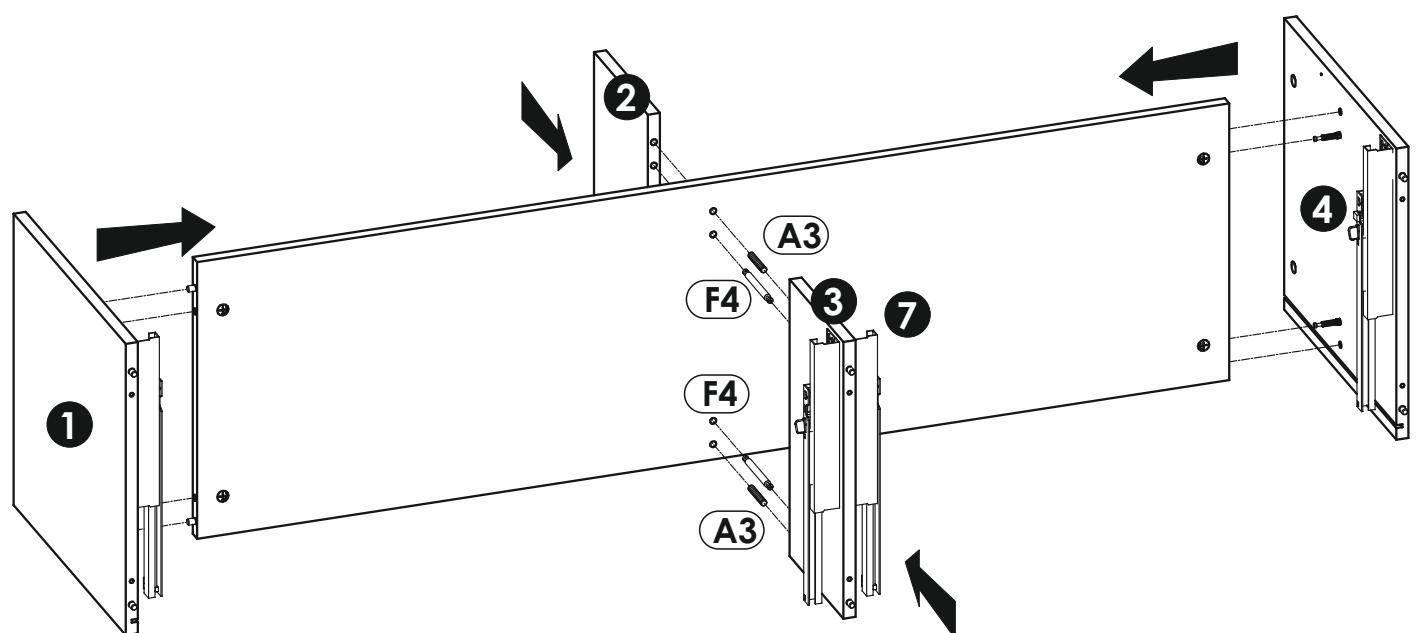
2 ►



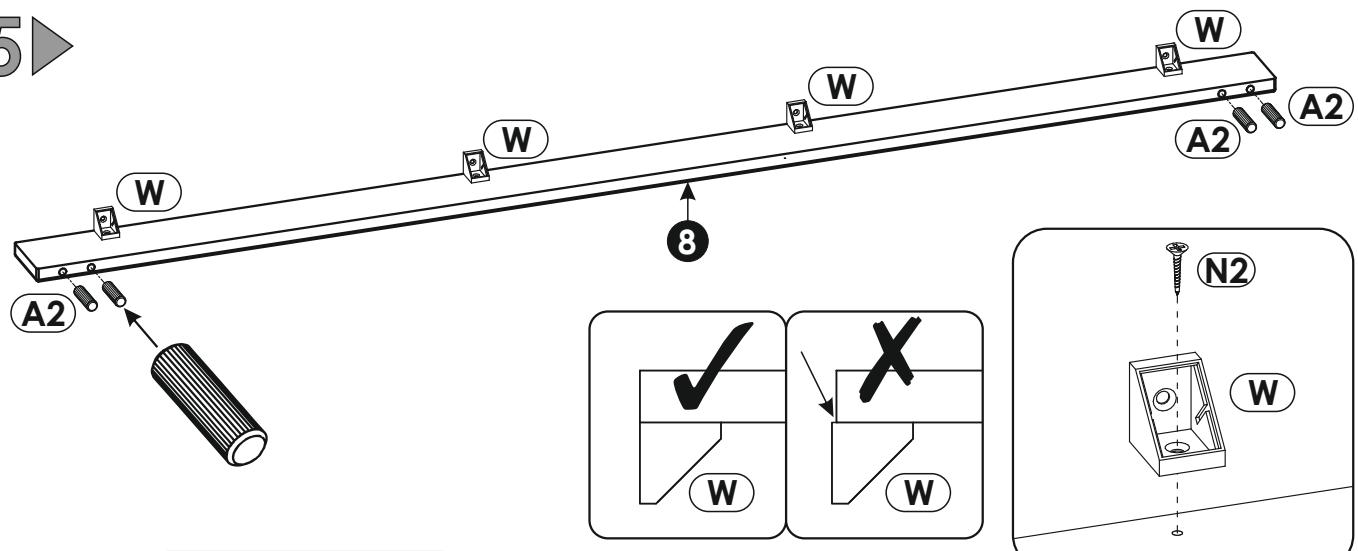
**3**



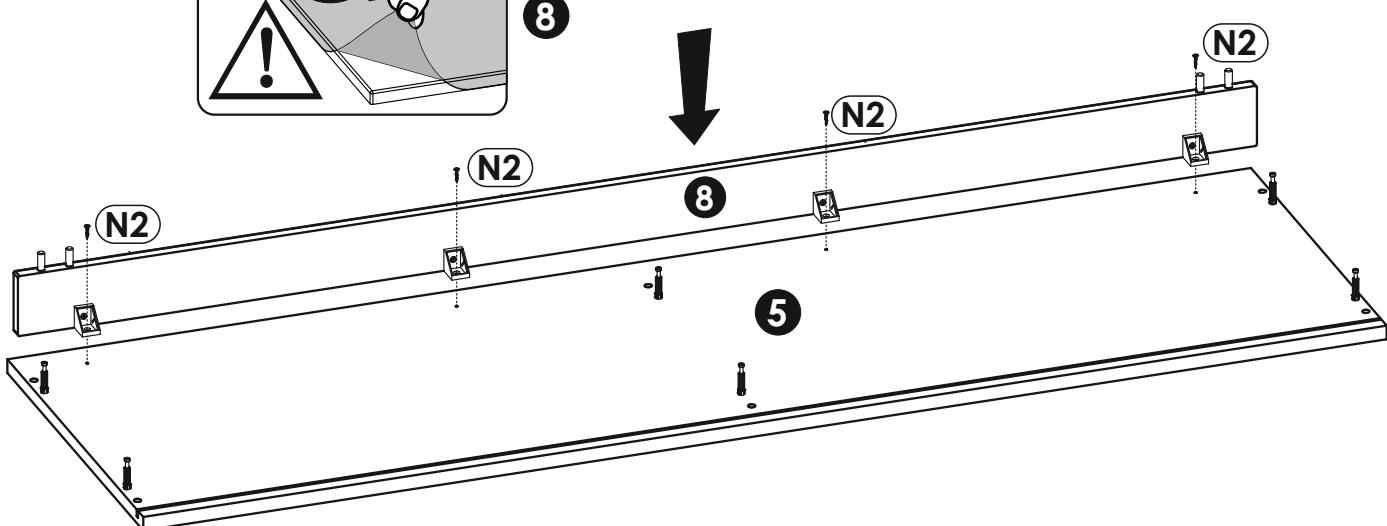
**4**



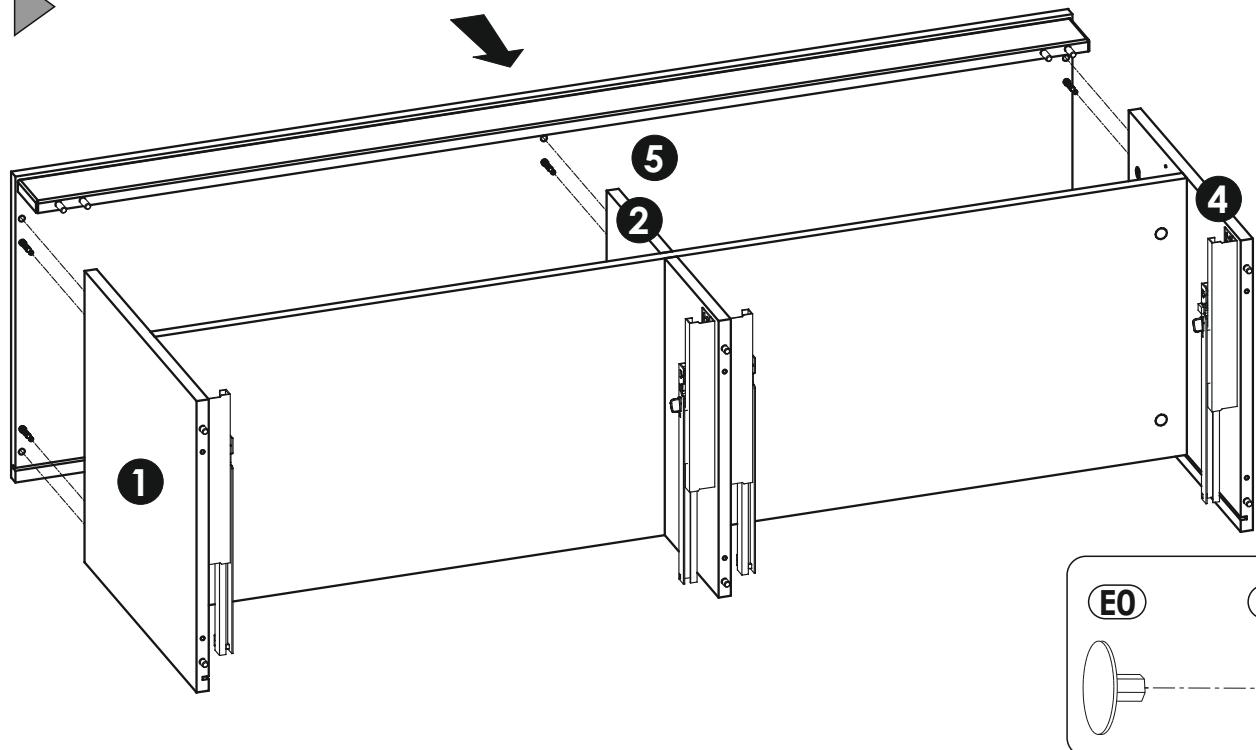
**5**



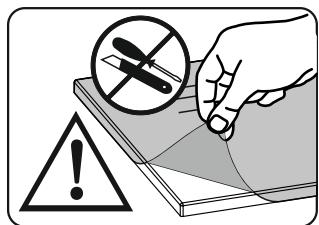
**6**



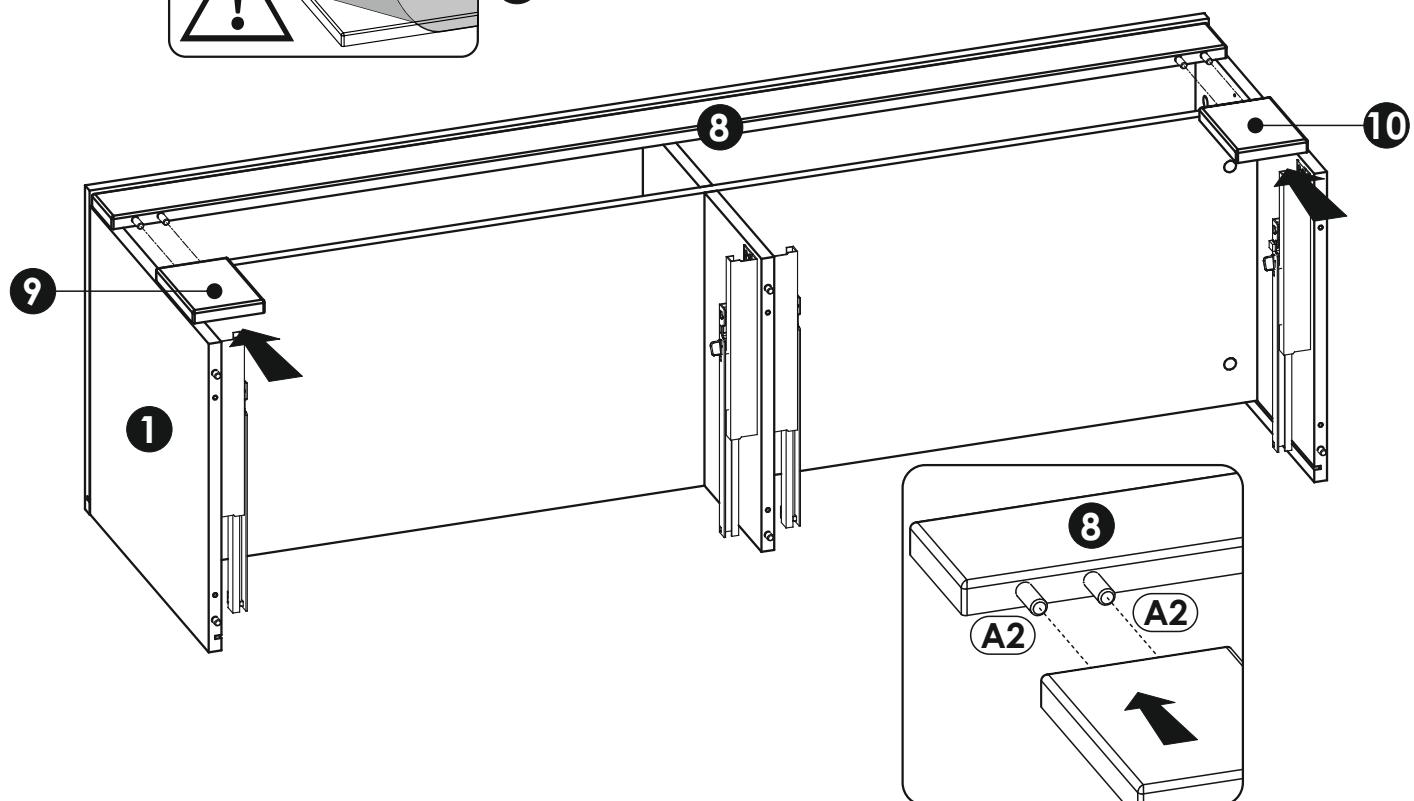
**7**



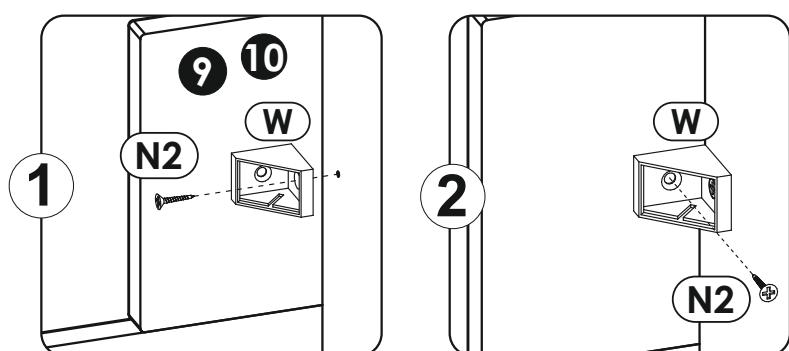
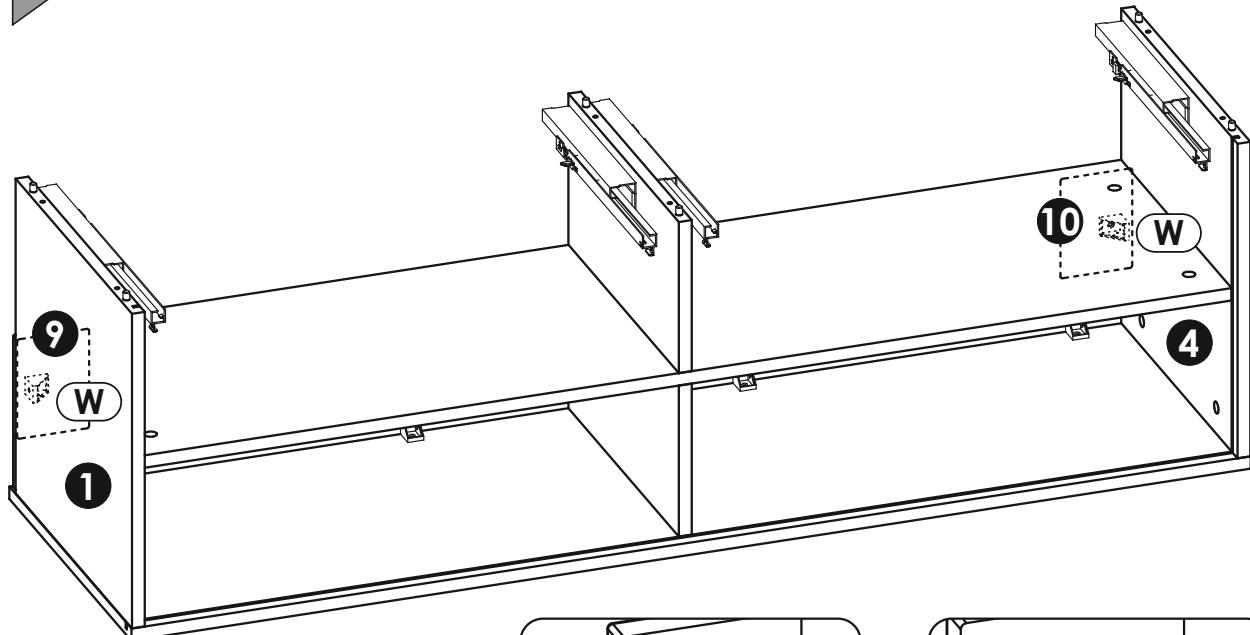
8►



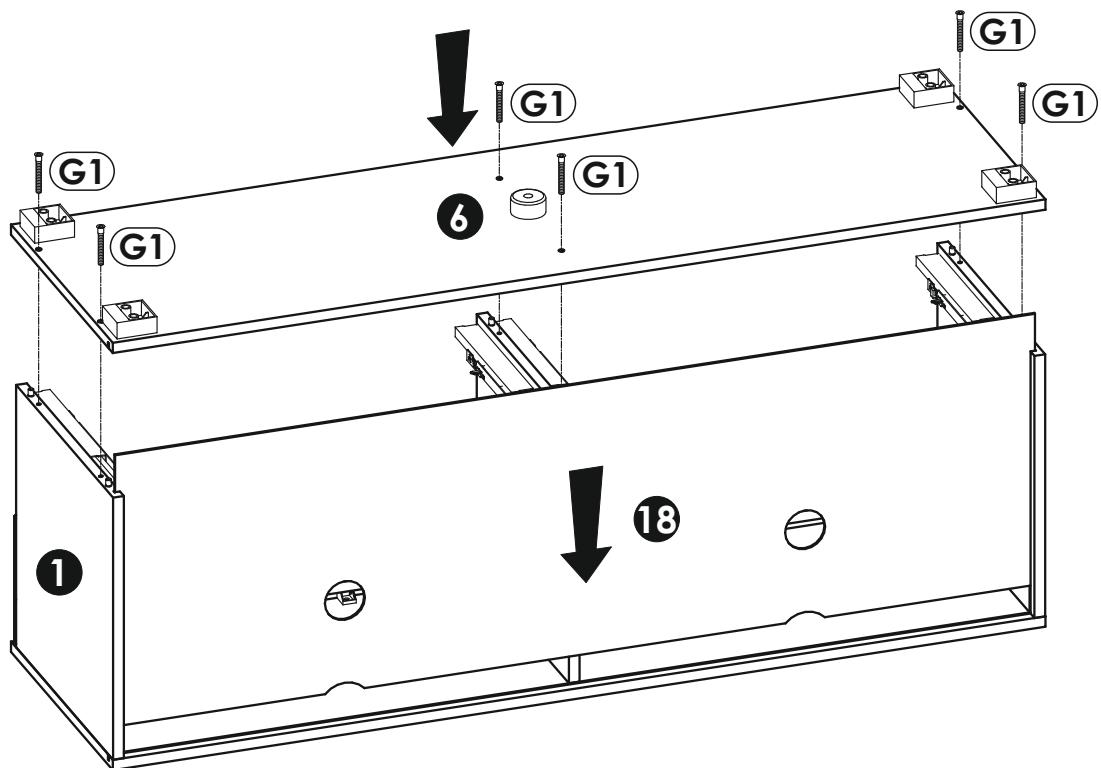
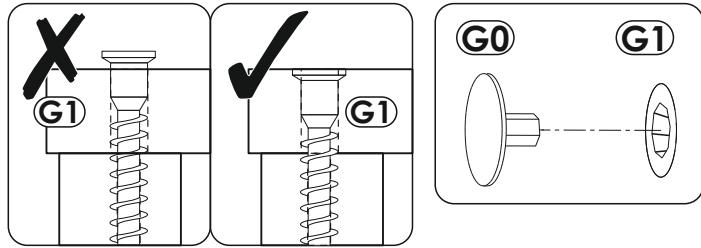
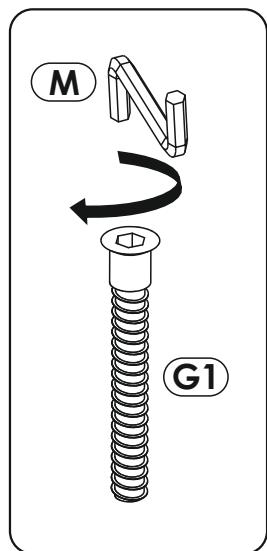
9  
10



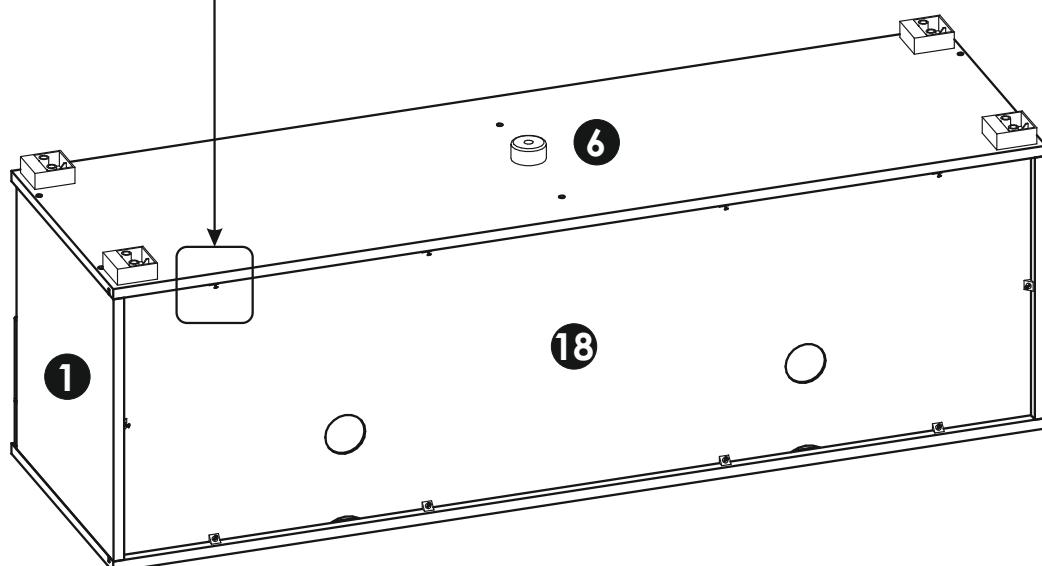
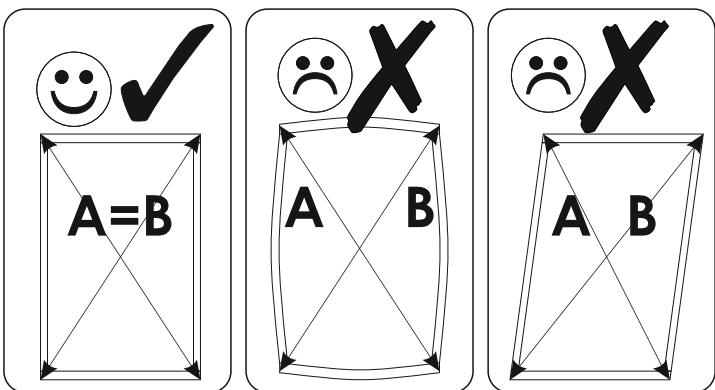
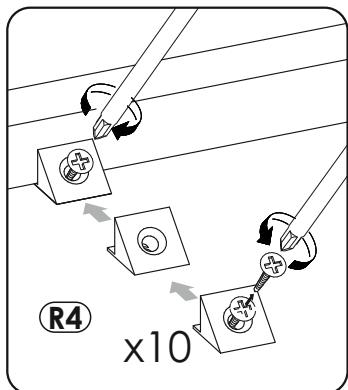
9►



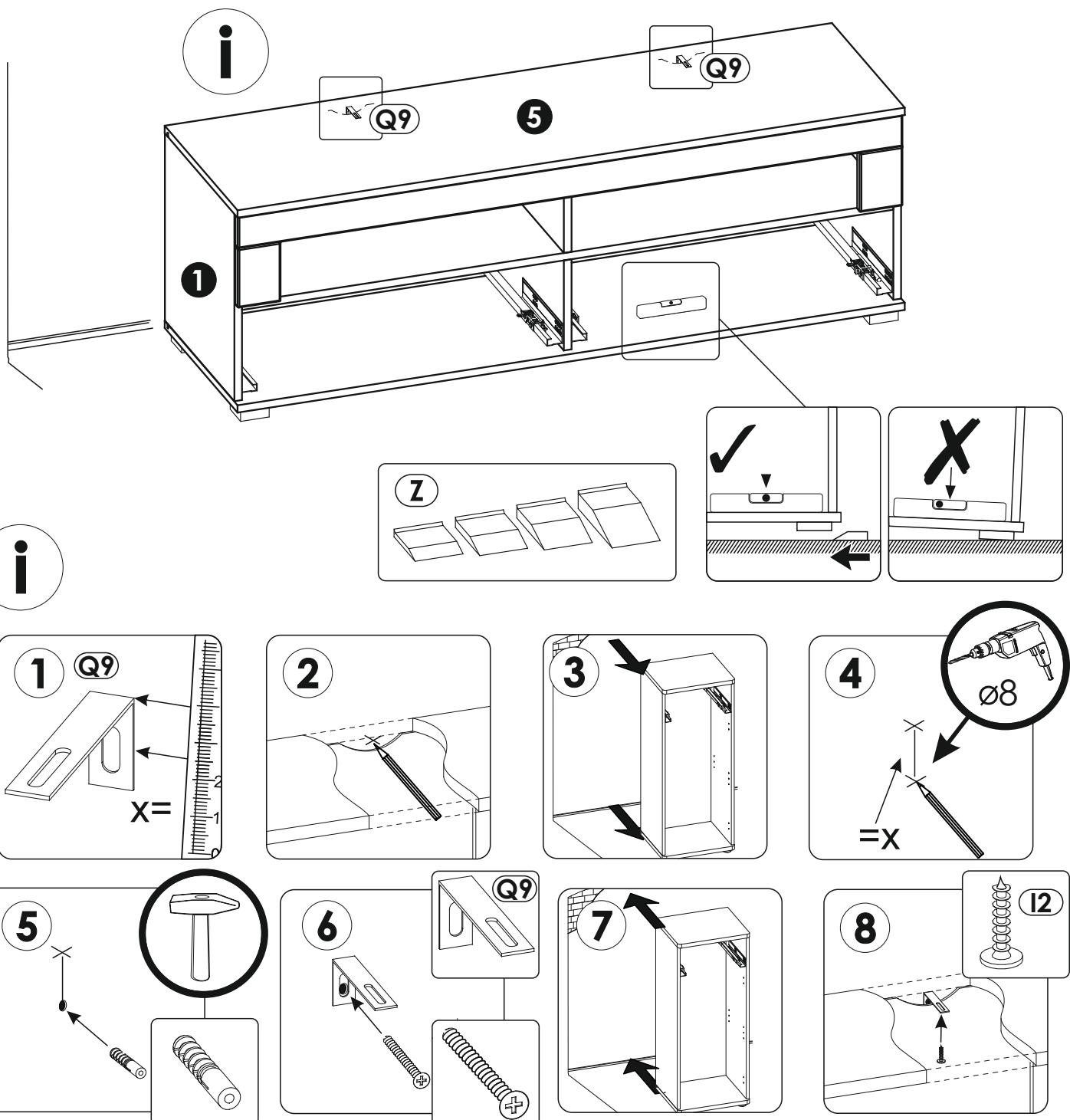
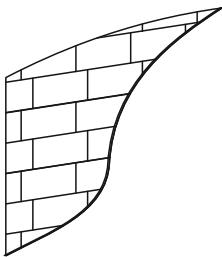
10►



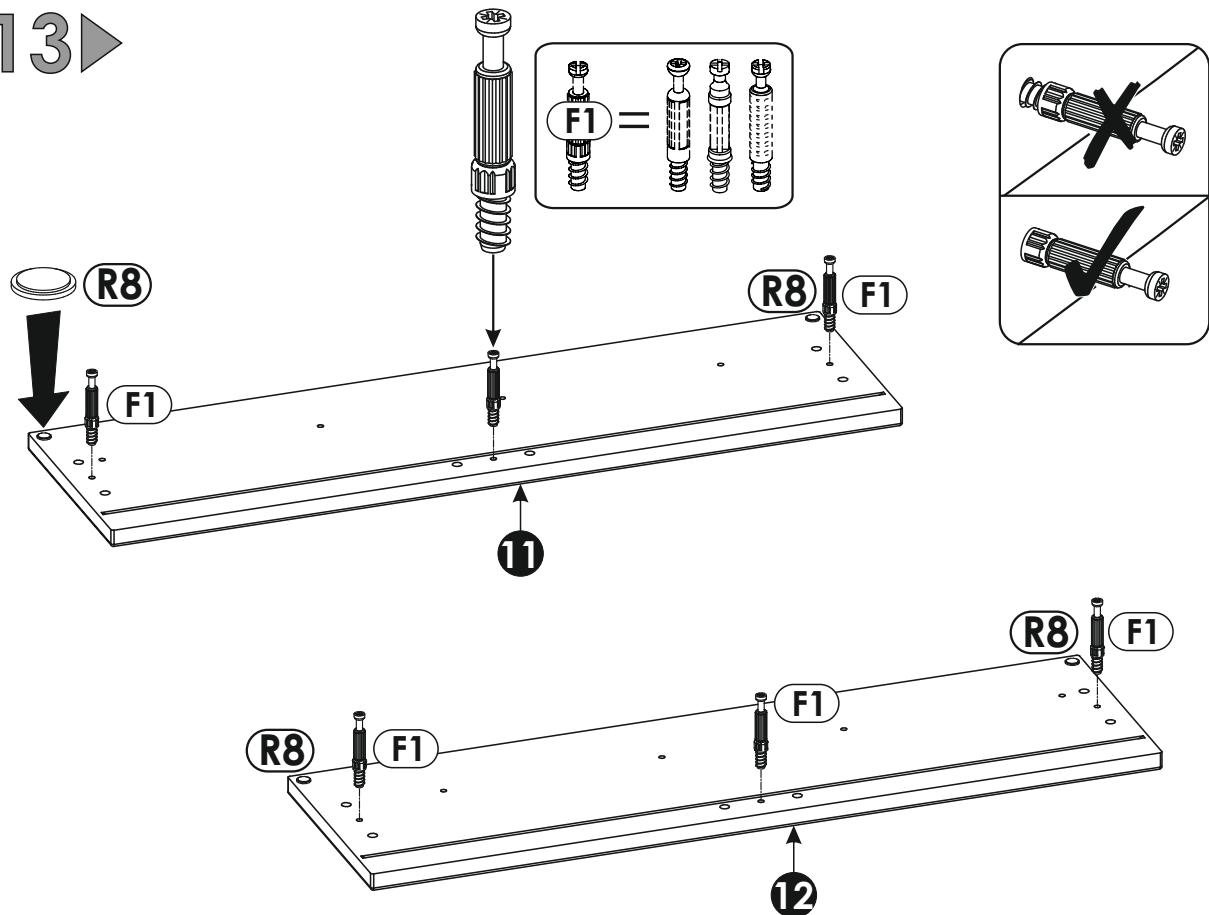
11►



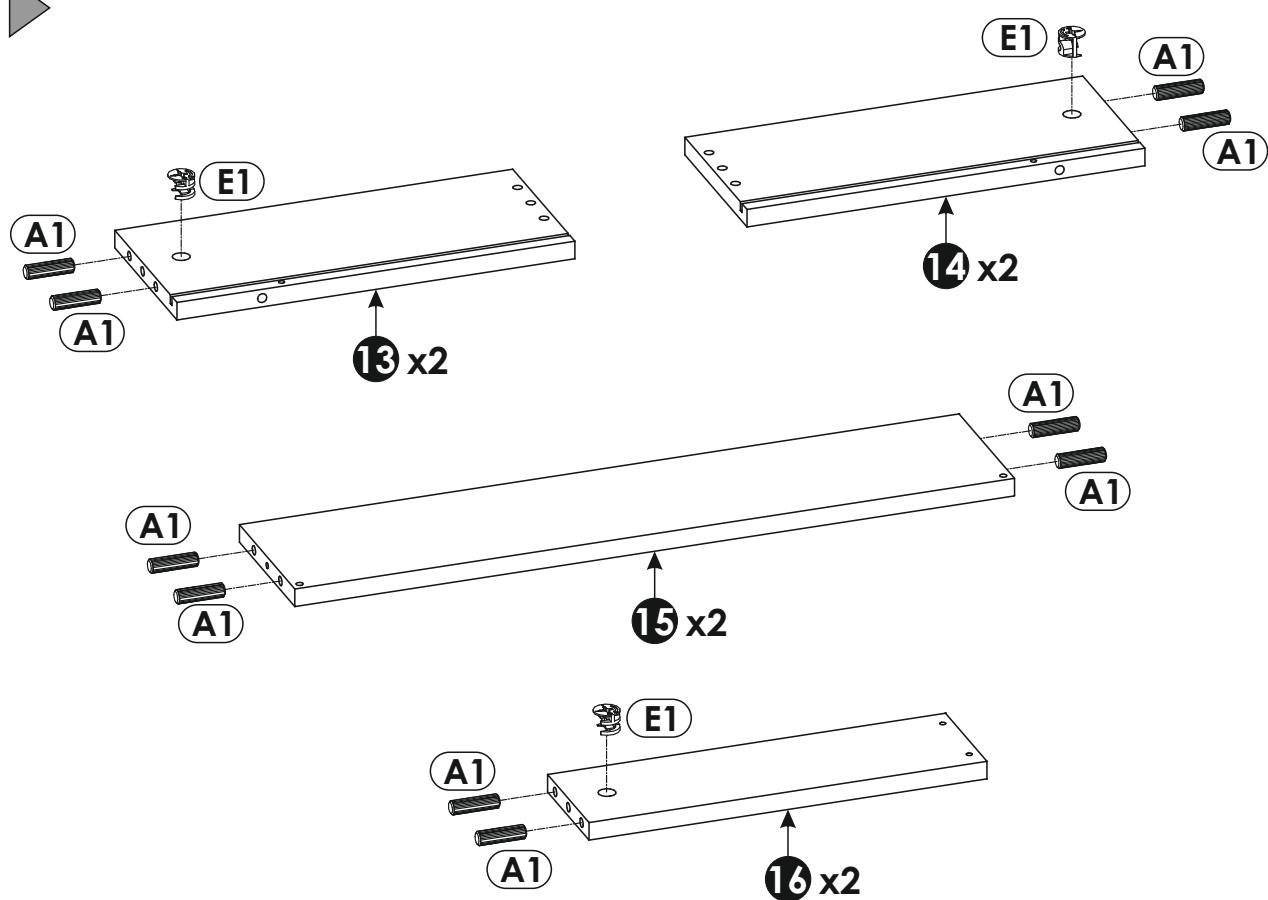
12►



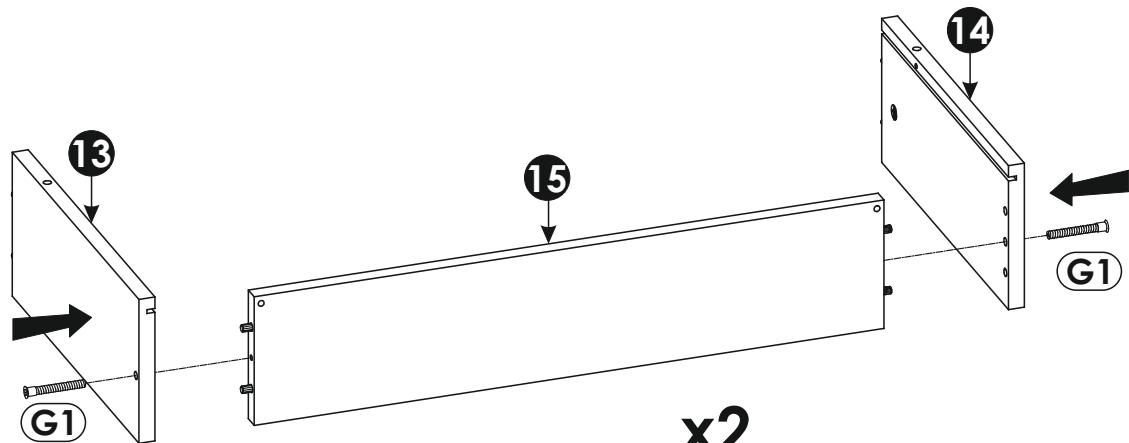
13►



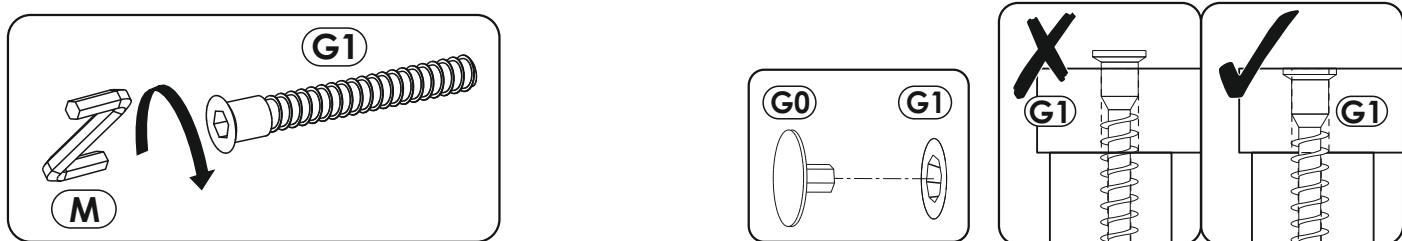
14►



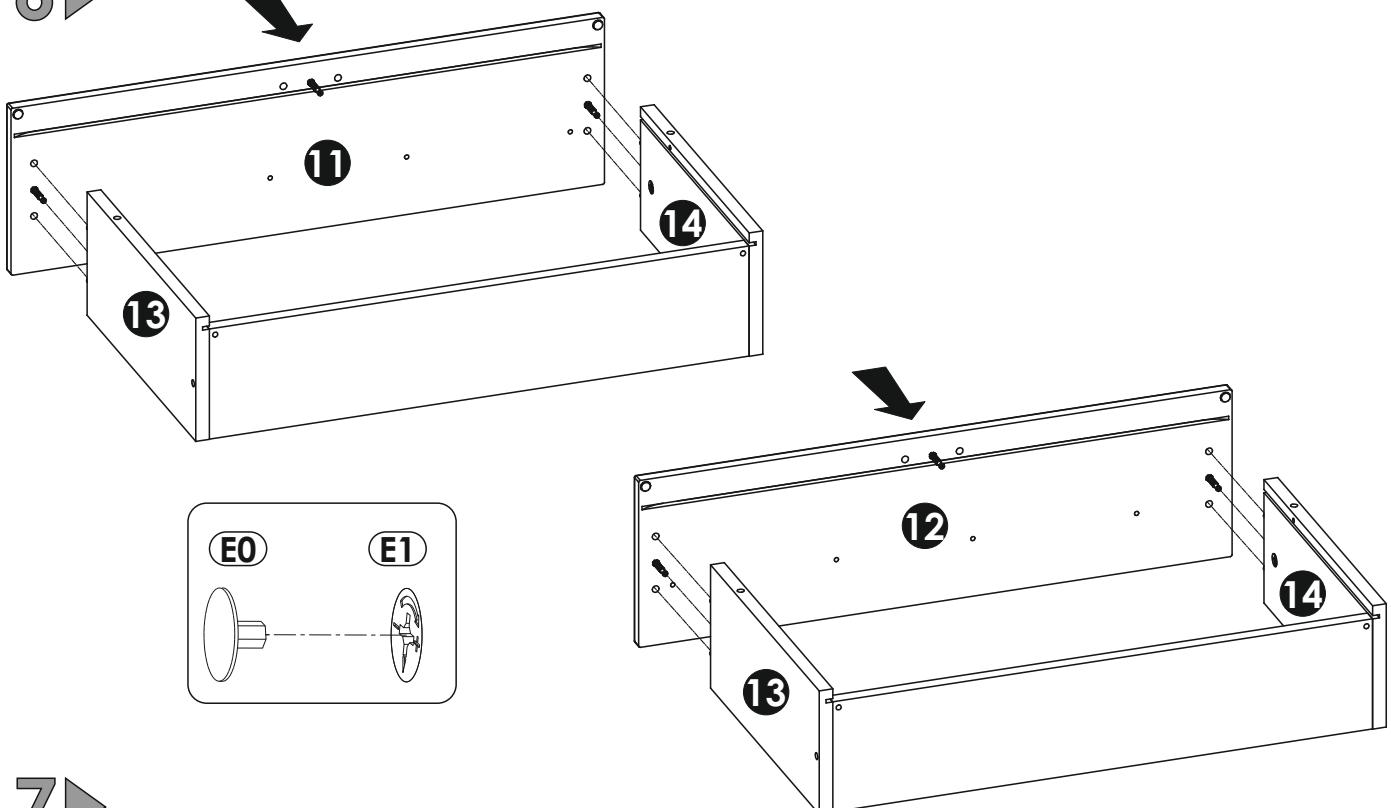
15►



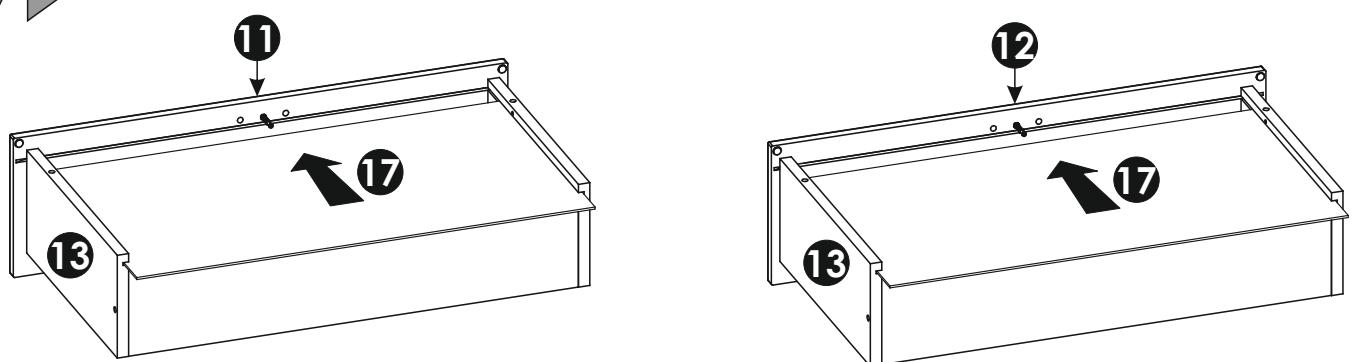
x2



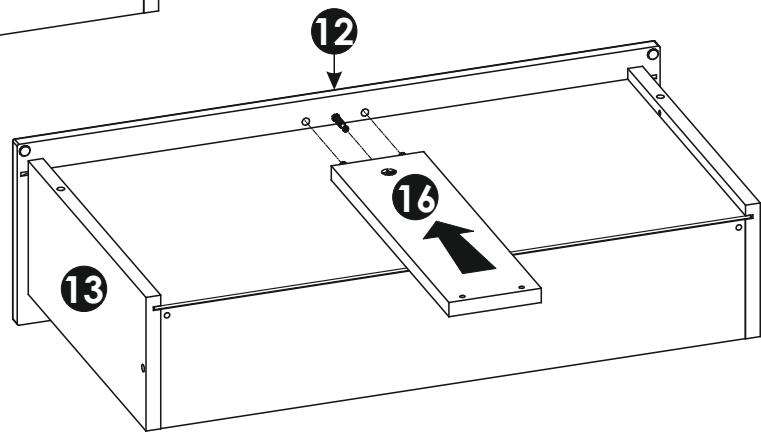
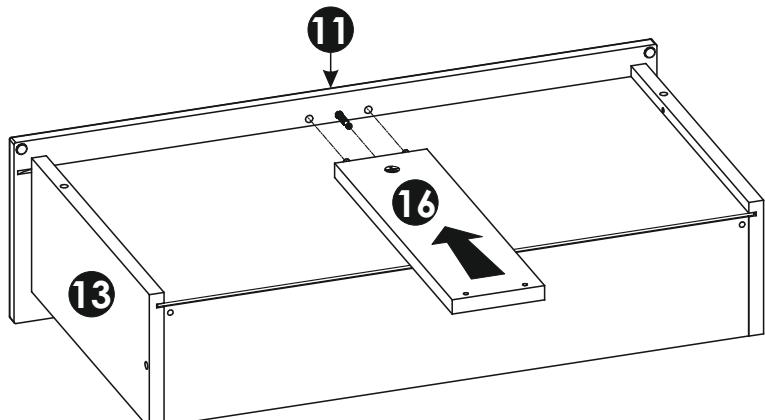
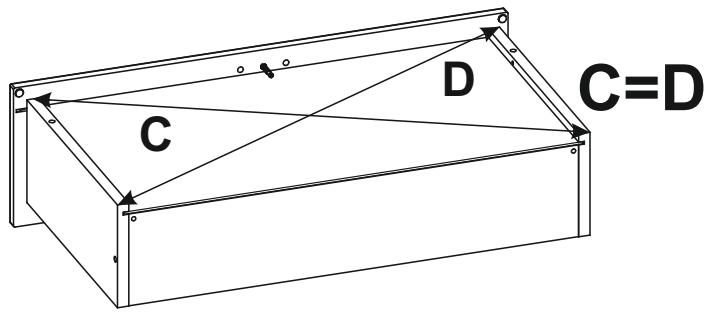
16►



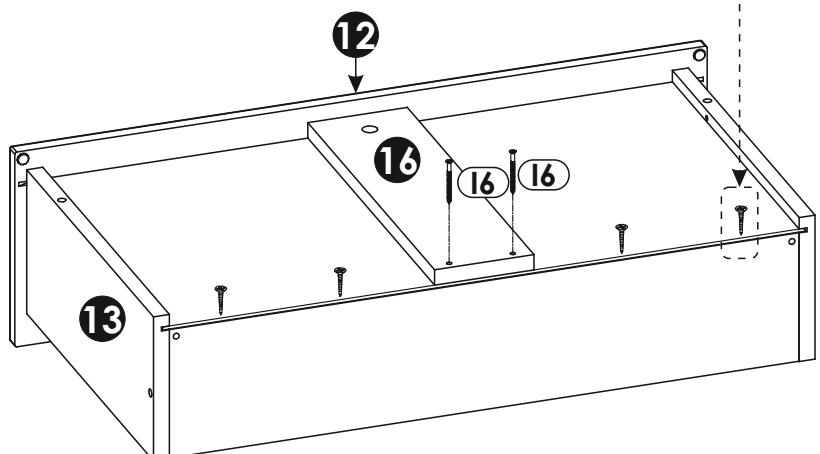
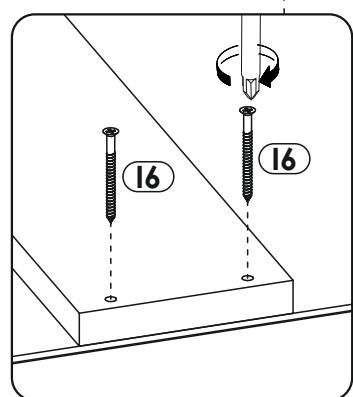
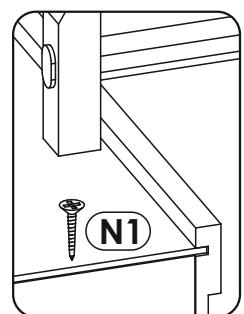
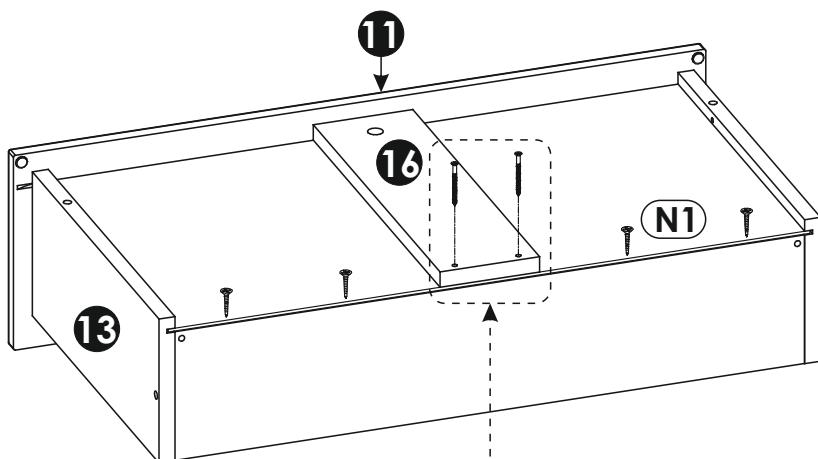
17►



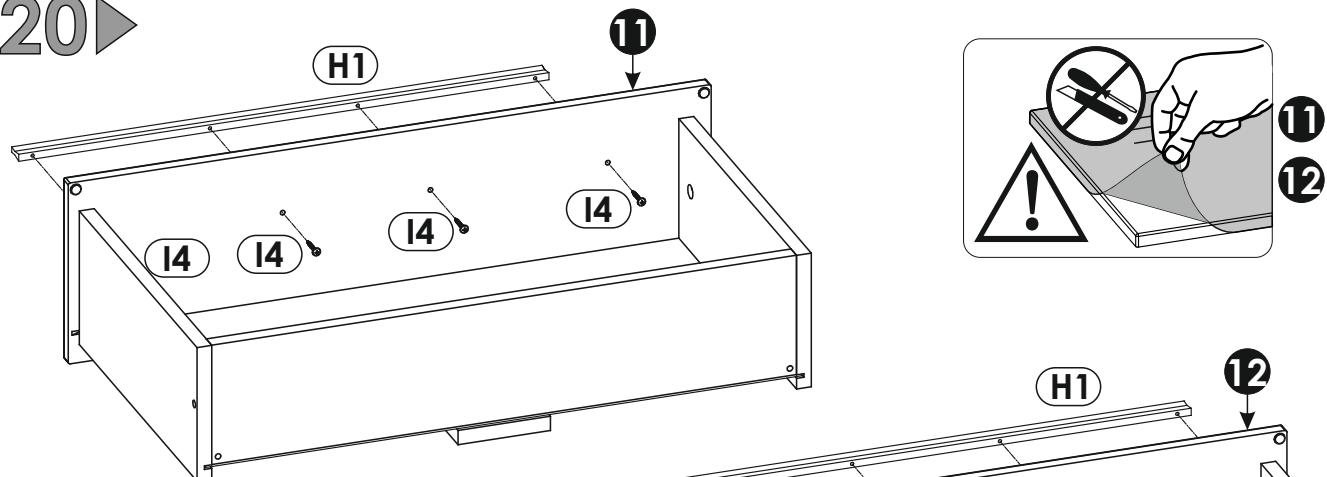
18►



19►

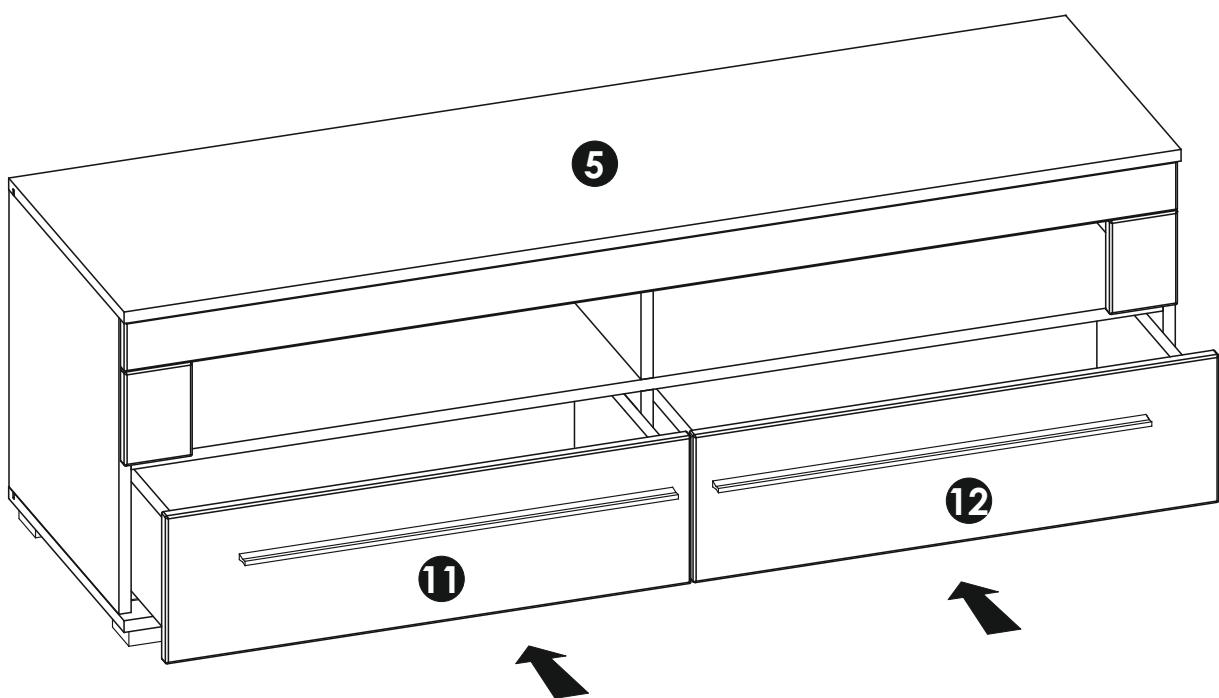


20►



(H1)  
11  
12

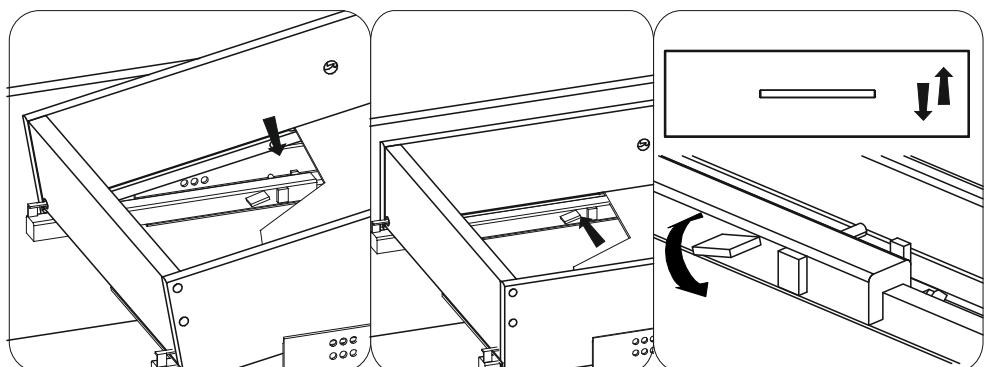
21►



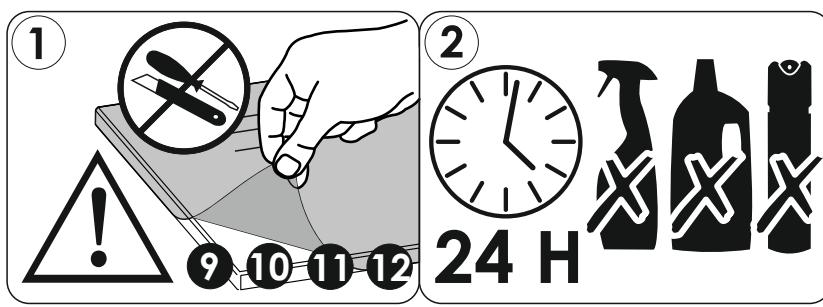
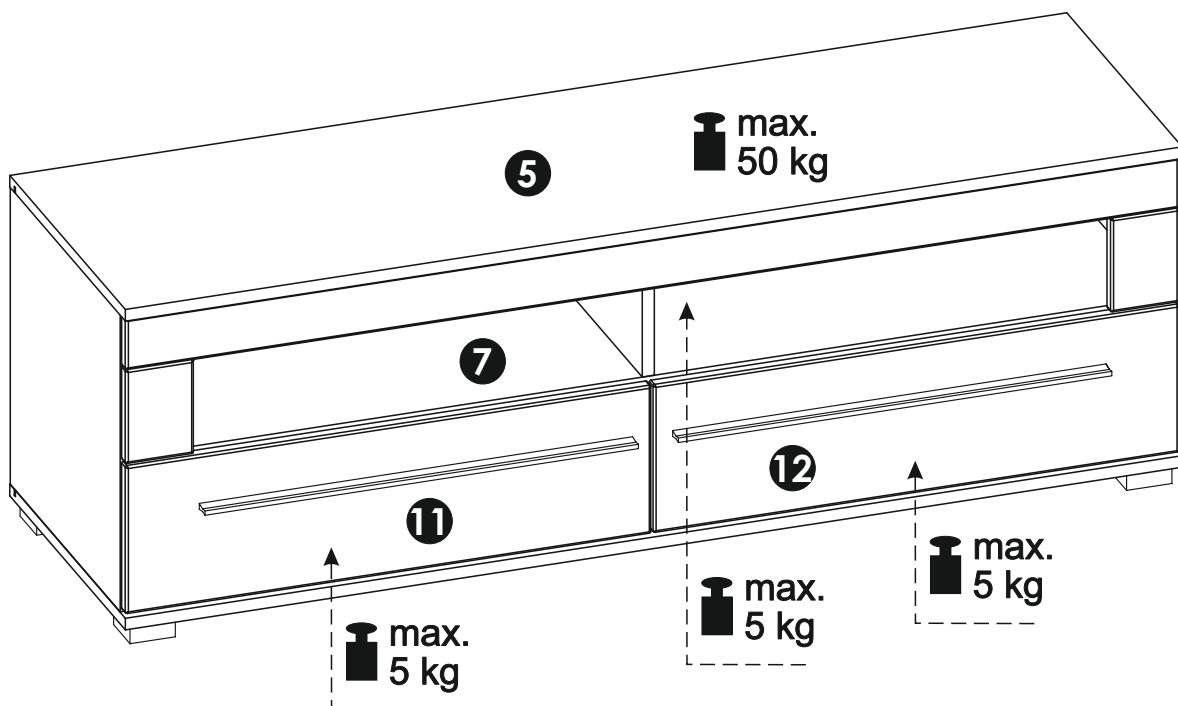
5

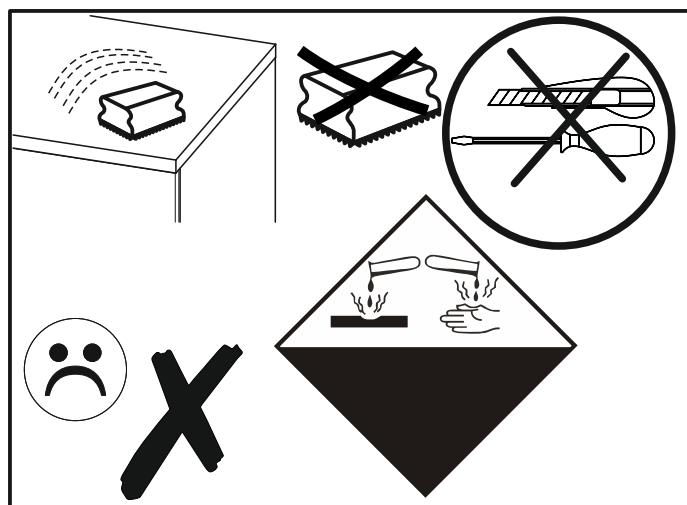
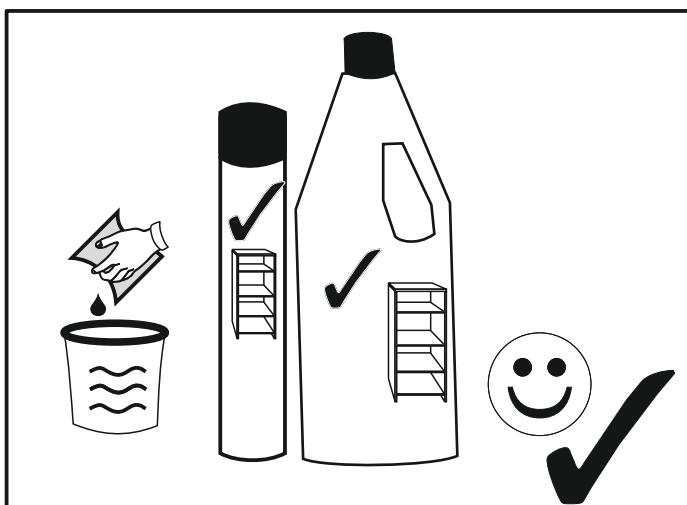
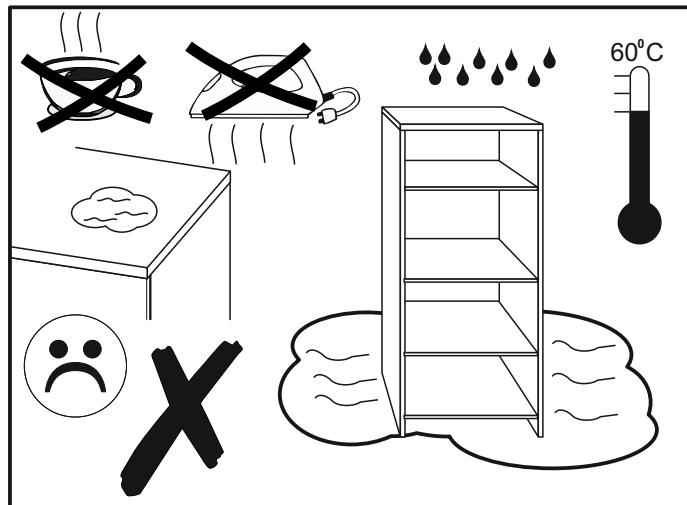
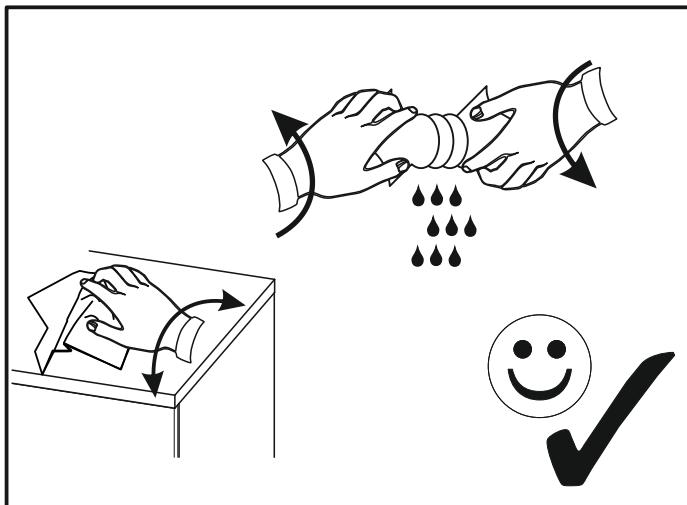
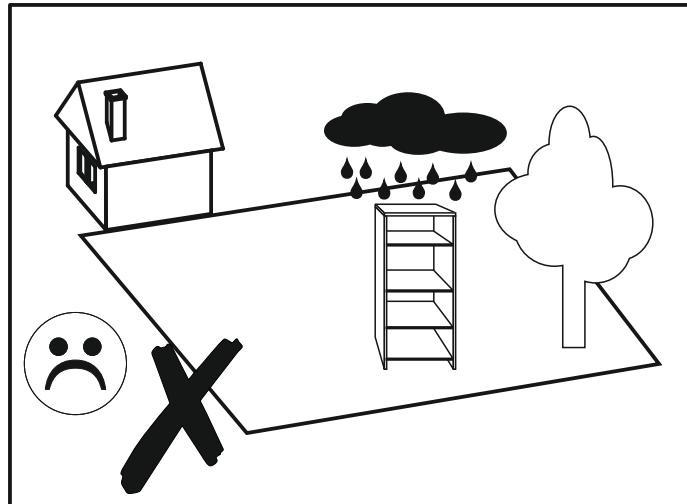
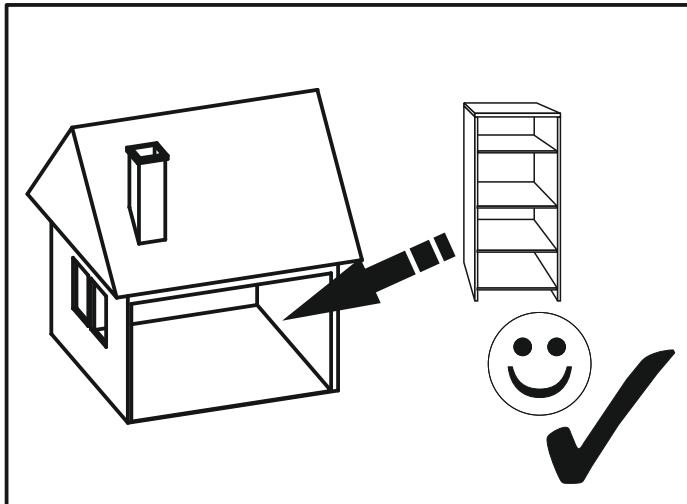
12

11



22►







FSC

www.fsc.org

Mix

**Holz aus verantwortungsvollen Quellen**  
**Wood from responsible sources**  
**Drewno z odpowiedzialnych źródeł**

FSC® C120801

DE

**Möbel mit FSC®-Zertifikat**

Holz als Rohstoff für Möbel ist unübertrifftbar – von der Ausstrahlung über die Ästhetik bis zu den vielfältigen Möglichkeiten des Designs.

Doch das Holz dieser Möbel bietet noch mehr. Das Warenzeichen des FSC weist nach, dass das verwendete Holz aus Wäldern stammt, die nach strengen ökologischen, sozialen und wirtschaftlichen Standards nachhaltig bewirtschaftet werden. Das heißt zum Beispiel: Erhalt der Artenvielfalt und kein Raubbau.

Im FSC haben sich unter anderem Naturschutzorganisationen, Waldbesitzer, Vertreter der Holzindustrie und Gewerkschaften zusammen geschlossen, um weltweit eine nachhaltige Nutzung der Wälder durchzusetzen. Unabhängige Zertifizierungssunternehmen begutachten die Herkunftsberichte und verleihen das Siegel nur dann, wenn die Prinzipien und Kriterien des FSC eingehalten werden. Die lückenlose Überprüfung der Handels- und Verarbeitungskette vom Wald bis zum Markt sorgt dafür, dass mit dem Siegel der Marke FSC kein Missbrauch betrieben werden kann.

Ein Schritt in die Zukunft, denn ein nachhaltiger Umgang mit unseren Wäldern sichert Ihnen Erhalt, Ihren Arbeitsmarkt und damit auch Lebensqualität für heutige und künftige Generationen.

**Ihre Produktentwicklung**

PL

**Mebele z certyfikatem FSC®**

Drewno to wciąż najlepszy surowiec wykorzystywany do produkcji mebli zarówno z uwagi na atmosferę, jaką krauje, jak i estetykę oraz oferowane przez różnorodne możliwości designu.

Drewno, z którego wykonano te meble, odznacza się dodatkowymi walorami:

Umieszczony na nim znak FSC wskazuje na fakt, że pochodzące z lasów, które są zarządzane zgodnie z najwyższymi światowymi wymogami ekologicznymi, społecznymi i gospodarczymi. Oznacza to na przykład, że w lasach z certyfikatem FSC zachowuje się różnorodność gatunkowa, roślin i nie prowadzi gospodarki rabunkowej.

Skupione w FSC organizacje stojące na straży ochrony przyrody, właściciele i zarządycy lasów oraz przedstawiciele przemysłu drzewnego i związków zawodowych działały na całym świecie na rzecz ochrony lasów. Niezależne instytucje certyfikujące oceniają, z jaką gospodarką leśną, przyjazną znak jakości tylko wówczas, gdy zostaną spełnione stawiane przez FSC zasady i kryteria. Dokładna kontrola sieci handlowej i punktów przewoźnictwa (kontrola oczek i aż po rynki zbytu) sprawia, że w przypadku certyfikatów FSC nie dochodzi do żadnych naduzużyć.

Jest to znaczący krok naprzód, gdyż przestrzeganie zasad zrównoważonego rozwoju lasów jest gwiazdą ich przerwania, zachowania w nich bogactwa gatunków, a co za tym idzie, także właściwej jakości życia obecnego i przyszłych pokoleń.

**Dział Produktu**

NL

**Meubelen met FSC®-certificaat**

Hout als grondstof voor meubelen is niet te evenaren – van de uitstraling via de esthetiek tot de veelvuldige mogelijkheden van het design.

Maar het hout van deze meubelen biedt nog meer:

Het FSC-kenteken biedt de garantie dat het gebruikte hout afkomstig is uit bossen die garantwoord worden behoerd volgens strenge ecologische, sociale en economische principes. Dit betekent bijvoorbeeld dat biodiversiteit wordt behouden en dat roofbouw niet is toegestaan.

Binnen de organisaties, bosgeïnhuren, vertergerwoedigers beschermingsorganisaties, bosgeïnhuren, vertergerwoedigers van de houtindustrie en vakbonden vereindigt, om zo wereldwijd een duurzame bescherming van bossen te realiseren. Onafhankelijke certificeerders beoordelen bosconcessies en verlenen het keurmerk alleen, als de principes en criteria van FSC worden naleggen. De controle van de handels- en verwerkingsketen die daarnaast plaatsvindt maakt de keten van het bos tot aan de eindgebruiker sluitend en biedt de garantie dat producten met het FSC-keurmerk daadwerkelijk afkomstig zijn uit verantwoord behandelde bossen.

Dit biedt een stap richting de toekomst, want een duurzame omgang met onze bossen garandeert het behoud ervan en de rijdom aan soorten op de lange termijn. Daarnaast heeft dit ook een positieve invloed op de levenskwaliteit voor de huidige en toekomstige generaties mensen die van het bos afhangen.

**De productontwikkelingsafdeling**

RU

**FSC® Orman Yönetimi Konseyi I Sertifikatı –  
bilgilendirme**

Mobilyalar için hammadde olarak kullanılan daha iyişti yoktur. Bu gerek, uyandırıcı basıyla estetik devam ederek, şıklılığında medde bulunan sayısız olanağa kadar gerçekleştilir.

Fakat bu mobilyaların arılışları bundan daha fazlasını sunmaktadır: FSC türün amgesi, kulanılan ahsapın, ekolojik, sosyal ve ticari açıdan en iyi standartlara göre sürdürülebilir şekilde yonetilen ormanlardan elde edildiğini kanıtlar. Bu, cesit çöküğüğunun koruması ve orman katılamı yapılmadan faydalannama anlamına gelmektedir.

FSC organizasyonunda, diğerlerinin yanı sıra tabiat konuma organizasyonları, orman sahipleri, orman türleri sanayisi temsilcileri ve sendikalardır. Kullal olarak konumalanmıştır dünya çapında sağlayabilecek igin bir araya gelmişlerdir. Kaynak şirketleri sürekli olarak, beğenmişiz sentifialandırma şirketleri tarafından tescil edilir ve ancak FSB'nin prinsipleri ve kriterleri yerine getiriliyorsa, onay belgesi verilir. Ormanla başlıyan ve piyasada satışa kadar olan ticari ve işlenme zincirinin kesintisiz olarak devletin altında tutulması sayesinde, FSC kalite dasgasının suisimla edilmesi engellenmektedir.

Bu, geleceğe doğru attan bir adımdır, çünkü ormanlarımızı sürdürmeliyiz, sekilde işletme, uzun vadeli hem onların hatta kalite kalitelerini ve gelişimini garanti ettirilmeli. Daha sonra FSC'nin kesintisiz olarak devletin altında tutulması sayesinde, FSC kalite dasgasının suisimla edilmesi engellenmektedir.

Bu, geleceğe doğru attan bir adımır, çünkü ormanlarımızı

TR

**Мебель... сертификатом FSC®**

Дерево в качестве сырья для мебели является непревзойденным материалом благодаря своему внешнему виду эстетике и разнообразным возможностям дизайна. Дерево, из которого изготавлена данная мебель – обладает дополнительными качествами

Товарный знак FSC доказывает, что используемая древесина происходит из лесов-постоянно контролируемых со ским стандартам, что значит, что в этих лесах сохраняется разнообразие видов и не допускается неизвестная вырубка. Лесной погончательский совет (FSC) был создан по инициативе экспертизы на предприятиях, владеющих лесных угодий, представляющей первообработывающей промышленности, прородковозов. Они объединили свои усилия, чтобы добиться постоянной защиты лесов во всем мире. Независимые организации – занимающиеся сертификацией, проводят экспертизу на предприятиях, с которых поставляется материал, и предоставают право на печать знака качества лишь в том случае, если соблюдаены все принципы и критерии FSC. Непрерывная проверка всей цепочки от леса до рынка гарантирует – что со знаком качества FSC не может быть связано злоупотребление природными ресурсами.

Это шаг в будущее, ведь бережное обращение с лесами нашей планеты позволяет больше сохранять их – обеспечивая разнообразие видов, а значит и качество жизни для наших потомков и будущих поколений.

GB

**FSC® certified furniture**

As a raw material for making furniture, wood has no equal – from its vibrancy through its aesthetics to its many design possibilities.

But the wood from which this furniture is made has even more to offer:

The FSC label proves that the wood used comes from forests managed to strict ecological, social and economic standards with lasting effect. This means, for example, that forest biodiversity is maintained and overexploitation does not take place. Environmental organisations, forest owners, representatives of the wood industry and unions, amongst others, have come together in the FSC to support the responsible management of forests around the world. Independent certification companies certify the origin of the wood and only award the quality mark if the principles and criteria of the FSC have been met. The tracking of the timber through the processing chain from the forest to the market ensures that the seal of the FSC certificate can be trusted.

This represents a step towards the future, because sustainable management of our forests secures their long-term preservation, biodiversity and thus the quality of life for the generations of today and of tomorrow.

**Your product development team**



## Mobili con certificazione FSC®

Come materia prima per i mobili, il legno è insuperabile—dal fascino all'estetica e fino alle molteplici possibilità di design. Ma il legno di questi mobili offre ancora di più:

- il marchio FSC garantisce che il legno utilizzato proviene da foreste gestite in maniera responsabile secondo i rigidi standard ecologici, sociali ed economici. Ciò significa ad esempio: conservazione della biodiversità e selvaggi rispetto dei limiti di prelievo del legname.
- All'interno di FSC, organizzazioni per la tutela ambientale, proprietari forestali, operatori dell'industria del legno e sindacati operano congiuntamente al fine di promuovere la gestione responsabile delle foreste a livello mondiale.

Organismi di certificazione indipendenti verificano le foreste d'origine del legno e conferiscono il marchio di qualità solo se sono rispettati i principi e criteri del FSC. L'efficace controllo della filiera commerciale e di lavorazione, dalla foresta al mercato, prevede abusi del marchio FSC.

Tutto ciò rappresenta un passo verso il futuro, perché la gestione responsabile delle nostre foreste assicura la loro conservazione nel tempo, la tutela della biodiversità e quindi anche la qualità di vita delle generazioni presenti e future.

## Area Sviluppo prodotti

### Votre développement de produits

## Meuble avec certificat FSC®

Le bois comme matière première pour des meubles et inimitable—de son aspect en passant par son esthétique jusqu'aux diverses possibilités de design.

Le bois de ce meuble offre encore plus :

Le sigle du FSC prouve que le bois utilisé provient de forêts exploitées selon des standards écologiques, sociaux et économiques très stricts. Ce qui signifie par exemple : Respect de la diversité des sortes et pas d'exploitation sauvage. Le FSC comprend entre autres des organisations de protection de la nature, des propriétaires de forêts, des représentants de l'industrie du bois et des syndicats qui se sont regroupés pour imposer une utilisation durable dans le monde entier. Des entreprises de certification indépendantes exploitent les entreprises d'origine et décernent le sigle de qualité lorsque les principes et les critères du FSC sont respectés. Le contrôle sans faille de la chaîne de commercialisation et de traitement, de la forêt jusqu'au marché permet qu'il n'y ait aucun abus de la marque FSC.

C'est un pas vers l'avenir car un traitement durable de nos forêts assure à long terme leur conservation, leur diversité et, ainsi, la qualité de vie pour les générations d'aujourd'hui et de demain.

## Departamentul dvs. de creație produse

## Mobilier cu certificat FSC®

Lemnul ca materie primă pentru mobilă este imbatățit la colorit, estetică și până la posibilitățile multiple de design. Și totuși lemnul acestui mobilier oferă.., i mai mult: Marca FSC dovedește că că termenul utiliză din păduri administrative conform standardelor stricti ecologice, sociale și economice stabilite pe termen lung. Aceasta înseamnă de exemplu: conservarea biodiversității și exploatarea judecătoasă.

În cadrul FSC, organizațiile de protecție a mediului, proprietarii de păduri, reprezentanții din industria lemnului și ai săcătilor au decis împreună să împună o uzură a pădurilor pe termen lung în întregă lume. Înțreprinderile de certificare autonome experețează firmele de origine și conferă stampila de calitate numai dacă sunt respectate principiile și criteriile FSC. Verificarea completează la nivelul de rețele comerciale și de prelucrare, de la pădură până la magazin, garantează că timpila mărăcii FSC nu poate parăta veană abuz.

Un pas spre viitor, căci gestionarea permanentă a pădurilor asigură pe termen lung conservarea, având specifică și implicită calitatea vieții pentru generații actuale și viitoare.

## FSC® tanúsítással rendelkező bútorok

A bútorok alapanyagként használt faanyagot semmi sem mulhatja felül –esztélikus kisugárzása számos kialakítást és dizájnt tesz lehetővé.

Ezen bútora faanyaga még emellett is többet nyújt:

Az FSC termékjelölést azt igazolja, hogy a felhasznált faanyag olyan erődölközi származék, amelynek művelése megfelel a szigorú ökológiai szociális és gazdaságilag standardeknak elvárásoknak. Ez például a következőket jelenti: Az erődök szárazfajtái találhatók, az nem rablógazdálkodás eredménye. Az FSC természetvédelő szervezetek, erődtulajdonosok és a iparág édes lizenzelők képviselői állnak közösben tevékenységükön azon, hogy kifutandó végjék a világ erődött. Az alapanyag forrásait független tanúsítések tanúsítják; a termékjelölést csak akkor engedélyezik, ha az FSC minden alapvető és követelményt betartja. Az erődköltők az értékesítésig tartó tereshedőkből és megmunkálókból álló lánc teljes körű ellenőrzése garantálja azt, hogy az FSC tanúsításai ne lehessen visszaelni.

Egy lépés a jövőért, mert csak erőinkkel való megfelelő gazdálkodás garantálhatja az erőd megóvását, azok fajtázását, megőrzését és így a mai és jövő generáció élelmiszerégenek biztosítását.

## A termékfejlesztők

## Nábytok s certifikátem FSC®

Drevo jako surovina pro výrobu nábytku je nepřekonané od využívání přes estetiku až po možnosti dizajnu. Ovšem dřevu tohoto nábytku nabízí iště živé:

Značka FSC prokazuje použití dřeva pocházejícího z trvale obhospodařovaných podél přísných ekologických, sociálních a hospodářských standardů. To znamená například: Zachování rozmanitosti dřevin žadného drancování.

Organizace FSC sdružuje, mimo jiné organizace pro ochranu přírody, vlastníky lesů, zástupce dřevařského průmyslu a obory s cílem prosazovat na celém světě trvalou ochranu lesů. Nezávislé certifikaci firmám posuzují provozy a udělí pečet' kvality jen v případě, že jsou dodrženy principy a kritéria FSC.

Kompletní kontrola obchodního a zpracovatelského řetězce od lesa až po trh zajišťuje s pečetí značku FSC nem užívejte ke zněru.

V FSC sú okrem iných združené organizácie na ochranu prírody, dřevařského príemyslu odbočí, aby po celom svete nadväzoval presadili ochranu lesov. Nezávislé certifikácie organizácie posudzujú výrobkové podniky a záručnú pečať udelenú vtedy, keď sa dodávajú principy a kritéria FSC. Neustála kontrola obchodných a spracovateľských reťazcov od lesa až po trh je zárukou, že po čierna či FSC nebude záťaž.

Je to krok do budúcnosti, lebo trvalé obhospodařovanie násich lesí mi zaistí, z dňohodného hľadiska ich udržanie, ich rôzno - rodosť druhov a tým aj kvalitá výroba pre dnešnú a budúcu generáciu.

## Vályvývoj výrobku

## Nábytok s certifikátom FSC® (Rada dozoru nad lesmi)

Drevo ako surovina pre nábytok je neprekonané možnosťou využívať rovnanie cez estetiku až po rôznorodosť možnosti dizajnu.

Ale drevo tohto nábytku ponúka ešte viac:

Značka FSC dokazuje použitie dřeva pochádzajúceho z lesa, ktoré sú trvalo obhospodařované podľa prísnych ekologickej, sociálnych a hospodářskych normíem. To znamená napríklad: udržanie rôznorodosťi dřevin ažadné devastovanie lesa.

V FSC sú okrem iných združené organizácie na ochranu prírody, dřevařského príemyslu odbočí, aby po celom svete nadväzoval presadili ochranu lesov. Nezávislé certifikácie organizácie posudzujú výrobkové podniky a záručnú pečať udelenú vtedy, keď sa dodávajú principy a kritéria FSC. Neustála kontrola obchodných a spracovateľských reťazcov od lesa až po trh je zárukou, že po čierna či FSC nebude záťaž.

Je to krok do budúcnosti, lebo trvalé obhospodařovanie násich lesí mi zaistí, z dňohodného hľadiska ich udržanie, ich rôzno - rodosť druhov a tým aj kvalitá výroba pre dnešnú a budúcu generáciu.

<b>DE</b>	Möbel aus Naturholz und Plattenwerkstoffen
<b>PL</b>	Meble z drewna naturalnego oraz płyt drewnopochodnych
<b>NL</b>	Meubelen van natuurhout en plaatmateriaal
<b>GB</b>	Furniture made from natural wood and panel materials
<b>IT</b>	Mobili in legno naturale e materiali pannellati
<b>FR</b>	Meuble en bois naturel et plaque en dérivé du bois

<b>TR</b>	Doğal ahşap ve kereste malzemelerden üretilmiş mobilya
<b>RU</b>	Мебель из натурального дерева, ДСП и ДВП
<b>RO</b>	Mobilă din lemn natural și materiale fibrolemnăoase
<b>CZ</b>	Nábytek z přírodního dřeva a deskových materiálů
<b>SK</b>	Nábytok z prírodného dreva a drevovláknitých doskových materiálov
<b>HU</b>	Bútor természetes faanyagból és bútorlapokból

**DE**

Liebe Kundin,  
lieber Kunde,  
vielen Dank für Ihre Bestellung!  
Gleichgültig, ob Sie ein aus Naturholz gefertigtes Möbelstück gekauft haben, eine Hochglanzfront oder eine matte Kunststofffront – jedes Möbelstück hat seine ganz speziellen Eigenschaften. Auch Holzbeschaffenheit und -struktur, wie zum Beispiel kleinere Äste bei Naturholzmöbeln, sind Teil der individuellen Ausstrahlung jedes einzelnen Möbelstücks.  
Da Möbel aus Naturholz ständigen Klima- und Feuchtigkeitsschwankungen ausgesetzt sind, können vereinzelt Veränderungen in der Oberfläche auftreten wie z.B. Haarrisse oder Farbveränderungen. Generell nimmt im Laufe der Zeit die Helligkeit ab und die Farbsättigung zu – das Holz dunkelt nach. Die genannten Veränderungen sind bei einem Natur-Rohstoff wie Holz ein normaler Prozess.  
Dieses Büchlein soll Ihnen ein paar Tipps zur Pflege Ihres Möbelstücks geben, damit Sie lange Freude daran haben können.

**Grundsätzlich gilt:**

- Keine heißen Gegenstände auf die Möbel stellen.
- Keine Kerzen direkt auf die Möbel stellen.
- Verschüttete Flüssigkeiten sofort aufwischen.
- In regelmäßigen Abständen den festen Sitz von Schrauben und Beschlägen kontrollieren.
- Der typische, aromatische Holzgeruch ist bei Naturholzmöbeln immer ein Qualitätsbeweis.
- Helle Stellen an den Ästen entstehen durch einen natürlichen Harzaustritt und können mit einem trockenen, fusselfreien Tuch abpoliert werden.
- Auch von anderen Holz-, Lack-, Leder- oder Polstermaterialien ist ein schwacher Eigengeruch am Anfang unvermeidbar. Diese Gerüche verschwinden nach einiger Zeit von allein. Wenn Sie dem nachhelfen wollen, lüften Sie in der Anfangszeit häufiger und/oder wischen Sie die Möbel leicht feucht mit Wasser aus, das mit ein wenig Essig versetzt ist.
- Bewahren Sie diese Hinweise gut auf.

**Pflegehinweise für Möbel aus Plattenwerkstoffen**

Verwenden Sie zur Pflege Ihres Möbels aus Plattenwerkstoffen am besten ein weiches, nicht fusselndes Tuch oder ein Ledertuch. Wischen Sie die Oberflächen leicht feucht ab.

**Grundsätzlich gilt:** Verwenden Sie bitte auf keinen Fall folgende Reinigungs- und Putzmittel:

- **Microfasertücher** oder **Schmutzradierer**. Diese enthalten häufig feine Schleifpartikel, die zu einem Zerkratzen der Oberflächen führen können;
- **scharfe chemische Substanzen** sowie **scheuernde Putz- oder Lösungsmittel**. Diese können die Oberflächen ebenfalls beschädigen;
- **Scheuerpulver, Stahlwolle** oder **Topkratzer**. Sie zerstören die Oberfläche so stark, dass eine Aufarbeitung nicht mehr möglich ist;
- **Staubsauger**. Düsen und Bürsten können die Oberflächen zerkratzen;
- **Dampfreiniger**. Durch den hohen Druck und die Hitze, mit denen der Wasserdampf auf die Oberflächen trifft, können diese beschädigt werden oder sich sogar vom Untergrund ablösen.

**Ihre Produktentwicklung****PL**

Droga Klientko,  
Drogi Kliencie,  
Dziękujemy za zamówienie!  
Niezależnie od tego, czy zakupiony przez Państwa mebel został wykonany z drewna litego, czy też posiada front wykonany z płyt o wysokim polisku, lub też z płyt pokrytej matowym tworzywem sztucznym – każdy taki mebel ma swoje specjalne właściwości. Również właściwości i struktura drewna – jak np. niewielkie słojy w meblach z drewna naturalnego – nadają meblom indywidualny charakter. Ponieważ meble z drewna naturalnego są nieustannie wystawione na działanie wilgoci i czynników atmosferycznych, mogą na ich powierzchni sporadycznie pojawiać się zmiany, jak np. odbarwienia czy rysy. Z biegiem czasu może zmienić się nasycenie koloru i drewno może się zmieścić. Wspomniane zamiany zachodzące w wyglądu produktów wykonanych z surowców naturalnych są zupełnie normalne. Niniejsza instrukcja zawiera cenne wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli, aby jak najdłużej mogli Państwo cieszyć się z ich nienagannego wyglądu.

**Podstawowe zasady:**

- Nie stawiać na meblach gorących przedmiotów.
- Nie stawiać świeczek bezpośrednio na meblach.
- W przypadku rozlania wody natychmiast ją wytrzeć.
- Sprawdzać w regularnych odstępach czasu, czy śruby są dokręcone, a okucia dobrze przymocowane.
- Charakterystyczny, aromatyczny zapach drewna występujący w przypadku mebli wykonanych z drewna naturalnego jest oznaką wysokiej jakości produktu.
- Jasne miejsca na słojach powstają z powodu występowania żywicy – można je wypolerować suchą, nie pozostawiającą śladow szmatką.
- W przypadku materiału z innego rodzaju drewna lub skóry, produktów polakierowanych lub z obiciami, na początku również występuje charakterystyczny zapach „nowości”. Zapach ten znika po pewnym czasie użytkowania produktu. Jeśli chcieliby Państwo pozbyć się tego zapachu szybciej, zalecamy wietrzyć często pomieszczenia i/lub przetrzeźwić meble szmatką delikatnie zwilżoną w wodzie z niewielką ilością octu.
- Prosimy zachować niniejsze wskazówki w bezpiecznym miejscu! Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli z płyt drewnopochodnych Do pielęgnacji mebli najlepiej używać miękkiej, nie pozostawiającej śladow szmatki. Powierzchnię należy przetrzeźwić lekko zwilżoną szmatką. Podstawowe zasady: Nigdy nie należy stosować poniższych środków/urządzeń czyszczących:
- scieraczek z mikrofazy ani gąbek do usuwania brudu. Często zawierają drobinki scierne, które mogą porysować powierzchnię;
- ostrych substancji chemicznych np. środków szorujących lub rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić powierzchnię;
- proszków czyszczących, waty stalowej ani ostrych myjek. Mogą one na stałe uszkodzić powierzchnię;
- odkurzacza. Szczotka odkurzaczowa może porysować powierzchnię;
- myjek parowych. Wysokie ciśnienie i wilgoć mogą uszkodzić powierzchnię oraz spowodować rozklejenie materiału.

**Dział Rozwoju Produktu.****NL**

Beste klant,  
Hartelijk dank voor uw bestelling!  
Het maakt niet uit of u een meubelstuk van natuurhout, een hoogglanzende voorkant of een matte plastic voorkant hebt gekocht – elk meubelstuk heeft zijn heel bijzondere eigenschappen. Ook de staat en structuur van het hout zoals kleiner takken bij natuurhouten meubelen maken deel uit van de individuele look van elk afzonderlijk meubelstuk. Omdat meubelen van natuurhout zijn blootgesteld aan permanente klimaatvochtigheidsschommelingen, kunnen er af en toe wijzigingen optreden van de bovenlaag zoals haarscheurtjes of kleurveranderingen. In het algemeen neemt na verloop van tijd de helderheid af en de kleurverzadiging toe – het hout wordt donkerder.

De genoemde wijzigingen vormen bij een natuurlijke grondstof zoals hout een normaal proces.

Dit boekje moet u een paar tips geven over het onderhoud van uw meubelstuk, zodat u er lange tijd plezier aan kunt beleven.

**In principe geldt:**

- Plaats geen hete voorwerpen op de meubelen.
- Plaats geen kaarsen direct op de meubelen.
- Veeg gemorst vloeistoffen direct af.
- Controleer met regelmatige intervallen het stevige houvast van schroeven en beslag.
- De typische, aromatische houtgeur is steeds een kwaliteitsbewijs bij natuurhouten meubelen.
- Heldere plaatjes aan de takken ontstaan door een natuurlijk uitbreken van hars en kunnen worden weggepolijst met een droge, pluisjesvrile doek.
- Ook van andere houten, gelakte, lederen of gestofteerde materialen is een zwakke eigen reuk bij het begin niet te vermijden. Deze geuren verdwijnen na enige tijd vanzelf. Als u wilt dat het sneller gaat, verlicht u in het begin vaker en/of veegt de meubelen lichtjes vochtig af met water, dat een beetje is aangelengd met azijn.
- Bewaar deze instructies goed.

**Onderhoudsinstructies voor meubelen van plaatmateriaal**

Gebruik voor de reiniging van uw meubel van plaatmateriaal het best een zachte, niet pluizige doek of een leren doek. Veeg de oppervlakken ietwat vochtig af.

**In principe geldt:** Gebruik zeker niet volgende reinigings- en poetsmiddelen:

- **microvezeldoeken of vuilgommen**. Deze bevatten vaak fijne slijddeeltjes die kunnen leiden tot krassen op de oppervlakken;
- **scherpe chemische substanties zoals schurende poets- of oplosmiddelen**. Deze kunnen de oppervlakken eveneens beschadigen;
- **schuurpoeder, staalwol of pannensponzen**. Ze vernielen het oppervlak zo erg dat een reparatie niet meer mogelijk is;
- **stofzuiger**. Mondstukken en borstels kunnen krassen op de oppervlakken veroorzaken;
- **stoomreiniger**. Door de hoge druk en de hitte, waarmee de stoom op de bovenlagen komt, kunnen deze worden beschadigd of zelfs loskomen van de ondergrond.

**De productontwikkelingsafdeling**

**Gentili clienti,**

sentiti ringraziamenti per il vostro ordine! A prescindere che abbiate scelto un mobile realizzato in legno naturale, un fronte lucido o un fronte di materiale plastico opaco – ogni esemplare la sue particolarità. Anche le caratteristiche e la struttura del legno, quali ad esempio rami minori nei mobili di legno naturale, sono parte del fascino individuale di ogni singolo mobile.

Dato che i mobili in legno naturale sono esposti al continuo variare del clima e dell'umidità, è probabile che in superficie insorgano mutamenti quali crepe capillari o cambiamenti di colore. Generalmente con passar del tempo diminuisce la chiarezza e aumenta la saturazione del colore – il legno si scurisce.

I citati mutamenti sono un normale processo dei materiali naturali, quali appunto il legno.

Il presente libretto intende darvi alcuni suggerimenti sulla cura del vostro mobile, affinché vi procuri lunghe soddisfazioni.

**Sostanzialmente vale:**

- Non poggiare oggetti roventi sui mobili.
- Non poggiare candele a diretto contatto dei mobili.
- Asciugare subito i liquidi sversati.
- Ad intervalli periodici controllare se viti e cerniere sono salde.
- Il caratteristico odore fragrante è sempre una prova di qualità dei mobili in legno naturale.
- Le macchie chiare sui rami si formano per via della naturale fuoriuscita di resina, e sono levigabili con un panno asciutto che non lascia peli.
- Anche trattandosi di altri materiali lignei, di vernice, pelle o imbottiti, all'inizio è inevitabile un leggero odore caratteristico. Dopo qualche tempo però, questi odori svaniscono da sé. Potete aiutare a farli volatilizzare in minor tempo cambiando più spesso aria all'inizio e/o passando sui mobili un panno umido d'acqua con qualche goccia d'aceto.
- Conservare bene le presenti istruzioni.

**Istruzioni sulla cura dei mobili in materiali pannellati**

Per la cura dei mobili in materiali pannellati si consiglia di usare un panno morbido, che non lascia peli, o un panno di pelle. Passare il panno leggermente umido sulle superfici.

**Sostanzialmente vale: In nessun caso utilizzare i seguenti detergenti e prodotti per la pulizia:**

- **panni in microfibra o spugne a tampone.** Questi prodotti contengono spesso fini particelle abrasive, che possono provocare sgraffature sui mobili;
- **forti sostanze chimiche nonché detergenti o solventi abrasivi.** Anche questi prodotti possono aggredire le superfici.
- **polvere abrasiva, paglietta d'acciaio o spugne abrasive.** Rovinerebbero la superficie in modo tale che non sarebbe più possibile ripararle;
- **aspirapolvere.** Bocchette e spazzole possono sgraffiare le superfici;
- **pulitrice a vapore.** Per via dell'elevata pressione e calore con cui il vapore colpisce le superfici, esse rischiano di deteriorarsi o addirittura staccarsi dalla sottostruzione.

**Gentili clienti,**

sentiti ringraziamenti per il vostro ordine! A prescindere che abbiate scelto un mobile realizzato in legno naturale, un fronte lucido o un fronte di materiale plastico opaco – ogni esemplare la sue particolarità. Anche le caratteristiche e la struttura del legno, quali ad esempio rami minori nei mobili di legno naturale, sono parte del fascino individuale di ogni singolo mobile.

Dato che i mobili in legno naturale sono esposti al continuo variare del clima e dell'umidità, è probabile che in superficie insorgano mutamenti quali crepe capillari o cambiamenti di colore. Generalmente con passar del tempo diminuisce la chiarezza e aumenta la saturazione del colore – il legno si scurisce.

I citati mutamenti sono un normale processo dei materiali naturali, quali appunto il legno.

Il presente libretto intende darvi alcuni suggerimenti sulla cura del vostro mobile, affinché vi procuri lunghe soddisfazioni.

**Sostanzialmente vale:**

- Non poggiare oggetti roventi sui mobili.
- Non poggiare candele a diretto contatto dei mobili.
- Asciugare subito i liquidi sversati.
- Ad intervalli periodici controllare se viti e cerniere sono salde.
- Il caratteristico odore fragrante è sempre una prova di qualità dei mobili in legno naturale.
- Le macchie chiare sui rami si formano per via della naturale fuoriuscita di resina, e sono levigabili con un panno asciutto che non lascia peli.
- Anche trattandosi di altri materiali lignei, di vernice, pelle o imbottiti, all'inizio è inevitabile un leggero odore caratteristico. Dopo qualche tempo però, questi odori svaniscono da sé. Potete aiutare a farli volatilizzare in minor tempo cambiando più spesso aria all'inizio e/o passando sui mobili un panno umido d'acqua con qualche goccia d'aceto.
- Conservare bene le presenti istruzioni.

**Istruzioni sulla cura dei mobili in materiali pannellati**

Per la cura dei mobili in materiali pannellati si consiglia di usare un panno morbido, che non lascia peli, o un panno di pelle. Passare il panno leggermente umido sulle superfici.

**Sostanzialmente vale: In nessun caso utilizzare i seguenti detergenti e prodotti per la pulizia:**

- **panni in microfibra o spugne a tampone.** Questi prodotti contengono spesso fini particelle abrasive, che possono provocare sgraffature sui mobili;
- **forti sostanze chimiche nonché detergenti o solventi abrasivi.** Anche questi prodotti possono aggredire le superfici.
- **polvere abrasiva, paglietta d'acciaio o spugne abrasive.** Rovinerebbero la superficie in modo tale che non sarebbe più possibile ripararle;
- **aspirapolvere.** Bocchette e spazzole possono sgraffiare le superfici;
- **pulitrice a vapore.** Per via dell'elevata pressione e calore con cui il vapore colpisce le superfici, esse rischiano di deteriorarsi o addirittura staccarsi dalla sottostruzione.

**Chère cliente,  
cher client,**

Merci pour votre commande ! Peu importe que vous ayez acheté un meuble fabriqué en bois naturel, un face haute brillance ou une face en plastique mat – chaque meuble a ses propriétés spécifiques. Même les propriétés et la structure du bois, comme par exemple les petits noeuds sur des meubles en bois naturel, font partie de l'aspect de chaque meuble.

Comme le meuble en bois naturel est soumis aux variations permanentes du climat et de l'humidité, il se peut que quelques modifications surviennent sur la surface, comme par exemple de fines fissures ou des décolorations. En règle générale, au cours du temps, la clarté du bois diminue et son intensité de couleur augmente – le bois devient foncé. Les modifications susnommées sont un processus normal des matières naturelles comme le bois.

Ce petit livret vous donne quelques astuces sur l'entretien de votre meuble pour que vous puissiez en profiter longtemps.

**En règle générale :**

Ne pas poser d'objets chauds sur le meuble.

Ne pas poser de bougies directement sur le meuble.

Essuyer immédiatement les liquides renversés.

À intervalles réguliers, contrôler que les vis et les ferrures sont bien en place.

L'odeur aromatique typique du bois est toujours une preuve de qualité des meubles en bois naturel.

Les endroits clairs sur les noeuds se produisent par une sécrétion naturelle de résine qui s'élimine avec un chiffon sec non pelucheux.

Les autres matériaux comme le bois, la peinture, le cuir ou le rembourrage dégagent inévitablement une légère odeur. Ces odeurs disparaissent d'elles-mêmes avec le temps. Si vous souhaitez qu'elles disparaissent plus vite, au début, aérez plus souvent et essuyez les meubles avec un chiffon légèrement imbibé d'eau mélangée avec un peu de vinaigre

Conservez bien cette notice.

**Consignes de soin pour les meubles avec des plaques en dérivé du bois**

Pour l'entretien de votre meuble en plaques en dérivé du bois, utilisez de préférence un chiffon doux non pelucheux ou une peau de chamois. Essuyez la surface légèrement humide.

**En règle générale :** Veuillez n'utiliser en aucun cas les détergents suivants :

**Chiffons à microfibres ou gomme à saleté.** Ils contiennent souvent de fine particules abrasives qui peuvent rayer les surfaces ;

**substances chimiques agressives ainsi que des détergents abrasifs.** Ceux-ci peuvent également endommager les surfaces ;

**Consignes de soin pour les meubles avec des plaques en dérivé du bois**

Pour l'entretien de votre meuble en plaques en dérivé du bois, utilisez de préférence un chiffon doux non pelucheux ou une peau de chamois. Essuyez la surface légèrement humide.

**En règle générale :** Veuillez n'utiliser en aucun cas les détergents suivants :

**Chiffons à microfibres ou gomme à saleté.** Ils contiennent souvent de fine particules abrasives qui peuvent rayer les surfaces ;

**substances chimiques agressives ainsi que des détergents abrasifs.** Ceux-ci peuvent également endommager les surfaces ;

**poudre à récurer, paille de fer ou éponge grattant.** Elles détruisent la surface si profondément qu'il n'est plus possible de la retrairet ;

**aspirateur.** Les buses et les brosses peuvent rayer la surface ;

**nettoyeur à vapeur.** De fait de la haute pression et de la chaleur avec lesquelles la vapeur d'eau sort sur la surface, elles peuvent être endommagées et même décoller la base.

Votre service de développement de produits

**Dear customer,**

Thank you for your order!

No matter if you bought a piece of furniture made from natural wood, a high-gloss front or a plastic front – every piece of furniture has unique characteristics. Even the texture and structure of wood, such as small knots in natural wood furniture, are part of the individual charisma of each piece of furniture.

Since natural wood furniture are permanently exposed to climate and humidity fluctuations, changes to the surface may occur (e.g. hair cracks or changes in colour) in some cases. In general, brightness decreases and colour saturation increases in the course of time – the wood darkens.

The changes mentioned above are normal for natural raw materials such as wood. This booklet provides some care tips for your piece of furniture so that you can enjoy it for a long time.

**The following applies in general:**

- Don't place any hot objects on the furniture.
- Don't place candles directly on the furniture.

- Immediately wipe off any spilled liquids.
- Regularly check if the screws and fittings are tight.
- The typical, aromatic wooden odour is always a proof of quality for natural wood furniture.
- The natural emission of resin may produce bright spots on the knots which can be polished with a dry, lintfree cloth.
- Initially, a slight intrinsic odour is unavoidable for other wooden, paint, leather or upholstery materials too.

These odours automatically disappear after a while. If you want to speed up this process, ventilate more often at the beginning and/or wipe out the furniture with a slightly damp cloth which was soaked in water mixed with a small amount of vinegar.

- Keep these notes in a safe place.

**Care notes for furniture made of panel materials**

We recommend using a soft, lint-free cloth or a shammy for conditioning your piece of furniture made of panel materials. Wipe off the surfaces with a slightly damp cloth or shammy.

**The following applies in general:**

Please don't use the following detergents or cleaning agents **at all**:

- **microfibre cloths or dirt erasers.**

They often contain fine abrasive particles which can cause scratches on the surfaces;

- **aggressive chemical substances as well as abrasive cleaning agents or solvents.** They may damage the surfaces too;

- **scouring powder, steel wool or scouring pads.** They destroy the surface so badly that reconditioning is impossible;

- **vacuum cleaners.** The nozzles and brushes can cause scratches on the surfaces; **steam cleaners.** The surfaces may be damaged or separated from the ground due to the high pressure and heat of the water vapour.

**Your product development team**

**Area Sviluppo prodotti**

## Sevgili Müşterimiz,

Siparişiniz için çok teşekkür ederiz!  
Doğal ahşap malzemeden yapılmış bir mobilya aldiğinizda, parlak veya mat plastik kaplama da olsa – her mobilya parçasının kendine özgü özellikleri vardır. Ayrıca, doğal ahşap mobilyaların küçük parçaları gibi ahşap dokusu ve yapısı, mobilyanın her ayrı parçasının ayrı çekiciliğinin bir parçasıdır.

Mobilya, doğal ahşabın kalıcı hava ve nem dalgalanmalarına maruz kaldığında, nadir de olsa çatlak veya renk atması gibi yüzey değişiklikleri meydana gelmektedir. Genellikle parlaklık ve ahşabı koyu rengini sağlayan renk doyumu zaman içinde azalır.

Bu değişiklikler ahşap gibi doğal hammaddelerde normal bir süreçtir. Bu kitapçık, mobilyanızı uzun yıllar kullanmamak için bir takım bakım ipuçları verecektir.

### Temel olarak:

Mobilyanın üzerine sıcak nesneler koymayın.

Mumları mobilyanın üzerine doğrudan koymayın.

Dökülen sıvıları derhal bezle silin.

Vidaların ve bağlantı elemanlarının sıkı olup olmadıklarını periyodik olarak kontrol edin.

Doğal ahşap mobilyada ahşabın tipik, aromatik kokusunu her zaman kalitesinin bir kanıtıdır.

Doğal reçineden kaynaklanan parlak noktalar, kuru, tiftiksiz bir bez ile parlatılabilir.

Ayrıca diğer ahşap, lake, deri veya döşemeli kumaş malzemeler başlangıçta giderilemeyecek hafif bir koku bırakabilir. Bu kokular bir zaman sonra kendiliğinden kaybolacaktır. Bu süreci hızlandırmak isterseniz, başlangıçta ortamı daha sık havalandırın ve/veya mobilyayı biraz sırke kattığınız su ile ıslattığınız bir bez ile silin.

Bu talimatları dikkatlice izleyin.

### Sunta mobilya malzemelerinin bakımı

Sunta malzemeden yapılmış mobilyanızın bakımı için, yumuşak, tiftiksiz bir bez veya güderi kullanı. Hafif nemli bir bez ile yüzeyi temizleyin.

**Temel olarak: Lütfen** aşağıdaki temizlik araçlarından ve maddelerinden kaçının:

**micro fiber** kumaş **veya bez**. Bunlar yüzeyin çizilmesine neden olabilecek aşındırıcı parçalar içerir;

**keskin ve aşındırıcı temizlik kimyasalları** veya **özçüclerscharfe**. Bunlar da yüzeye hasar verebilir;

**ovma tozu, çelik yünü** veya **ovma süngeri**. Yüzeyi, gidermeyi imkansız hale getirecek derecede güçlü bir şekilde bozar;

**elektrik süpürgesi**. Hortum ağızı ve fırçalar yüzeyi çizebilir;

**buharlı temizleyici**. Suyun yüzey üzerine buhar olarak uygulanmasını sağlayan yüksek basınç ve ısı ile, mobilya hasar görebilir veya ayrılabilir.

### Ürün Geliştirme Departmanı

## Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за сделанный заказ! Что бы вы ни приобрели – мебель из натурального дерева, глянцевую или матовую панель из пластика – у каждой вещи есть свои, особенные свойства. Свойства и структура древесины, например, следы сучьев на мебели из натурального дерева, являются частью индивидуального оформления каждого предмета мебели.

Поскольку мебель из натурального дерева подвергается постоянным изменениям климата и уровня влажности, ее поверхность со временем местами может измениться: могут появиться тонкие трещины, может измениться цвет. Обычно дерево постепенно темнеет.

Эти изменения являются обычным явлением, когда речь идет о натуральном дереве.

В этой брошюре приведено несколько советов относительно ухода за вашей мебелью, чтобы она прослужила вам как можно дольше.

### Основные правила:

Не ставьте на мебель горячие предметы.

Не ставьте непосредственно на мебель горящие свечи.

Пролитую жидкость вытирайте сразу же.

Регулярно проверяйте прочность посадки винтов и обшивки.

Обратите внимание, что запах дерева всегда является признаком качества мебели из натуральной древесины. Там, где раньше были сучья, появляются светлые места из-за естественного выхода смолы. Их можно отполировать с помощью сухой ткани без ворса.

От компонентов мебели, изготовленных из дерева и кожи, покрытых лаком, поначалу также неизменно будет исходить запах. Эти запахи исчезнут сами через некоторое время. Если вы хотите поскорее избавиться от них, чаще проветривайте помещение и протирайте мебель тряпкой, чуть смоченной водой с небольшим количеством уксуса. Сохраните эти указания.

### Указания по уходу за мебелью из ДСП и ДВП

Для ухода за мебелью из ДСП и ДВП используйте мягкую ткань без ворса или замшу. Протирайте поверхности слегка смоченной тканью.

**Основные правила:** Пожалуйста, **ни в коем случае** не используйте следующие чистящие средства:

**микрофибровые салфетки** или  **пятновыводители**. Зачастую они содержат мелкие частицы абразивного вещества, которые могут поцарапать поверхность;

**остро действующие химикаты** и чистящие средства/растворители с абразивным эффектом. Они также могут повредить поверхность;

**чистящий порошок, стальную пушинку** или **скребок**. Они разрушают поверхность настолько, что она уже не подлежит восстановлению;

**пылесос**. Сопло и щетина могут поцарапать поверхность;

**пароочиститель**. Пар, попадающий на поверхность под высоким давлением и с высокой температурой, может повредить ее и даже вызвать расслоение древесины.

С наилучшими пожеланиями,  
коллектив разработчиков

## Dragi clienți,

vă mulțumim pentru comanda dvs.!

Indiferent dacă ati achiziționat o piesă de mobilier confectionată din lemn natural, o fațetă cu luciu intens sau o fațetă mată din material plastic – fiecare piesă de mobilier are caracteristici complet speciale. Atât natura cât și structura lemnului, cum ar fi de exemplu micle noduri din lemn natural, constituie parte a specificului individual pentru fiecare piesă de mobilier.

Deoarece mobila din lemn natural este expusă variațiilor persistente de climă și umiditate, la nivelul suprafeței pot să apară modificări sporadice, cum ar fi de exemplu microtisuri sau modificări ale culorii. De regulă, în decursul timpului se reduce strălucirea, iar saturarea culorilor crește – lemnul se închide laculare. Modificările menționate reprezintă un proces normal în cazul materialelor naturale, precum lemnul.

Această broșură vă oferă câteva sfaturi pentru întreținerea mobilierului dvs., astfel încât să vă bucurați de el timp îndelungat.

### Reguli general valabile:

Nu așezați pe mobilă obiecte fierbinți.

Nu amplasați lumânări direct pe mobilier. Stergeți imediat lichidele vărsate.

Verificați la intervale regulate poziția fermă a suruburilor și a feroneriei.

Mirosul tipic, aromat al mobilierului din lemn natural reprezintă întotdeauna o garanție a calității.

Lecurile de culoare deschisă de la noduri apar printre-o ieșire naturală a rășinii la suprafață și pot fi lustruite cu o cârpă uscată, care nu lasă scame. Și în cazul altor materiale din lemn, piele, lăcuite sau tapitate persistă în mod inevitabil la început un miros propriu ușor. Aceste mirosuri dispar în timp de la sine. Dacă doriti să contribuiți la acest lucru, aerisiti mai des la început și/sau stergeti mobila cu puțină apă și oțet.

Păstrați aceste instrucțiuni în condiții optime.

### Indicații pentru întreținerea mobilierului din materiale fibrolemnăoase

Pentru întreținerea mobilierului din materiale fibrolemnăoase, vă recomandăm să utilizați în mod optim o cârpă moalecare nu lasă scame sau o bucătă de piele tăbăcătă de șters. Stergeți suprafața cu puțină apă.

**Reguli general valabile:** Vă rugăm să nu utilizați **în niciun caz** următoarele substanțe sau mijloace de curățat:

**cârpe din microfibre** sau **bureți de curățat**. Acestea conțin adesea mici particule abrazive care pot zgâria suprafețele; **substanțe chimice corosive**, precum și **solvenți sau substanțe de curățat abrazive**. Și acestea pot să deterioreze suprafețele;

**praf de curățat, bureți din fibră de șters** sau **răzuitoare**. Acestea pot să deterioreze suprafețele în aşa măsură, încât nu mai este posibilă recondiționarea lor;

**aspiratoare**. Duzele și periile pot zgâria suprafețele;

**curățitoare cu abur**. Suprafețele expuse la presiunea și temperatura excesivă a aburului, pot să se deterioreze sau chiar se pot disloca de pe suportul de bază.

### Departamentul dvs. de creație

produse

**Vážená zákaznice,**  
**vážený zákazníku,**  
děkujeme za Vaši objednávku!  
Jedno, zda jste zakoupili nábytek  
zhotovený z přírodního dřeva, čelo s  
vysokým leskem nebo matné plastové  
čelo – každý kus nábytku má své zcela  
speciální vlastnosti. Také kvalita a struktura  
dřeva, jako například menší suky  
u nábytku z přírodního dřeva, jsou součástí  
individuálního vyzařování každého  
jednotlivého kusu nábytku.  
Protože je nábytek z přírodního dřeva  
vystaven neustálým změnám klimatu a  
vlhkosti, mohou se ojediněle vyskytnout  
změny v povrchu jako např. vlasové trhliny  
nebo změny barvy. Světlost všeobecně  
během času klesá a systot barvy  
se zvyšuje – dřevo tmavne.  
Uvedené změny jsou u přírodního materiálu  
jako dřevo normální proces.  
Tato knížečka Vám poskytne několik  
tipů pro péči o Váš nábytek, abyste se z  
něho mohli radovat dlouhou dobu.

#### Zásadně platí:

Nepokládejte na nábytek horké předměty.  
Nestavte svíčky přímo na nábytek.

Rozlíté kapaliny ihned utřete.

V pravidelných intervalech kontrolujte,  
zda jsou pevně utažené šrouby a kování.

Typická, aromatická vůně dřeva je u  
nábytku z přírodního dřeva vždy důkazem  
kvality.

Světlá místa u suků vznikají přirozeným  
únikem pryskyřice a mohou se  
přeletět suchým hadříkem, který nepouští  
vlákna.

Také u jiných dřevěných, lakovaných,  
kožených nebo čalouněných materiálů  
je slabá/vůně/zápach na začátku  
nevýhnutelná/y. Tyto vůně/pachy zmizí  
po nějaké době samy. Pokud tomu  
budete chtít napomoci, větřejte na  
začátku častěji a/nebo nábytek lehce  
otřete vodou s trohou octa. Tyto pokyny  
dobře uschovejte.

#### Pokyny pro péči o nábytek z deskových materiálů

Při péči o Váš nábytek z deskových  
materiálů použijte nejlépe měkký  
hadřík, který nepouští vlákna, nebo  
kožený hadřík. Povrch otřete navlhčeným  
hadříkem.

**Zásadně platí:** V žádném případě  
nepoužívejte

následující čisticí prostředky:

**hadřík s mikrovlnkou** nebo **samočisticí houbičky**. Často obsahují  
jemné abrazivní částice, které mohou  
vést k poškrábání povrchů;

**silné chemické substance a abrazivní čisticí prostředky a rozpouštědla**.

Rovněž mohou poškodit povrchy;  
**abrazivní prášek, ocelovou vlnu** nebo  
**drátěnky**. Zničí povrch tak, že jeho  
oprava již nebude možná;  
**vysavač**. Trysky a kartáče mohou  
poškrábat povrhy;

**parní čisticí**. Povrchy může poškodit  
vysoký tlak a žár vodní páry nebo dokonce  
může dojít k jejich uvolnění od  
podkladu.

**Vaše oddělení vývoje nových výrobků**

**Vážení zákazníci,**  
vďaka za vašu objednávku!  
Bez ohľadu na to, či ste si zakúpili nábytok,  
vyrobený z prírodného dreva s  
vysokolesklými čelnými plochami alebo  
s matnými čelnými plochami z plastov  
– každý nábytok má svoje celkom špecifické  
vlastnosti. Aj kvalita a štruktúra  
dreva, ako napr. menšie hrčie pri nábytku  
z prírodného dreva, sú súčasťou individuálneho  
vyžarovania každého kusunábytku.  
Keďže je nábytok z prírodného dreva  
vystavaný neustálym výkyvom klímy a  
vlhkosti, môžu sa ojedinele vyskytnúť  
zmény v jeho povrchovej ploche, ako  
napr. vlasové trhliny a zmény farby. Vo  
všeobecnosti sa s časom zmenšuje  
svetlosť povrchu a pribúda nasýtenosť farby –  
drevo tmavne.  
Uvedené zmény sú u prírodného materiálu,  
ako je drevo, normálnym procesom.  
Táto príručka vám ponúka niekoľko rád  
ohľadne ošetrovania vášho nábytku,  
aby ste sa z neho mohli dlho tešiť.

#### Zásadne platí:

Neuložte na nábytok žiadne horúce  
predmety.

Nepostavte priamo na nábytok žiadne  
sviečky.

Vlyiate kvapaliny ihned utrite.

V pravidelných časových intervaloch  
skontrolujte pevné uloženie skrutiek a  
kovania.

Typický, aromatický pach dreva je pri  
nábytku z prírodného dreva vždy dôkazom kvality.  
Svetlé miesta na hrnciach vznikajú prirodzeným  
vystupováním živice a daju  
sa odstrániť so suchou utierkou bez  
vlákien.

Za začiatku sa nedá zabrániť ani slabému  
charakteristickému pachu iných  
drevených, náterových, kožených  
alebo čalúnnických materiálov. Tieto  
pachy sa po určitom čase samočinne  
stratia. Ak tento proces chcete urychliti,  
vetrajte spočiatku častejšie a/alebo  
utierajte nábytok s utierkou, zláhko  
navlhčenou vo vode s trohou octu.

Dobre si odložte tieto upozornenia.

#### Pokyny pre ošetrovanie prírodného/nalakovaneho nábytku z prírodného dreva

Povrch sa da najlepšie vyčistiť so zláhka  
navlhčenou utierkou.

**Pozor:** Dráždivé alebo rozpúšťadlá  
obsahujúce čistiace alebo leštiace  
prostriedky sa **nesmú** používať.

#### Pokyny pre ošetrovanie nábytku z drevovláknitých dosiek

Na ošetrovanie vášho nábytku z drevovláknitých  
dosiek je ideálne použiť  
mäkkú utierku bez vlákien alebo koženú  
utierku. Utierajte povrhy so zláhka navlhčenou  
utierkou.

**Zásadne platí:** Nepoužívajte v žiadnom  
prípade nasledujúce čistiace alebo  
leštiace prostriedky:

#### mikrovláknité utierky alebo čističe.

Tieto často obsahujú brúsne časticie,  
ktoré môžu viesť k doškriabaniu povrchov;

**ostré chemické látky** ako aj **drhnúce čistiace alebo leštiace prostriedky**.

Tieto môžu povrh taktež poškodiť;

#### Pokyny pre ošetrovanie nábytku z drevovláknitých dosiek

Na ošetrovanie vášho nábytku z drevovláknitých  
dosiek je ideálne použiť  
mäkkú utierku bez vlákien alebo koženú  
utierku. Utierajte povrhy so zláhka navlhčenou  
utierkou.

**Zásadne platí:** Nepoužívajte v žiadnom  
prípade nasledujúce čistiace alebo  
leštiace prostriedky:

#### mikrovláknité utierky alebo čističe.

Tieto často obsahujú brúsne časticie,  
ktoré môžu viesť k doškriabaniu povrchov;

**ostré chemické látky** ako aj **drhnúce čistiace alebo leštiace prostriedky**.

Tieto môžu povrh taktež poškodiť;

#### prášky na drhnutie, ocelovú vlnu

alebo **škrabky na hrnce**. Zničia povrh  
natoliko, že už viac nie je možná  
jeho oprava;

**vysávač**. Hubice a kefy môžu povrh  
doškriabat’;

**parné čisticé**. Vysoký tlakom a teplotou,  
s akými vodná para narází na  
povrh, sa tiež môžu poškodiť alebo  
konku odlepíť od podkladu.

**Váš vývoj výrobku**

#### Kedves Vásárlónk!

Köszönjük a megrendelését!

Függetlenül attól, hogy természetes  
fából vagy más anyagból készült fényses  
vagy matt felületű bútor vásárolt,  
minden egyes bútor egyedi jellemzőkkel  
rendelkezik. A faanyagok és  
szervezetüknek egyedi jellemzői, pl. a  
kisebb ágak miatt göcsök a természetes  
faanyagból készült bútoroknál minden  
egyes bútornak egyedi megjelenést  
kölcsönöznek.

A természetes fából készült bútor folyamatosan  
ki van téve a hőmérséklet-  
és páratartalom-változásoknak,  
így annak felületén egyedi változások  
jelentkezhetnek, pl. hajszárepedések  
és színváltozások. Általánosságban  
megállapíthatjuk, hogy a világosság és  
a színtelitetség az idővel csökken - abútor  
sötétebbé válik.  
Ezek a változások a természetes alapanyagok,  
pl. a fa használata esetén  
teljesen normálisak.

#### Általános utasítások:

Ne tegyen forró tárgyat a bútorra.  
Ne tegyen gyertyát közvetlenül a bútorra.

A kifolyt folyadékot azonnal törölje fel.  
Rendszeres időközönként ellenőrizze  
a csavarok feszességét és az alátéteket.  
A természetes fából készült bútorok  
aromas fa illata a minőség jele.

A göcsöknel található világos foltokat  
a természetes gyantaáramlás okozza,  
amit egy száraz, szőszmentes ronggyal  
törölhet le és polírozhat.

A fa-, a lakk-, a bőr- és a kárpitanagok  
a kezdetben gyengén illatanyagokat  
bocsátanak ki. Ezen illatanyagok  
kibocsátása egy idő után magától  
megszűnik. Ha ezt szeretne felgyorsítani,  
akkor a bútor használatának  
elején szellőztessen gyakrabban és/  
vagy törölje le a bútor egy kevés vízzel,  
amibe egy kicsi ecetet is rak.  
Örizze meg az útmutatót, hogy azt későbbis  
használhassa referenciaként.

#### Ápolási tanácsok bútorlapból készült bútorokhoz

A bútorlapból készült bútorokhoz a legjobb, ha  
puha, nem rojtosodó rongyt  
vagy bőrkendőt használ. Törölje le a  
felületeket kissé nedves ronggyal.

**Általános utasítások:** Semmilyen  
körmények  
között **se használja** a következő  
tiszítőszereket:

**mikroszálas kendő** vagy **szennettyörlő-rádirí**. Ezek gyakran apró csiszolószemcséket  
is tartalmaznak, amelyek  
a felületet összekarcolhatnák;

**erős vegyszerek**, pl. **súrolószert**  
**tartalmazó tiszítőszerek** vagy **oldószerek**.

Ezek ugyanúgy tönkre teheti  
a felületet;

**súrolópor**, **fémzsálas**

**dörzsölőanyag** vagy **edény súrolószer**.

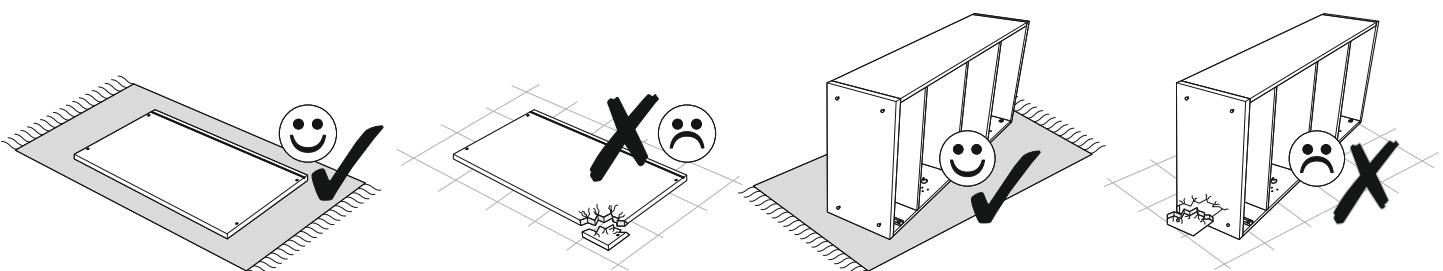
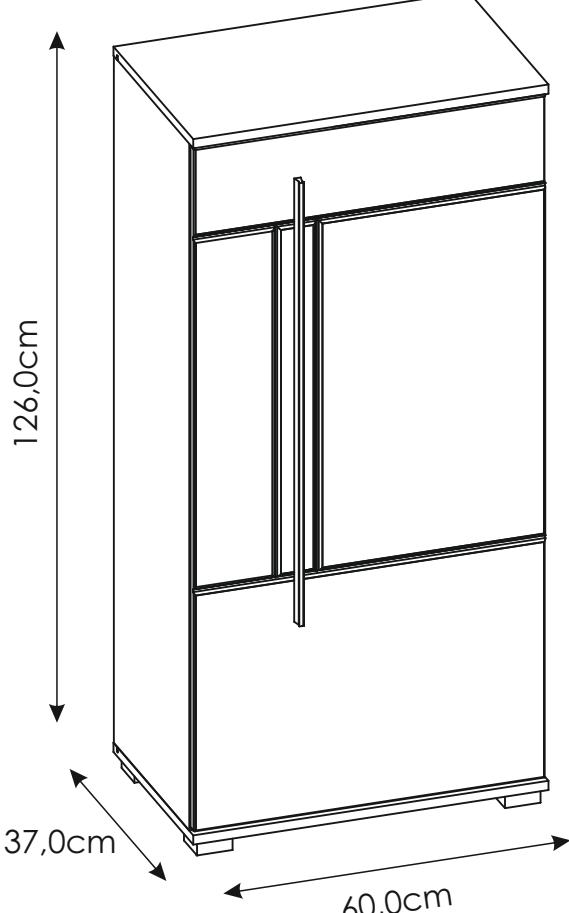
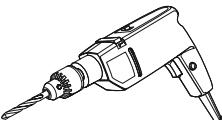
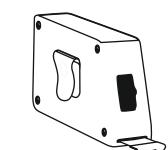
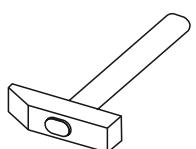
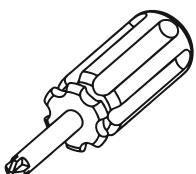
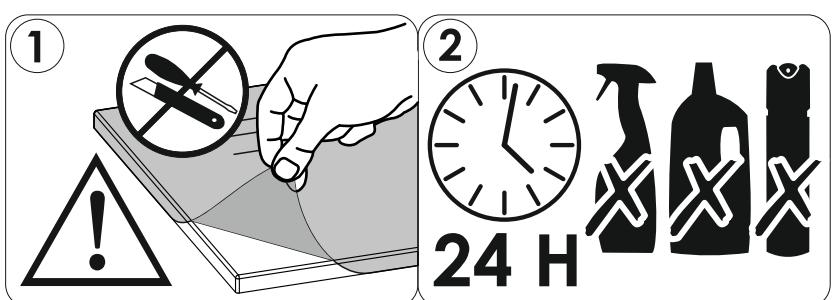
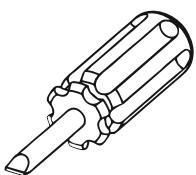
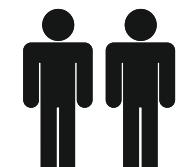
Ezek annyira tönkre teszik a  
felületet, hogy annak javítása nem  
lehetséges;

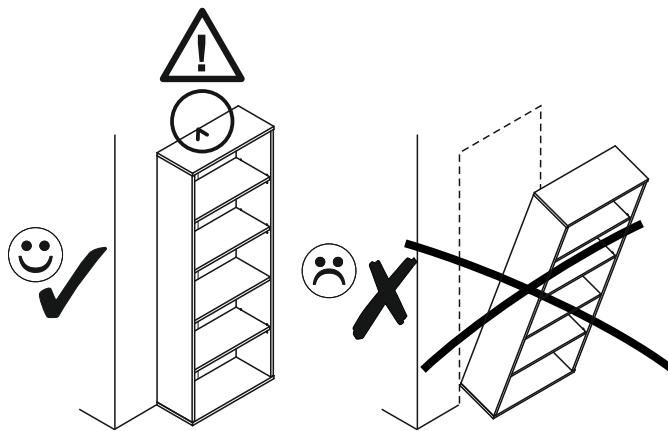
**porszívó**. A cső és a kefák a  
felületet összekarcolhatják;

**góztisztító**. A magas nyomás és a hő  
miatt a góz a felületen keresztül behatolhat  
az anyagba, ami sérelmeket  
okoz, sőt akár a felület le is válhat.

**A termékfejlesztők**

# CANTARA 41





PL.

**UWAGA!** Mebel należy trwale zamocować do ściany, aby uniknąć ryzyka związanego z przewróceniem się mebla.  
W paczce nie ma śrub mocujących, ponieważ rodzaj mocowania należy odpowiednio dobrać do rodzaju ściany. Dobierz właściwe do Twojego rodzaju ściany.

SK.

**POZOR!** Nábytok musí byť trvalo pripojený k stene tak, aby sa zamedzilo riziku prevrátenia.  
Balík neobsahuje upevňovacie skrutky, pretože typ upevnenia je treba vybrať podľa typu steny.  
Vyberte typ vhodný pre Vašu stenu.

FR.

**ATTENTION!** Ce meuble doit être fixé en permanence au mur pour éviter les risques de chute. Les vis de fixation ne sont pas livrées car le type de fixation doit être choisi en fonction du type de mur.  
Sélectionnez les fixations adaptées au mur.

HU.

**FIGYELEM!** Rögzítse a bútorokat a falhoz, hogy elkerülje a bútor felborulásának kockázatát.  
A készletben nem találhatók rögzítőcsavarok, mivel a rögzítés típusa a fal típusától függ.  
Válassza ki a fal típusának megfelelő kötőelemeket.

HR.

**NAPOMENA!** Namještaj mora biti trajno pričvršćen za zid, kako bi se izbjegao rizik od njegova prevrtanja.  
U paketu nema vijaka za pričvršćivanje, jer se vrsta montaže mora prilagoditi vrsti zida. Odaberite pravu vrstu prema Vašoj vrsti zida.

EN.

**WARNING!** To prevent this furniture from tripping over, fix it to the wall permanently. Fixing devices are not included since different wall materials require different types of fixing devices. Please make sure you chose the correct ones for your type of wall.

D.

**ACHTUNG!** Um alle mit dem Umkippen des MöBELS verbundenen Risiken auszuschließen, muss das MöBEL fest an der Wand verankert werden.  
Beschläge für die Wandbefestigung sind nicht beigelegt, da diese von der jeweiligen Wandbeschaffenheit abhängig sind. Bitte solche Befestigungsschläge wählen, die für die heimischen Wände geeignet sind.

CZ.

**POZOR!** Nábytek je nutné pevně připevnit ke zdi, abychom se vyhnuli riziku spojenému s jeho převrhnutím.  
Součástí balení nejsou připevňovací šrouby, protože způsoby připevění je nutné zvolit podle druhu stěny.  
Vyberte správný pro Váš typ stěny.

E.

**¡ATENCIÓN!** El mueble debe ser fijado permanentemente a la pared para evitar el riesgo relacionado con el vuelco del mueble. En el paquete no hay tornillos de fijación, ya que se debe elegir el tipo de fijación adecuado para el tipo de pared. Elija el apropiado para su tipo de pared.

CN.

注意！本家具需要固定在墙上以免倒塌。  
箱子里没有安装螺钉。  
因为安装方式需要根据墙的类型调整。  
请按照您的墙类型选择合适的安装方式。

RU.

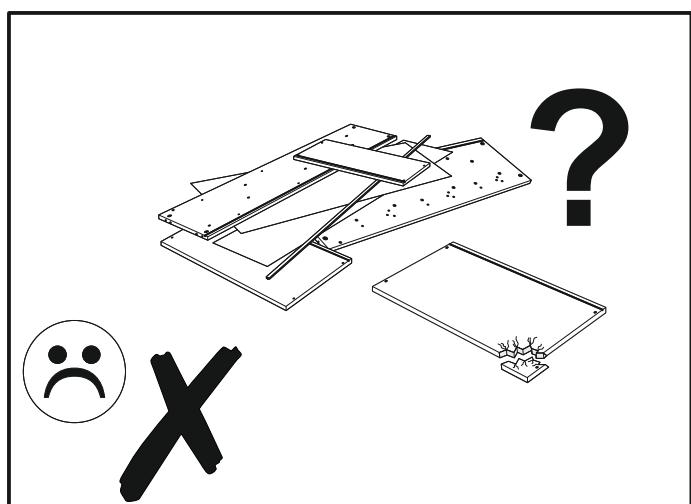
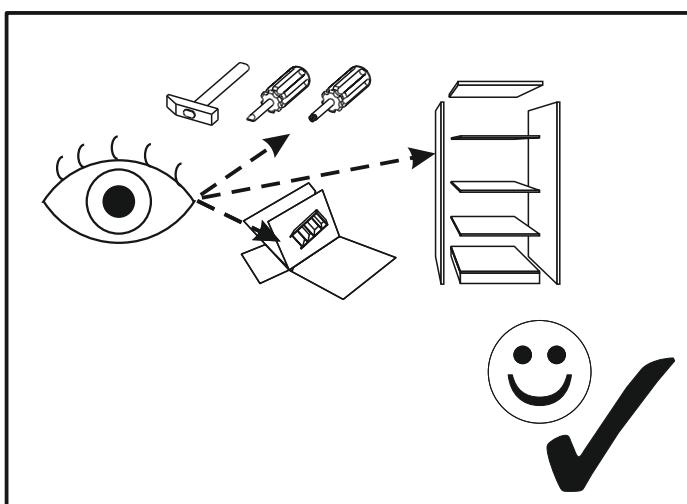
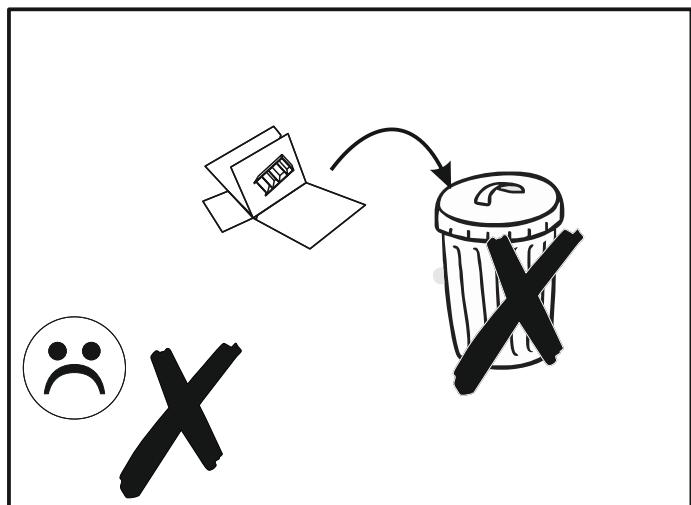
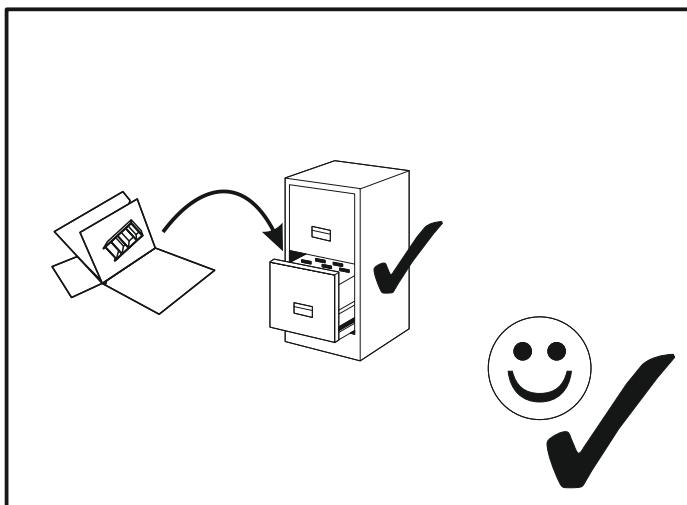
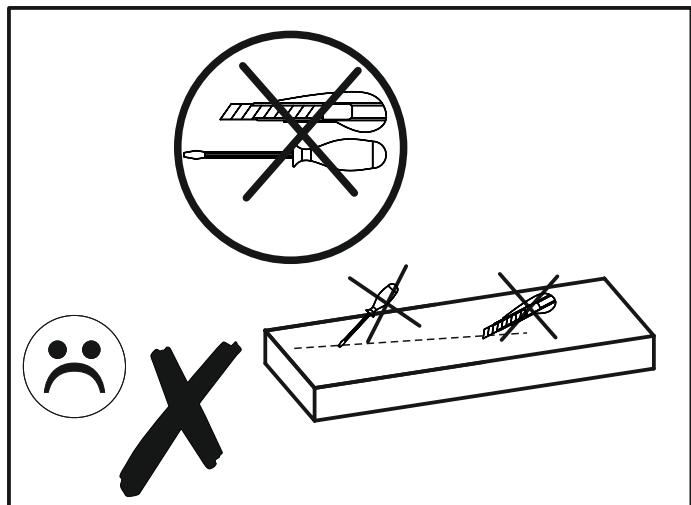
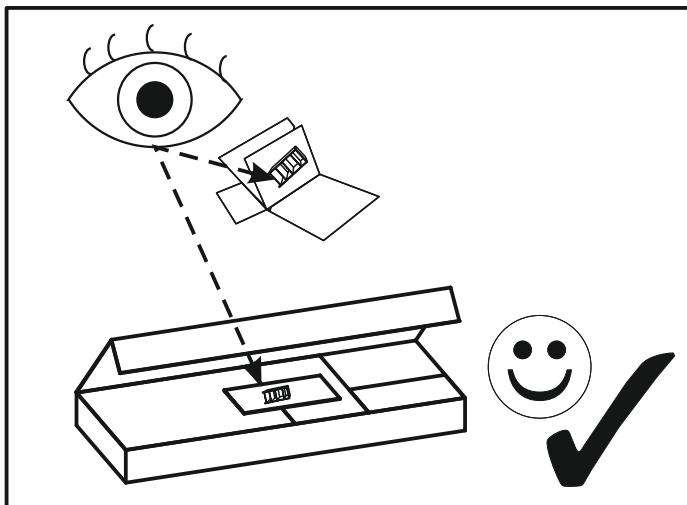
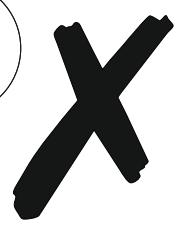
**ПРИМЕЧАНИЕ!** Этую мебель необходимо всегда прикреплять к стене, чтобы избежать рисков, связанных с переворотом мебели.  
В пакете нет крепежных винтов, потому что тип крепления должен быть выбран в соответствии с типом стены. Выберите, пожалуйста, правильные винты к вашей стене.

SLO.

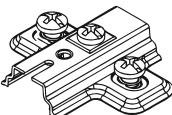
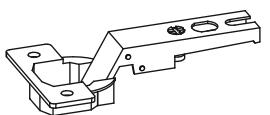
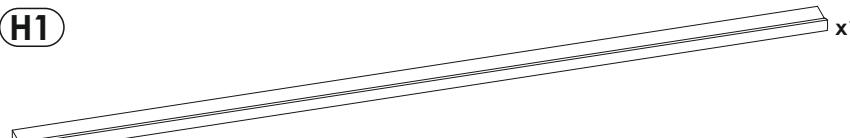
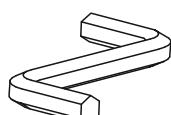
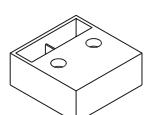
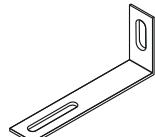
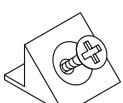
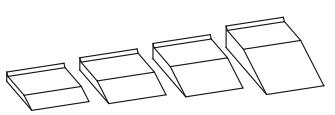
**POZOR!** Pohištvo trajno pritrdite na steno, da preprečite tveganje, da se prevrne. V paketu ni pritrtilnih vijakov, saj je treba način pritrditve ustrezno izbrati glede na vrsto stene. Izberite način, ki je ustrezen za vašo steno.

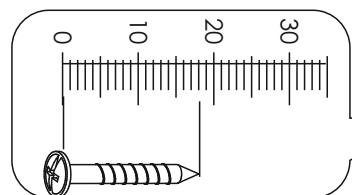
I.

**ATTENZIONE!** Il mobile deve essere permanentemente fissato alla parete per evitare i rischi derivanti da un ribaltamento del mobile. La confezione non include le viti di fissaggio, in quanto il tipo di fissaggio deve essere scelto in base al tipo di parete.  
Utilizzare viti appropriate in base al materiale della parete.

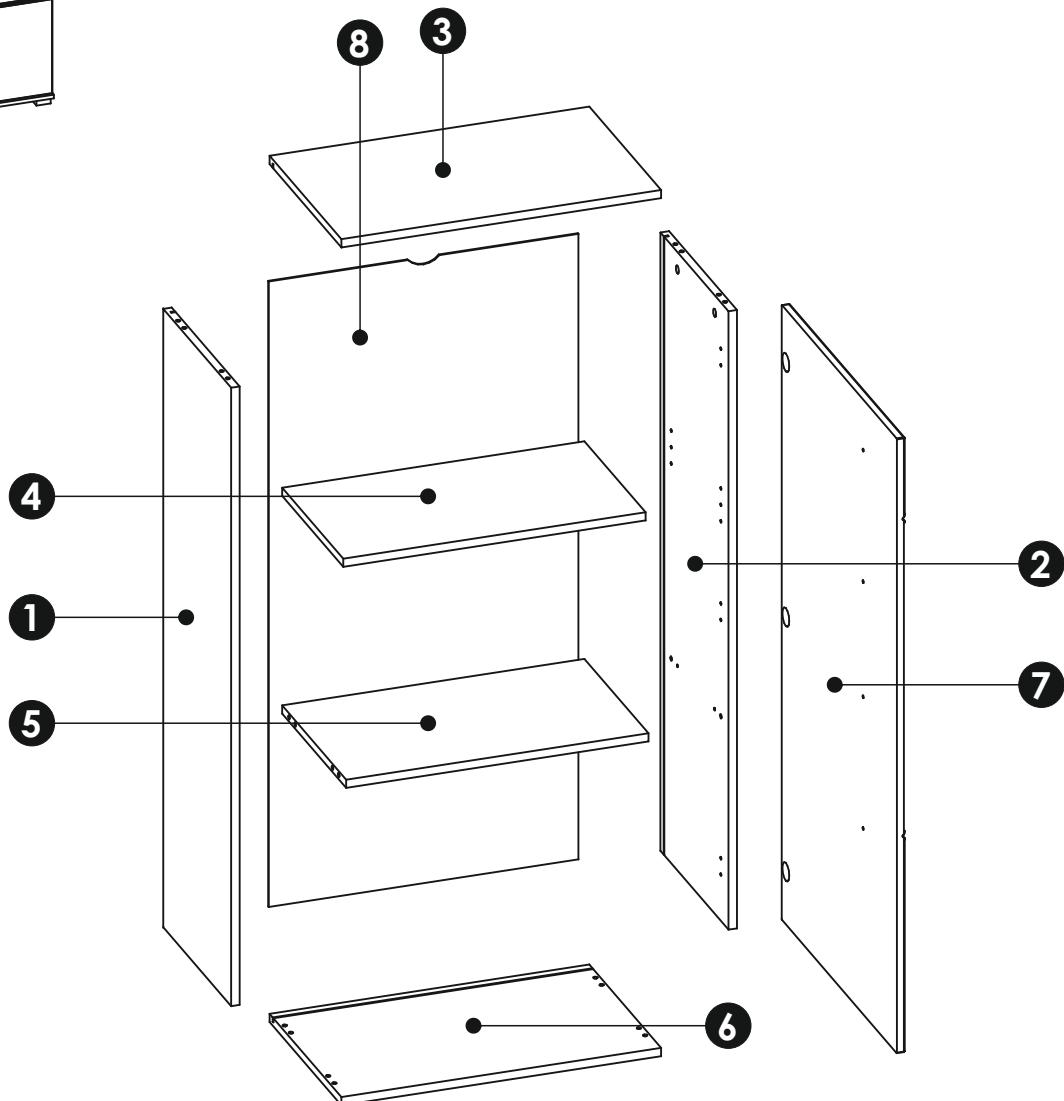
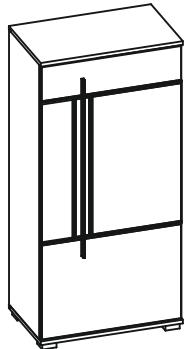


# CANTARA 41

<b>A1</b>	8 x 35 mm	x12	<b>B0</b>		x3	<b>B1</b>		x3
<b>C1</b>	4 x 13 mm	x6	<b>D2</b>		x4	<b>E0</b>		x8
<b>E1</b>	15 x 12 mm	x8	<b>F1</b>	6 x 34 mm	x8	<b>G0</b>		x4
<b>G1</b>	7 x 50 mm	x4	<b>H1</b>		x1			
<b>I2</b>	4 x 16 mm	x1	<b>I4</b>	3,5 x 27 mm	x4	<b>I12</b>	4 x 30 mm	x8
<b>M</b>		x1	<b>N1</b>	3 x 16 mm	x5	<b>O13</b>		x4
<b>Q9</b>		x1	<b>R4</b>		x8	<b>R8</b>		x2
<b>Z</b>		x1						



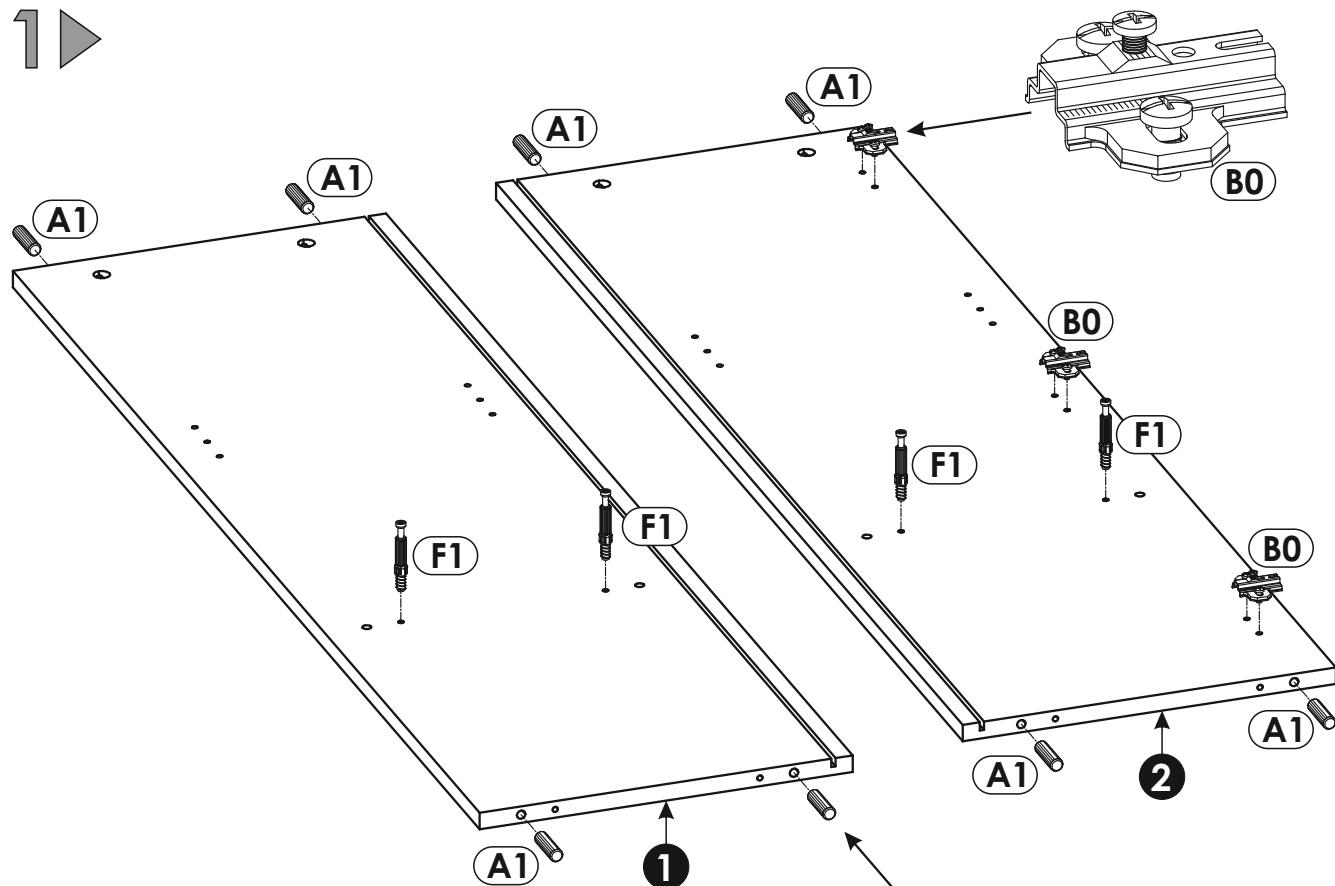
# CANTARA 41



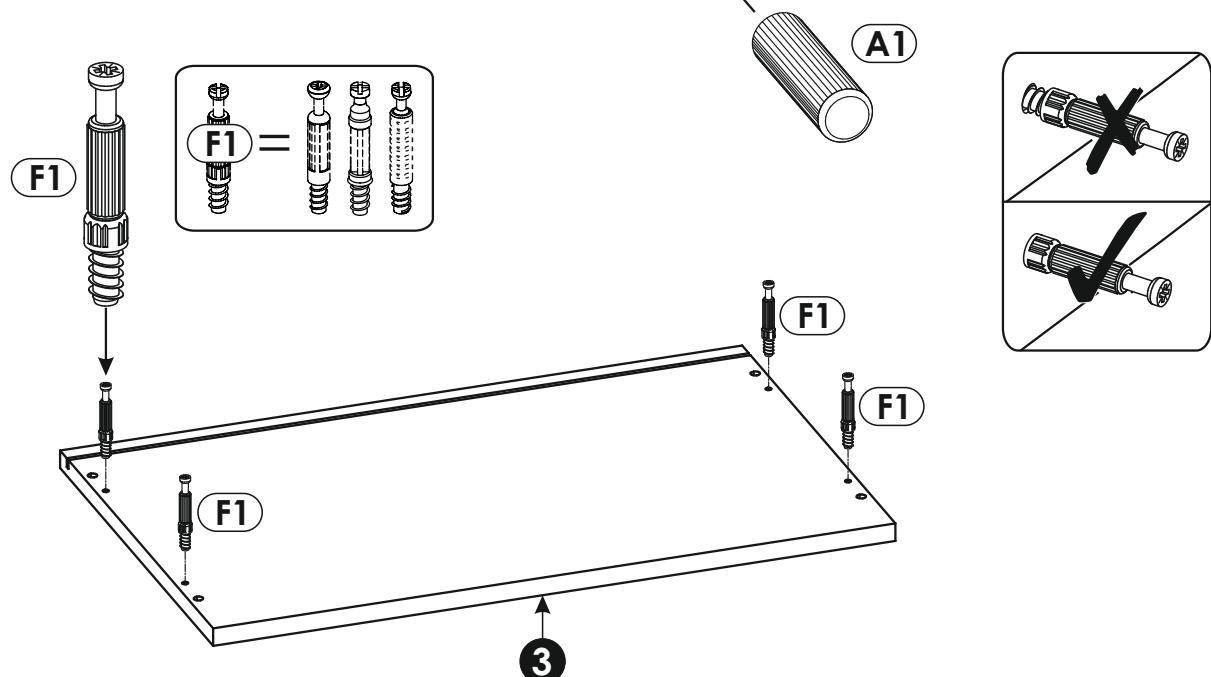
<b>1</b>	1203	350	16	x1	1/1
<b>2</b>	1203	350	16	x1	1/1
<b>3</b>	600	370	16	x1	1/1
<b>4</b>	567	315	16	x1	1/1

<b>5</b>	567	330	16	x1	1/1
<b>6</b>	600	370	16	x1	1/1
<b>7</b>	1197	595	19	x1	1/1
<b>8</b>	1217	581	3	x1	1/1

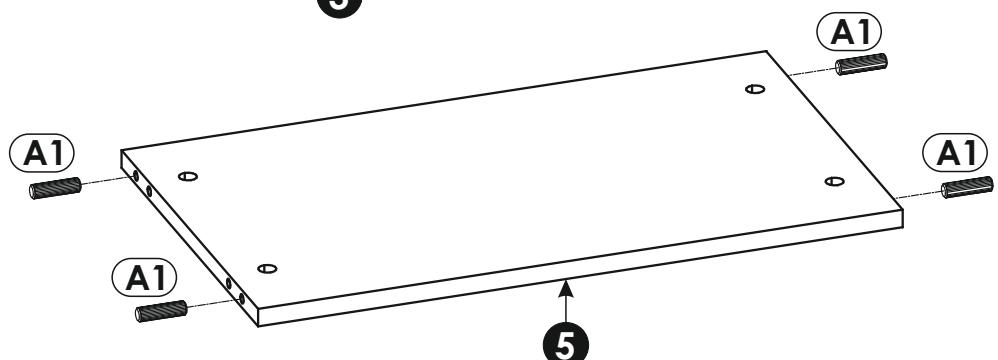
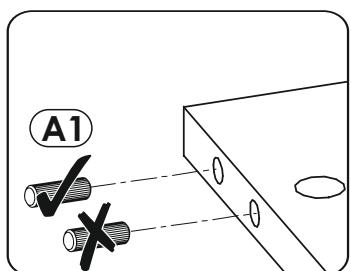
1 ➤



2 ➤

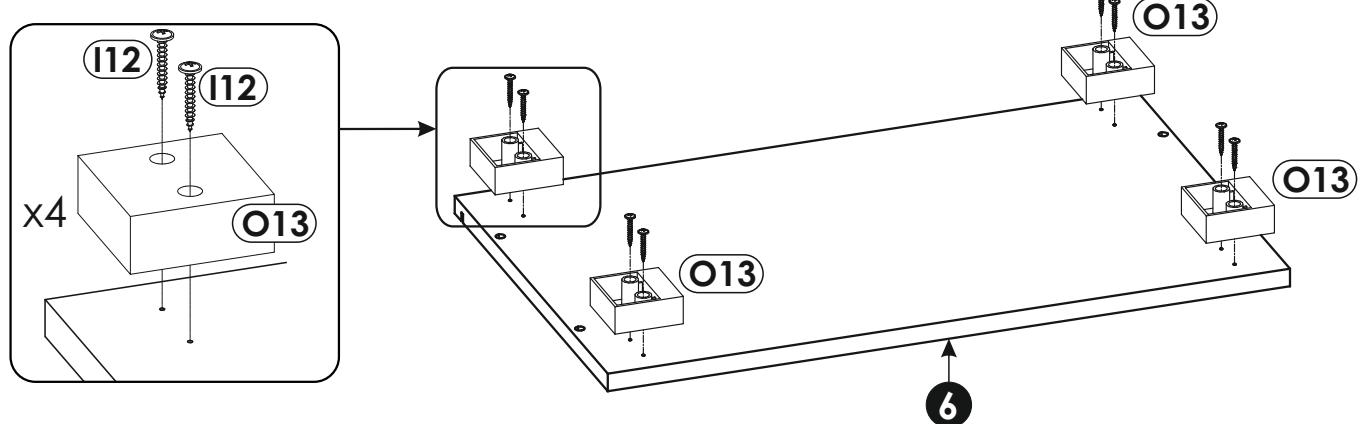


3

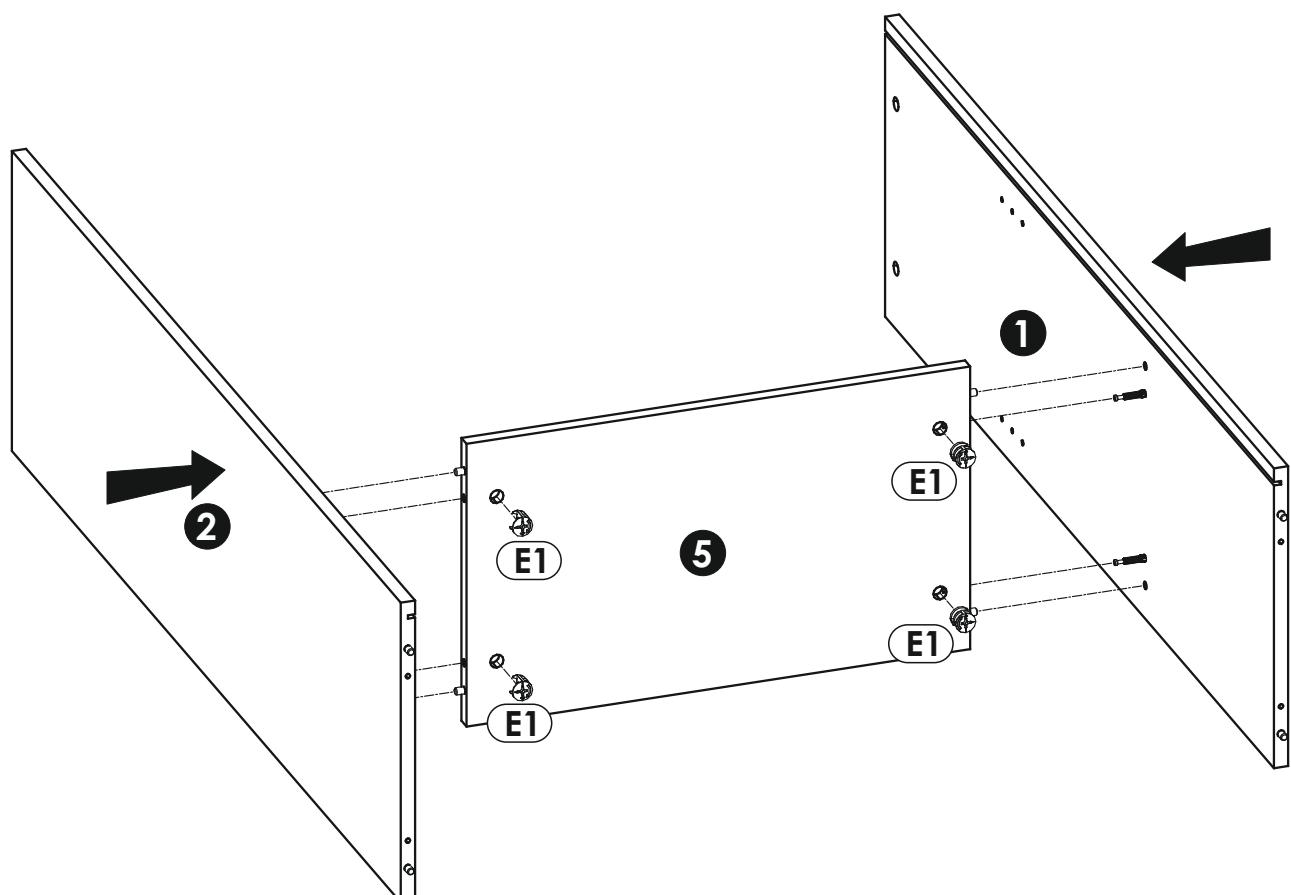
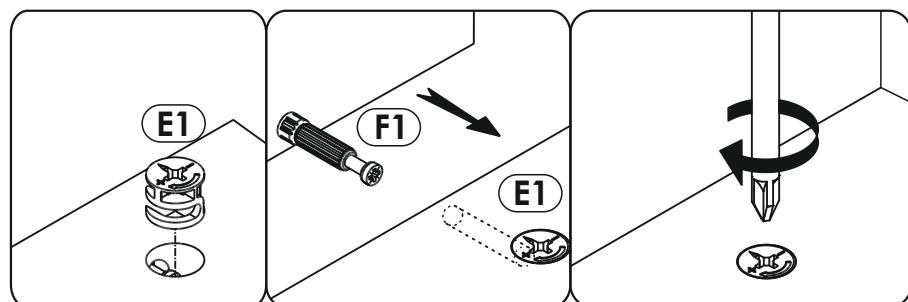


5

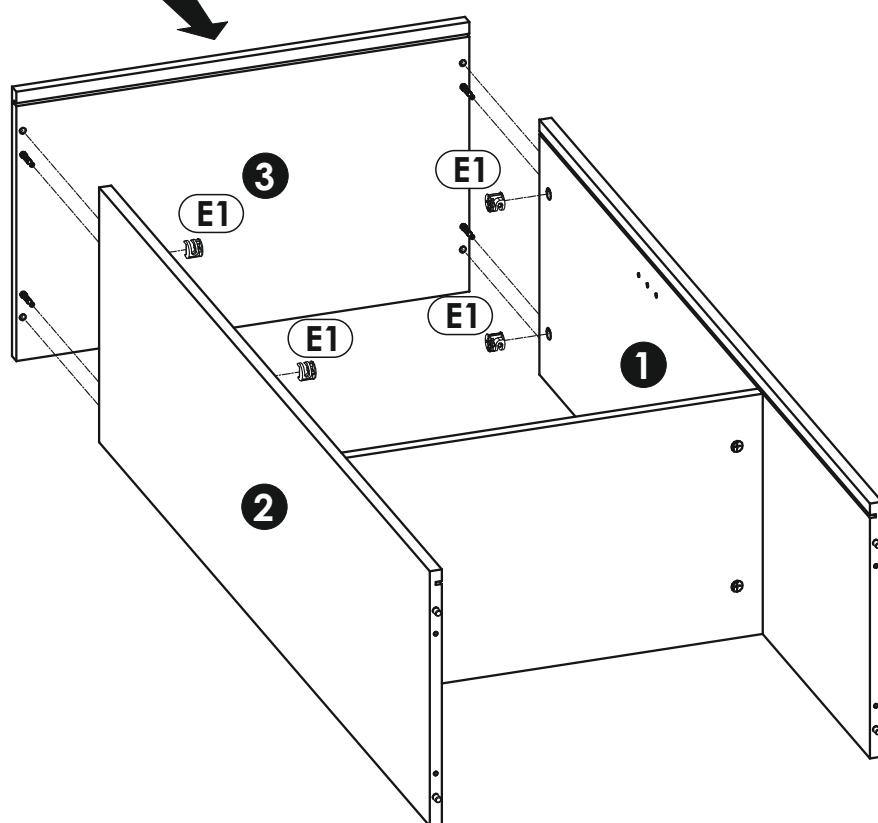
**3**



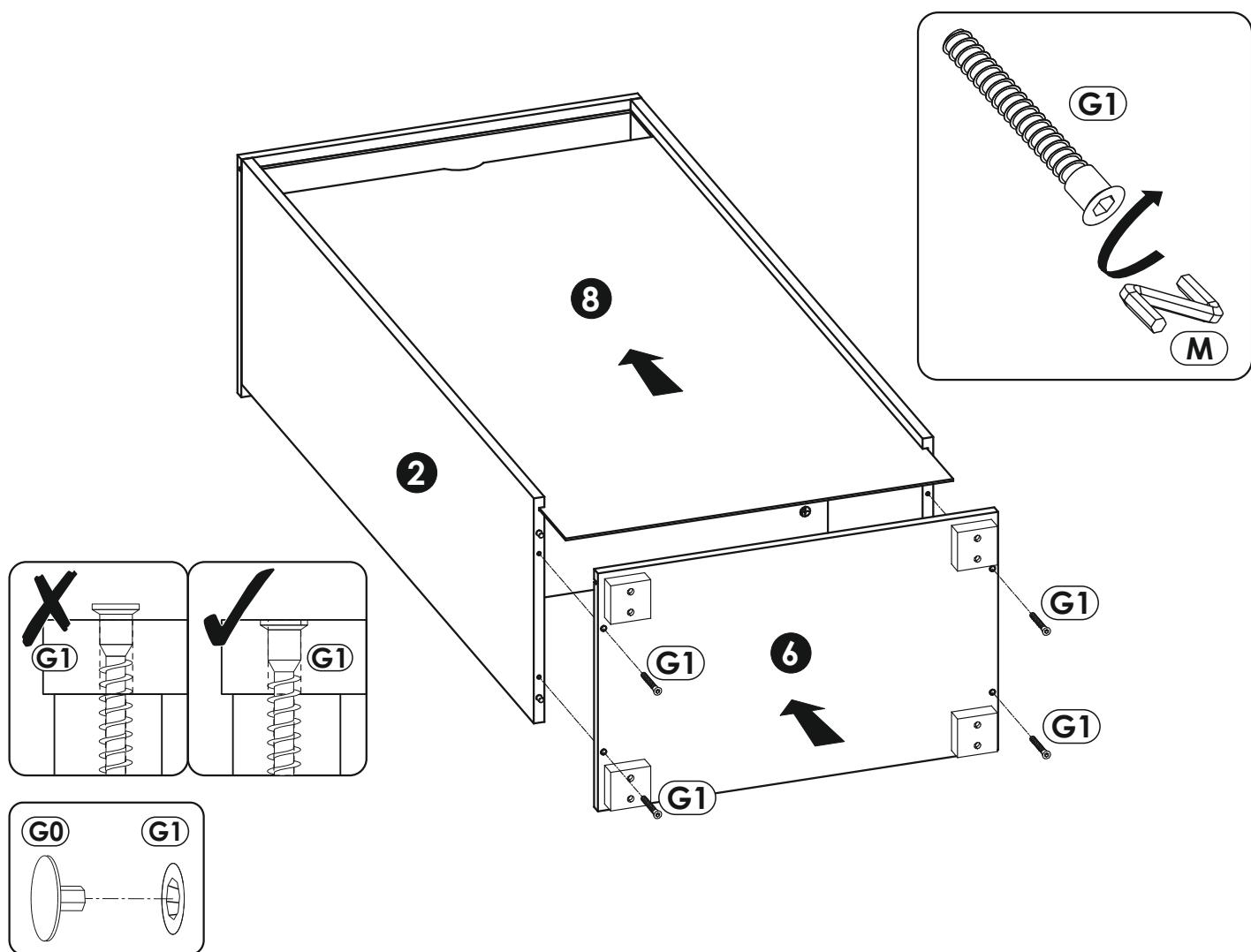
**4**



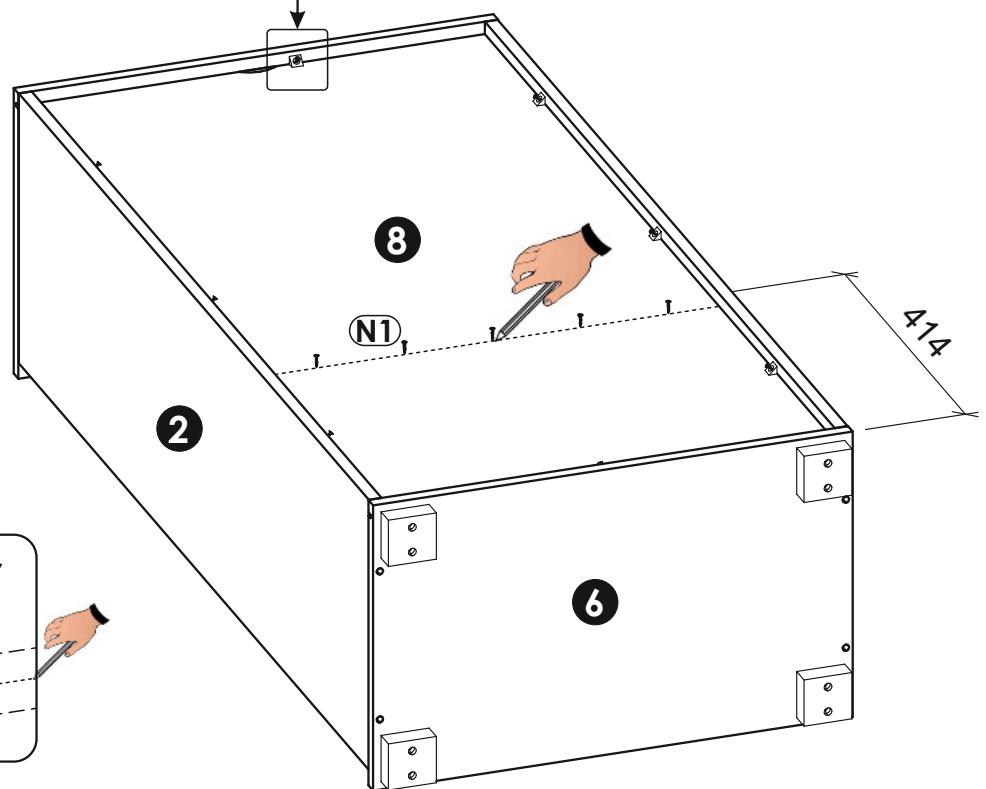
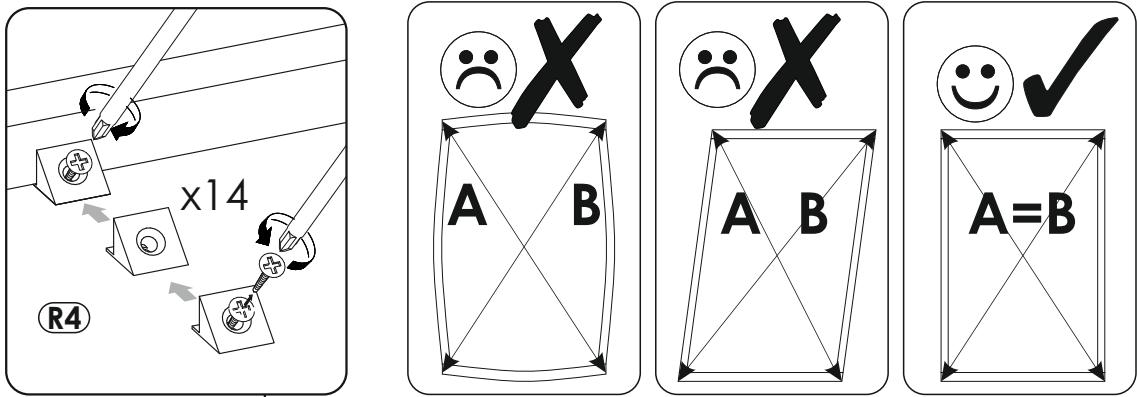
5 ►



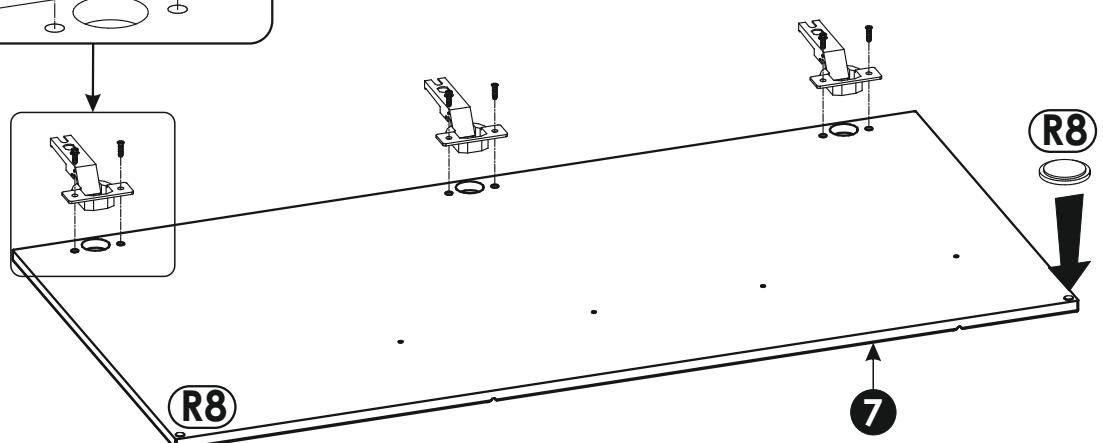
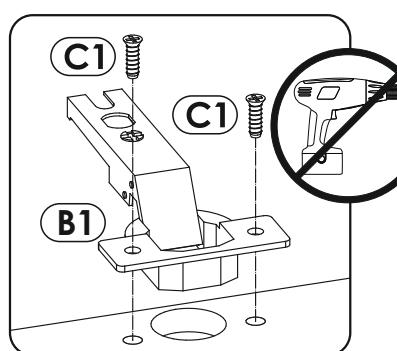
6 ►



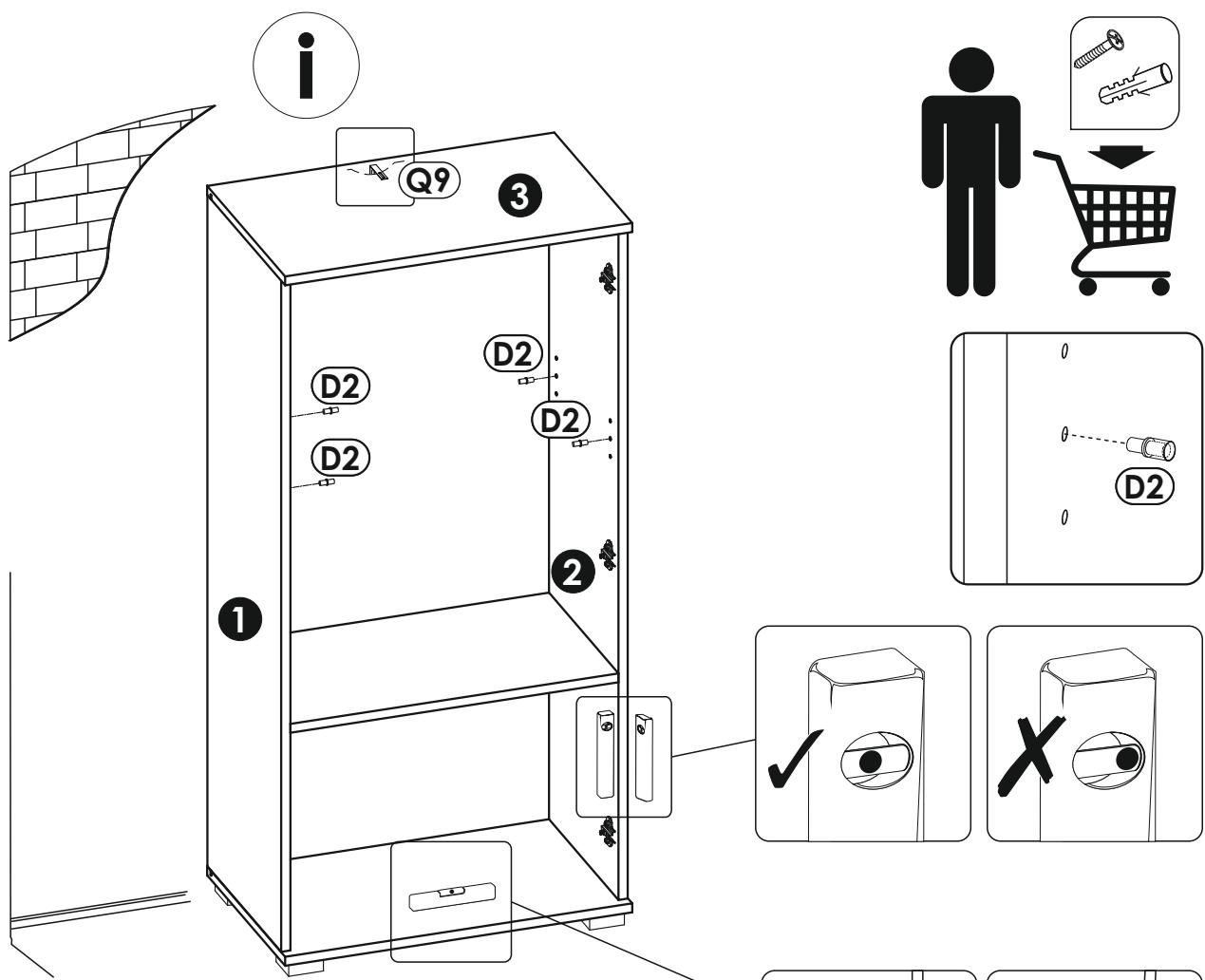
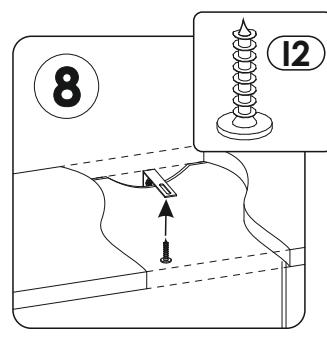
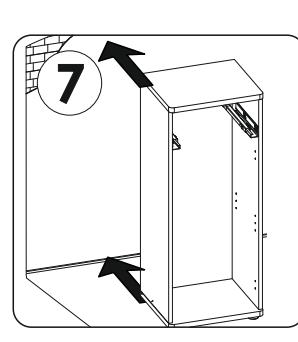
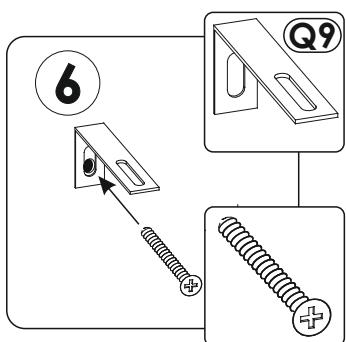
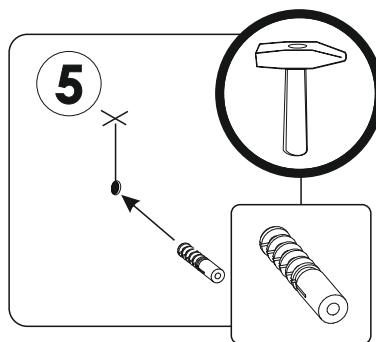
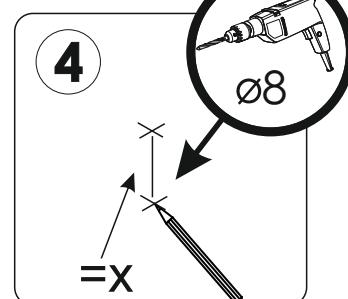
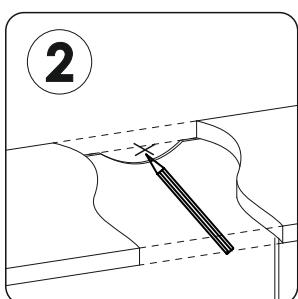
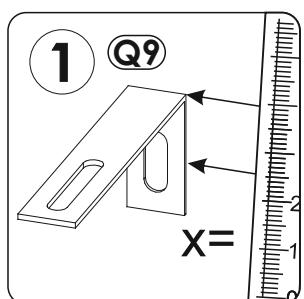
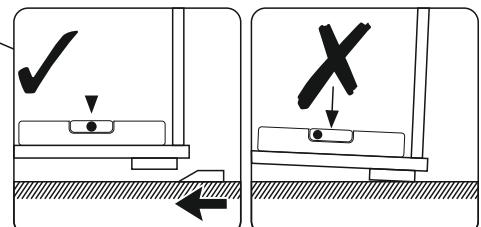
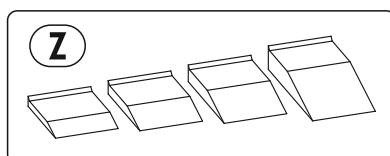
7 ➤



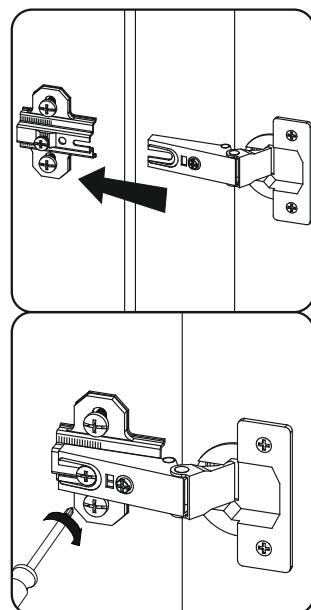
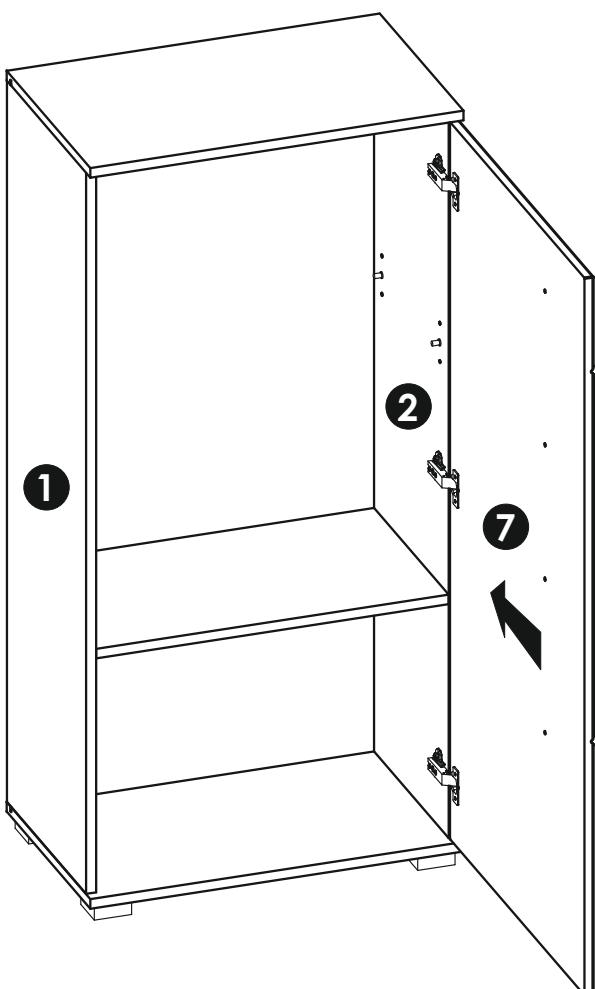
8 ➤



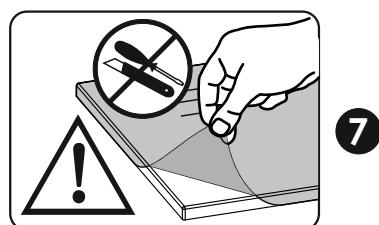
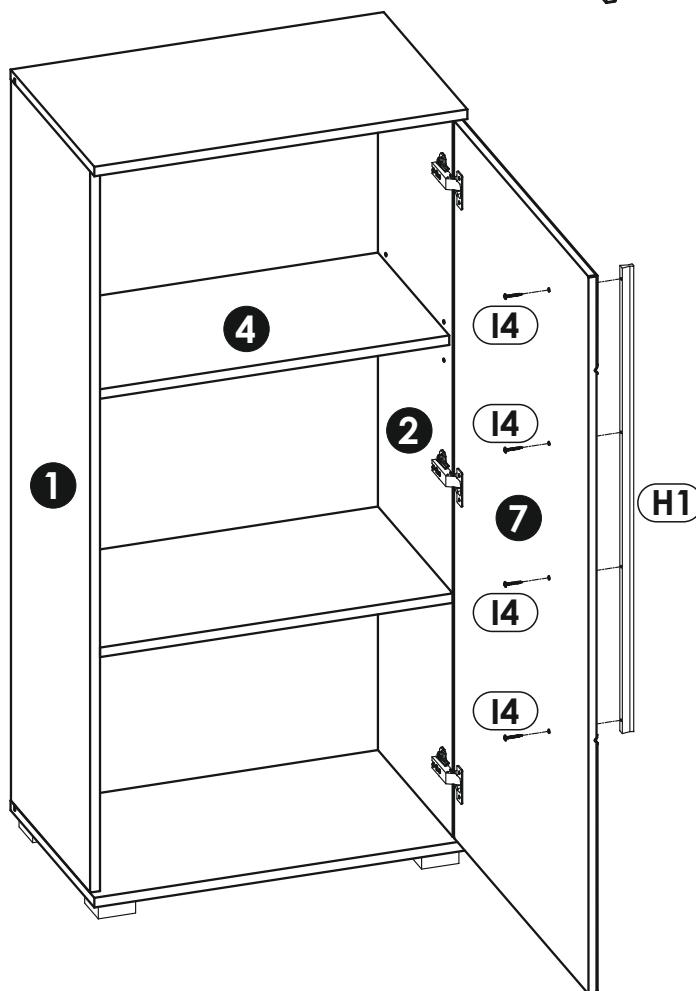
9 ►

**i**

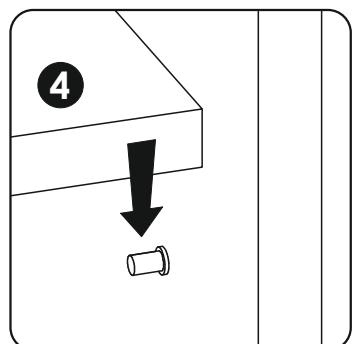
10►



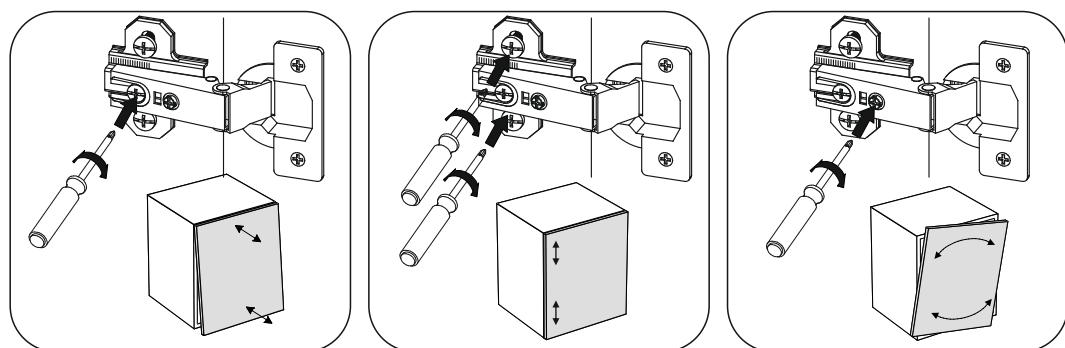
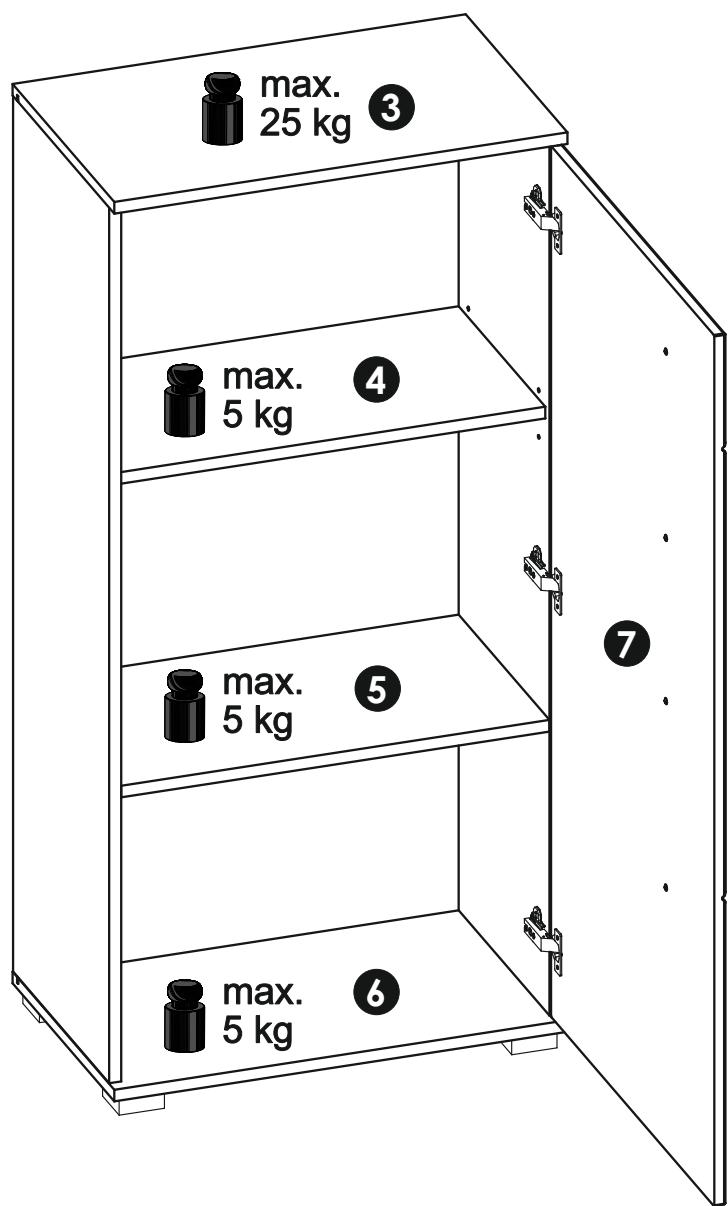
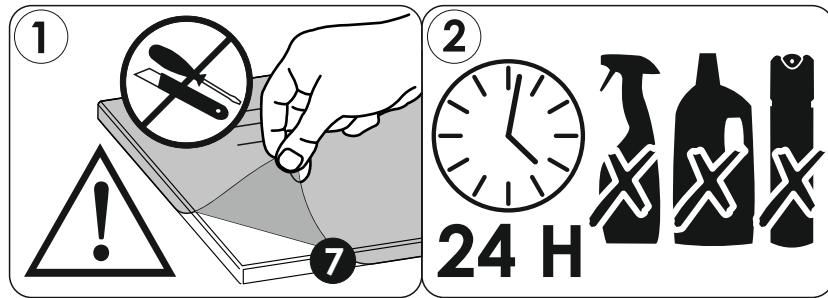
11►

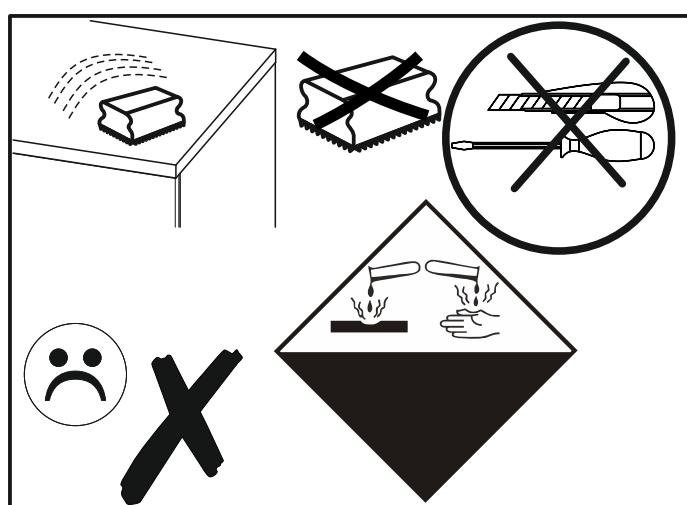
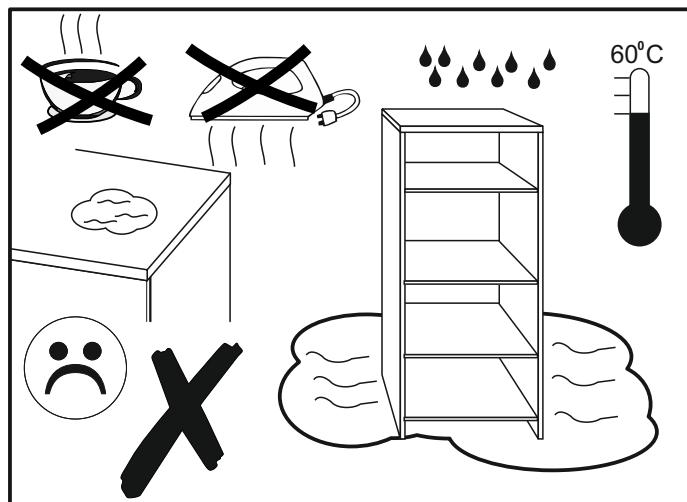
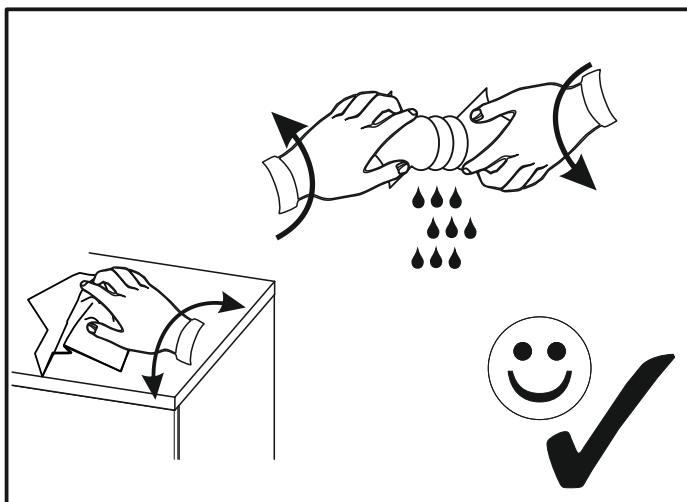
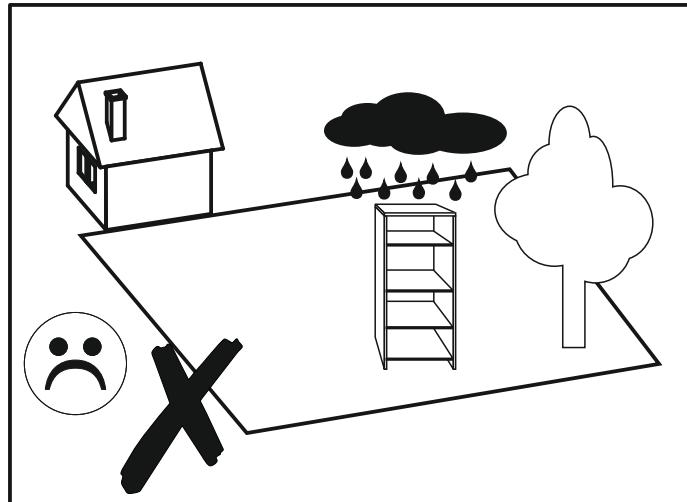
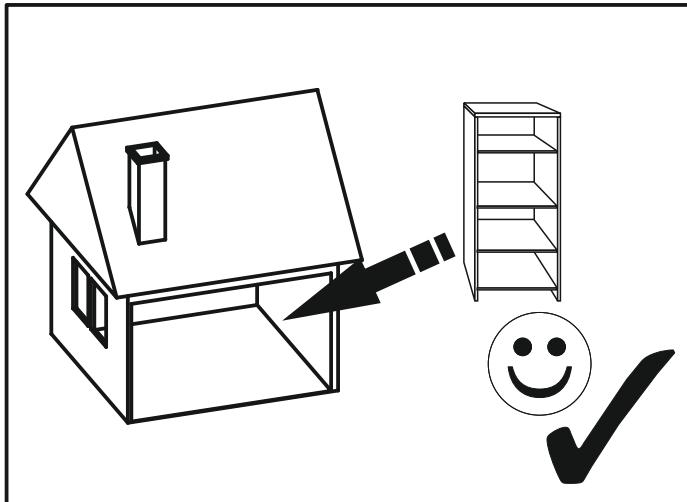
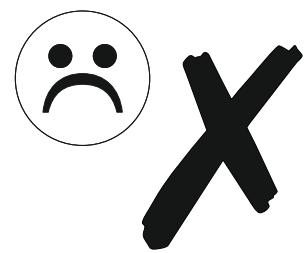


7



12►







FSC

www.fsc.org

Mix

**Holz aus verantwortungsvollen Quellen**  
**Wood from responsible sources**  
**Drewno z odpowiedzialnych źródeł**

FSC® C120801

DE

**Möbel mit FSC®-Zertifikat**

Holz als Rohstoff für Möbel ist unübertrifftbar – von der Ausstrahlung über die Ästhetik bis zu den vielfältigen Möglichkeiten des Designs.

Doch das Holz dieser Möbel bietet noch mehr. Das Warenzeichen des FSC weist nach, dass das verwendete Holz aus Wäldern stammt, die nach strengen ökologischen, sozialen und wirtschaftlichen Standards nachhaltig bewirtschaftet werden. Das heißt zum Beispiel: Erhalt der Artenvielfalt und kein Raubbau.

Im FSC haben sich unter anderem Naturschutzorganisationen, Waldbesitzer, Vertreter der Holzindustrie und Gewerkschaften zusammen geschlossen, um weltweit eine nachhaltige Nutzung der Wälder durchzusetzen. Unabhängige Zertifizierungssunternehmen begutachten die Herkunftsberichte und verleihen das Siegel nur dann, wenn die Prinzipien und Kriterien des FSC eingehalten werden. Die lückenlose Überprüfung der Handels- und Verarbeitungskette vom Wald bis zum Markt sorgt dafür, dass mit dem Siegel der Marke FSC kein Missbrauch betrieben werden kann.

Ein Schritt in die Zukunft, denn ein nachhaltiger Umgang mit unseren Wäldern sichert Ihnen Erhalt, Ihren Artenreichtum und damit auch Lebensqualität für heutige und künftige Generationen.

**Ihre Produktentwicklung**

PL

**Mebele z certyfikatem FSC®**

Drewno to wciąż najlepszy surowiec wykorzystywany do produkcji mebli zarówno z uwagi na atmosferę, jaką krauje, jak i estetykę oraz oferowane przez różnorodne możliwości designu.

Drewno, z którego wykonano te meble, odznacza się dodatkowymi walorami:

Umieszczone na nim znak FSC wskazuje na fakt, że pochodzące z lasów, które są zarządzane zgodnie z najwyższymi światowymi wymogami ekologicznymi, społecznymi i gospodarczymi. Oznacza to na przykład, że w lasach z certyfikatem FSC zachowuje się różnorodność gatunkowa, roślin i nie prowadzi gospodarki rabunkowej.

Skupione w FSC organizacje stojące na straży ochrony przyrody, właściciele i zarządzy lasów oraz przedstawiciele przemysłu drzewnego i związków zawodowych działażą na całym świecie na rzecz ochrony lasów. Niezależne instytucje certyfikujące oceniają, zakadły gospodarki leśnej, przyznając znak jakości tylko wówczas, gdy zostaną spełnione stawiane przez FSC zasady i kryteria. Dokładna kontrola sieci handlowej i punktów przeźwórstwa (kontrola oczku aż po rynki zbytu) sprawia, że w przypadku certyfikatów FSC nie dochodzi do żadnych naduzużyć.

Jest to znaczący krok naprzód, gdyż przestrzeganie zasad zrównoważonego rozwoju lasów jest gwiazdą ich przetrwania, zachowania w nich bogactwa gatunków, a co za tym idzie, także właściwej jakości życia obecnych i przyszłych pokoleń.

**Dział Produktu**

NL

**Meubelen met FSC®-certificaat**

Hout als grondstof voor meubelen is niet te evenaren – van de uitstraling via de esthetiek tot de veelvuldige mogelijkheden van het design.

Maar het hout van deze meubelen biedt nog meer:

Het FSC-kenteken biedt de garantie dat het gebruikte hout afkomstig is uit bossen die garantwoord worden behaald volgens strenge ecologische, sociale en economische principes. Dit betekent bij voorbeeld dat biodiversiteit wordt behouden en dat roofbouw niet is toegestaan.

Binnen de organisaties beschermingsorganisaties, bosgebruikers, vertergerwoedigers van de houtindustrie en vakbonden vereindt, om zo wereldwijd een duurzame bescherming van bossen te realiseren. Onafhankelijke certificeerders beoordelen bosconcessies en verlenen het keurmerk alleen, als de principes en criteria van FSC worden nalegde. De controle van de handels- en verwerkingsketen die daarnaast plaatsvindt maakt de keten van het bos tot aan de eindgebruiker sluitend en biedt de garantie dat producten met het FSC-keurmerk daadwerkelijk afkomstig zijn uit verantwoord behaalde bossen.

Dit biedt een stap richting de toekomst, want een duurzame omgang met onze bossen garandeert het behoud ervan en de vrijheid aan soorten op de lange termijn. Daarnaast heeft dit ook een positieve invloed op de levenskwaliteit voor de huidige en toekomstige generaties mensen die van het bos afhangelijk zijn.

**De productontwikkelingsafdeling**

RU

**Мебель... сертификатом FSC®**

Дерево в качестве сырья для мебели является непревзойденным материалом благодаря своему внешнему виду эстетике и разнообразным возможностям дизайна. Дерево, из которого изготавливаются данные мебель – обладает дополнительными качествами

Товарный знак FSC доказывает, что используемая древесина происходит из лесов – постоянно контролируемых со ским стандартам. Это значит, что в этих лесах сохраняется разнообразие видов и не допускается неизвестная вырубка. Лесной погончательский совет (FSC) был создан по инициативе экспертизы на предприятиях, владеющих лесных угодий, представляющей первообработывающей промышленности, производством. Они объединили свои усилия, чтобы добиться постоянной защиты лесов во всем мире. Независимые организации – занимающиеся сертификацией, проводят экспертизу на предприятиях, с которых поставляется материал, и предоставят право на печать знака качества лишь в том случае, если соблюдаены все принципы и критерии FSC. Непрерывная проверка всей цепочки от леса до рынка гарантирует – что со знаком качества FSC не может быть связано злоупотребление природными ресурсами.

Это шаг в будущее, ведь бережное обращение с лесами нашей планеты позволяет больше сохранять их – обеспечи, вать разнообразие видов, а значит и качество жизни для настоящих и будущих поколений!

**С наилучшими пожеланиями – коллектив разработчиков**

TR

**FSC® Orman Yönetimi Konseyi I Sertifikatı – mobilialar**

Mobilialar için hammaddeler olarak ağaçlardan daha iyişi yoktur. Bu gerek, uyandırıcı basıyla estetik değerini devam ederek, şıklılığında medde bulunan sayısız olanağa kadar genişlerdir.

Fakat bu mobilialar ağaçları bundan daha fazlasını sunmaktadır: FSC türün amgesi, kulanılan ahsabın, ekolojin, sosyal ve ticari açıdan en iyi standartlara göre sürdürülebilir şekilde yonetilen ormanlarından elde edildiğini kanıtar. Bu, cesit çöküldüğünün koruması ve orman katılamı yapmadan faydalannma anlamına gelmektedir.

FSC organizasyonunda, diğerlerinin yanı sıra, tabiat konuma organizasyonları, orman sahipleri, orman türleri sanayisi temsilcileri ve sendikalardır. Kılçıl olarak koruma-şanti dünya çapında sağlanabilecek igin bir araya gelmişlerdir. Kaynak şirkeleri sürekli olarak, başlımsızlık sertifikalandırma şirketleri tarafından tescil edilir ve ancak FSB'nin prinsipleri ve kriterleri yerine getiriliyorsa, onay belgesi verilir. Ormanla başlayın ve piyasada satışa kadar olan ticari ve işlemeye zinçirinin kesintisiz olarak devletin altında tutulması sayesinde, FSC kalite dasgasının suisimla edilmesi engellenmektedir.

Bu, geleceğe doğru attan bir adımır, çünkü ormanlarımızı sürdürmeliyiz, sekilde isletmek, uzun vadeli hem onları, hem de yattı kalınlarını ve çeşitli zenginliğini garanti ettirin allı hem de bugünkü ve gelecekteki nesiller için yaşam kalitesini yükseltir.

**FSC® certified furniture**

As a raw material for making furniture, wood has no equal – from its vibrancy through its aesthetics to its many design possibilities.

But the wood from which this furniture is made has even more to offer:

The FSC label proves that the wood used comes from forests managed to strict ecological, social and economic standards with lasting effect. This means, for example, that forest biodiversity is maintained and overexploitation does not take place. Environmental organisations, forest owners, representatives of the wood industry and unions, amongst others, have come together in the FSC to support the responsible management of forests around the world. Independent certification companies certify the origin of the wood and only award the quality mark if the principles and criteria of the FSC have been met. The tracking of the timber through the processing chain from the forest to the market ensures that the seal of the FSC certificate can be trusted.

This represents a step towards the future, because sustainable management of our forests secures their long-term preservation, biodiversity and thus the quality of life for the generations of today and of tomorrow.

**Your product development team**

GB

**Мебель... сертификатом FSC®**

Дерево в качестве сырья для мебели является непревзойденной материальной базой для своего внешнего вида эстетике и разнообразным возможностями дизайна. Дерево, из которого изготавливаются данные мебель – обладает дополнительными качествами

Товарный знак FSC доказывает, что используемая древесина происходит из лесов – постоянно контролируемых со ским экологическим – социальным и экономичеким, согласно стандартам. Это значит, что в этих лесах сохраняется разнообразие видов и не допускается неизвестная вырубка. Лесной погончательский совет (FSC) был создан по инициативе экспертизы на предприятиях, владеющих лесных угодий, представляющей первообработывающей промышленности, производством. Они объединили свои усилия, чтобы добиться постоянной защиты лесов во всем мире. Независимые организации – занимающиеся сертификацией, проводят экспертизу на предприятиях, с которых поставляется материал, и предоставят право на печать знака качества лишь в том случае, если соблюдаены все принципы и критерии FSC. Непрерывная проверка всей цепочки от леса до рынка гарантирует – что со знаком качества FSC не может быть связано злоупотребление природными ресурсами.

Это шаг в будущее, ведь бережное обращение с лесами нашей планеты позволяет больше сохранять их – обеспечи, вать разнообразие видов, а значит и качество жизни для настоящих и будущих поколений!

**Ürün Geliştirme Departmanı!z**

	Pflegehinweis für Möbel-Hochglanzfronten	Attention! Notice!	<p>Our high gloss surfaces have a protective foil when delivered. Please leave my foil on the furniture until it is completely assembled and all dust has been removed.</p> <p>To maintain the valuable high gloss appearance, you should</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• expose the high gloss foil to the room air for an hour to allow it to harden after removing the protective foil.</li> <li>• only use a damp cotton cloth and a small amount of glass cleaner to clean the surfaces.</li> <li>– Do not use any aggressive cleaners with additives.</li> <li>– Rub off the surfaces with a wet rag.</li> <li>– Do not use a steam cleaner.</li> <li>• Do not damage the surface with sharp objects.</li> <li>• Do not in any case expose the surfaces to intense sunlight.</li> <li>• Nu experieji, in niciun caz suprafeleia la radialia solare intense va dorim multe sa satisfaceti la utilizarea nouului dvs. mobilier.</li> </ul>		Uwaga informacyjna!	<p>Nasze powierzchnie zewnętrzne są wykryte folią ochronną. Prosimy pozostawić ją na meblach do momentu zmontowania i ustawienia. Kurzu.</p> <p>Aby utrzymać wysoki połysk, należy</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• dopasować folię ochronną do powierzchni przed godziną w poniższym celu do stwardnienia</li> <li>• stosować do czyszczenia wyłącznie hawajską szmatkę i odrobinę środka do mycia szkła</li> <li>– nie stosować ostrych środków czyszczących z dodatkami</li> <li>– sciągnąć powierzchnię wilgotną szmatką</li> <li>– nie stosować myjki parowej</li> <li>• Nie szkodzić powierzchni ostrymi przedmiotami.</li> <li>• W żadnym wypadku nie narażać powierzchni na mocne promieniowanie słoneczne.</li> <li>• Sfasuj opatrunkiem zekier niet bloop aan sterke zonnestralen.</li> </ul>	We wiesz u nog veel plezier met het nieuwe meubel.		
	Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli na wysokim połysk	Atenção! Indicações!	<p>Suprafelele noastre luceioase sunt protejate la livrare cu o folie de protectie. Păstrați-o pe mobilier până la finalizarea completă a montajului, respectiv până când nu se mai dețină și praf.</p> <p>Pentru a menține aspectul unic de luciu intens, trebuie să</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• după îndepărțarea foliei de protectie, asigurați aerisirea foliei luceioase pentru căderea limbii de o oră,</li> <li>• utilizați pentru curățarea suprafelele exclusiv o cărpă din bumbac umedă și puțină solutie de curată sticla.</li> <li>– nu utilizați detergenți corosivi cu aditivi,</li> <li>– ștergeți suprafelele cu o cărpă umedă,</li> <li>– nu utilizați dispozitive de curățat cu abur.</li> <li>• Nu deteriorați suprafelele cu obiecte ascuțite</li> <li>• Nu expuneți în niciun caz suprafeleia la radialia solară intense sau la intrenul solare.</li> </ul>		Uwaga informacyjna!	<p>Nasze powierzchnie zewnętrzne o wysokim połysku są fabrycznie ochronione przez folię ochronną. Prosimy pozostawić ją na meblach do momentu zmontowania i ustawienia. Kurzu.</p> <p>Aby utrzymać wysoki połysk, należy</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• dopasować folię ochronną do powierzchni przed godziną w poniższym celu do stwardnienia</li> <li>• stosować do czyszczenia wyłącznie hawajską szmatkę i odrobinę środka do mycia szkła</li> <li>– nie stosować ostrych środków czyszczących z dodatkami</li> <li>– sciągnąć powierzchnię wilgotną szmatką</li> <li>– nie stosować myjki parowej</li> <li>• Nie szkodzić powierzchni ostrymi przedmiotami.</li> <li>• W żadnym wypadku nie narażać powierzchni na mocne promieniowanie słoneczne.</li> <li>• Sfasuj opatrunkiem zekier niet bloop aan sterke zonnestralen.</li> </ul>	We wiesz u nog veel plezier met het nieuwe meubel.		
	Onderhoudsrichtlijn voor hoogglanzende voorkanten van meubelen	Dział Rozwoju Produktu	<p>• W żadnym wypadku nie narażać powierzchni na mocne promieniowanie słoneczne.</p> <p>Zyczymy przyjemnego użytkowania i zadzwolenia z nowych mebli.</p>		Dikkat, Bilgilendirme!	<p>Yüksek parlaklıktaki yüzeyleriniz testisimat esnasında bir koruma foliyo ile korumakta. Mobilyaları taramanın monte eseri tozdan arındırıldıkları kadar folioyu üzerinde bırakırız.</p> <p>Değerli yüksek parlaklıktaki yüzeylerimiz, sizin için sonra oda havasında sentetik şeffaflığı için bilindiği gibi sakin bir zaman tarmuyunuza temizleyici foliyo ile kullanmaya izin vermektedir.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Etki maddeler ile orten keskin temizlik mazemelerini kullanmamız gereklidir.</li> <li>– Yapay zeka, bir bezde oyunuzzuz.</li> <li>– Bütün temizlikleri kullanmamızız.</li> <li>• Yüzeylerinizi temizlemek için sadece nemli pamuk bez ile biraz cam temizleyici kullanın.</li> <li>– Elde ettiğiniz sadece gülüş, şıpkı şıpkı manzı byurakmamız gereklidir.</li> <li>– Yüzeyi hiçbir surette gülüş, şıpkı şıpkı manzı byurakmamız gereklidir.</li> </ul>	<p>• Nie narażać powierzchni na mocne promieniowanie słoneczne.</p> <p>– Przypominamy, aby nie używać żelaznego grzebienia, rączki dla czystości lub kija do golenia.</p> <p>• Nie narażać powierzchni na mocne promieniowanie słoneczne.</p> <p>– Zalecamy Вам получить большое удовольствие от своей мебели.</p>		
	Care instructions for high-gloss surfaces of furniture	Figyelem, olvassa el a tanácsot!	<p>A fényes felületeket a kiszállítás során védőfóliával védjük. Hagyja a fóliát a boltban addig, amíg azt teljesen össze nem szerezze ás nem távolította el ebből a port.</p> <p>Az értékes fényes felület megóvásához legyél a következőket:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hagyja a fényes fóliát a részlegi attól különállva után egy órát kemenyedni a helyiséges levegőjében.</li> <li>• Felületeket isztításhoz kizárdítag nedves pamutkendő és egy kevés áthatoltságot tiszítőszerekkel.</li> <li>– Ne használja zsíros östryű írtási prostírok és píraványi íratak.</li> <li>– A felületeket törölje át egy nedves rongyval.</li> <li>– Ne használjon görázós tisztítószertőzöt.</li> <li>• A felületeket óvja a kemény tárgyakkal való serülésétől.</li> <li>– A felület mindig önmellékelt maradjon.</li> </ul>		Ürün Gelişirme Departmanı	<p>Yeni mobilyalarınızla sevinç duymanzı, lütfen.</p>	<p>• Remeklik, sok örömöt lel azi bútor használatában.</p> <p>• A termékekfejlesztők</p>		
	İnce călăritări pentru înțretinere	Upozornení!	<p>Leštění plachty sůl při dodání chráněnou folií. Tuto folií neodstraňujte skôr, ako máte foliu vloženu a zbravite prach.</p> <p>Aby ste zachovali vzhľad lešteného povrchu, malí by ste leštění folie po odstranění ochranné folie nechte na vzdachu přibližně jednu hodinu zavřené, než povrch je uživatelům pro čistění povrchu používán. Uživateli je možnost umývacího prostředku na skále.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Nepoužívajte žládky ostrý říšáci prostírek s přípravnými látkami.</li> <li>– Povrchy vydříhněte mokrou hantrou.</li> <li>– Nepoužívajte parní destičky.</li> <li>– Povrchy neposkodujte ostrými predmetmi.</li> <li>• Povrch, v žádnom případě nevystavujte slunciemu sítčenemu žáremu.</li> </ul>		Foto, očekávaný výrobek	<p>Želáme vám velkou radost s vašim novým nábytkem.</p>	<p>Remeklik, sok örömöt lel azi bútor használatában.</p>		
	Ukazania na úhorey za gładźceymi meblemi	Uprzejmo!	<p>Leštění plachty sůl při dodání chráněnou folií. Tuto folií neodstraňujte skôr, ako máte foliu vloženu a zbravite prach.</p> <p>Aby ste zachovali vzhľad lešteného povrchu, malí by ste leštění folie po odstranění ochranné folie nechte na vzdachu přibližně jednu hodinu zavřené, než povrch je uživatelům pro čistění povrchu používán. Uživateli je možnost umývacího prostředku na skále.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Nepoužívajte žládky ostrý říšáci prostírek s přípravnými látkami.</li> <li>– Povrchy vydříhněte mokrou hantrou.</li> <li>– Nepoužívajte parní destičky.</li> <li>• Povrchy, v žádnom případě nevystavujte slunciemu sítčenemu žáremu.</li> </ul>		Attention! Remarque !	<p>Nos surfaces haute brillance sont protégées à la livraison par un film protecteur. Veillez à laisser sur le meuble jusqu'à ce qu'il soit entièrement installé et que la poussière soit supprimée.</p> <p>Pour obtenir un aspect de qualité et de haute brillance, vous devez</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• laisser durcir pendant une heure à l'air ambiant le film haute brillance après avoir enlevé le film protecteur</li> <li>• pour le nettoyage des surfaces, utiliser uniquement un chiffon de coton humide et un peu de lavage-vapeur.</li> <li>– Ne pas utiliser de détergent agressif comportant des additifs.</li> <li>– Frotter les surfaces avec un chiffon humide.</li> <li>– Ne pas utiliser de nettoyeur à vapeur.</li> <li>• ne pas endommager la surface avec des objets coupants</li> <li>• ne pas soumettre les surfaces à un fort rayonnement solaire</li> </ul>	<p>Nous souhaitons que votre nouveau meuble vous donne entière satisfaction.</p>	<p>Votre service de développement de produits</p>	
	Informace pro péči o nábytek	Pozor upozornění!	<p>Náše povrchy s vysokým leskem jsou při dodání chráněny ochrannou folií. Ponechávejte leštenou folii na větší odstranění prachu.</p> <p>Aby se zachovala cenná optika vysokého lesku, měli byste:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• dávate vysoké leskle folii po odstranění ochranné folie hodiny Čas</li> <li>• pro čistění povrchu používejte pouze vlnky bavlněny hadík a trochu čisticího prostředku na skla.</li> <li>– nepoužívejte ostrý čistič protifudek s příměsí,</li> <li>– povrch ofuje mokrým hadrem,</li> <li>– nepoužívejte parní čistič</li> <li>– nepoškodte povrch osýpůmi předmětů</li> <li>• povrchy v žádnom případě nevystavujte slunciemu sítčenemu žáremi</li> </ul>		Ápolási tanácsok a bútorok fényses homlokzati felületei-	<p>Prejeme Vám hodně radosti s Vašim novým nábytkem.</p>	<p>Naše povrchy s vysokým leskem jsou při dodání chráněny ochrannou folií. Ponechávejte leštenou folii na větší odstranění prachu.</p> <p>Aby se zachovala cenná optika vysokého lesku, měli byste:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• dávate vysoké leskle folii po odstranění ochranné folie hodiny Čas</li> <li>• pro čistění povrchu používejte pouze vlnky bavlněny hadík a trochu čisticího prostředku na skla.</li> <li>– nepoužívejte ostrý čistič protifudek s příměsí,</li> <li>– povrch ofuje mokrým hadrem,</li> <li>– nepoužívejte parní čistič</li> <li>– nepoškodte povrch osýpůmi předmětů</li> <li>• povrchy v žádnom případě nevystavujte slunciemu sítčenemu žáremi</li> </ul>	<p>Wir wünschen Ihnen noch viel Freude mit Ihrem neuen Möbel.</p>	<p>Ihre Produktentwicklung</p>

## Mobili con certificazione FSC®

Come materia prima per i mobili, il legno è insuperabile—dal fascino all'estetica e fino alle molteplici possibilità di design. Ma il legno di questi mobili offre ancora di più:

- il marchio FSC garantisce che il legno utilizzato proviene da foreste gestite in maniera responsabile secondo i rigidi standard ecologici, sociali ed economici. Ciò significa ad esempio: conservazione della biodiversità e selvaggi rispetto dei limiti di prelievo del legname.
- All'interno di FSC, organizzazioni per la tutela ambientale, proprietari forestali, operatori dell'industria del legno e sindacati operano congiuntamente al fine di promuovere la gestione responsabile delle foreste a livello mondiale.

Organismi di certificazione indipendenti verificano le foreste d'origine del legno e conferiscono il marchio di qualità solo se sono rispettati i principi e criteri del FSC. L'efficace controllo della filiera commerciale e di lavorazione, dalla foresta al mercato, prevede abusi del marchio FSC.

Tutto ciò rappresenta un passo verso il futuro, perché la gestione responsabile delle nostre foreste assicura la loro conservazione nel tempo, la tutela della biodiversità e quindi anche la qualità di vita delle generazioni presenti e future.

## Area Sviluppo prodotti

### Votre développement de produits

## Meuble avec certificat FSC®

Le bois comme matière première pour des meubles et inimitable—de son aspect en passant par son esthétique jusqu'aux diverses possibilités de design.

Le bois de ce meuble offre encore plus :

Le sigle du FSC prouve que le bois utilisé provient de forêts exploitées selon des standards écologiques, sociaux et économiques très stricts. Ce qui signifie par exemple : Respect de la diversité des sortes et pas d'exploitation sauvage. Le FSC comprend entre autres des organisations de protection de la nature, des propriétaires de forêts, des représentants de l'industrie du bois et des syndicats qui se sont regroupés pour imposer une utilisation durable dans le monde entier. Des entreprises de certification indépendantes exploitent les entreprises d'origine et décernent le sigle de qualité lorsque les principes et les critères du FSC sont respectés. Le contrôle sans faille de la chaîne de commercialisation et de traitement, de la forêt jusqu'au marché permet qu'il n'y ait aucun abus de la marque FSC.

C'est un pas vers l'avenir car un traitement durable de nos forêts assure à long terme leur conservation, leur diversité et, ainsi, la qualité de vie pour les générations d'aujourd'hui et de demain.

## Departamentul dvs. de creație produse

## Mobilier cu certificat FSC®

Lemnul ca materie primă pentru mobilă este imbatățit la colorit, estetică și până la posibilitățile multiple de design. Și totuși lemnul acestui mobilier oferă.., i mai mult: Marca FSC dovedește că că termenul utiliză din păduri administrative conform standardelor stricti ecologice, sociale și economice stabilite pe termen lung. Aceasta înseamnă de exemplu: conservarea biodiversității și exploatarea judecătoasă.

În cadrul FSC, organizațiile de protecție a mediului, proprietarii de păduri, reprezentanții din industria lemnului și ai săcătilor au decis împreună să împună o uzură a pădurilor pe termen lung în întregă lume. Înțreprinderile de certificare autonome experețează firmele de origine și conferă stampila de calitate numai dacă sunt respectate principiile și criteriile FSC. Verificarea completează la nivelul de rețele comerciale și de prelucrare, de la pădură până la magazin, garantează că timpila mărăcii FSC nu poate parăta veană abuz.

Un pas spre viitor, căci gestionarea permanentă a pădurilor asigură pe termen lung conservarea, având specifică și implicită calitatea vieții pentru generații actuale și viitoare.

## FSC® tanúsítással rendelkező bútorok

A bútorok alapanyagként használt faanyagot semmi sem mulhatja felül—esztélikus kisugárzása számos kialakítást és dizájnt tesz lehetővé.

Ezen bútora faanyaga még emellett is többet nyújt:

Az FSC termékjelölést azt igazolja, hogy a felhasznált faanyag olyan erődölközi származék, amelynek művelése megfelel a szigorú ökológiai szociális és gazdaságilag standardeknak elvárásoknak. Ez például a következőket jelenti: Az erődök szárazfajtái találhatók, az nem rablógazdálkodás eredménye. Az FSC természetvédő szervezetek, erődtulajdonosok és a iparág észlelik képviselői állíthatók közöszen tevékenységeknek azon, hogy kifutandó végjék a világ erődött. Az alapanyag forrásait független tanúsítések tanúsítják; a termékjelést csak akkor engedélyezik, ha az FSC minden alapvető és követelményt betartja. Az erődkökből az értékesítésig tartó tereshedőkből és megmunkálókból álló lánc teljes körű ellenőrzése garantálja azt, hogy az FSC tanúsításai ne lehessen visszaelni.

Egy lépés a jövőért, mert csak erőinkkel való megfelelő gazdálkodás garantálhatja az erőd megóvását, azok fajtázását, megőrzését és így a mai és jövő generáció élelmiszerégenek biztosítását.

## A termékfejlesztők

### Vályvývoj výrobku

## Nábytok s certifikátem FSC®

Drevo jako surovina pro výrobu nábytku je nepřekonané od využívání přes estetiku až po celou ažnu možnost designu. Ovšem dřevu tohoto nábytku nabízí iště živé:

Značka FSC prokazuje použití dřeva pocházejícího z trvale obhospodařovaných podél přísných ekologických, sociálních a hospodářských standardů. To znamená například: Zachování rozmanitosti dřevin žadné drancování. Organizace FSC sdružuje, mimo jiné organizace pro ochranu přírody, vlastníky lesů, zástupce dřevařského průmyslu a obory s cílem prosazovat na celém světě trvalou ochranu lesů. Nezávislé certifikaci firmám posuzují provozy a udělí pečeť kvality jen v případě, že jsou dodrženy principy a kritéria FSC. Kompletní kontrola obchodního a zpracovatelského řetězce od lesa až po trh zajišťuje s pečlivostí, že FSC nemůže dřevu ke zneužití.

Značka FSC dokazuje použití dřeva pocházejícího z lesů, které jsou trvalo obhospodařovány podél přísných ekologických, sociálních a hospodářských norm. To znamená například: udržání rozmanitosti dřevin ažadné devastování lesa. V FSC sú okrem iných združené organizácie na ochranu prírody, drevárskeho premystu odbočí, aby po celom svete natrvalo presadili ochranu lesov. Nezávislé certifikácie orgánizácie posudzujú výrobné podniky a záručnú pečú, udelia len vtedy, keď sa dodávajú principy a kritéria FSC. Neustála kontrola obchodných a zpracovateľských reťazcov od lesa až po trh je zárukou, že po činnostiach FSC nebude záťaž.

Je to krok do budúcnosti, keďže zachovávanie a nášimi lesmi zaistí, z dňohodného hľadiska ich udržanie, ich rôzno-

rodosť a kvalitá, ktorá je výsledkom výroby nových výrobkov.

<b>DE</b>	Möbel aus Naturholz und Plattenwerkstoffen
<b>PL</b>	Meble z drewna naturalnego oraz płyt drewnopochodnych
<b>NL</b>	Meubelen van natuurhout en plaatmateriaal
<b>GB</b>	Furniture made from natural wood and panel materials
<b>IT</b>	Mobili in legno naturale e materiali pannellati
<b>FR</b>	Meuble en bois naturel et plaque en dérivé du bois

<b>TR</b>	Doğal ahşap ve kereste malzemelerden üretilmiş mobilya
<b>RU</b>	Мебель из натурального дерева, ДСП и ДВП
<b>RO</b>	Mobilă din lemn natural și materiale fibrolemnăoase
<b>CZ</b>	Nábytek z přírodního dřeva a deskových materiálů
<b>SK</b>	Nábytok z prírodného dreva a drevoláknitých doskových materiálov
<b>HU</b>	Bútor természetes faanyagból és bútorlapokból

**DE**

**Liebe Kundin,  
lieber Kunde,**  
vielen Dank für Ihre Bestellung!  
Gleichgültig, ob Sie ein aus Naturholz gefertigtes Möbelstück gekauft haben, eine Hochglanzfront oder eine matte Kunststofffront – jedes Möbelstück hat seine ganz speziellen Eigenschaften. Auch Holzbeschaffenheit und -struktur, wie zum Beispiel kleinere Äste bei Naturholzmöbeln, sind Teil der individuellen Ausstrahlung jedes einzelnen Möbelstücks.  
Da Möbel aus Naturholz ständigen Klima- und Feuchtigkeitsschwankungen ausgesetzt sind, können vereinzelt Veränderungen in der Oberfläche auftreten wie z.B. Haarrisse oder Farbveränderungen. Generell nimmt im Laufe der Zeit die Helligkeit ab und die Farbsättigung zu – das Holz dunkelt nach. Die genannten Veränderungen sind bei einem Natur-Rohstoff wie Holz ein normaler Prozess.  
Dieses Büchlein soll Ihnen ein paar Tipps zur Pflege Ihres Möbelstücks geben, damit Sie lange Freude daran haben können.

**Grundsätzlich gilt:**

- Keine heißen Gegenstände auf die Möbel stellen.
- Keine Kerzen direkt auf die Möbel stellen.
- Verschüttete Flüssigkeiten sofort aufwischen.
- In regelmäßigen Abständen den festen Sitz von Schrauben und Beschlägen kontrollieren.
- Der typische, aromatische Holzgeruch ist bei Naturholzmöbeln immer ein Qualitätsbeweis.
- Helle Stellen an den Ästen entstehen durch einen natürlichen Harzaustritt und können mit einem trockenen, fusselfreien Tuch abpoliert werden.
- Auch von anderen Holz-, Lack-, Leder- oder Polstermaterialien ist ein schwacher Eigengeruch am Anfang unvermeidbar. Diese Gerüche verschwinden nach einiger Zeit von allein. Wenn Sie dem nachhelfen wollen, lüften Sie in der Anfangszeit häufiger und/oder wischen Sie die Möbel leicht feucht mit Wasser aus, das mit ein wenig Essig versetzt ist.
- Bewahren Sie diese Hinweise gut auf.

**Pflegehinweise für Möbel aus Plattenwerkstoffen**

Verwenden Sie zur Pflege Ihres Möbels aus Plattenwerkstoffen am besten ein weiches, nicht fusselndes Tuch oder ein Ledertuch. Wischen Sie die Oberflächen leicht feucht ab.

**Grundsätzlich gilt:** Verwenden Sie bitte auf keinen Fall folgende Reinigungs- und Putzmittel:

- **Microfasertücher** oder **Schmutzradierer**. Diese enthalten häufig feine Schleifpartikel, die zu einem Zerkratzen der Oberflächen führen können;
- **scharfe chemische Substanzen** sowie **scheuernde Putz- oder Lösungsmittel**. Diese können die Oberflächen ebenfalls beschädigen;
- **Scheuerpulver, Stahlwolle** oder **Topkratzer**. Sie zerstören die Oberfläche so stark, dass eine Aufarbeitung nicht mehr möglich ist;
- **Staubsauger**. Düsen und Bürsten können die Oberflächen zerkratzen;
- **Dampfreiniger**. Durch den hohen Druck und die Hitze, mit denen der Wasserdampf auf die Oberflächen trifft, können diese beschädigt werden oder sich sogar vom Untergrund ablösen.

**Ihre Produktentwicklung****PL**

**Droga Klientko,  
Drogi Kliencie,**  
Dziękujemy za zamówienie!  
Niezależnie od tego, czy zakupiony przez Państwa mebel został wykonany z drewna litego, czy też posiada front wykonany z płyt o wysokim polisku, lub też z płyt pokrytej matowym tworzywem sztucznym – każdy taki mebel ma swoje specjalne właściwości. Również właściwości i struktura drewna – jak np. niewielkie słojy w meblach z drewna naturalnego – nadają meblom indywidualny charakter. Ponieważ meble z drewna naturalnego są nieustannie wystawione na działanie wilgoci i czynników atmosferycznych, mogą na ich powierzchni sporadycznie pojawiać się zmiany, jak np. odbarwienia czy rysy. Z biegiem czasu może zmienić się nasycenie koloru i drewno może się zmieścić. Wspomniane zmiany zachodzące w wyglądzie produktów wykonanych z surowców naturalnych są zupełnie normalne. Niniejsza instrukcja zawiera cenne wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli, aby jak najdłużej mogli Państwo cieszyć się z ich nienagannego wyglądu.

**Podstawowe zasady:**

- Nie stawiać na meblach gorących przedmiotów.
- Nie stawiać świeczek bezpośrednio na meblach.
- W przypadku rozlania wody natychmiast ją wytrzeć.
- Sprawdzać w regularnych odstępach czasu, czy śruby są dokręcone, a okucia dobrze przymocowane.
- Charakterystyczny, aromatyczny zapach drewna występujący w przypadku mebli wykonanych z drewna naturalnego jest oznaką wysokiej jakości produktu.
- Jasne miejsca na słojach powstają z powodu występowania żywicy – można je wypolerować suchą, nie pozostawiającą śladow szmatką.
- W przypadku materiału z innego rodzaju drewna lub skóry, produktów polakierowanych lub z obiciami, na początku również występuje charakterystyczny zapach „nowości”. Zapach ten znika po pewnym czasie użytkowania produktu. Jeśli chcieliby Państwo pozbyć się tego zapachu szybciej, zalecamy wietrzyć często pomieszczenia i/lub przetrzeźwić meble szmatką delikatnie zwilżoną w wodzie z niewielką ilością octu.
- Prosimy zachować niniejsze wskazówki w bezpiecznym miejscu! Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli z płyt drewnopochodnych Do pielęgnacji mebli najlepiej używać miękkiej, nie pozostawiającej śladow szmatki. Powierzchnię należy przetrzeźwić lekko zwilżoną szmatką. Podstawowe zasady: Nigdy nie należy stosować poniższych środków/urządzeń czyszczących:
- ściereczek z mikrofazy ani gąbek do usuwania brudu. Często zawierają drobinki ścieńne, które mogą porysować powierzchnię;
- ostrych substancji chemicznych np. środków szorujących lub rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić powierzchnię;
- proszków czyszczących, waty stalowej ani ostrych myjek. Mogą one na stałe uszkodzić powierzchnię;
- odkurzacza. Szczotka odkurzaczna może porysować powierzchnię;
- myjek parowych. Wysokie ciśnienie i wilgoć mogą uszkodzić powierzchnię oraz spowodować rozklejenie materiału.

**Dział Rozwoju Produktu.****NL**

**Beste klant,**  
Hartelijk dank voor uw bestelling!  
Het maakt niet uit of u een meubelstuk van natuurhout, een hoogglanzende voorkant of een matte plastic voorkant hebt gekocht – elk meubelstuk heeft zijn heel bijzondere eigenschappen. Ook de staat en structuur van het hout zoals kleiner takken bij natuurhouten meubelen maken deel uit van de individuele look van elk afzonderlijk meubelstuk. Omdat meubelen van natuurhout zijn blootgesteld aan permanente klimaatvochtigheidsschommelingen, kunnen er af en toe wijzigingen optreden van de bovenlaag zoals haarscheurtjes of kleurveranderingen. In het algemeen neemt na verloop van tijd de helderheid af en de kleurverzadiging toe – het hout wordt donkerder.

De genoemde wijzigingen vormen bij een natuurlijke grondstof zoals hout een normaal proces.

Dit boekje moet u een paar tips geven over het onderhoud van uw meubelstuk, zodat u er lange tijd plezier aan kunt beleven.

**In principe geldt:**

- Plaats geen hete voorwerpen op de meubelen.
- Plaats geen kaarsen direct op de meubelen.
- Veeg gemorst vloeistoffen direct af.
- Controleer met regelmatige intervallen het stevige houvast van schroeven en beslag.
- De typische, aromatische houtgeur is steeds een kwaliteitsbewijs bij natuurhouten meubelen.
- Heldere plaatjes aan de takken ontstaan door een natuurlijk uitbreken van hars en kunnen worden weggepolijst met een droge, pluisjesvrige doek.
- Ook van andere houten, gelakte, lederen of gestofteerde materialen is een zwakke eigen reuk bij het begin niet te vermijden. Deze geuren verdwijnen na enige tijd vanzelf. Als u wilt dat het sneller gaat, verlicht u in het begin vaker en/of veegt de meubelen lichtjes vochtig af met water, dat een beetje is aangelengd met azijn.
- Bewaar deze instructies goed.

**Onderhoudsinstructies voor meubelen van plaatmateriaal**

Gebruik voor de reiniging van uw meubel van plaatmateriaal het best een zachte, niet pluizige doek of een leren doek. Veeg de oppervlakken ietwat vochtig af.

**In principe geldt:** Gebruik zeker niet volgende reinigings- en poetsmiddelen:

- **microvezeldoeken of vuilgommen**. Deze bevatten vaak fijne slijddeeltjes die kunnen leiden tot krassen op de oppervlakken;
- **scherpe chemische substanties zoals schurende poets- of oplosmiddelen**. Deze kunnen de oppervlakken eveneens beschadigen;
- **schuurpoeder, staalwol of pannensponzen**. Ze vernielen het oppervlak zo erg dat een reparatie niet meer mogelijk is;
- **stofzuiger**. Mondstukken en borstels kunnen krassen op de oppervlakken veroorzaken;
- **stoomreiniger**. Door de hoge druk en de hitte, waarmee de stoom op de bovenlagen komt, kunnen deze worden beschadigd of zelfs loskomen van de ondergrond.

**De productontwikkelingsafdeling**

**Dear customer,**

Thank you for your order!

No matter if you bought a piece of furniture made from natural wood, a high-gloss front or a plastic front – every piece of furniture has unique characteristics. Even the texture and structure of wood, such as small knots in natural wood furniture, are part of the individual charisma of each piece of furniture.

Since natural wood furniture are permanently exposed to climate and humidity fluctuations, changes to the surface may occur (e.g. hair cracks or changes in colour) in some cases. In general, brightness decreases and colour saturation increases in the course of time – the wood darkens.

The changes mentioned above are normal for natural raw materials such as wood. This booklet provides some care tips for your piece of furniture so that you can enjoy it for a long time.

**The following applies in general:**

- Don't place any hot objects on the furniture.
- Don't place candles directly on the furniture.
- Immediately wipe off any spilled liquids.
- Regularly check if the screws and fittings are tight.
- The typical, aromatic wooden odour is always a proof of quality for natural wood furniture.
- The natural emission of resin may produce bright spots on the knots which can be polished with a dry, lintfree cloth.
- Initially, a slight intrinsic odour is unavoidable for other wooden, paint, leather or upholstery materials too. These odours automatically disappear after a while. If you want to speed up this process, ventilate more often at the beginning and/or wipe out the furniture with a slightly damp cloth which was soaked in water mixed with a small amount of vinegar.
- Keep these notes in a safe place.

**Care notes for furniture made of panel materials**

We recommend using a soft, lint-free cloth or a shammy for conditioning your piece of furniture made of panel materials. Wipe off the surfaces with a slightly damp cloth or shammy.

**The following applies in general:**

Please don't use the following detergents or cleaning agents **at all**:

- **microfibre cloths or dirt erasers.** They often contain fine abrasive particles which can cause scratches on the surfaces;
- **aggressive chemical substances as well as abrasive cleaning agents or solvents.** They may damage the surfaces too;
- **scouring powder, steel wool or scouring pads.** They destroy the surface so badly that reconditioning is impossible;
- **vacuum cleaners.** The nozzles and brushes can cause scratches on the surfaces;
- **steam cleaners.** The surfaces may be damaged or separated from the ground due to the high pressure and heat of the water vapour.

**Your product development team****Gentili clienti,**

sentiti ringraziamenti per il vostro ordine! A prescindere che abbiate scelto un mobile realizzato in legno naturale, un fronte lucido o un fronte di materiale plastico opaco – ogni esemplare ha le sue particolarità. Anche le caratteristiche e la struttura del legno, quali ad esempio rami minori nei mobili di legno naturale, sono parte del fascino individuale di ogni singolo mobile.

Dato che i mobili in legno naturale sono esposti al continuo variare del clima e dell'umidità, è probabile che in superficie insorgano mutamenti quali crepe capillari o cambiamenti di colore. Generalmente con passar del tempo diminuisce la chiarezza e aumenta la saturazione del colore – il legno si scurisce.

I citati mutamenti sono un normale processo dei materiali naturali, quali appunto il legno.

Il presente libretto intende darvi alcuni suggerimenti sulla cura del vostro mobile, affinché vi procuri lunghe soddisfazioni.

**Sostanzialmente vale:**

- Non poggiare oggetti roventi sui mobili.
- Non poggiare candele a diretto contatto dei mobili.
- Asciugare subito i liquidi sversati.
- Ad intervalli periodici controllare se viti e cerniere sono salde.
- Il caratteristico odore fragrante è sempre una prova di qualità dei mobili in legno naturale.
- Le macchie chiare sui rami si formano per via della naturale fuoriuscita di resina, e sono levigabili con un panno asciutto che non lascia peli.
- Anche trattandosi di altri materiali lignei, di vernice, pelle o imbottiti, all'inizio è inevitabile un leggero odore caratteristico. Dopo qualche tempo però, questi odori svaniscono da sé. Potete aiutare a farli volatilizzare in minor tempo cambiando più spesso aria all'inizio e/o passando sui mobili un panno umido d'acqua con qualche goccia d'aceto.
- Conservare bene le presenti istruzioni.

**Istruzioni sulla cura dei mobili in materiali pannellati**

Per la cura dei mobili in materiali pannellati si consiglia di usare un panno morbido, che non lascia peli, o un panno di pelle. Passare il panno leggermente umido sulle superfici.

**Sostanzialmente vale: In nessun caso utilizzare i seguenti detergenti e prodotti per la pulizia:**

- **panni in microfibra o spugne a tampone.** Questi prodotti contengono spesso fini particelle abrasive, che possono provocare sgraffature sui mobili;
- **forti sostanze chimiche nonché detergenti o solventi abrasivi.** Anche questi prodotti possono aggredire le superfici.
- **polvere abrasiva, paglietta d'acciaio o spugne abrasive.** Rovinerebbero la superficie in modo tale che non sarebbe più possibile ripararle;
- **aspirapolvere.** Bocchette e spazzole possono sgraffiare le superfici;
- **pulitrice a vapore.** Per via dell'elevata pressione e calore con cui il vapore colpisce le superfici, esse rischiano di deteriorarsi o addirittura staccarsi dalla sottostruzione.

**Area Sviluppo prodotti****Chère cliente,  
cher client,**

Merci pour votre commande !

Peu importe que vous ayez acheté un meuble fabriqué en bois naturel, un face haute brillance ou une face en plastique mat – chaque meuble a ses propriétés spécifiques. Même les propriétés et la structure du bois, comme par exemple les petits noeuds sur des meubles en bois naturel, font partie de l'aspect de chaque meuble.

Comme le meuble en bois naturel est soumis aux variations permanentes du climat et de l'humidité, il se peut que quelques modifications surviennent sur la surface, comme par exemple de fines fissures ou des décolorations. En règle générale, au cours du temps, la clarté du bois diminue et son intensité de couleur augmente – le bois devient foncé. Les modifications susnommées sont un processus normal des matières naturelles comme le bois.

Ce petit livret vous donne quelques astuces sur l'entretien de votre meuble pour que vous puissiez en profiter longtemps.

**En règle générale :**

Ne pas poser d'objets chauds sur le meuble.

Ne pas poser de bougies directement sur le meuble.

Essuyer immédiatement les liquides renversés.

À intervalles réguliers, contrôler que les vis et les ferrures sont bien en place.

L'odeur aromatique typique du bois est toujours une preuve de qualité des meubles en bois naturel.

Les endroits clairs sur les noeuds se produisent par une sécrétion naturelle de résine qui s'élimine avec un chiffon sec non pelucheux.

Les autres matériaux comme le bois, la peinture, le cuir ou le rembourrage dégagent inévitablement une légère odeur. Ces odeurs disparaissent d'elles-mêmes avec le temps. Si vous souhaitez qu'elles disparaissent plus vite, au début, aérez plus souvent et essuyez les meubles avec un chiffon légèrement imbibé d'eau mélangée avec un peu de vinaigre

Conservez bien cette notice.

**Consignes de soin pour les meubles avec des plaques en dérivé du bois**

Pour l'entretien de votre meuble en plaques en dérivé du bois, utilisez de préférence un chiffon doux non pelucheux ou une peau de chamois. Essuyez la surface légèrement humide.

**En règle générale :** Veuillez n'utiliser en aucun cas les détergents suivants :

**Chiffons à microfibres ou gomme à saleté.** Ils contiennent souvent de fine particules abrasives qui peuvent rayer les surfaces ;

**substances chimiques agressives ainsi que des détergents abrasifs.** Ceux-ci peuvent également endommager les surfaces ;

**Consignes de soin pour les meubles avec des plaques en dérivé du bois**

Pour l'entretien de votre meuble en plaques en dérivé du bois, utilisez de préférence un chiffon doux non pelucheux ou une peau de chamois. Essuyez la surface légèrement humide.

**En règle générale :** Veuillez n'utiliser en aucun cas les détergents suivants :

**Chiffons à microfibres ou gomme à saleté.** Ils contiennent souvent de fine particules abrasives qui peuvent rayer les surfaces ;

**substances chimiques agressives ainsi que des détergents abrasifs.** Ceux-ci peuvent également endommager les surfaces ;

**poudre à récurer, paille de fer ou éponge grattant.** Elles détruisent la surface si profondément qu'il n'est plus possible de la retraire ;

**aspirateur.** Les buses et les brosses peuvent rayer la surface ;

**nettoyeur à vapeur.** De fait de la haute pression et de la chaleur avec lesquelles la vapeur d'eau sort sur la surface, elles peuvent être endommagées et même décoller la base.

**Votre service de développement de produits**

## Sevgili Müşterimiz,

Siparişiniz için çok teşekkür ederiz!  
Doğal ahşap malzemeden yapılmış bir mobilya aldiğinizda, parlak veya mat plastik kaplama da olsa – her mobilya parçasının kendine özgü özellikleri vardır. Ayrıca, doğal ahşap mobilyaların küçük parçaları gibi ahşap dokusu ve yapısı, mobilyanın her ayrı parçasının ayrı çekiciliğinin bir parçasıdır.

Mobilya, doğal ahşabın kalıcı hava ve nem dalgalanmalarına maruz kaldığında, nadir de olsa çatlak veya renk atması gibi yüzey değişiklikleri meydana gelmektedir. Genellikle parlaklık ve ahşabı koyu rengini sağlayan renk doyumu zaman içinde azalır.

Bu değişiklikler ahşap gibi doğal hammaddelerde normal bir süreçtir. Bu kitapçık, mobilyanızı uzun yıllar kullanmamak için bir takım bakım ipuçları verecektir.

### Temel olarak:

Mobilyanın üzerine sıcak nesneler koymayın.

Mumları mobilyanın üzerine doğrudan koymayın.

Dökülen sıvıları derhal bezle silin.

Vidaların ve bağlantı elemanlarının sıkı olup olmadıklarını periyodik olarak kontrol edin.

Doğal ahşap mobilyada ahşabın tipik, aromatik kokusunu her zaman kalitesinin bir kanıtıdır.

Doğal reçineden kaynaklanan parlak noktalar, kuru, tiftiksiz bir bez ile parlatılabilir.

Ayrıca diğer ahşap, lake, deri veya döşemeli kumaş malzemeler başlangıçta giderilemeyecek hafif bir koku bırakabilir. Bu kokular bir zaman sonra kendiliğinden kaybolacaktır. Bu süreci hızlandırmak isterseniz, başlangıçta ortamı daha sık havalandırın ve/veya mobilyayı biraz sırke kattığınız su ile ıslattığınız bir bez ile silin.

Bu talimatları dikkatlice izleyin.

### Sunta mobilya malzemelerinin bakımı

Sunta malzemeden yapılmış mobilyanızın bakımı için, yumuşak, tiftiksiz bir bez veya güderi kullanı. Hafif nemli bir bez ile yüzeyi temizleyin.

**Temel olarak: Lütfen** aşağıdaki temizlik araçlarından ve maddelerinden kaçının:

**micro fiber** kumaş **veya bez**. Bunlar yüzeyin çizilmesine neden olabilecek aşındırıcı parçalar içerir;

**keskin ve aşındırıcı temizlik kimyasalları** veya **özçüçülerscharfe**. Bunlar da yüzeye hasar verebilir;

**ovma tozu, çelik yünü** veya **ovma süngeri**. Yüzeyi, gidermeyi imkansız hale getirecek derecede güçlü bir şekilde bozar;

**elektrik süpürgesi**. Hortum ağızı ve fırçalar yüzeyi çizebilir;

**buharlı temizleyici**. Suyun yüzey üzerine buhar olarak uygulanmasını sağlayan yüksek basınç ve ısı ile, mobilya hasar görebilir veya ayrılabilir.

### Ürün Geliştirme Departmanı

## Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за сделанный заказ! Что бы вы ни приобрели – мебель из натурального дерева, глянцевую или матовую панель из пластика – у каждой вещи есть свои, особенные свойства. Свойства и структура древесины, например, следы сучьев на мебели из натурального дерева, являются частью индивидуального оформления каждого предмета мебели.

Поскольку мебель из натурального дерева подвергается постоянным изменениям климата и уровня влажности, ее поверхность со временем местами может измениться: могут появиться тонкие трещины, может измениться цвет. Обычно дерево постепенно темнеет.

Эти изменения являются обычным явлением, когда речь идет о натуральном дереве.

В этой брошюре приведено несколько советов относительно ухода за вашей мебелью, чтобы она прослужила вам как можно дольше.

### Основные правила:

Не ставьте на мебель горячие предметы.

Не ставьте непосредственно на мебель горящие свечи.

Пролитую жидкость вытирайте сразу же.

Регулярно проверяйте прочность посадки винтов и обшивки.

Обратите внимание, что запах дерева всегда является признаком качества мебели из натуральной древесины. Там, где раньше были сучья, появляются светлые места из-за естественного выхода смолы. Их можно отполировать с помощью сухой ткани без ворса.

От компонентов мебели, изготовленных из дерева и кожи, покрытых лаком, поначалу также неизменно будет исходить запах. Эти запахи исчезнут сами через некоторое время. Если вы хотите поскорее избавиться от них, чаще проветривайте помещение и протирайте мебель тряпкой, чуть смоченной водой с небольшим количеством уксуса. Сохраните эти указания.

### Указания по уходу за мебелью из ДСП и ДВП

Для ухода за мебелью из ДСП и ДВП используйте мягкую ткань без ворса или замшу. Протирайте поверхности слегка смоченной тканью.

**Основные правила: Пожалуйста, ни в коем случае не используйте следующие чистящие средства:**

**микрофибровые салфетки** или  **пятновыводители**. Зачастую они содержат мелкие частицы абразивного вещества, которые могут поцарапать поверхность;

**остро действующие химикаты** и чистящие средства/растворители с абразивным эффектом. Они также могут повредить поверхность;

**чистящий порошок, стальную пуштаку** или **скребок**. Они разрушают поверхность настолько, что она уже не подлежит восстановлению;

**пылесос**. Сопло и щетина могут поцарапать поверхность;

**пароочиститель**. Пар, попадающий на поверхность под высоким давлением и с высокой температурой, может повредить ее и даже вызвать расслоение древесины.

С наилучшими пожеланиями,  
коллектив разработчиков

## Dragi clienti,

vă mulțumim pentru comanda dvs.!

Indiferent dacă ati achiziționat o piesă de mobilier confectionată din lemn natural, o fațetă cu luciu intens sau o fațetă mată din material plastic – fiecare piesă de mobilier are caracteristici complet speciale. Atât natura cât și structura lemnului, cum ar fi de exemplu micle noduri din lemn natural, constituie parte a specificului individual pentru fiecare piesă de mobilier.

Deoarece mobila din lemn natural este expusă variațiilor persistente de climă și umiditate, la nivelul suprafeței pot să apară modificări sporadice, cum ar fi de exemplu microtisuri sau modificări ale culorii. De regulă, în decursul timpului se reduce strălucirea, iar saturarea culorilor crește – lemnul se închide laculare. Modificările menționate reprezintă un proces normal în cazul materialelor naturale, precum lemnul.

Această broșură vă oferă câteva sfaturi pentru întreținerea mobilierului dvs., astfel încât să vă bucurați de el timp îndelungat.

### Reguli general valabile:

Nu așezați pe mobilă obiecte fierbinți.

Nu amplasați lumânări direct pe mobilier. Stergeți imediat lichidele vârsate.

Verificați la intervale regulate poziția fermă a suruburilor și a feroneriei.

Mirosul tipic, aromat al mobilierului din lemn natural reprezintă întotdeauna o garanție a calității.

Lecurile de culoare deschisă de la noduri apar printre-o ieșire naturală a rășinii la suprafață și pot fi lustruite cu o cârpă uscată, care nu lasă scame.

Și în cazul altor materiale din lemn, piele, lăcuite sau tapițate persistă în mod inevitabil la început un miros propriu ușor. Aceste mirosuri dispar în timp de la sine. Dacă doriti să contribuiți la acest lucru, aerisiti mai des la început și/sau stergeti mobila cu puțină apă și oțet.

Păstrați aceste instrucțiuni în condiții optime.

### Indicații pentru întreținerea mobilierului din materiale fibrolemnăoase

Pentru întreținerea mobilierului din materiale fibrolemnăoase, vă recomandăm să utilizați în mod optim o cârpă moalecare nu lasă scame sau o bucătă de piele tăbăcătă de șters. Stergeți suprafața cu puțină apă.

**Reguli general valabile:** Vă rugăm să nu utilizați în niciun caz următoarele substanțe sau mijloace de curățat:

**cârpe din microfibre** sau **bureți de curățat**. Acestea conțin adesea mici particule abrazive care pot zgâria suprafețele; **substanțe chimice corosive**, precum și **solvenți sau substanțe de curățat abrazive**. Și acestea pot să deterioreze suprafețele;

**praf de curățat, bureți din fibră de șters** sau **răzuitoare**. Acestea pot să deterioreze suprafețele în aşa măsură, încât nu mai este posibilă reconditionarea lor;

**aspiratoare**. Duzele și periile pot zgâria suprafețele;

**curățitoare cu abur**. Suprafețele expuse la presiunea și temperatura excesivă a aburului, pot să se deterioreze sau chiar se pot disloca de pe suportul de bază.

Departamentul dvs. de creație  
produse

**Vážená zákaznice,**  
**vážený zákazníku,**  
děkujeme za Vaši objednávku!  
Jedno, zda jste zakoupili nábytek  
zhotovený z přírodního dřeva, čelo s  
vysokým leskem nebo matné plastové  
čelo – každý kus nábytku má své zcela  
speciální vlastnosti. Také kvalita a struktura  
dřeva, jako například menší suky  
u nábytku z přírodního dřeva, jsou součástí  
individuálního vyzařování každého  
jednotlivého kusu nábytku.  
Protože je nábytek z přírodního dřeva  
vystaven neustálým změnám klimatu a  
vlhkosti, mohou se ojediněle vyskytnout  
změny v povrchu jako např. vlasové trhliny  
nebo změny barvy. Světlost všeobecně  
během času klesá a systot barvy  
se zvyšuje – dřevo tmavne.  
Uvedené změny jsou u přírodního materiálu  
jako dřevo normální proces.  
Tato knížečka Vám poskytne několik  
tipů pro péči o Váš nábytek, abyste se z  
něho mohli radovat dlouhou dobu.

#### Zásadně platí:

Nepokládejte na nábytek horké předměty.  
Nestavte svíčky přímo na nábytek.

Rozlíté kapaliny ihned utřete.

V pravidelných intervalech kontrolujte,  
zda jsou pevně utažené šrouby a kování.

Typická, aromatická vůně dřeva je u  
nábytku z přírodního dřeva vždy důkazem  
kvality.

Světlá místa u suků vznikají přirozeným  
únikem pryskyřice a mohou se  
přelestit suchým hadříkem, který nepouští  
vlákna.

Také u jiných dřevěných, lakovaných,  
kožených nebo čalouněných materiálů  
je slabá/vůně/zápach na začátku  
nevyhnutelná/y. Tyto vůně/pachy zmizí  
po nějaké době samy. Pokud tomu  
budete chtít napomoci, větřejte na  
začátku častěji a/nebo nábytek lehce  
otřete vodou s trochu octa. Tyto pokyny  
dobře uschovějte.

#### Pokyny pro péči o nábytek z deskových materiálů

Při péči o Váš nábytek z deskových  
materiálů použijte nejlépe měkký  
hadřík, který nepouští vlákna, nebo  
koženýhadřík. Povrch otřete navlhčeným  
hadříkem.

**Zásadně platí:** V žádném případě  
nepoužívejte

následující čisticí prostředky:

**hadřík s mikrovlnkou** nebo **samočisticí houbičky**. Často obsahují  
jemné abrazivní částice, které mohou  
vést k poškrábání povrchů;

**silné chemické substance a abrazivní čisticí prostředky a rozpouštědla**.

Rovněž mohou poškodit povrchy;  
**abrazivní prášek, ocelovou vlnu** nebo  
**drátěnky**. Zničí povrch tak, že jeho  
oprava již nebude možná;

**vysavač**. Trysky a kartáče mohou  
poškrábat povrchy;

**parní čisticí**. Povrchy může poškodit  
vysoký tlak a žár vodní páry nebo dokonce  
může dojít k jejich uvolnění od  
podkladu.

**Vaše oddělení vývoje nových výrobků**

**Vážení zákazníci,**  
vďaka za vašu objednávku!  
Bez ohľadu na to, či ste si zakúpili nábytok,  
vyrobený z prírodného dreva s  
vysokoleskými čelnými plochami alebo  
s matnými čelnými plochami z plastov  
– každý nábytok má svoje celkom špecifické  
vlastnosti. Aj kvalita a štruktúra  
dreva, ako napr. menšie hrčie pri nábytku  
z prírodného dreva, sú súčasťou individuálneho  
vyžarovania každého kusunábytku.  
Keďže je nábytok z prírodného dreva  
vystavený neustálym výkyvom klímy a  
vlhkosti, môžu sa ojedinele vyskytnúť  
zmény v jeho povrchovej ploche, ako  
napr. vlasové trhliny a zmény farby. Vo  
všeobecnosti sa s časom zmenšuje  
svetlosť povrchu a pribúda nasýtenosť farby –  
drevo tmavne.

Uvedené zmény sú u prírodného materiálu,  
ako je drevo, normálnym procesom.  
Táto príručka vám ponúka niekoľko rád  
ohľadne ošetrovania vášho nábytku,  
aby ste sa z neho mohli dlho tešiť.

#### Zásadne platí:

Neuložte na nábytok žiadne horúce  
predmety.

Nepostavte priamo na nábytok žiadne  
sviečky.

Vlyiate kvapaliny ihned utrite.  
V pravidelných časových intervaloch  
skontrolujte pevné uloženie skrutiek a  
kovania.

Typický, aromatický pach dreva je pri  
nábytku z prírodného dreva vždy dôkazom kvality.  
Svetlé miesta u hríčach vznikajú prirodzeným  
vystupováním živice a daju  
sa odstrániť so suchou utierkou bez  
vláken.

Za začiatku sa nedá zabrániť ani slabému  
charakteristickému pachu iných  
drevených, náterových, kožených  
alebo čalúnnických materiálov. Tieto  
pachy sa po určitom čase samočinne  
stratia. Ak tento proces chcete urychliť,  
vetrajte spočiatku častejšie a/alebo  
utierajte nábytok s utierkou, zláhko  
navlhčenou vo vode s trochou octu.

Dobre si odložte tieto upozornenia.

#### Pokyny pre ošetrovanie prírodného/nalakovaneho nábytku z prírodného dreva

Povrh sa da najlepšie vyčistiť so zláhka  
navlhčenou utierkou.

**Pozor:** Dráždivé alebo rozpúšťadlá  
obsahujúce čistiace alebo leštiace  
prostriedky sa **nesmú** používať.

#### Pokyny pre ošetrovanie nábytku z drevoláknitých dosiek

Na ošetrovanie vášho nábytku z drevoláknitých  
dosiek je ideálne použiť  
mäkkú utierku bez vláken alebo koženú  
utierku. Utierajte povrhy so zláhka navlhčenou  
utierkou.

**Zásadne platí:** Nepoužívajte v žiadnom  
prípade nasledujúce čistiace alebo  
leštiace prostriedky:

#### mikrovláknité utierky alebo čističe.

Tiero často obsahujú brúsne časticie,  
ktoré môžu viest' k doškriabaniu povrchov;  
**ostré chemické látky** ako aj **drhnúce**  
**čistiace alebo leštiace prostriedky**.

Tieto môžu povrh taktež poškodiť;

#### Pokyny pre ošetrovanie nábytku z drevoláknitých dosiek

Na ošetrovanie vášho nábytku z drevoláknitých  
dosiek je ideálne použiť  
mäkkú utierku bez vláken alebo koženú  
utierku. Utierajte povrhy so zláhka navlhčenou  
utierkou.

**Zásadne platí:** Nepoužívajte v žiadnom  
prípade nasledujúce čistiace alebo  
leštiace prostriedky:

#### mikrovláknité utierky alebo čističe.

Tiero často obsahujú brúsne časticie,  
ktoré môžu viest' k doškriabaniu povrhov;  
**ostré chemické látky** ako aj **drhnúce**  
**čistiace alebo leštiace prostriedky**.

Tieto môžu povrh taktež poškodiť;

#### prášky na drhnutie, ocelovú vlnu

alebo **škrabky na hrnce**. Zničia povrh  
natoliko, že už viac nie je možná  
jeho oprava;

**vysávač**. Hubice a kefy môžu povrh  
doškriabat';

**parné čisticé**. Vysoký tlakom a teplotou,  
s akými vodná para naráža na  
povrh, sa tieľo môžu poškodit alebo  
dokonca odlepíť od podkladu.

Váš vývoj výrobku

#### Kedves Vásárlónk!

Köszönjük a megrendelését!

Függetlenül attól, hogy természetes  
fából vagy más anyagból készült fényes  
vagy matt felületű bútor vásárolt,  
minden egyes bútor egyedi jellemzőkkel  
rendelkezik. A faanyagok és  
szervezetüknek egyedi jellemzői, pl. a  
kisebb ágak miatt göcsök a természetes  
faanyagból készült bútoroknál minden  
egyes bútornak egyedi megjelenést  
kölcsönöznek.

A természetes fából készült bútor folyamatosan  
ki van téve a hőmérséklet-  
és páratartalom-változásoknak,  
így annak felületén egyedi változások  
jelentkezhetnek, pl. hajszárepedések  
és színváltozások. Általánosságban  
megállapíthatjuk, hogy a világosság és  
a színtelitetség az idővel csökken - abútor  
sötétebbé válik.

Ezek a változások a természetes alapanyagok,  
pl. a fa használata esetén  
teljesen normálisak.

A kézikönyvecske célja, hogy pár ötletet  
adjon a bútor ápolásához, hogy  
annak használatát hosszan élvezhesse.

#### Általános utasítások:

Ne tegyen forró tárgyat a bútorra.  
Ne tegyen gyertyát közvetlenül a bútorra.  
A kifolyt folyadékot azonnal törlje fel.  
Rendszeres időközönként ellenőrizze  
a csavarok feszességét és az alátéteket.  
A természetes fából készült bútorok  
aromas fa illata a minőség jele.

A göcsöknel található világos foltokat  
a természetes gyantaáramlás okozza,  
amit egy száraz, szószmentes ronggyal  
törölhet le és polírozhat.

A fa-, a lakk-, a bőr- és a kárpitanyagok  
a kezdetben gyengén illatanyagokat  
bocsátanak ki. Ezen illatanyagok  
kibocsátása egy idő után magától  
megszűnik. Ha ezt szeretné felgyorsítani,  
akkor a bútor használatának  
elején szellőztessen gyakrabban és/  
vagy törlje le a bútor egy kevés vízzel,  
amibe egy kicsi ecetet is rak.

Őrizze meg az útmutatót, hogy azt később is  
használhassa referenciaként.

#### Ápolási tanácsok bútorlapból készült bútorokhoz

A bútorlapból készült bútorokhoz a legjobb, ha  
puha, nem rojtosodó rongyot  
vagy bőrkendőt használ. Törölje le a  
felületeket kissé nedves ronggyal.

**Általános utasítások:** Semmilyen  
körlülmények  
között **se használja** a következő  
tisztítószereket:

**mikroszálas kendő** vagy **szennettyörlö-radír**. Ezek gyakran apró csiszolószemcséket  
is tartalmaznak, amelyek  
a felületet összekarcolhatnák;

**erős vegyszerek**, pl. **súrolószert**  
**tartalmazó tisztítószerek** vagy **oldószerek**.  
Ezek ugyanúgy tönkre teheti  
a felületet;

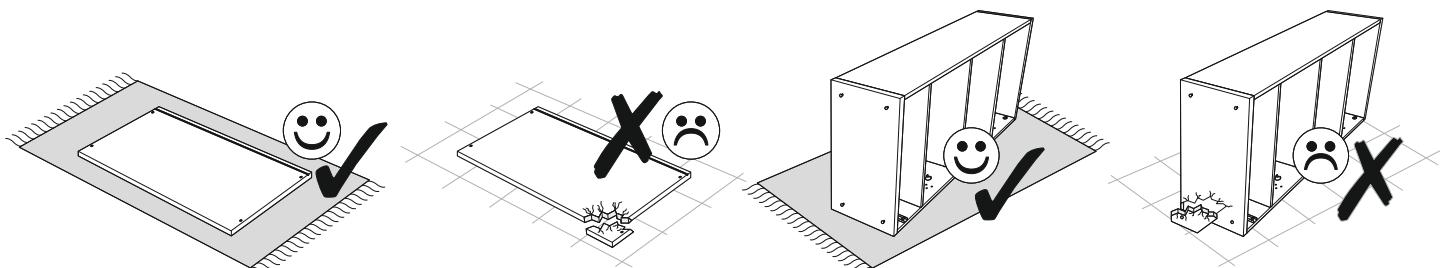
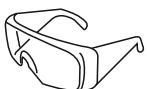
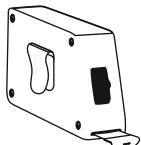
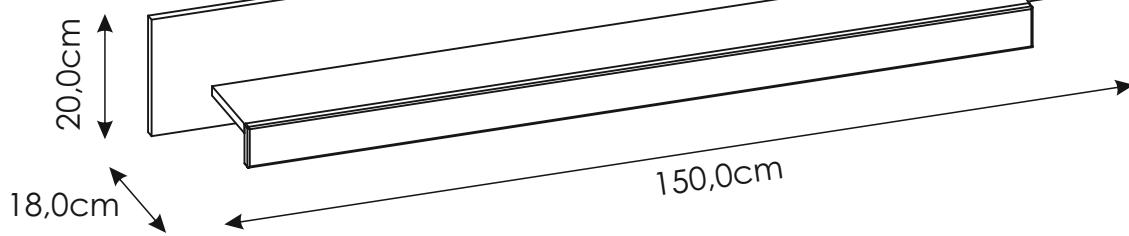
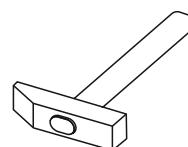
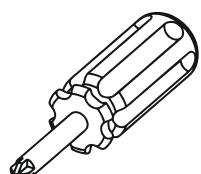
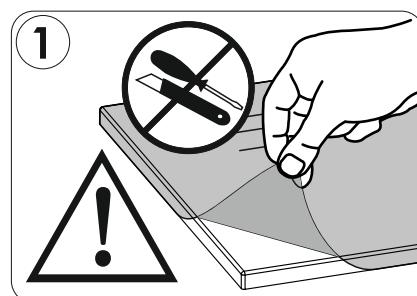
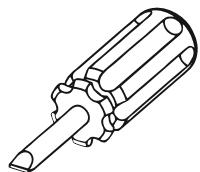
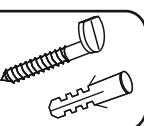
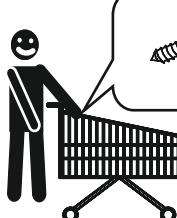
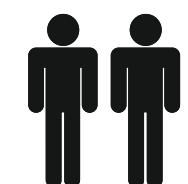
**súrolópor**, **fémzsálas dörzsölőanyag** vagy **edény súrolószer**.  
Ezek annyira tönkre teszik a  
felületet, hogy annak javítása nem  
lehetséges;

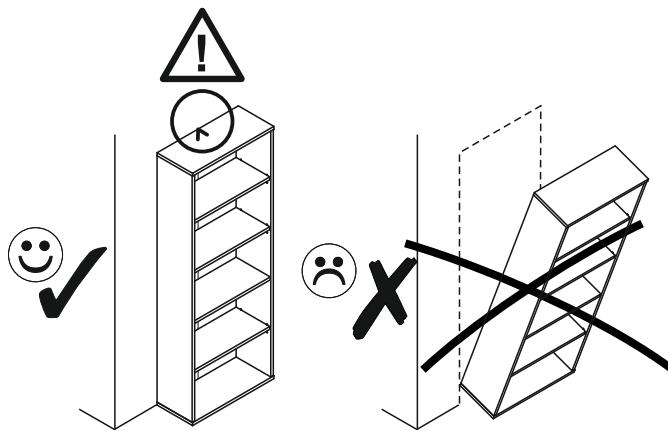
**porszívó**. A cső és a kefák a  
felületet összekarcolhatják;

**góztisztító**. A magas nyomás és a hő  
miatt a góz a felületen keresztül behatolhat  
az anyagba, ami sérvlésekkel  
okoz, sőt akár a felület le is válhat.

#### A termékfejlesztők

# CANTARA 72





PL.

**UWAGA!** Mebel należy trwale zamocować do ściany, aby uniknąć ryzyka związanego z przewróceniem się mebla.  
W paczce nie ma śrub mocujących, ponieważ rodzaj mocowania należy odpowiednio dobrać do rodzaju ściany. Dobierz właściwe do Twojego rodzaju ściany.

SK.

**POZOR!** Nábytok musí byť trvalo pripojený k stene tak, aby sa zamedzilo riziku prevrátenia.  
Balík neobsahuje upevňovacie skrutky, pretože typ upevnenia je treba vybrať podľa typu steny.  
Vyberte typ vhodný pre Vašu stenu.

FR.

**ATTENTION!** Ce meuble doit être fixé en permanence au mur pour éviter les risques de chute. Les vis de fixation ne sont pas livrées car le type de fixation doit être choisi en fonction du type de mur.  
Sélectionnez les fixations adaptées au mur.

HU.

**FIGYELEM!** Rögzítse a bútorokat a falhoz, hogy elkerülje a bútor felborulásának kockázatát.  
A készletben nem találhatók rögzítőcsavarok, mivel a rögzítés típusa a fal típusától függ.  
Válassza ki a fal típusának megfelelő kötőelemeket.

HR.

**NAPOMENA!** Namještaj mora biti trajno pričvršćen za zid, kako bi se izbjegao rizik od njegova prevrtanja.  
U paketu nema vijaka za pričvršćivanje, jer se vrsta montaže mora prilagoditi vrsti zida. Odaberite pravu vrstu prema Vašoj vrsti zida.

EN.

**WARNING!** To prevent this furniture from tripping over, fix it to the wall permanently. Fixing devices are not included since different wall materials require different types of fixing devices. Please make sure you chose the correct ones for your type of wall.

D.

**ACHTUNG!** Um alle mit dem Umkippen des Möbels verbundenen Risiken auszuschließen, muss das Möbel fest an der Wand verankert werden.  
Beschläge für die Wandbefestigung sind nicht beigelegt, da diese von der jeweiligen Wandbeschaffenheit abhängig sind. Bitte solche Befestigungsschläge wählen, die für die heimischen Wände geeignet sind.

CZ.

**POZOR!** Nábytek je nutné pevně připevnit ke zdi, abychom se vyhnuli riziku spojenému s jeho převrhnutím.  
Součástí balení nejsou připevňovací šrouby, protože způsoby připevění je nutné zvolit podle druhu stěny.  
Vyberte správný pro Váš typ stěny.

E.

**¡ATENCIÓN!** El mueble debe ser fijado permanentemente a la pared para evitar el riesgo relacionado con el vuelco del mueble. En el paquete no hay tornillos de fijación, ya que se debe elegir el tipo de fijación adecuado para el tipo de pared. Elija el apropiado para su tipo de pared.

CN.

注意！本家具需要固定在墙上以免倒塌。  
箱子里没有安装螺钉。  
因为安装方式需要根据墙的类型调整。  
请按照您的墙类型选择合适的安装方式。

RU.

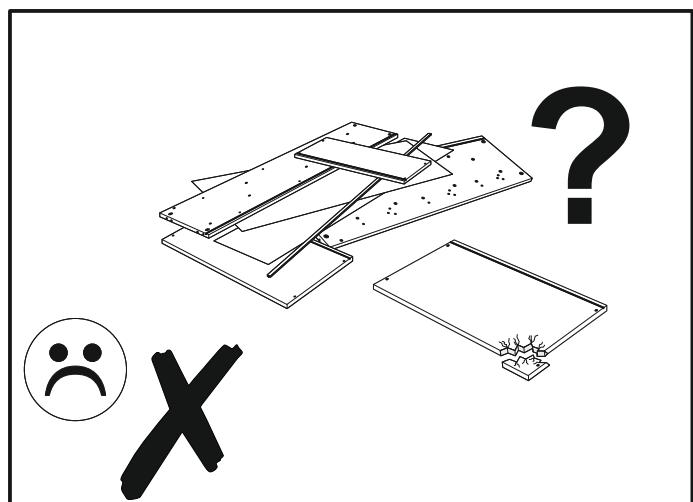
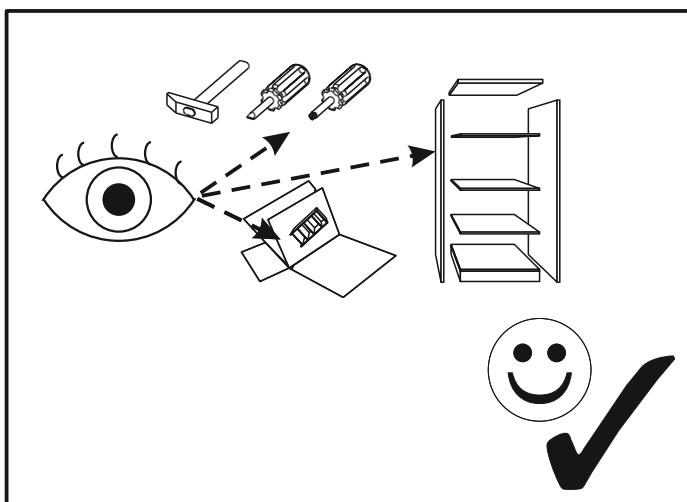
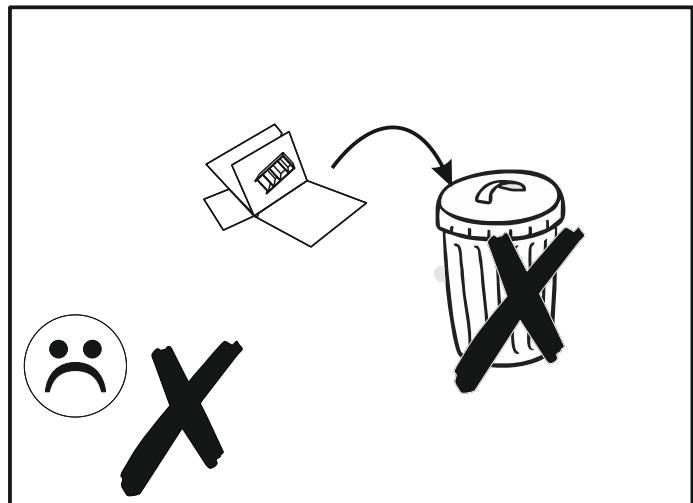
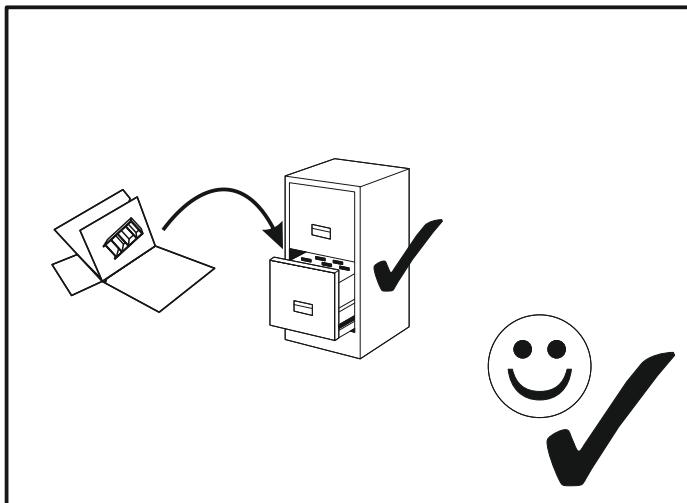
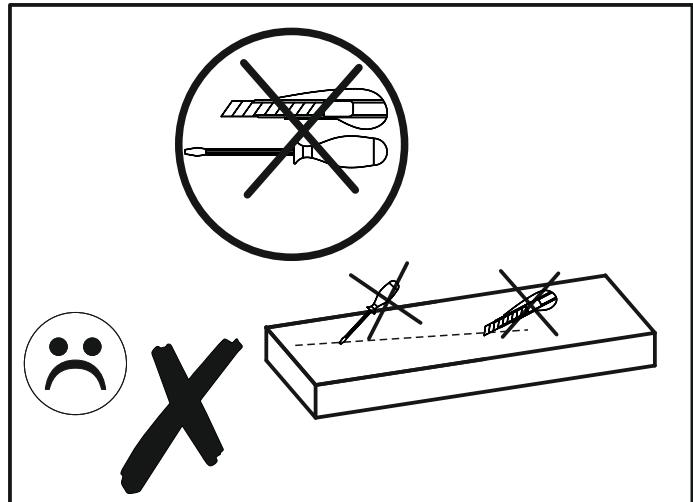
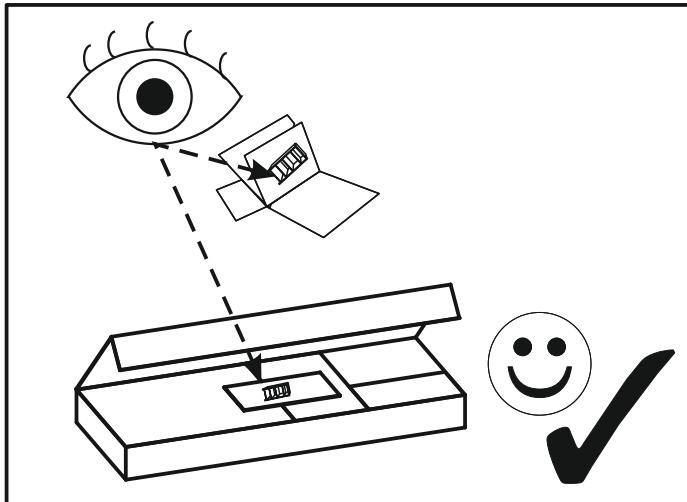
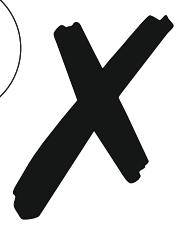
**ПРИМЕЧАНИЕ!** Этую мебель необходимо всегда прикреплять к стене, чтобы избежать рисков, связанных с переворотом мебели.  
В пакете нет крепежных винтов, потому что тип крепления должен быть выбран в соответствии с типом стены. Выберите, пожалуйста, правильные винты к вашей стене.

SLO.

**POZOR!** Pohištvo trajno pritrdite na steno, da preprečite tveganje, da se prevrne. V paketu ni pritrtilnih vijakov, saj je treba način pritrditve ustrezno izbrati glede na vrsto stene. Izberite način, ki je ustrezen za vašo steno.

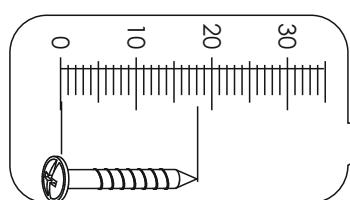
I.

**ATTENZIONE!** Il mobile deve essere permanentemente fissato alla parete per evitare i rischi derivanti da un ribaltamento del mobile. La confezione non include le viti di fissaggio, in quanto il tipo di fissaggio deve essere scelto in base al tipo di parete.  
Utilizzare viti appropriate in base al materiale della parete.

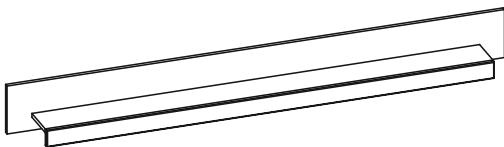


# CANTARA 72

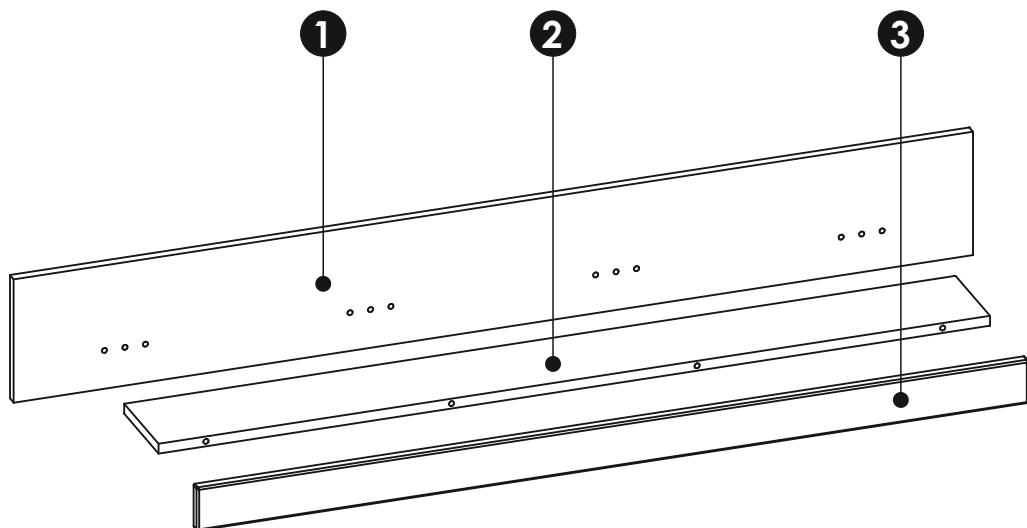
(A1)	8 x 35 mm	x8	(C2)	5 x 13 mm	x4	(C4)	6,3 x 13 mm	x2	MM 260 250
(E0)		x4	(E1)	15 x 12 mm	x4	(F1)	6 x 34 mm	x4	240 230 220 210
(G0)		x4	(G2)	7 x 60 mm	x4	(M)		x1	200 190 180
(P1)		x2	(R8)		x2				170 160 150 140 130 120 110 100 90 80 70 60 50 40 30 20 10 0

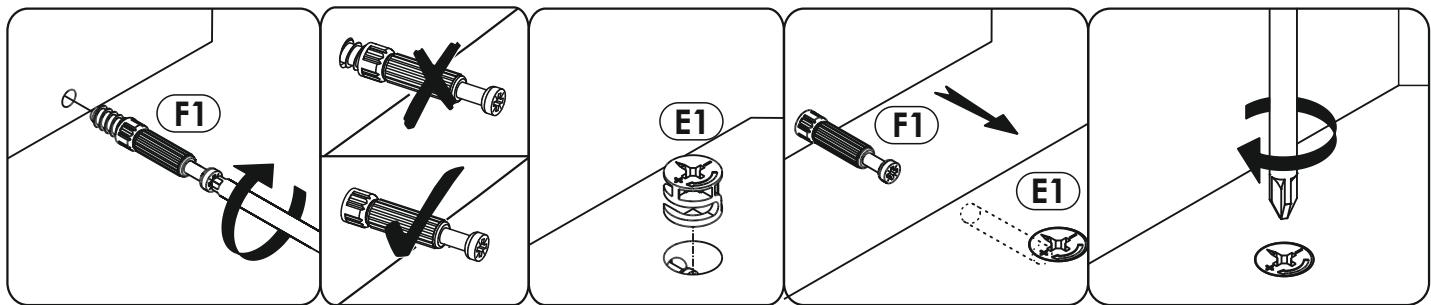


# CANTARA 72

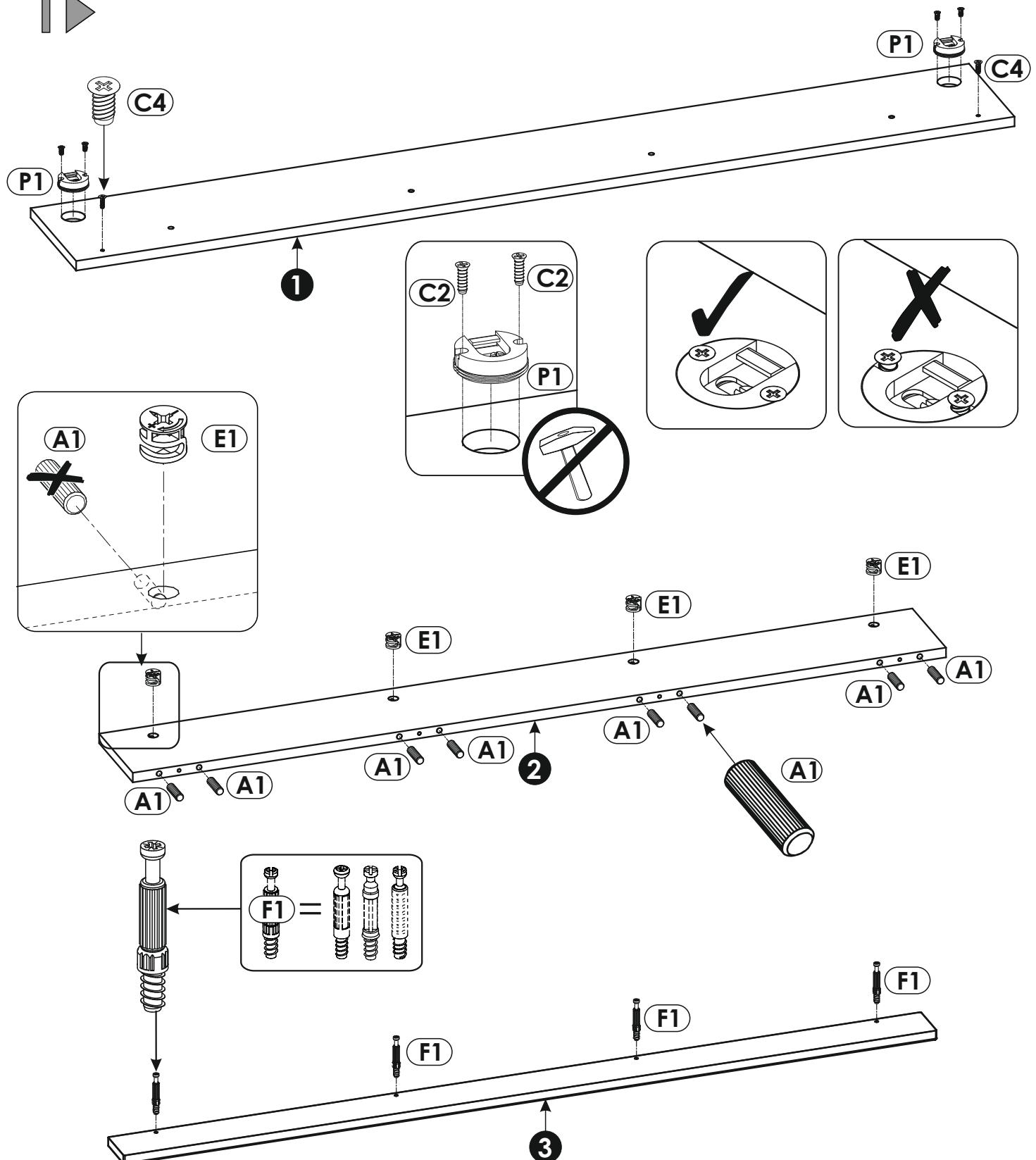


<b>1</b>	1500	200	16	x1	1/1
<b>2</b>	1300	148	16	x1	1/1
<b>3</b>	1300	70	16	x1	1/1

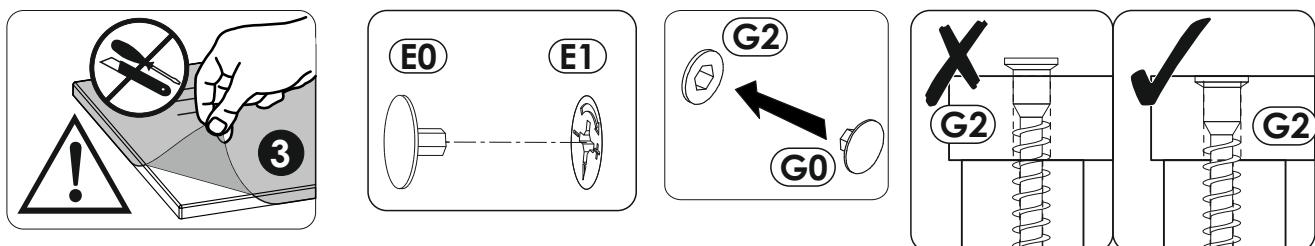
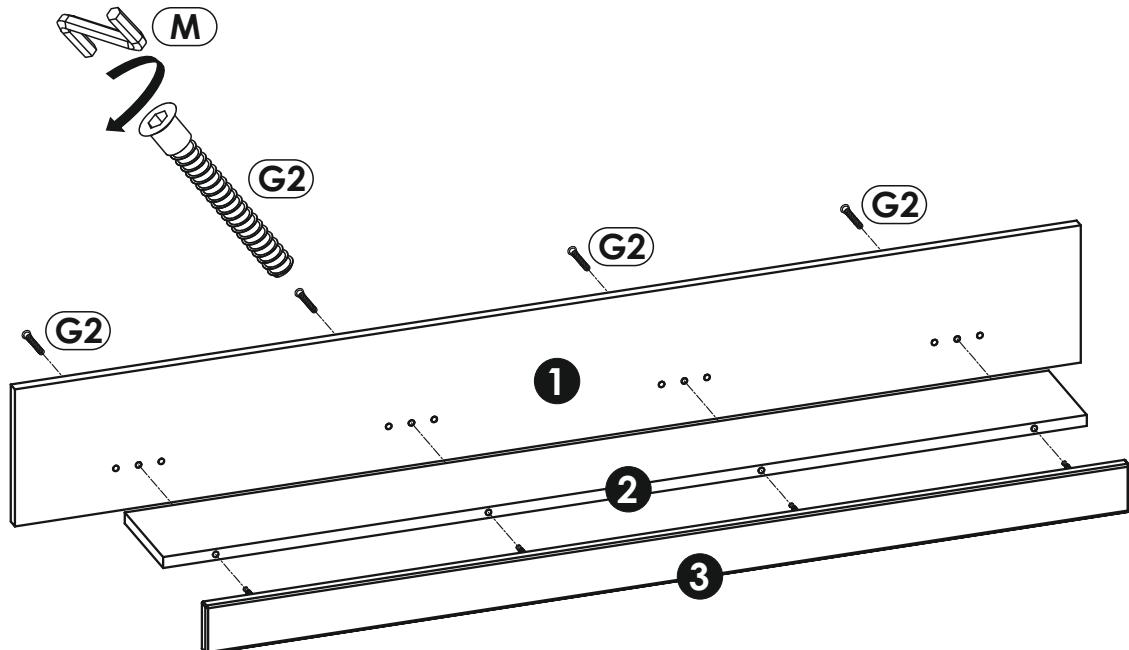




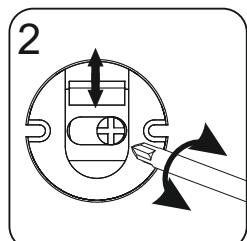
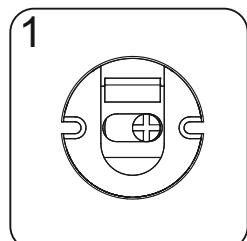
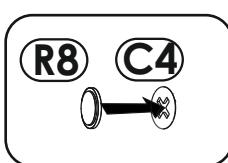
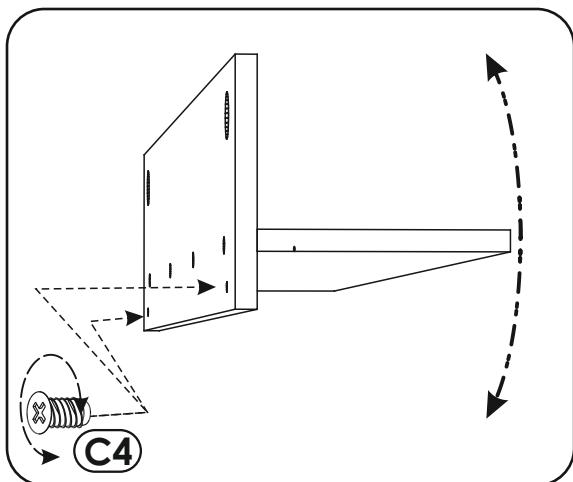
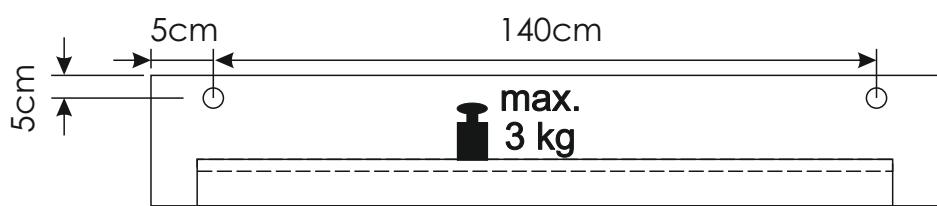
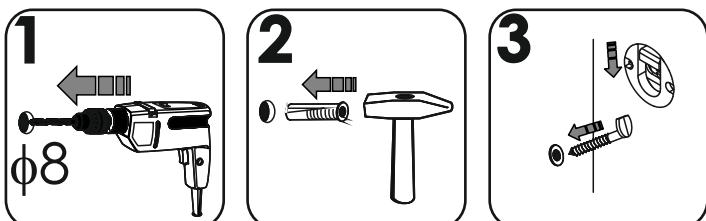
1 ➤

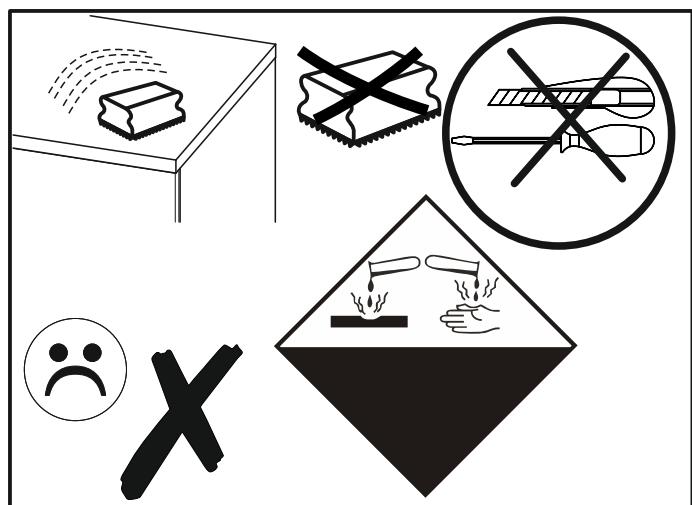
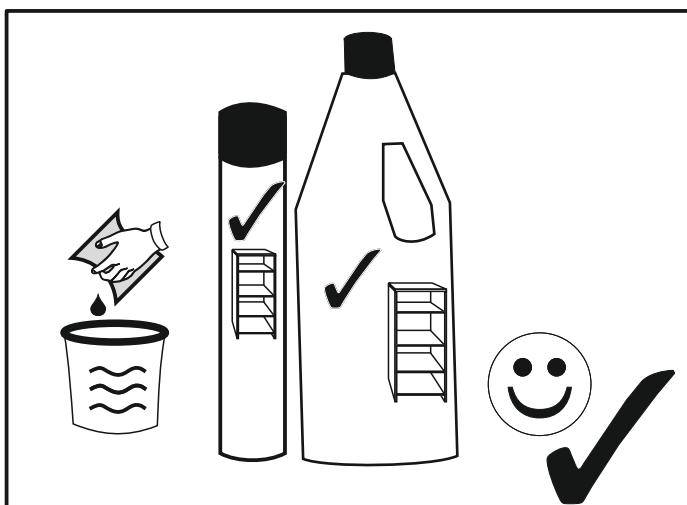
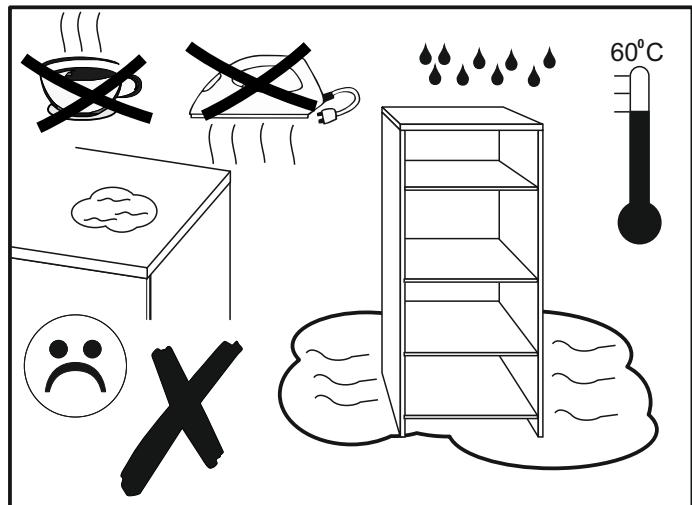
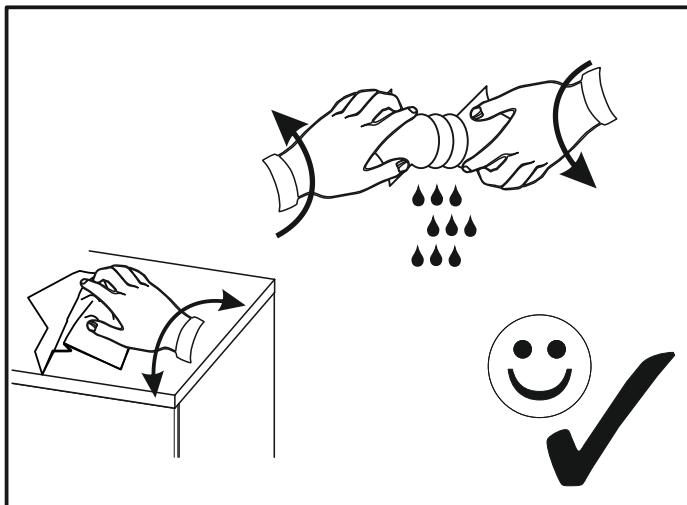
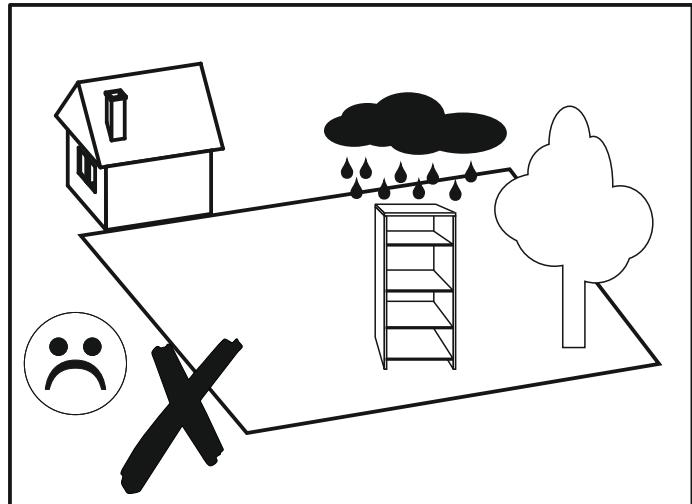
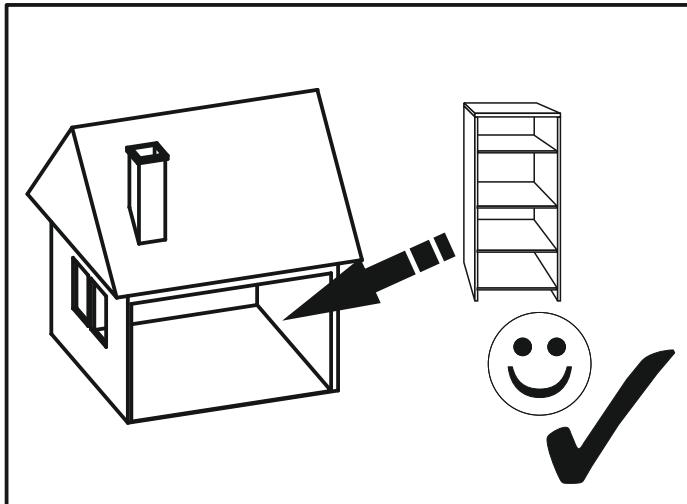
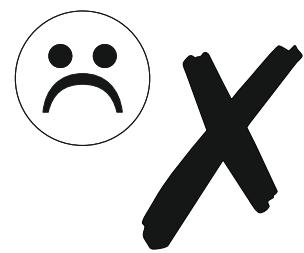


2►



3►







## Opgelet instructie!

Onze hoogglanzende oppervlakken zijn bij de levering beveiligd met een beschermfolie. Laat deze folie op het meubel tot het volledig is geremonteerd en vilt is van stof.  
Om de waardevolle hoogglanzende folie te verhogen, dient u de hoogglanzende folie na de verwijding achteraf in omgevingstrek geven:

- voor de reiniging van de oppervlakken gebruikt u alleen een vochtige doek en een flesje reinigingsproduct.
- gebruik geen bijzondere reinigingsmiddelen met toevoegingen.
- Wrijf oppervlakken met een natte doek af.
- Beschadigd het oppervlak niet met scherpe voorwerpen.
- Stel oppervlakken zeker niet bloot aan sterke zonnestralen.

We wensen u nog veel plezier met het nieuwe meubel.

## De productontwikkelingsafdeling



## Uwaga informacjal

Nasze powierzchnie o wysokim połysku są fabrycznie ochronione specjalną folią ochronną. Prosimy pocztawić ją na meblach montażu, respectywnie pana! po montażu. Lataj z tą folią na meblach do momentu zamontowania i usunięcia kurzu.

Aby otrzymać wysoki połysk, należy:

- dopaść indywidualną folię do ochrony, asygnując aerostreą folie do usunięcia folii ochronnej folię polskową przez godzinę w poniższym porządku od strawnienia
- stosować do czyszczenia wyłączne hawajską szmatkę i odrobinę środka do mycia szkła
- nie stosować ostrych środków czyszczących z dodatkami
- ścisnąć powierzchnię wilgotną szmatką
- nie stosować myjki parowej
- nie szkodzić powierzchni ostrymi przedmiotami.
- W żadnym wypadku nie narażać powierzchni na mocne promieniowanie słoneczne.
- Stosować zekierkę do mycia szkła.

Zyczymy przyjemnego użytkowania i zadziałania z nowych mebli.

## Dział Rozwoju Produktu



## Dikkat, Bilgilendirme!

Nasza izdejmna z powierzchnią z zerkalnym bliskiem połączona jest z założonymi i spławnymi plikami. Ostatyaj- te je na meblach, mogą one na pełność ustażoniu i płyty budżet, ponieważ odrębnego zerkalnego obieksa, nieko- dymo.

- pośle snytia załącznik plików odrębnego zerkalnego zaključku w dorudze kompanii na odręcne hasz, aby dodać do dopylnitelnego zaključku.
- Eki maiddeler iben keskin temizlik malzemeleri kullanmay- niz.
- Uzayelerin isak bir bezle ovunuz.
- Butah temizleyici kullanmayınız.
- Yüzeyde keskin aleke zarar vermeyiniz.
- Yüzeyi hırçın surrete güdü şıpkı şıpkı manzı brakmay- niz.

Yeni mobilyanızla sevinç duymaz, differ.

## Ürün Geliştirme Departmanı



## Attention!

Al momento della consegna, le nostre brillanti superfici sono protette da una pellicola protettiva. lasciate la sua mobile finché non sarà completamente montato e sporciato.

Per conservare il pregiato aspetto brillante, osservate i seguenti consigli:

- consigliate alla pellicola lucida di addossarsi per un'ora al clima dell'ambiente dopo aver tolto la pellicola protettiva,
- pulire le superfici usando solo un panno di cotone umido e un po' di detergente per vetri.
- Non utilizzare detergenti aggressivi con additivi.
- Pulire le superfici passando uno strofinaccio bagnato con una leggera frizione.
- Non utilizzare pulitori a vapore.
- Non danneggiare la superficie con oggetti taglienti.
- Superficie non si deve esposto in nessun caso le superfici a forti radiazioni solari.

Preghiamo Vám hodně radostí s Vaším novým nábytkem.

**Váše oddělení vývoje nových výrobků**

Con l'autoglio che i vostri nuovi mobili possano darvi tante soddisfazioni.

**Area Sviluppo prodotti**

Wir wünschen Ihnen noch viel Freude mit Ihrem neuen Möbel.

**Ihre Produktentwicklung**



## Atenție! Indicație!

Suprafețele noastre lăcuitoare sunt protejate la livrare cu o folie de protecție. Păstrați-o pe mobilă până la finalizarea completă a montajului, respectiv până când nu se mai degajă praf.

Pentru a menține aspectul unic de luciu intens, trebuie să:

- după îndepărțarea foliei de protecție, asigurați aerostreia foliei lăcuitoare pentru către timp de o oră,
- utilizați pentru curățare o suprafață exclusivă și căpătă din burică unică și puțină soluție de curățat sticla.
- nu utilizați detergenți corozivi cu aditivi,
- ștergeți suprafețele cu o căpătă umedă,
- nu utilizați dispozitive de curățat cu abur.
- Nu deteriorați suprafețele cu obiecte ascuțite
- Nu expuneți în niciun caz suprafețele la radialul soarelui intense luminoase.

## Departamentul dvs. de creație produse



## Folyelem, olvassa el a tanácsot!

A fényses felületeket a kiszállítás során vedőfolival védiük. Hagyja a fóliát a bólton addig, amíg azt teljesen össze nem szerezze ás nem tálolhatja el róla a port. Az értékes fényses felület megóvásához tegye a következőket:

- Hagyja a fényses folást a védőfóliával attól óvatosan, hogy ne csúszson a szélén.
- Állítson a fényses felületet a védőfóliával attól óvatosan, hogy ne csúszson a szélén.
- Felületeket iszitásához kizárdítandó nedves pamutkendő és egy kevés ábaktatásról használjon.
- Ne használjon ürüléceltől származó tisztítószereket.
- A felületeket törölje át egy nedves rongyval.
- Ne használjon gázolós tisztítószert.
- Felületeket ölyva a kemény tárgyakkal való serülésről.
- A felületeket mindenkor előre használataban.

Reméljük, sok örömet lesz az új bútor használataban.

## A termékfeljelészök



## Upozornenie!

Ležené plachy sú pri dodaní chránené ochrannou foliou. Túto foliu nedostranujte skôr, ako najvýrobok zmontujete a zberiete prachu. Aby ste zachovali vzhľad leženého povrchu, malí by ste leženú foliu po odstránení ochrannej folie necháte na vzdachu príbližne jednu hodinu zatravniť, pre čistenie povrchu používate len vŕtku batériu utierku a malé množstvo univerzálného prostriedku na skálu. Nepožívajte žiadne ostry šípaci prostriedok s pridavnými laktami.

Zároveň vásme, že žiadom pripade nevystavujte silnému súčinnemu žiareniu.

## Instructiuni de întretinere pentru feltele lăcuite de mobilier



## Указания по уходу за глянцевыми поверхностями мебели

Consigli di manutenzione per facciate lucide di mobili

Consigne d'entretenir pour les faces de meubles de haute brillance

Instructiuni de întretinere pentru feltele lăcuite de mobilier

Zeláme vám veľa radiostí s vašim novým nábytkom.

## Váš vývoj výrobku



## Attention! Remarque !

Nos surfaces hautes brillances sont protégées à la livraison par un film protecteur. Veillez à ne laisser sur le meuble jusqu'à ce qu'il soit entièrement installé et que la poussière soit supprimée. Pour obtenir un aspect de qualité et de haute brillance, vous devrez:

- laisser durcir pendant une heure à l'air ambiant le film haute brillance après avoir enlevé le film protecteur
- pour le nettoyage des surfaces, utiliser uniquement un chiffon de coton humide et un peu de lavage-vite.
- Ne pas utiliser de détergent agressif comportant des additifs.
- Frotter les surfaces avec un chiffon humide.
- Ne pas utiliser de nettoyeur à vapeur.
- ne pas endommager la surface avec des objets coupants
- ne pas soumettre les surfaces à un fort rayonnement solaire

Nous souhaitons que votre nouveau meuble vous donne entière satisfaction.

## Votre service de développement de produits



## Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli na wysoki połysk

Onderhouds tip voor hoogglanzende voorkanten van meubelen

Care instructions for high-gloss surfaces of furniture

İnce cilaþ yüzler için bakþ mat



## Указания по уходу за глянцевыми поверхностями мебели

Informace pro péče o nábytek s vysokým leskem

Ápolási tanácsok a bútorok fényses homlokzati felületei-

Pozor upozornění!

Naše povrchy s vysokým leskem jsou při dodání chráněny ochrannou folií. Ponechávejte folii na nábytku, dokud nebude kompletně sestavena a nezmizí prach. Aby se zachovala černá optika vysokého lesku, musí byt:

- dát vysoké leskly folii po odstranění ochranné folie hodiny ďas
- pro čistění povrchu používejte pouze vlnky bavlněný hadík a trochu čisticího prostředku na skla.
- nepoužívejte ostry čisticí prostředek s příměsí,
- povrchy oříxejte mokrým hadrem,
- nepoužívejte parní čistící.
- nepoškoďte povrch osýpou písemnými předměty
- povrchy v žádném případě nevystavujte silnému slunečnímu záření

Attention Remarque !

Nos surfaces hautes brillances sont protégées à la livraison par un film protecteur. Veillez à ne laisser sur le meuble jusqu'à ce qu'il soit entièrement installé et que la poussière soit supprimée. Pour obtenir un aspect de qualité et de haute brillance, vous devrez:

- laisser durcir pendant une heure à l'air ambiant le film haute brillance après avoir enlevé le film protecteur
- pour le nettoyage des surfaces, utiliser uniquement un chiffon de coton humide et un peu de lavage-vite.
- Ne pas utiliser de détergent agressif comportant des additifs.
- Frotter les surfaces avec un chiffon humide.
- Ne pas utiliser de nettoyeur à vapeur.
- ne pas endommager la surface avec des objets coupants
- ne pas soumettre les surfaces à un fort rayonnement solaire

Achtung Hinweis!

Unsere Hochglanzoberflächen sind bei der Auslieferung durch eine Schutzfolie geschützt. Belassen Sie diese auf dem Möbel, bis es vollständig montiert und von Staub befreit ist.

Um die wertvolle Hochglanzfolie nach der Entfernung der Schutzfolie eine Stunde Zeit zum Nacharbeiten an der Raum-Luft geben

- für die Reinigung der Oberflächen verwenden Sie nur ein feuchtes Baumwolltuch und etwas Glasreiniger.
- Kein scharfes Reinigungsmittel mit Zusatzstoffen verwenden.
- Oberflächen mit einem nassen Lappen abreiben
- keinen Dampfsauger verwenden.
- keine scharfen Gegenstände benutzen.
- Oberflächen auf gar keinen Fall starker Sonnenbestrahlung aussetzen

B-Nr.: 5039  
HC-03.11  
(E1-21)

**FSC**

www.fsc.org

**MIX**

**Holz aus verantwortungsvollen Quellen**  
**Wood from responsible sources**  
**Drewno z odpowiedzialnych źródeł**

**FSC® C120801****DE****Möbel mit FSC®-Zertifikat**

Holz als Rohstoff für Möbel ist unübertrifftbar—von der Ausstrahlung über die Ästhetik bis zu den vielfältigen Möglichkeiten des Designs.

Doch das Holz dieser Möbel bietet noch mehr. Das Warenzeichen des FSC weist nach, dass das verwendete Holz aus Wäldern stammt, die nach strengen ökologischen, sozialen und wirtschaftlichen Standards nachhaltig bewirtschaftet werden. Das heißt zum Beispiel: Erhalt der Artenvielfalt und kein Raubbau.

Im FSC haben sich unter anderem Naturschutzorganisationen, Waldbesitzer, Vertreter der Holzindustrie und Gewerkschaften zusammen geschlossen, um weltweit eine nachhaltige Nutzung der Wälder durchzusetzen. Unabhängige Zertifizierungssunternehmen begutachten die Herkunftsberichte und verleihen das Siegel nur dann, wenn die Prinzipien und Kriterien des FSC eingehalten werden. Die lückenlose Überprüfung der Handels- und Verarbeitungskette vom Wald bis zum Markt sorgt dafür, dass mit dem Siegel der Marke FSC kein Missbrauch betrieben werden kann.

Ein Schritt in die Zukunft, denn ein nachhaltiger Umgang mit unseren Wäldern sichert Ihnen Erhalt, Ihren Artenreichtum und damit auch Lebensqualität für heutige und künftige Generationen.

**Ihre Produktentwicklung****PL****Mebele z certyfikatem FSC®**

Drewno to wciąż najlepszy surowiec wykorzystywany do produkcji mebli zarówno z uwagi na atmosferę, jaką krauje, jak i estetykę oraz oferowane przez różnorodne możliwości designu.

Drewno, z którego wykonano te meble, odznacza się dodatkowymi walorami:

Umieszczone na nim znak FSC wskazuje na fakt, że pochodzące z lasów, które są zarządzane zgodnie z najwyższymi światowymi wymogami ekologicznymi, społecznymi i gospodarczymi. Oznacza to na przykład, że w lasach z certyfikatem FSC zachowuje się różnorodność gatunkowa roślin i nie prowadzi gospodarki rabunkowej.

Skupione w FSC organizacje stojące na straży ochrony przyrody, właściciele i zarządzy lasów oraz przedstawiciele przemysłu drzewnego i związków zawodowych działały na całym świecie na rzecz ochrony lasów. Niezależne instytucje certyfikujące oceniają, z jaką gospodarką leśną, przyjazną znak jakości tylko wówczas, gdy zostaną spełnione stawiane przez FSC zasady i kryteria. Dokładna kontrola sieci handlowej i punktów przewoźnictwa (kontrola oczku aż po rynki zbytu) sprawia, że w przypadku certyfikatów FSC nie dochodzi do żadnych naduzużyć.

Jest to znaczący krok naprzód, gdyż przestrzeganie zasad zrównoważonego rozwoju lasów jest gwiazdą ich przetrwania, zachowania w nich bogactwa gatunków, a co za tym idzie, także właściwej jakości życia obecnych i przyszłych pokoleń.

**Dział Produktu****NL****Meubelen met FSC®-certificaat**

Hout als grondstof voor meubelen is niet te evenaren—van de uitstraling via de esthetiek tot de veelvuldige mogelijkheden van het design.

Maar het hout van deze meubelen biedt nog meer:

Het FSC-kenteken biedt de garantie dat het gebruikte hout afkomstig is uit bossen die garantwoord worden behouden volgens strenge ecologische, sociale en economische principes. Dit betekent bijvoorbeeld dat biodiversiteit wordt behouden en dat roofbouw niet is toegestaan.

Binnen de organisatie FSC hebben zich onder andere natuurbeschermingsorganisaties, bosgebruikers, vertegenwoordigers van de houtindustrie en vakbonden verenigd, om te werelwid een duurzame bescherming van bossen te realiseren. Onafhankelijke certificeerders beoordelen bosconcessies en verlenen het keurmerk alleen, als de principes en criteria van FSC worden nalegde.

De controles die daarnaast plaatsvinden maken de keten van het bos tot aan de eindgebruiker sluitend en biedt de garantie dat producten met het FSC-keurmerk daadwerkelijk afkomstig zijn uit verantwoord behoorde bossen.

Dit biedt een stap richting de toekomst, want een duurzame omgang met onze bossen garandeert het behoud ervan en de rijdom aan soorten op de lange termijn. Daarnaast heeft dit ook een positieve invloed op de levenskwaliteit voor de huidige en toekomstige generaties mensen die van het bos afhangen.

**De productontwikkelingsafdeling****RU****Мебель... сертификатом FSC®**

Дерево в качестве сырья для мебели является непревзойденным материалом благодаря своему внешнему виду эстетике и разнообразным возможностям дизайна. Дерево, из которого изготавливается данная мебель – обладает дополнительными качествами

Товарный знак FSC доказывает, что используемая древесина происходит из лесов–постоянно контролируемых со ским стандартом. Они объединили свои усилия, чтобы добиться постоянной защиты лесов во всем мире. Независимые организации – занимающиеся сертификацией, проводят экспертизу на предприятиях, с которых поставляется материал, и предоставают право на печать знака качества лишь в том случае, если соблюдаены все принципы и критерии FSC. Непрерывная проверка всей цепочки от леса до рынка гарантирует – что со знаком качества FSC не может быть связано злоупотребление природными ресурсами.

Это шаг в будущее, ведь бережное обращение с лесами нашей планеты позволяет больше сохранять их – обеспечивая разнообразие видов, а значит и качество жизни для настоящих и будущих поколений.

**С наилучшими пожеланиями – коллектив разработчиков**

**FSC® Orman Yönetimi Konseyi I Sertifikatı – mobil bilyalar**

Mobil bilyalar için hammadde olarık ağaçlardan daha iyişti yoktur. Bu gerek, uyandırıcı başlığıyla estetik devam ederek, şıklılık içinde bulunan sayısız olanağkara kadar genişlerdir.

Fakat bu mobil bilyaların ağırlığı bundan daha fazlasını sunmaktadır. FSC türün amgesi, kullanılan ahsabın, ekolojik, sosyal ve ticari açıdan en iyi standartlara göre sürdürülebilir şekilde yonetilen ormanlardan elde edildiğini kanıtlar. Bu, cesit çokluğuğunun koruması ve orman katılamı yapmadan faydalannama anlamına gelmektedir.

FSC organizasyonunda, diğerlerinin yanı sıra tabiat konuma organizasyonları, orman sahipleri, orman türlerini sanayisi temsilcileri ve sendikalardır. Kısıtlı olarak koruma sınırları dünya çapında sağlanabilecek igin bir araya gelmişlerdir. Kaynak şirketleri sürekli olarak, başlımsızlık sentifialandırma şirketleri tarafından tescil edilir ve ancak FSB'nin prinsipleri ve kriterleri yerine getiriliyorsa, onay belgesi verilir. Ormanla başlayın ve piyasada satışa kadar olan ticari ve işlemeye zinçirinin kesintisiz olarak devletin altında tutulması sayesinde, FSC kalite dasgasının suisimla edilmesi engellenmektedir.

Bu, geleceğe doğru attan bir adımır, çünkü ormanlarımızı sürdürmeliyiz, sekilde isletmek, uzun vadeli hem onları, hem de yattı kalınlarını ve çeşitli zenginliğini garanti ettirin allı hem de bugünkü ve gelecekteki nesiller için yaşam kalitesini yükseltir.

**FSC® certified furniture**

As a raw material for making furniture, wood has no equal –from its vibrancy through its aesthetics to its many design possibilities.

But the wood from which this furniture is made has even more to offer:

The FSC label proves that the wood used comes from forests managed to strict ecological, social and economic standards with lasting effect. This means, for example, that forest biodiversity is maintained and overexploitation does not take place. Environmental organisations, forest owners, representatives of the wood industry and unions, amongst others, have come together in the FSC to support the responsible management of forests around the world. Independent certification companies certify the origin of the wood and only award the quality mark if the principles and criteria of the FSC have been met. The tracking of the timber through the processing chain from the forest to the market ensures that the seal of the FSC certificate can be trusted.

This represents a step towards the future, because sustainable management of our forests secures their long-term preservation, biodiversity and thus the quality of life for the generations of today and of tomorrow.

**Your product development team****TR****FSC® Orman Yönetimi Konseyi I Sertifikatı – mobil bilyalar**

Mobil bilyalar için hammadde olarık ağaçlardan daha iyişti yoktur. Bu gerek, uyandırıcı başlığıyla estetik devam ederek, şıklılık içinde bulunan sayısız olanağkara kadar genişlerdir.

Fakat bu mobil bilyaların ağırlığı bundan daha fazlasını sunmaktadır. FSC türün amgesi, kullanılan ahsabın, ekolojik, sosyal ve ticari açıdan en iyi standartlara göre sürdürülebilir şekilde yonetilen ormanlardan elde edildiğini kanıtlar. Bu, cesit çokluğuğunun koruması ve orman katılamı yapmadan faydalannama anlamına gelmektedir.

FSC organizasyonunda, diğerlerinin yanı sıra tabiat konuma organizasyonları, orman sahipleri, orman türlerini sanayisi temsilcileri ve sendikalardır. Kısıtlı olarak koruma sınırları dünya çapında sağlanabilecek igin bir araya gelmişlerdir. Kaynak şirketleri sürekli olarak, başlımsızlık sentifialandırma şirketleri tarafından tescil edilir ve ancak FSB'nin prinsipleri ve kriterleri yerine getiriliyorsa, onay belgesi verilir. Ormanla başlayın ve piyasada satışa kadar olan ticari ve işlemeye zinçirinin kesintisiz olarak devletin altında tutulması sayesinde, FSC kalite dasgasının suisimla edilmesi engellenmektedir.

Bu, geleceğe doğru attan bir adımır, çünkü ormanlarımızı sürdürmeliyiz, sekilde isletmek, uzun vadeli hem onları, hem de yattı kalınlarını ve çeşitli zenginliğini garanti ettirin allı hem de bugünkü ve gelecekteki nesiller için yaşam kalitesini yükseltir.

**Ürün Geliştirme Departmanı**

## Mobili con certificazione FSC®

Come materia prima per i mobili, il legno è insuperabile—dal fascino all'estetica e fino alle molteplici possibilità di design. Ma il legno di questi mobili offre ancora di più:

- il marchio FSC garantisce che il legno utilizzato proviene da foreste gestite in maniera responsabile, secondo i rigidi standard ecologici, sociali ed economici. Ciò significa ad esempio: conservazione della biodiversità e selvaggi rispetto dei limiti di prelievo del legname.
- All'interno di FSC, organizzazioni per la tutela ambientale, proprietari forestali, operatori dell'industria del legno e sindacati operano congiuntamente al fine di promuovere la gestione responsabile delle foreste a livello mondiale.

Organismi di certificazione indipendenti verificano le foreste d'origine del legno e conferiscono il marchio di qualità solo se sono rispettati i principi e criteri del FSC. L'efficace controllo della filiera commerciale e di lavorazione, dalla foresta al mercato, prevede abusi del marchio FSC.

Tutto ciò rappresenta un passo verso il futuro, perché la gestione responsabile delle nostre foreste assicura la loro conservazione nel tempo, la tutela della biodiversità e quindi anche la qualità di vita delle generazioni presenti e future.

## Area Sviluppo prodotti

## Meuble avec certificat FSC®

Le bois comme matière première pour des meubles et inimitable—de son aspect en passant par son esthétique jusqu'aux diverses possibilités de design.

Le bois de ce meuble offre encore plus :

Le sigle du FSC prouve que le bois utilisé provient de forêts exploitées selon des standards écologiques, sociaux et économiques très stricts. Ce qui signifie par exemple : Respect de la diversité des sortes et pas d'exploitation sauvage. Le FSC comprend entre autres des organisations de protection de la nature, des propriétaires de forêts, des représentants de l'industrie du bois et des syndicats qui se sont regroupés pour imposer une utilisation durable dans le monde entier. Des entreprises de certification indépendantes exploitent les entreprises d'origine et décernent le sigle de qualité lorsque les principes et les critères du FSC sont respectés. Le contrôle sans faille de la chaîne de commercialisation et de traitement, de la forêt jusqu'au marché permet qu'il n'y ait aucun abus de la marque FSC.

C'est un pas vers l'avenir car un traitement durable de nos forêts assure à long terme leur conservation, leur diversité et ainsi, la qualité de vie pour les générations d'aujourd'hui et de demain.

## Votre développement de produits

## Mobilier cu certificat FSC®

Lemnul ca materie primă pentru mobilă este imbatățit la colorit, estetică și până la posibilitățile multiple de design. Și totuși lemnul acestui mobilier oferă... i mai mult: Marca FSC dovedește că că termenul utiliză din păduri administrative conform standardelor stricti ecologice, sociale și economice stabilite pe termen lung. Aceasta înseamnă de exemplu: conservarea biodiversității și exploatarea judecătoasă.

În cadrul FSC, organizațiile de protecție a mediului, proprietarii de păduri, reprezentanții din industria lemnului și ai săcătilor au decis împreună să împună o uzură a pădurilor pe termen lung în întregă lume. Înțreprinderile de certificare autonome expună firmele de origine și conferă sămpila de calitate numai dacă sunt respectate principiile și criteriile FSC. Verificarea completează la nivelul de rețele comerciale și de prelucrare, de la pădură până la magazin, garantează că timpila mărctii FSC nu poate parăta veană abuz.

Un pas spre viitor, căci gestionarea permanentă a pădurilor asigură pe termen lung conservarea, având specifică și implicită calitatea vieții pentru generații actuale și viitoare.

## Departamentul dvs. de creație produse

## Nábytok s certifikátem FSC®

Come materia prima per i mobili, il legno è insuperabile—dal fascino all'estetica e fino alle molteplici possibilità di design. Ma il legno di questi mobili offre ancora di più:

Il marchio FSC garantisce che il legno utilizzato proviene da foreste gestite in maniera responsabile, secondo i rigidi standard ecologici, sociali ed economici. Ciò significa ad esempio: conservazione della biodiversità e selvaggi rispetto dei limiti di prelievo del legname.

All'interno di FSC, organizzazioni per la tutela ambientale, proprietari forestali, operatori dell'industria del legno e sindacati operano congiuntamente al fine di promuovere la gestione responsabile delle foreste a livello mondiale.

Organismi di certificazione indipendenti verificano le foreste d'origine del legno e conferiscono il marchio di qualità solo se sono rispettati i principi e criteri del FSC. L'efficace controllo della filiera commerciale e di lavorazione, dalla foresta al mercato, prevede abusi del marchio FSC.

Tutto ciò rappresenta un passo verso il futuro, perché la gestione responsabile delle nostre foreste assicura la loro conservazione nel tempo, la tutela della biodiversità e quindi anche la qualità di vita delle generazioni presenti e future.

## Area Sviluppo prodotti

## FSC® tanúsítással rendelkező bútorok

A bútorok alapanyagként használt faanyagot semmi sem mulhatja felül –esztélikus kisugárzása számos kialakítást és dizájnt tesz lehetővé.

Ezen bútort faanyagra még emléi többet nyújt:

Az FSC termékjelölést azt igazolja, hogy a felhasznált faanyag olyan erődölközi származék, amelynek művelése megfelel a szigorú ökológiai szociális és gazdaságilag standardeknak telvárosnak. Ez például a következőket jelenti: Az erődök szárazfajtái találhatók, az nem rablógazdálkodás eredménye. Az FSC természetvédő szervezetek, erőfeszítésekkel számos farjatával találkozik, az nem rablógazdálkodás eredménye. A iparág észleli, hogy körözésen vérfelválosításban részesül az erődökben lévő erdők. Az alapanyag forrását független tanúsítések tanúsítják; a termékjelést csak akkor engedélyezik, ha az FSC minden alapvető és követelményt betartja. Az erődökön az értékesítésig tartó tereshedőkből őss megmunkálásból álló lánc teljes körű ellenőrzése garantálja azt, hogy az FSC tanúsításai ne lehessen visszaelni.

Egy lépéssel előrébb, mert csak erőinkkel való megfelelő gazdálkodás garantálhatja az erőd megújását, azok fajtázását, azok megtörzselését és így a mai és jövő generáció életminőségének biztosítását.

## A termékfejlesztők

<b>DE</b>	Möbel aus Naturholz und Plattenwerkstoffen
<b>PL</b>	Meble z drewna naturalnego oraz płyt drewnopochodnych
<b>NL</b>	Meubelen van natuurhout en plaatmateriaal
<b>GB</b>	Furniture made from natural wood and panel materials
<b>IT</b>	Mobili in legno naturale e materiali pannellati
<b>FR</b>	Meuble en bois naturel et plaque en dérivé du bois

<b>TR</b>	Doğal ahşap ve kereste malzemelerden üretilmiş mobilya
<b>RU</b>	Мебель из натурального дерева, ДСП и ДВП
<b>RO</b>	Mobilă din lemn natural și materiale fibrolemnăoase
<b>CZ</b>	Nábytek z přírodního dřeva a deskových materiálů
<b>SK</b>	Nábytok z prírodného dreva a drevovláknitých doskových materiálov
<b>HU</b>	Bútor természetes faanyagból és bútorlapokból

**DE**

Liebe Kundin,  
lieber Kunde,  
vielen Dank für Ihre Bestellung!  
Gleichgültig, ob Sie ein aus Naturholz gefertigtes Möbelstück gekauft haben, eine Hochglanzfront oder eine matte Kunststofffront – jedes Möbelstück hat seine ganz speziellen Eigenschaften. Auch Holzbeschaffenheit und -struktur, wie zum Beispiel kleinere Äste bei Naturholzmöbeln, sind Teil der individuellen Ausstrahlung jedes einzelnen Möbelstücks.  
Da Möbel aus Naturholz ständigen Klima- und Feuchtigkeitsschwankungen ausgesetzt sind, können vereinzelt Veränderungen in der Oberfläche auftreten wie z.B. Haarrisse oder Farbveränderungen. Generell nimmt im Laufe der Zeit die Helligkeit ab und die Farbsättigung zu – das Holz dunkelt nach. Die genannten Veränderungen sind bei einem Natur-Rohstoff wie Holz ein normaler Prozess.  
Dieses Büchlein soll Ihnen ein paar Tipps zur Pflege Ihres Möbelstücks geben, damit Sie lange Freude daran haben können.

**Grundsätzlich gilt:**

- Keine heißen Gegenstände auf die Möbel stellen.
- Keine Kerzen direkt auf die Möbel stellen.
- Verschüttete Flüssigkeiten sofort aufwischen.
- In regelmäßigen Abständen den festen Sitz von Schrauben und Beschlägen kontrollieren.
- Der typische, aromatische Holzgeruch ist bei Naturholzmöbeln immer ein Qualitätsbeweis.
- Helle Stellen an den Ästen entstehen durch einen natürlichen Harzaustritt und können mit einem trockenen, fusselfreien Tuch abpoliert werden.
- Auch von anderen Holz-, Lack-, Leder- oder Polstermaterialien ist ein schwacher Eigengeruch am Anfang unvermeidbar. Diese Gerüche verschwinden nach einiger Zeit von allein. Wenn Sie dem nachhelfen wollen, lüften Sie in der Anfangszeit häufiger und/oder wischen Sie die Möbel leicht feucht mit Wasser aus, das mit ein wenig Essig versetzt ist.
- Bewahren Sie diese Hinweise gut auf.

**Pflegehinweise für Möbel aus Plattenwerkstoffen**

Verwenden Sie zur Pflege Ihres Möbels aus Plattenwerkstoffen am besten ein weiches, nicht fusselndes Tuch oder ein Ledertuch. Wischen Sie die Oberflächen leicht feucht ab.

**Grundsätzlich gilt:** Verwenden Sie bitte auf keinen Fall folgende Reinigungs- und Putzmittel:

- **Microfasertücher** oder **Schmutzradierer**. Diese enthalten häufig feine Schleifpartikel, die zu einem Zerkratzen der Oberflächen führen können;
- **scharfe chemische Substanzen** sowie **scheuernde Putz- oder Lösungsmittel**. Diese können die Oberflächen ebenfalls beschädigen;
- **Scheuerpulver, Stahlwolle** oder **Topkratzer**. Sie zerstören die Oberfläche so stark, dass eine Aufarbeitung nicht mehr möglich ist;
- **Staubsauger**. Düsen und Bürsten können die Oberflächen zerkratzen;
- **Dampfreiniger**. Durch den hohen Druck und die Hitze, mit denen der Wasserdampf auf die Oberflächen trifft, können diese beschädigt werden oder sich sogar vom Untergrund ablösen.

**Ihre Produktentwicklung****PL**

Droga Klientko,  
Drogi Kliencie,  
Dziękujemy za zamówienie!  
Niezależnie od tego, czy zakupiony przez Państwa mebel został wykonany z drewna litego, czy też posiada front wykonany z płyt o wysokim polisku, lub też z płyt pokrytej matowym tworzywem sztucznym – każdy taki mebel ma swoje specjalne właściwości. Również właściwości i struktura drewna – jak np. niewielkie słojy w meblach z drewna naturalnego – nadają meblom indywidualny charakter. Ponieważ meble z drewna naturalnego są nieustannie wystawione na działanie wilgoci i czynników atmosferycznych, mogą na ich powierzchni sporadycznie pojawiać się zmiany, jak np. odbarwienia czy rysy. Z biegiem czasu może zmienić się nasycenie koloru i drewno może się zmieścić. Wspomniane zamiany zachodzące w wyglądu produktów wykonanych z surowców naturalnych są zupełnie normalne. Niniejsza instrukcja zawiera cenne wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli, aby jak najdłużej mogli Państwo cieszyć się z ich nienagannego wyglądu.

**Podstawowe zasady:**

- Nie stawiać na meblach gorących przedmiotów.
- Nie stawiać świeczek bezpośrednio na meblach.
- W przypadku rozlania wody natychmiast ją wytrzeć.
- Sprawdzać w regularnych odstępach czasu, czy śruby są dokręcone, a okucia dobrze przymocowane.
- Charakterystyczny, aromatyczny zapach drewna występujący w przypadku mebli wykonanych z drewna naturalnego jest oznaką wysokiej jakości produktu.
- Jasne miejsca na słojach powstają z powodu występowania żywicy – można je wypolerować suchą, nie pozostawiającą śladow szmatką.
- W przypadku materiału z innego rodzaju drewna lub skóry, produktów polakierowanych lub z obiciami, na początku również występuje charakterystyczny zapach „nowości”. Zapach ten znika po pewnym czasie użytkowania produktu. Jeśli chcieliby Państwo pozbyć się tego zapachu szybciej, zalecamy wietrzyć często pomieszczenia i/lub przetrzeźwić meble szmatką delikatnie zwilżoną w wodzie z niewielką ilością octu.
- Prosimy zachować niniejsze wskazówki w bezpiecznym miejscu! Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli z płyt drewnopochodnych Do pielęgnacji mebli najlepiej używać miękkiej, nie pozostawiającej śladow szmatki. Powierzchnię należy przetrzeźwić lekko zwilżoną szmatką. Podstawowe zasady: Nigdy nie należy stosować poniższych środków/urządzeń czyszczących:
- scieraczek z mikrofazy ani gąbek do usuwania brudu. Często zawierają drobinki scierne, które mogą porysować powierzchnię;
- ostrych substancji chemicznych np. środków szorujących lub rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić powierzchnię;
- proszków czyszczących, waty stalowej ani ostrych myjek. Mogą one na stałe uszkodzić powierzchnię;
- odkurzacza. Szczotka odkurzaczowa może porysować powierzchnię;
- myjek parowych. Wysokie ciśnienie i wilgoć mogą uszkodzić powierzchnię oraz spowodować rozklejenie materiału.

**Dział Rozwoju Produktu.****NL**

Beste klant,  
Hartelijk dank voor uw bestelling!  
Het maakt niet uit of u een meubelstuk van natuurhout, een hoogglanzende voorkant of een matte plastic voorkant hebt gekocht – elk meubelstuk heeft zijn heel bijzondere eigenschappen. Ook de staat en structuur van het hout zoals kleiner takken bij natuurhouten meubelen maken deel uit van de individuele look van elk afzonderlijk meubelstuk. Omdat meubelen van natuurhout zijn blootgesteld aan permanente klimaatvochtigheidsschommelingen, kunnen er af en toe wijzigingen optreden van de bovenlaag zoals haarscheurtjes of kleurveranderingen. In het algemeen neemt na verloop van tijd de helderheid af en de kleurverzadiging toe – het hout wordt donkerder.

De genoemde wijzigingen vormen bij een natuurlijke grondstof zoals hout een normaal proces.

Dit boekje moet u een paar tips geven over het onderhoud van uw meubelstuk, zodat u er lange tijd plezier aan kunt beleven.

**In principe geldt:**

- Plaats geen hete voorwerpen op de meubelen.
- Plaats geen kaarsen direct op de meubelen.
- Veeg gemorst vloeistoffen direct af.
- Controleer met regelmatige intervallen het stevige houvast van schroeven en beslag.
- De typische, aromatische houtgeur is steeds een kwaliteitsbewijs bij natuurhouten meubelen.
- Heldere plaatjes aan de takken ontstaan door een natuurlijk uitbreken van hars en kunnen worden weggepolijst met een droge, pluisjesvrile doek.
- Ook van andere houten, gelakte, lederen of gestofteerde materialen is een zwakke eigen reuk bij het begin niet te vermijden. Deze geuren verdwijnen na enige tijd vanzelf. Als u wilt dat het sneller gaat, verlicht u in het begin vaker en/of veegt de meubelen lichtjes vochtig af met water, dat een beetje is aangelengd met azijn.
- Bewaar deze instructies goed.

**Onderhoudsinstructies voor meubelen van plaatmateriaal**

Gebruik voor de reiniging van uw meubel van plaatmateriaal het best een zachte, niet pluizige doek of een leren doek. Veeg de oppervlakken ietwat vochtig af.

**In principe geldt:** Gebruik zeker niet volgende reinigings- en poetsmiddelen:

- **microvezeldoeken of vuilgommen**. Deze bevatten vaak fijne slijddeeltjes die kunnen leiden tot krassen op de oppervlakken;
- **scherpe chemische substanties zoals schurende poets- of oplosmiddelen**. Deze kunnen de oppervlakken eveneens beschadigen;
- **schuurpoeder, staalwol of pannensponzen**. Ze vernielen het oppervlak zo erg dat een reparatie niet meer mogelijk is;
- **stofzuiger**. Mondstukken en borstels kunnen krassen op de oppervlakken veroorzaken;
- **stoomreiniger**. Door de hoge druk en de hitte, waarmee de stoom op de bovenlagen komt, kunnen deze worden beschadigd of zelfs loskomen van de ondergrond.

**De productontwikkelingsafdeling**

**Dear customer,**

Thank you for your order!

No matter if you bought a piece of furniture made from natural wood, a high-gloss front or a plastic front – every piece of furniture has unique characteristics. Even the texture and structure of wood, such as small knots in natural wood furniture, are part of the individual charisma of each piece of furniture.

Since natural wood furniture are permanently exposed to climate and humidity fluctuations, changes to the surface may occur (e.g. hair cracks or changes in colour) in some cases. In general, brightness decreases and colour saturation increases in the course of time – the wood darkens.

The changes mentioned above are normal for natural raw materials such as wood. This booklet provides some care tips for your piece of furniture so that you can enjoy it for a long time.

**The following applies in general:**

- Don't place any hot objects on the furniture.
- Don't place candles directly on the furniture.
- Immediately wipe off any spilled liquids.
- Regularly check if the screws and fittings are tight.
- The typical, aromatic wooden odour is always a proof of quality for natural wood furniture.
- The natural emission of resin may produce bright spots on the knots which can be polished with a dry, lintfree cloth.
- Initially, a slight intrinsic odour is unavoidable for other wooden, paint, leather or upholstery materials too. These odours automatically disappear after a while. If you want to speed up this process, ventilate more often at the beginning and/or wipe out the furniture with a slightly damp cloth which was soaked in water mixed with a small amount of vinegar.
- Keep these notes in a safe place.

**Care notes for furniture made of panel materials**

We recommend using a soft, lint-free cloth or a shammy for conditioning your piece of furniture made of panel materials. Wipe off the surfaces with a slightly damp cloth or shammy.

**The following applies in general:**

Please don't use the following detergents or cleaning agents **at all**:

- **microfibre cloths or dirt erasers.** They often contain fine abrasive particles which can cause scratches on the surfaces;
- **aggressive chemical substances** as well as **abrasive cleaning agents or solvents.** They may damage the surfaces too;
- **scouring powder, steel wool or scouring pads.** They destroy the surface so badly that reconditioning is impossible;
- **vacuum cleaners.** The nozzles and brushes can cause scratches on the surfaces;
- **steam cleaners.** The surfaces may be damaged or separated from the ground due to the high pressure and heat of the water vapour.

**Your product development team****Gentili clienti,**

sentiti ringraziamenti per il vostro ordine! A prescindere che abbiate scelto un mobile realizzato in legno naturale, un fronte lucido o un fronte di materiale plastico opaco – ogni esemplare ha le sue particolarità. Anche le caratteristiche e la struttura del legno, quali ad esempio rami minori nei mobili di legno naturale, sono parte del fascino individuale di ogni singolo mobile.

Dato che i mobili in legno naturale sono esposti al continuo variare del clima e dell'umidità, è probabile che in superficie insorgano mutamenti quali crepe capillari o cambiamenti di colore. Generalmente con passar del tempo diminuisce la chiarezza e aumenta la saturazione del colore – il legno si scurisce.

I citati mutamenti sono un normale processo dei materiali naturali, quali appunto il legno.

Il presente libretto intende darvi alcuni suggerimenti sulla cura del vostro mobile, affinché vi procuri lunghe soddisfazioni.

**Sostanzialmente vale:**

- Non poggiare oggetti roventi sui mobili.
- Non poggiare candele a diretto contatto dei mobili.
- Asciugare subito i liquidi sversati.
- Ad intervalli periodici controllare se viti e cerniere sono salde.
- Il caratteristico odore fragrante è sempre una prova di qualità dei mobili in legno naturale.
- Le macchie chiare sui rami si formano per via della naturale fuoriuscita di resina, e sono levigabili con un panno asciutto che non lascia peli.
- Anche trattandosi di altri materiali lignei, di vernice, pelle o imbottiti, all'inizio è inevitabile un leggero odore caratteristico. Dopo qualche tempo però, questi odori svaniscono da sé. Potete aiutare a farli volatilizzare in minor tempo cambiando più spesso aria all'inizio e/o passando sui mobili un panno umido d'acqua con qualche goccia d'aceto.
- Conservare bene le presenti istruzioni.

**Istruzioni sulla cura dei mobili in materiali pannellati**

Per la cura dei mobili in materiali pannellati si consiglia di usare un panno morbido, che non lascia peli, o un panno di pelle. Passare il panno leggermente umido sulle superfici.

**Sostanzialmente vale: In nessun caso** utilizzare i seguenti detergenti e prodotti per la pulizia:

- **panni in microfibra o spugne a tampone.** Questi prodotti contengono spesso fini particelle abrasive, che possono provocare sgraffature sui mobili;
- **forti sostanze chimiche** nonché **detergenti o solventi abrasivi.** Anche questi prodotti possono aggredire le superfici.
- **polvere abrasiva, paglietta d'acciaio o spugne abrasive.** Rovinerebbero la superficie in modo tale che non sarebbe più possibile ripararle;
- **aspirapolvere.** Bocchette e spazzole possono sgraffiare le superfici;
- **pulitrice a vapore.** Per via dell'elevata pressione e calore con cui il vapore colpisce le superfici, esse rischiano di deteriorarsi o addirittura staccarsi dalla sottostruzione.

**Area Sviluppo prodotti****Chère cliente,****cher client,**

Merci pour votre commande !

Peu importe que vous ayez acheté un meuble fabriqué en bois naturel, un face haute brillance ou une face en plastique mat – chaque meuble a ses propriétés spécifiques. Même les propriétés et la structure du bois, comme par exemple les petits noeuds sur des meubles en bois naturel, font partie de l'aspect de chaque meuble.

Comme le meuble en bois naturel est soumis aux variations permanentes du climat et de l'humidité, il se peut que quelques modifications surviennent sur la surface, comme par exemple de fines fissures ou des décolorations. En règle générale, au cours du temps, la clarté du bois diminue et son intensité de couleur augmente – le bois devient foncé. Les modifications susnommées sont un processus normal des matières naturelles comme le bois.

Ce petit livret vous donne quelques astuces sur l'entretien de votre meuble pour que vous puissiez en profiter longtemps.

**En règle générale :**

Ne pas poser d'objets chauds sur le meuble.

Ne pas poser de bougies directement sur le meuble.

Essuyer immédiatement les liquides renversés.

À intervalles réguliers, contrôler que les vis et les ferrures sont bien en place.

L'odeur aromatique typique du bois est toujours une preuve de qualité des meubles en bois naturel.

Les endroits clairs sur les noeuds se produisent par une sécrétion naturelle de résine qui s'élimine avec un chiffon sec non pelucheux.

Les autres matériaux comme le bois, la peinture, le cuir ou le rembourrage dégagent inévitablement une légère odeur. Ces odeurs disparaissent d'elles-mêmes avec le temps. Si vous souhaitez qu'elles disparaissent plus vite, au début, aérez plus souvent et essuyez les meubles avec un chiffon légèrement imbibé d'eau mélangée avec un peu de vinaigre

Conservez bien cette notice.

**Consignes de soin pour les meubles avec des plaques en dérivé du bois**

Pour l'entretien de votre meuble en plaques en dérivé du bois, utilisez de préférence un chiffon doux non pelucheux ou une peau de chamois. Essuyez la surface légèrement humide.

**En règle générale :** Veuillez n'utiliser

en aucun cas les détergents suivants :

**Chiffons à microfibres ou gomme à saleté.** Ils contiennent souvent de fine particules abrasives qui peuvent rayer les surfaces ;

**substances chimiques agressives** ainsi que **des détergents abrasifs.**

Ceux-ci peuvent également endommager les surfaces ;

**Consignes de soin pour les meubles avec des plaques en dérivé du bois**

Pour l'entretien de votre meuble en plaques en dérivé du bois, utilisez de préférence un chiffon doux non pelucheux ou une peau de chamois. Essuyez la surface légèrement humide.

**En règle générale :** Veuillez n'utiliser

en aucun cas les détergents suivants :

**Chiffons à microfibres ou gomme à saleté.** Ils contiennent souvent de fine particules abrasives qui peuvent rayer les surfaces ;

**substances chimiques agressives** ainsi que **des détergents abrasifs.**

Ceux-ci peuvent également endommager les surfaces ;

**poudre à récurer, paille de fer ou éponge grattant.** Elles détruisent la surface si profondément qu'il n'est plus possible de la retraire ;

**aspireur.** Les buses et les brosses peuvent rayer la surface ;

**nettoyeur à vapeur.** De fait de la haute pression et de la chaleur avec lesquelles la vapeur d'eau sort sur la surface, elles peuvent être endommagées et même décoller la base.

## Sevgili Müşterimiz,

Siparişiniz için çok teşekkür ederiz!  
Doğal ahşap malzemeden yapılmış bir mobilya aldiğinizda, parlak veya mat plastik kaplama da olsa – her mobilya parçasının kendine özgü özellikleri vardır. Ayrıca, doğal ahşap mobilyaların küçük parçaları gibi ahşap dokusu ve yapısı, mobilyanın her ayrı parçasının ayrı çekiciliğinin bir parçasıdır.

Mobilya, doğal ahşabın kalıcı hava ve nem dalgalanmalarına maruz kaldığında, nadir de olsa çatlak veya renk atması gibi yüzey değişiklikleri meydana gelmektedir. Genellikle parlaklık ve ahşabı koyu rengini sağlayan renk doyumu zaman içinde azalır.

Bu değişiklikler ahşap gibi doğal hammaddelerde normal bir süreçtir. Bu kitapçık, mobilyanızı uzun yıllar kullanmamak için bir takım bakım ipuçları verecektir.

### Temel olarak:

Mobilyanın üzerine sıcak nesneler koymayın.

Mumları mobilyanın üzerine doğrudan koymayın.

Dökülen sıvıları derhal bezle silin.

Vidaların ve bağlantı elemanlarının sıkı olup olmadıklarını periyodik olarak kontrol edin.

Doğal ahşap mobilyada ahşabın tipik, aromatik kokusunu her zaman kalitesinin bir kanıtıdır.

Doğal reçineden kaynaklanan parlak noktalar, kuru, tiftiksiz bir bez ile parlatılabilir.

Ayrıca diğer ahşap, lake, deri veya döşemeli kumaş malzemeler başlangıçta giderilemeyecek hafif bir koku bırakabilir. Bu kokular bir zaman sonra kendiliğinden kaybolacaktır. Bu süreci hızlandırmak isterseniz, başlangıçta ortamı daha sık havalandırın ve/veya mobilyayı biraz sırke kattığınız su ile ıslattığınız bir bez ile silin.

Bu talimatları dikkatlice izleyin.

### Sunta mobilya malzemelerinin bakımı

Sunta malzemeden yapılmış mobilyanızın bakımı için, yumuşak, tiftiksiz bir bez veya güderi kullanı. Hafif nemli bir bez ile yüzeyi temizleyin.

**Temel olarak: Lütfen** aşağıdaki temizlik araçlarından ve maddelerinden kaçının:

**micro fiber** kumaş **veya bez**. Bunlar yüzeyin çizilmesine neden olabilecek aşındırıcı parçalar içerir;

**keskin ve aşındırıcı temizlik kimyasalları** veya **çözücülerscharfe**. Bunlar da yüzeye hasar verebilir;

**ovma tozu, çelik yünü** veya **ovma süngeri**. Yüzeyi, gidermeyi imkansız hale getirecek derecede güçlü bir şekilde bozar;

**elektrik süpürgesi**. Hortum ağızı ve fırçalar yüzeyi çizebilir;

**buharlı temizleyici**. Suyun yüzey üzerine buhar olarak uygulanmasını sağlayan yüksek basınç ve ısı ile, mobilya hasar görebilir veya ayrılabilir.

### Ürün Geliştirme Departmanı

## Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за сделанный заказ! Что бы вы ни приобрели – мебель из натурального дерева, глянцевую или матовую панель из пластика – у каждой вещи есть свои, особенные свойства. Свойства и структура древесины, например, следы сучьев на мебели из натурального дерева, являются частью индивидуального оформления каждого предмета мебели.

Поскольку мебель из натурального дерева подвергается постоянным изменениям климата и уровня влажности, ее поверхность со временем местами может измениться: могут появиться тонкие трещины, может измениться цвет. Обычно дерево постепенно темнеет.

Эти изменения являются обычным явлением, когда речь идет о натуральном дереве.

В этой брошюре приведено несколько советов относительно ухода за вашей мебелью, чтобы она прослужила вам как можно дольше.

### Основные правила:

Не ставьте на мебель горячие предметы.

Не ставьте непосредственно на мебель горящие свечи.

Пролитую жидкость вытирайте сразу же.

Регулярно проверяйте прочность посадки винтов и обшивки.

Обратите внимание, что запах дерева всегда является признаком качества мебели из натуральной древесины. Там, где раньше были сучья, появляются светлые места из-за естественного выхода смолы. Их можно отполировать с помощью сухой ткани без ворса.

От компонентов мебели, изготовленных из дерева и кожи, покрытых лаком, поначалу также неизменно будет исходить запах. Эти запахи исчезнут сами через некоторое время. Если вы хотите поскорее избавиться от них, чаще проветривайте помещение и протирайте мебель тряпкой, чуть смоченной водой с небольшим количеством уксуса. Сохраните эти указания.

### Указания по уходу за мебелью из ДСП и ДВП

Для ухода за мебелью из ДСП и ДВП используйте мягкую ткань без ворса или замшу. Протирайте поверхности слегка смоченной тканью.

**Основные правила: Пожалуйста, ни в коем случае не используйте следующие чистящие средства:**

**микрофибровые салфетки** или  **пятновыводители**. Зачастую они содержат мелкие частицы абразивного вещества, которые могут поцарапать поверхность;

**остро действующие химикаты** и чистящие средства/растворители с абразивным эффектом. Они также могут повредить поверхность;

**чистящий порошок, стальную пушинку** или **скребок**. Они разрушают поверхность настолько, что она уже не подлежит восстановлению;

**пылесос**. Сопло и щетина могут поцарапать поверхность;

**пароочиститель**. Пар, попадающий на поверхность под высоким давлением и с высокой температурой, может повредить ее и даже вызвать расслоение древесины.

С наилучшими пожеланиями,  
коллектив разработчиков

## Dragi clienti,

vă mulțumim pentru comanda dvs.!

Indiferent dacă ati achiziționat o piesă de mobilier confectionată din lemn natural, o fațetă cu luciu intens sau o fațetă mată din material plastic – fiecare piesă de mobilier are caracteristici complet speciale. Atât natura cât și structura lemnului, cum ar fi de exemplu mici noduri din lemn natural, constituie parte a specificului individual pentru fiecare piesă de mobilier.

Deoarece mobila din lemn natural este expusă variațiilor persistente de climă și umiditate, la nivelul suprafeței pot să apară modificări sporadice, cum ar fi de exemplu microtisuri sau modificări ale culorii. De regulă, în decursul timpului se reduce strălucirea, iar saturarea culorilor crește – lemnul se închide laculare. Modificările menționate reprezintă un proces normal în cazul materialelor naturale, precum lemnul.

Această broșură vă oferă câteva sfaturi pentru întreținerea mobilierului dvs., astfel încât să vă bucurați de el timp îndelungat.

### Reguli general valabile:

Nu așezați pe mobilă obiecte fierbinți.

Nu amplasați lumânări direct pe mobilier. Stergeți imediat lichidele vârsate.

Verificați la intervale regulate poziția fermă a suruburilor și a feroneriei.

Mirosul tipic, aromat al mobilierului din lemn natural reprezintă întotdeauna o garanție a calității.

Lecurile de culoare deschisă de la noduri apar printre-o ieșire naturală a rășinii la suprafață și pot fi lustruite cu o cârpă uscată, care nu lasă scame. Și în cazul altor materiale din lemn, piele, lăcuite sau tapițate persistă în mod inevitabil la început un miros propriu ușor. Aceste mirosuri dispar în timp de la sine. Dacă doriti să contribuiți la acest lucru, aerisiti mai des la început și/sau stergeti mobila cu puțină apă și oțet.

Păstrați aceste instrucții în condiții optime.

### Indicații pentru întreținerea mobilierului din materiale fibrolemnă

Pentru întreținerea mobilierului din materiale fibrolemnă, vă recomandăm să utilizați în mod optim o cârpă moalecare nu lasă scame sau o bucătă de piele tăbăcătă de șters. Stergeți suprafața cu puțină apă.

**Reguli general valabile:** Vă rugăm să nu utilizați în niciun caz următoarele substanțe sau mijloace de curățat:

**cârpe din microfibre** sau **bureți de curățat**. Acestea conțin adesea mici particule abrazive care pot zgâria suprafețele; **substanțe chimice corosive**, precum și **solvenți sau substanțe de curățat abrazive**. Și acestea pot să deterioreze suprafețele;

**praf de curățat, bureți din fibră de șters** sau **răzuitoare**. Acestea pot să deterioreze suprafețele în aşa măsură, încât nu mai este posibilă recondiționarea lor;

**aspiratoare**. Duzele și periile pot zgâria suprafețele;

**curățitoare cu abur**. Suprafețele expuse la presiunea și temperatura excesivă a aburului, pot să se deterioreze sau chiar se pot disloca de pe suportul de bază.

Departamentul dvs. de creație  
produse

**Vážená zákaznice,**  
**vážený zákazníku,**  
děkujeme za Vaši objednávku!  
Jedno, zda jste zakoupili nábytek  
zhotovený z přírodního dřeva, čelo s  
vysokým leskem nebo matné plastové  
čelo – každý kus nábytku má své zcela  
speciální vlastnosti. Také kvalita a struktura  
dřeva, jako například menší suky  
u nábytku z přírodního dřeva, jsou součástí  
individuálního vyzařování každého  
jednotlivého kusu nábytku.  
Protože je nábytek z přírodního dřeva  
vystaven neustálým změnám klimatu a  
vlhkosti, mohou se ojediněle vyskytnout  
změny v povrchu jako např. vlasové trhliny  
nebo změny barvy. Světlost všeobecně  
během času klesá a systot barvy  
se zvyšuje – dřevo tmavne.  
Uvedené změny jsou u přírodního materiálu  
jako dřevo normální proces.  
Tato knížečka Vám poskytne několik  
tipů pro péči o Váš nábytek, abyste se z  
něho mohli radovat dlouhou dobu.

#### Zásadně platí:

Nepokládejte na nábytek horké předměty.  
Nestavte svíčky přímo na nábytek.

Rozlíté kapaliny ihned utřete.

V pravidelných intervalech kontrolujte,  
zda jsou pevně utažené šrouby a kování.

Typická, aromatická vůně dřeva je u  
nábytku z přírodního dřeva vždy důkazem  
kvality.

Světlá místa u suků vznikají přirozeným  
únikem pryskyřice a mohou se  
přelestit suchým hadříkem, který nepouští  
vlákna.

Také u jiných dřevěných, lakovaných,  
kožených nebo čalouněných materiálů  
je slabá/vůně/zápach na začátku  
nevyhnutelná/y. Tyto vůně/pachy zmizí  
po nějaké době samy. Pokud tomu  
budete chtít napomoci, větřejte na  
začátku častěji a/nebo nábytek lehce  
otřete vodou s trohou octa. Tyto pokyny  
dobře uschovějte.

#### Pokyny pro péči o nábytek z deskových materiálů

Při péči o Váš nábytek z deskových  
materiálů použijte nejlépe měkký  
hadřík, který nepouští vlákna, nebo  
koženýhadřík. Povrch otřete navlhčeným  
hadříkem.

**Zásadně platí:** V žádném případě  
nepoužívejte

následující čisticí prostředky:

**hadřík s mikrovlnkou** nebo **samočisticí houbičky**. Často obsahují  
jemné abrazivní částice, které mohou  
vést k poškrábání povrchů;

**silné chemické substance a abrazivní čisticí prostředky a rozpouštědla**.

Rovněž mohou poškodit povrchy;  
**abrazivní prášek, ocelovou vlnu** nebo  
**drátěnky**. Zničí povrch tak, že jeho  
oprava již nebude možná;  
**vysavač**. Trysky a kartáče mohou  
poškrábat povrchy;

**parní čisticí**. Povrchy může poškodit  
vysoký tlak a žár vodní páry nebo dokonce  
může dojít k jejich uvolnění od  
podkladu.

**Vaše oddělení vývoje nových výrobků**

**Vážení zákazníci,**  
vďaka za vašu objednávku!  
Bez ohľadu na to, či ste si zakúpili nábytok,  
vyrobený z prírodného dreva s  
vysokolesklými čelnými plochami alebo  
s matnými čelnými plochami z plastov  
– každý nábytok má svoje celkom špecifické  
vlastnosti. Aj kvalita a štruktúra  
dreva, ako napr. menšie hrčie pri nábytku  
z prírodného dreva, sú súčasťou individuálneho  
vyžarovania každého kusunábytku.

Kedže je nábytok z prírodného dreva  
vystavený neustálym výkyvom klímy a  
vlhkosti, môžu sa ojedinele vyskytnúť  
zmény v jeho povrchovej ploche, ako  
napr. vlasové trhliny a zmény farby. Vo  
všeobecnosti sa s časom zmenšuje  
svetlosť povrchu a pribúda nasýtenosť farby –  
drevo tmavne.  
Uvedené zmény sú u prírodného materiálu,  
ako je drevo, normálnym procesom.  
Táto príručka vám ponúka niekoľko rád  
ohľadne ošetrovania vášho nábytku,  
aby ste sa z neho mohli dlho tešiť.

**Zásadne platí:**  
Neuložte na nábytok žiadne horúce  
predmety.  
Nepostavte priamo na nábytok žiadne  
sviečky.  
Vlyiate kvapaliny ihned utrite.  
V pravidelných časových intervaloch  
skontrolujte pevné uloženie skrutiek a  
kovania.

Typický, aromatický pach dřeva je pri  
nábytku z přírodního dřeva vždy dôkazom kvality.  
Svetlé miesta u hríčach vznikajú prirodzeným  
vystupováním živice a daju  
sa odstrániť so suchou utierkou bez  
vláken.  
Za začiatku sa nedá zabrániť ani slabému  
charakteristickému pachu iných  
drevených, náterových, kožených  
alebo čalúnnických materiálov. Tieto  
pachy sa po určitom čase samočinne  
stratia. Ak tento proces chcete urychliti,  
vetrajte spočiatku častejšie a/alebo  
utierajte nábytok s utierkou, zláhko  
navlhčenou vo vode s trochou octu.

Dobre si odložte tieto upozornenia.

#### Pokyny pre ošetrovanie prírodného/nalakovaneho nábytku z prírodného dřeva

Povrch sa da najlepšie vyčistiť so zláhka  
navlhčenou utierkou.

**Pozor:** Dráždivé alebo rozpušťadlá  
obsahujúce čistiace alebo leštiace  
prostriedky sa **nesmú** používať.

#### Pokyny pre ošetrovanie nábytku z drevovláknitých dosiek

Na ošetrovanie vášho nábytku z drevovláknitých  
dosiek je ideálne použiť  
mäkkú utierku bez vláken alebo koženú  
utierku. Utierajte povrhy so zláhka navlhčenou  
utierkou.

**Zásadne platí:** Nepoužívajte v žiadnom  
prípade nasledujúce čistiace alebo  
leštiace prostriedky:

**mikrovláknité utierky** alebo **čističe**.

Tieto často obsahujú brúsne časticie,  
ktoré môžu viest' k doškriabaniu povrchov;  
**ostré chemické látky** ako aj **drhnúce  
čistiace alebo leštiace prostriedky**.

Tieto môžu povrh taktež poškodiť;

**Pokyny pre ošetrovanie nábytku z drevovláknitých dosiek**

Na ošetrovanie vášho nábytku z drevovláknitých  
dosiek je ideálne použiť  
mäkkú utierku bez vláken alebo koženú  
utierku. Utierajte povrhy so zláhka navlhčenou  
utierkou.

**Zásadne platí:** Nepoužívajte v žiadnom  
prípade nasledujúce čistiace alebo  
leštiace prostriedky:

**mikrovláknité utierky** alebo **čističe**.

Tieto často obsahujú brúsne časticie,  
ktoré môžu viest' k doškriabaniu povrhov;  
**ostré chemické látky** ako aj **drhnúce  
čistiace alebo leštiace prostriedky**.

Tieto môžu povrh taktež poškodiť;

**prášky na drhnutie, ocelovú vlnu**

alebo **škrabky na hrnce**. Zničia povrh  
natoliko, že už viac nie je možná  
jeho oprava;

**vysávač**. Hubice a kefy môžu povrh  
doškriabat';

**parné čisticé**. Vysoký tlakom a teplotou,  
s akými vodná para naráža na  
povrh, sa tiež môžu poškodiť alebo  
dokonca odlepíť od podkladu.

Váš vývoj výrobku

#### Kedves Vásárlónk!

Köszönjük a megrendelését!

Függetlenül attól, hogy természetes  
fából vagy más anyagból készült fényes  
vagy matt felületű bútor vásárolt,  
minden egyes bútor egyedi jellemzőkkel  
rendelkezik. A faanyagok és  
szervezetüknek egyedi jellemzői, pl. a  
kisebb ágak miatt göcsök a természetes  
faanyagból készült bútoroknál minden  
egyes bútornak egyedi megjelenést  
kölcsönöznek.

A természetes fából készült bútor folyamatosan  
ki van téve a hőmérséklet-  
és páratartalom-változásoknak,  
így annak felületén egyedi változások  
jelentkezhetnek, pl. hajszárepedések  
és színváltozások. Általánosságban  
megállapíthatjuk, hogy a világosság és  
a színtelitetség az idővel csökken - abútor  
sötétebbé válik.

Ezek a változások a természetes alapanyagok,  
pl. a fa használata esetén  
teljesen normálisak.  
A kézikönyvecske célja, hogy pár ötletet  
adjon a bútor ápolásához, hogy  
annak használatát hosszan élvezhesse.

#### Általános utasítások:

Ne tegyen forró tárgyat a bútorra.

Ne tegyen gyertyát közvetlenül a bútorra.  
A kifolyt folyadékot azonnal törölje fel.  
Rendszeres időközönként ellenőrizze  
a csavarok feszességét és az alátéteket.  
A természetes fából készült bútorok  
aromas fa illata a minőség jele.

A göcsöknel található világos foltokat  
a természetes gyantaáramlás okozza,  
amit egy száraz, szószmentes ronggyal  
törölhet le és polírozhat.

A fa-, a lakk-, a bőr- és a kárpítanyagok  
a kezdetben gyengén illatanyagokat  
bocsátanak ki. Ezen illatanyagok  
kibocsátása egy idő után magától  
megszűnik. Ha ezt szeretne felgyorsítani,  
akkor a bútor használatának  
elején szellőztessen gyakrabban és/  
vagy törölje le a bútor egy kevés vízzel,  
amibe egy kicsi ecetet is rak.

Őrizze meg az útmutatót, hogy azt később  
használhassa referenciaként.

#### Ápolási tanácsok bútorlapból készült bútorokhoz

A bútorlapból készült bútorokhoz a legjobb, ha  
puha, nem rojtosodó rongyot  
vagy bőrkendőt használ. Törölje le a  
felületeket kissé nedves ronggyal.

**Általános utasítások:** Semmilyen  
körljmények  
között **se használja** a következő  
tisztítószereket:

**mikroszálas kendő** vagy **szennettyörlö-radír**. Ezek gyakran apró csiszolószemcséket  
is tartalmaznak, amelyek  
a felületet összekarcolhatnák;

**erős vegyszerek**, pl. **súrolószert**  
**tartalmazó tisztítószerek** vagy **oldószerek**.

Ezek ugyanúgy tönkre teheti  
a felületet;

**súrolópor, fémszálas**

**dörzsölőanyag** vagy **edény súrolószer**.

Ezek annyira tönkre teszik a  
felületet, hogy annak javítása nem  
lehetséges;

**porszívó**. A cső és a kefák a  
felületet összekarcolhatják;

**góztisztító**. A magas nyomás és a hő  
miatt a góz a felületen keresztül behatolhat  
az anyagba, ami sérvlésekkel  
okoz, sőt akár a felület le is válhat.

#### A termékfejlesztők